

INSTRUCTIONS FOR USE



Electro-Sonic

Ionzyme[®]
DF Machine

The Electro-Sonic Ionzyme[®] DF Machine uses industry-leading, innovative electro-sonic technology that helps stimulate the skin, allowing Environ's powerhouse formulations to be more effective, promoting essential nutrients to the skin, where they are needed most; making a real lasting difference to skin, for life.

ENVIRON[®]
Professional



Manufactured for:

Environ Skin Care (Pty) Ltd, 14 Jan Smuts Road,
Beaconvale, Parow, Cape Town, 7500, South Africa

Made in South Africa

www.environskincare.com

22/IM/DFMIFU/02

PLEASE READ AND RETAIN THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE AND WARRANTY PURPOSES.



the **BENCHMARK** *of beautiful skin*

We believe that Skin Therapy is a Science

A Beautiful Science

And that real, lasting beauty goes deeper

We believe that as professionals

There are no quick fixes

And that we too should go deeper

With a deeper understanding of the power of vitamin A

To revive, restore and rehabilitate

A deeper conviction to use the power of Performance Intelligence

To work with skin

To deliver more of what skin needs to where skin needs it most

Because we're not just skin care professionals - we're carers

We make a real difference to skin

And to our clients' lives

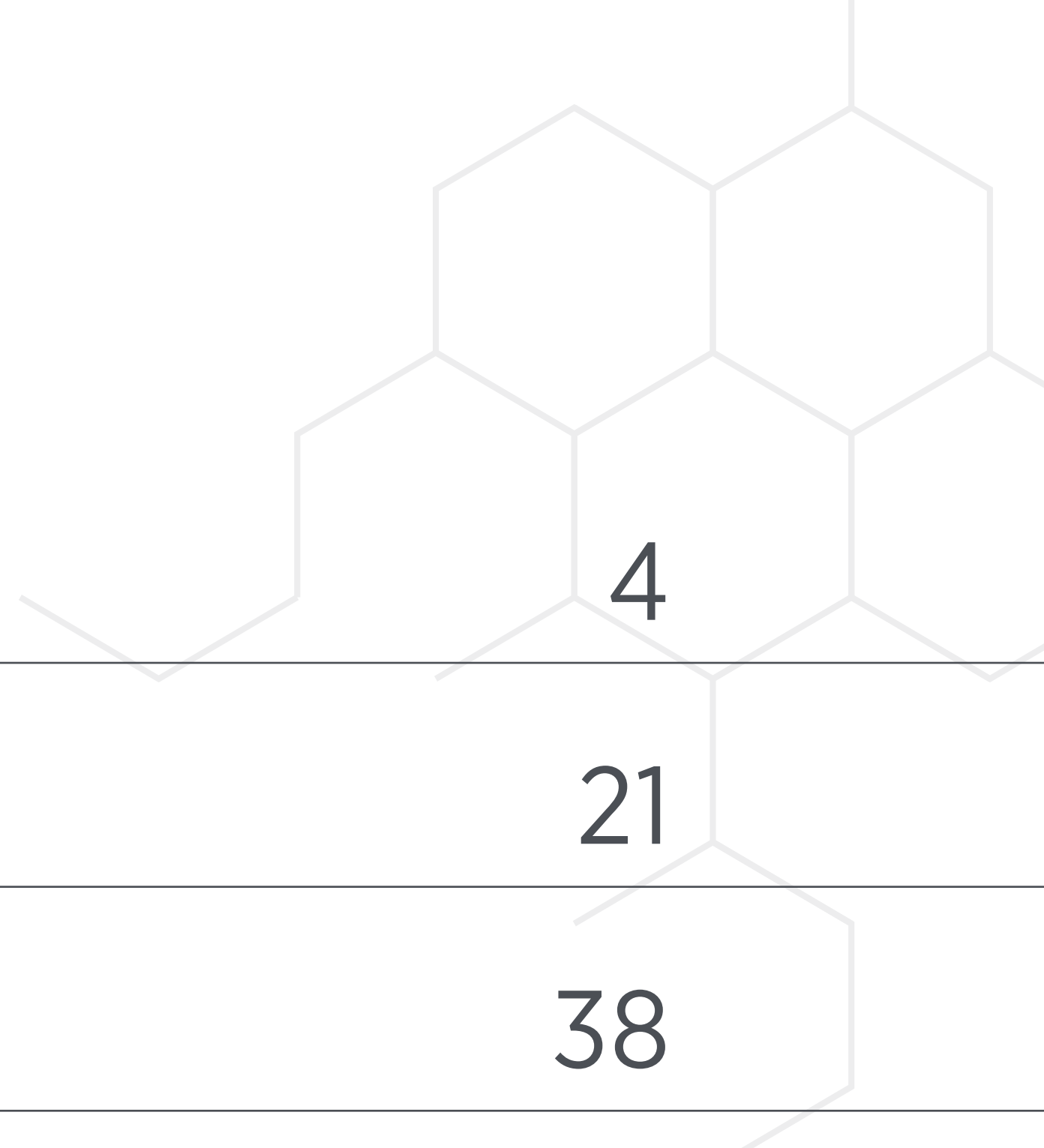
A lasting difference

We make sure

Skin not only looks healthier, but is healthier

Skin not only looks beautiful, but is beautiful - for life

Because beautiful-looking skin should be for everyone - for life



ENGLISH	4
FRANÇAIS	21
DEUTSCH	38
NEDERLANDS	55
ESPAÑOL	72
PORTUGUÊS	89
ITALIANO	106
POLSKI	123
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	140
SUOMI	157
DANSK	174
NORSK	191
한국어	208

Introduction

Congratulations on purchasing your Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine which will allow you to offer a facial like no other.

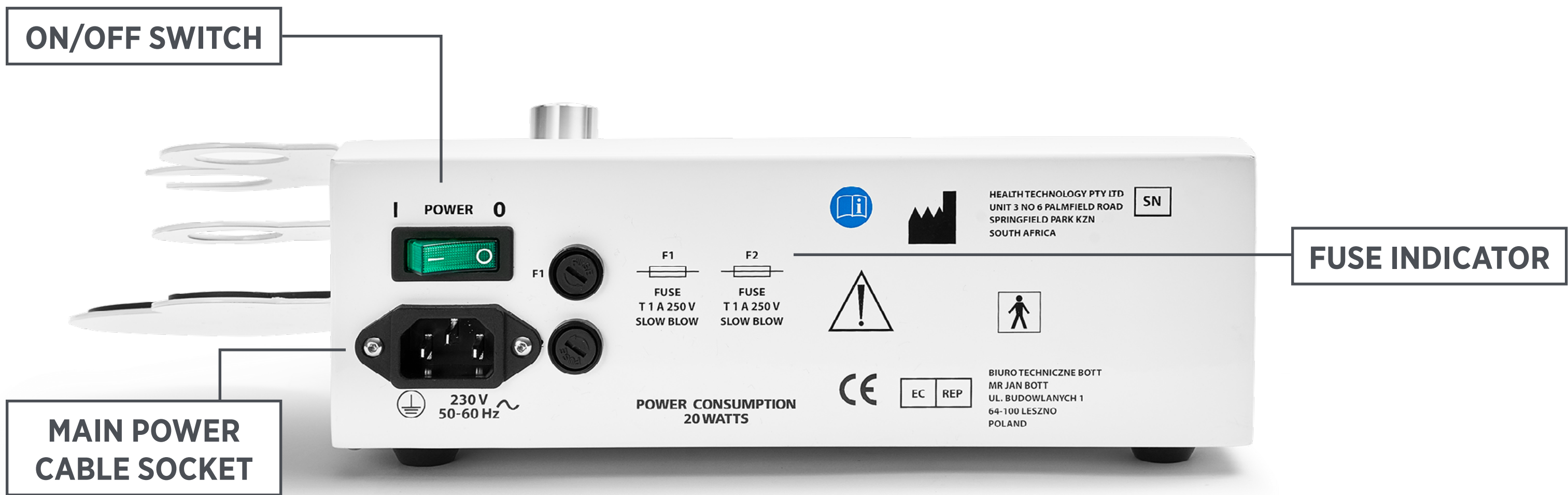
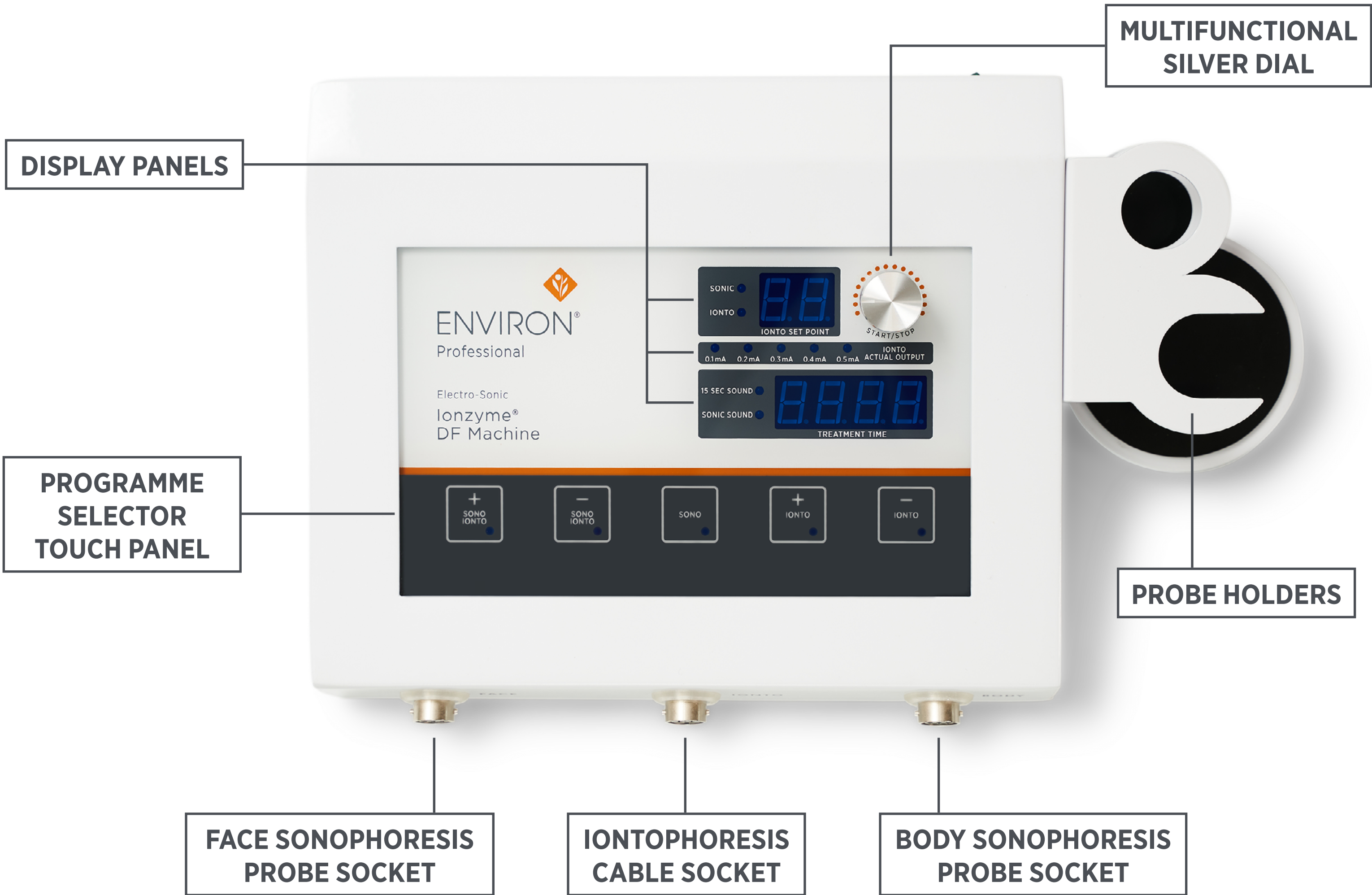
For more than 30 years, Environ has remained at the forefront of skin care innovation with revolutionary product formulations and pioneering skin care technologies, that have been proven to make a real, lasting difference to the appearance of the skin.

The revolutionary Environ Ionzyme® DF Machine, pioneered by Dr Des Fernandes, was the first in the world to combine low frequency Sonophoresis and pulsed Iontophoresis. Harnessing the power of both technologies speeds up and intensifies treatment effects. Electro-Sonic DF Technology is unique in every way and is well-regarded in the industry and can be supported by the power of an Environ vitamin A home care routine.

The Ionzyme® DF Machine is not intended for use in the diagnosis of disease or other conditions, or in the cure, mitigation, treatment or prevention of disease, and is not intended to affect the structure or any function of the living tissue and therefore is not classified as a device under the FD&C Act. 179.



Familiarize yourself with your DF Machine

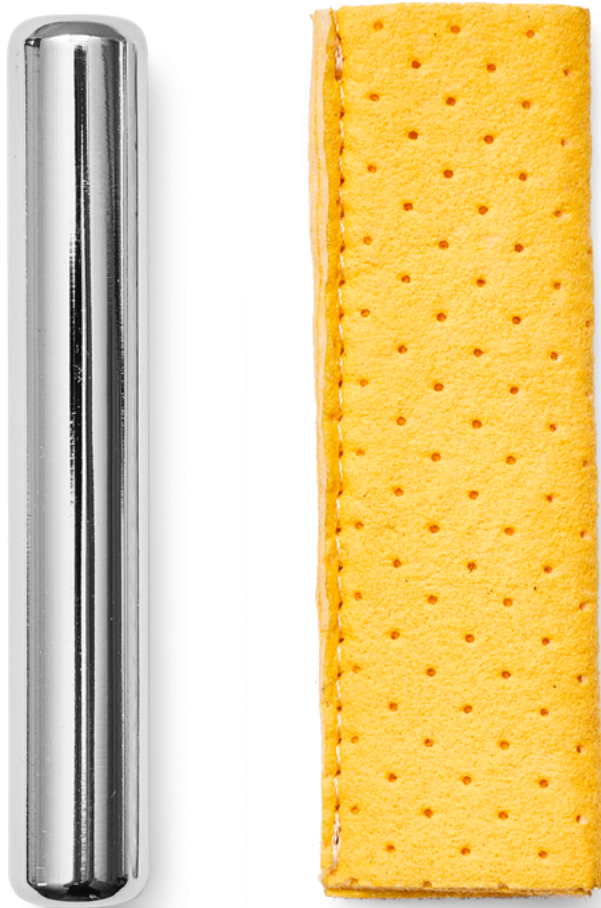




SONOPHORESIS PROBE: BODY



SONOPHORESIS PROBE: FACE



**PASSIVE POLE:
ROD WITH SPONGE**



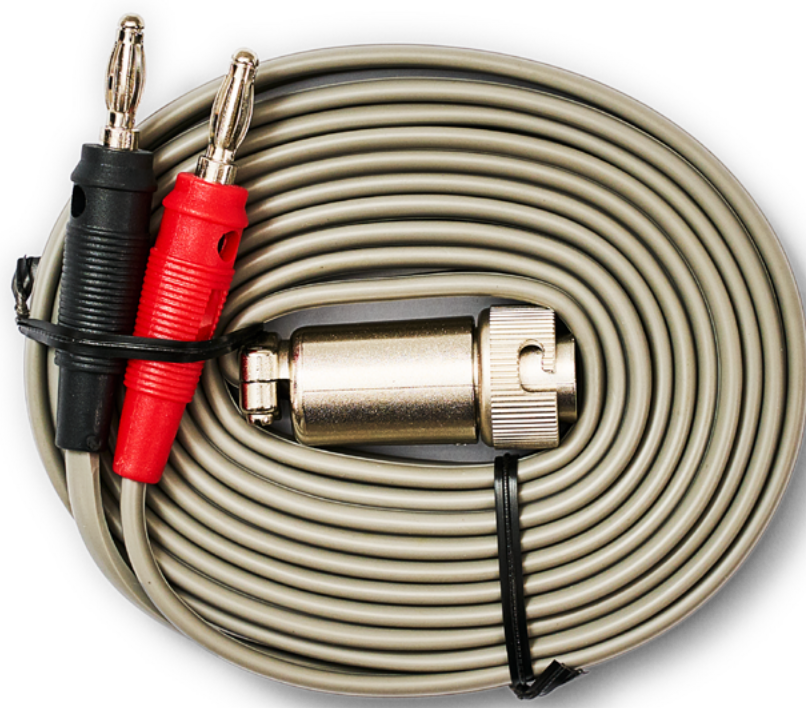
**PASSIVE POLE:
ROUND PAD AND CABLE**



**ACTIVE POLE:
CROCODILE CLIPS**



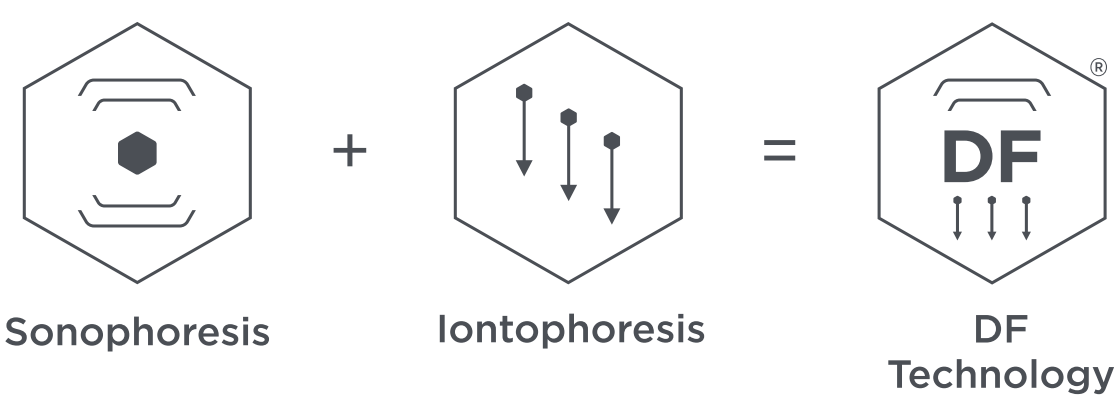
MAIN POWER CABLE



IONTOPHORESIS CABLE

How does the DF Machine work

The Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine incorporates two technologies: pulsed Iontophoresis and low frequency Sonophoresis.



Sonophoresis is a sound-based treatment system using a 22 kHz sound wave – defined as a low frequency sound wave. These sound waves are generated from the vibration of a special ceramic head and are transmitted through to the skin to disrupt the stratum corneum by means of cavitation.

Iontophoresis is a non-invasive method that makes use of a small electrical current to propel charged molecules into the skin making it more permeable for cosmetic applications. The technology is based on the principle that an electric potential will cause ions in solution to migrate according to their electrical charges.

VIEW VIDEO ON FEATURES & BENEFITS OF THE DF MACHINE

INTENDED USE

The Environ® Ionzyme® DF Machine uses low frequency Sonophoresis and Iontophoresis and is intended to temporarily disrupt the stratum corneum to improve the penetration of skincare for cosmetic applications.

The Environ® Ionzyme® DF Machine is not intended for use in the diagnosis of disease or other conditions, or in the cure, mitigation, treatment or prevention of disease, and is not intended to affect the structure or any function of the living tissue and therefore is not classified as a device under the FD&C Act. 179.

Contraindications

THIS TECHNOLOGY IS CONTRAINDICATED FOR THE FOLLOWING CONDITIONS:

1. Pacemakers and electronic implants of all kinds
2. Pregnant or lactating women
3. Epilepsy
4. Open cuts & abrasions in the treatment area
5. Cold sores (Herpes simplex type I) and ulcers.
6. Metallic implants of the face
7. Botulinum Toxin treatment and Dermal Fillers: A two week waiting period is recommended to avoid affecting their placement.
8. Sunburnt skin
9. Sufferers of angina/arrythmia

10. Haemophilia
11. Patients who have a history of stroke
12. Cancer patients or those undergoing radiotherapy

Potential Side Effects

THE FOLLOWING MIGHT BE EXPERIENCED DURING THE TREATMENT:

1. A sensation of flashing lights over the eyes during the treatment. The machine does not emit light; however, you may experience the feeling of seeing flashes of light due to the iontophoresis current.
2. A mild tingling sensation in the area that the passive pad/electrode is placed.
3. A mild tingling sensation on the skin during the treatment.
4. A high-pitched sound when the sonophoresis probe is applied to the forehead, close to ears and nasal cavities etc.
5. Excessive metallic fillings or braces may cause the client to experience a metallic taste in the mouth.

THE FOLLOWING MIGHT BE EXPERIENCED AFTER THE TREATMENT:

1. Temporary redness of the skin may be observed which subsides soon after the treatment has been completed.
2. A retinoid reaction (flaking, dryness, skin sensitivity or slight breakouts), that is due to the enhanced action of vitamin A.

No other side effects have been reported.

Warnings

1. The Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine should only be used by a trained Environ Skin Care Professional. Environ recommends the operator of the machine should have a prior qualification in facial electricals to confidently operate the machine.
2. Use the machine only for its intended use as described in this manual. Only use the attachments recommended and provided by the manufacturer.
3. Operate the machine on the correct voltage for your country and connect this machine to a properly grounded outlet only.
4. Always attach the plug to the inlet of the machine first, then plug the cord into the wall outlet. To disconnect, turn off all controls, then remove the plug from the wall outlet.
5. The machine should never be left unattended when switched on and should always be switched off and unplugged after use. Unplug the machine from the wall outlet if it is not being used for a prolonged period. Disconnect the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
6. Do not operate the machine in an area where it can be exposed to water or heat sources. Always unplug the machine if there has been any danger of water or other liquids entering the machine.

7. Never operate this machine if it has a damaged cord or plug, or if it is not working properly or if it has been dropped or damaged. Return the machine to a service centre or supplier for examination and repair.
8. Never drop or insert any object into any opening of the machine.
9. In lightning-prone areas unplug the machine from the wall outlet during an electric storm. The machine is not disconnected from the mains as long as it is plugged into the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
10. Close supervision is necessary when this machine is used by, on, or near children or invalids.
11. Stop the treatment immediately when irregularity or abnormality of the machine is noticed during the treatment.
12. Do not open the cabinet housing of the machine.
13. Do not place machine in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical vibration or shock.
14. Place the appliance in a location with adequate air circulation to prevent internal heat build-up in the unit.
15. Stop the treatment immediately if any pain or excessive heat is experienced.
16. Ensure that the passive pole is placed securely under the armpit, in the hand or under the lower back to ensure optimal conduction of the iontophoresis current. At all times ensure that the pole is covered with a damp cloth. Incorrect use of the passive pole will cause discomfort for the client and may result in electric burns.
17. Ensure the crocodile clips are securely attached to the conductive masque / Haize Gauze before starting the treatment. Incorrect use of the crocodile clips will cause discomfort for the client and may result in electric burns.
18. Only use Environ Skin Care products with the Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine.

Precautions

1. Remove all jewellery before using the machine.

Warranty

1. Please retain a copy of the warranty received with the purchase of the machine. Please contact your Environ Distributor if the warranty has not been received.
2. If the DF Machine does not function according to the instructions, please discontinue use immediately and contact your Environ Distributor for assistance. Do not attempt to open and repair the machine yourself. Any interference will automatically negate the warranty.
3. The machine has a two-year warranty; the accessories have a one-year warranty.

Disposal of the DF Machine

Please return the DF Machine to your Environ Distributor for disposal who will dispose of the machine responsibly.

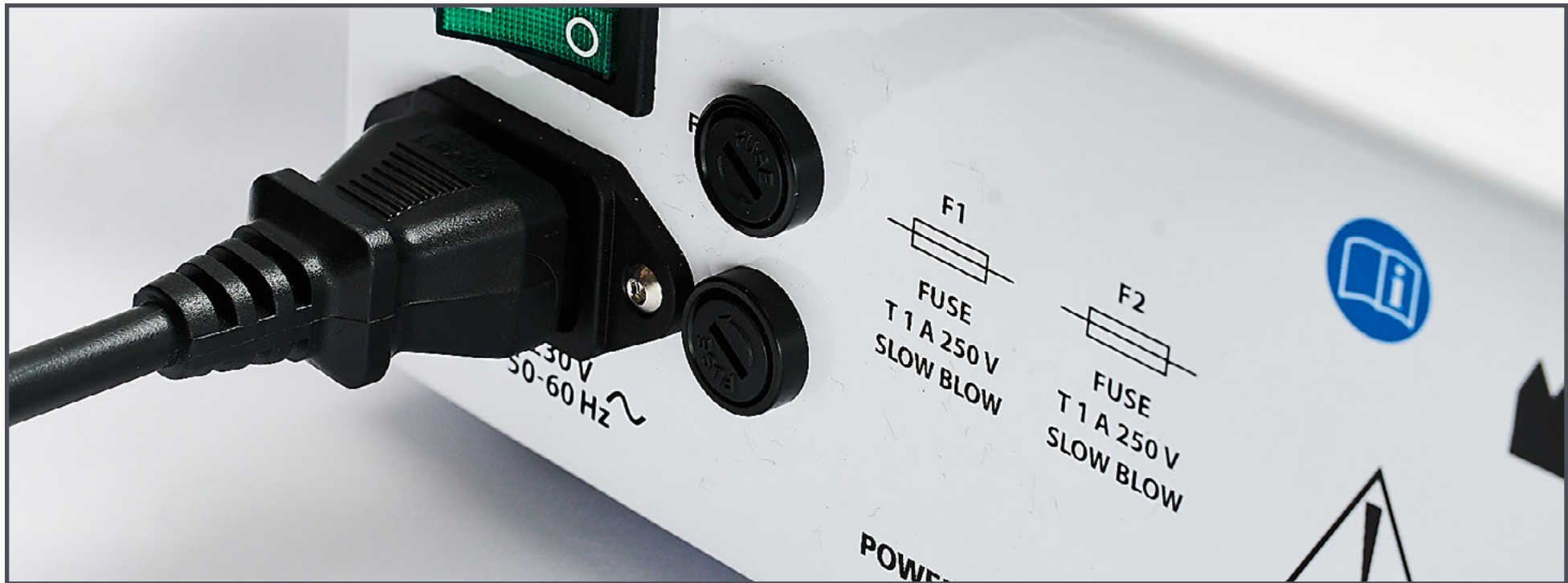
Setting up the DF Machine

SUPPLY VOLTAGE AND EARTHING:

The Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine uses alternating current (AC) to power the machine. Different countries deliver different supply voltages, namely 230-volt AC and 120-volt AC. The correct machine voltage must be used in the correct country. The machine is engineered with safety in the way of an earthing system. It is important that the machine is plugged into a mains supply that has a proper earthing system. This means that the mains supply will consist of three wires, Live, Neutral and Earth. Failure to incorporate an earth will result in unstable voltages and unsafe usage for both the operator and client.

MAIN SUPPLY:

Plug in the supplied mains cable into the back of the machine. Make sure you seat the plug in as far as it will allow.



FUSES:

Fuses are found at the back of the machine. These are supplied and already inserted in the machine. The fuses are there for machine protection and should not need to be changed. If the machine stops working, check the mains supply cable first. If the machine is still not getting power, then a fuse may be faulty. To check these fuses, unplug the machine from the mains and take out the fuses and check and/or replace. The fuses are specific to the machine and the correct replacement fuse ratings are indicated on the back of the machine. Fuses should only be replaced by a qualified technician. Please contact your Environ Distributor for assistance with fuse replacement.

STEP 1

Place machine on a clean, level work surface.

STEP 2

Plug the main power cable into back socket and plug into mains supply.

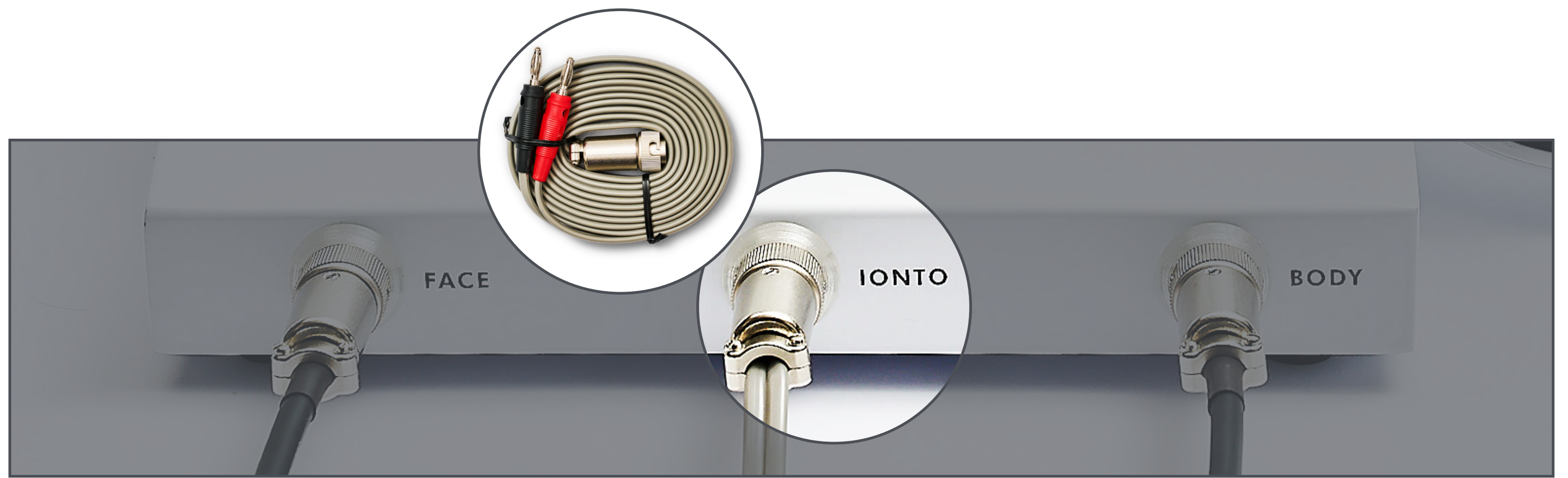
STEP 3

Plug in Face Sonophoresis face probe to left front socket.



STEP 4

Plug in Iontophoresis cable into centre front socket.



STEP 5

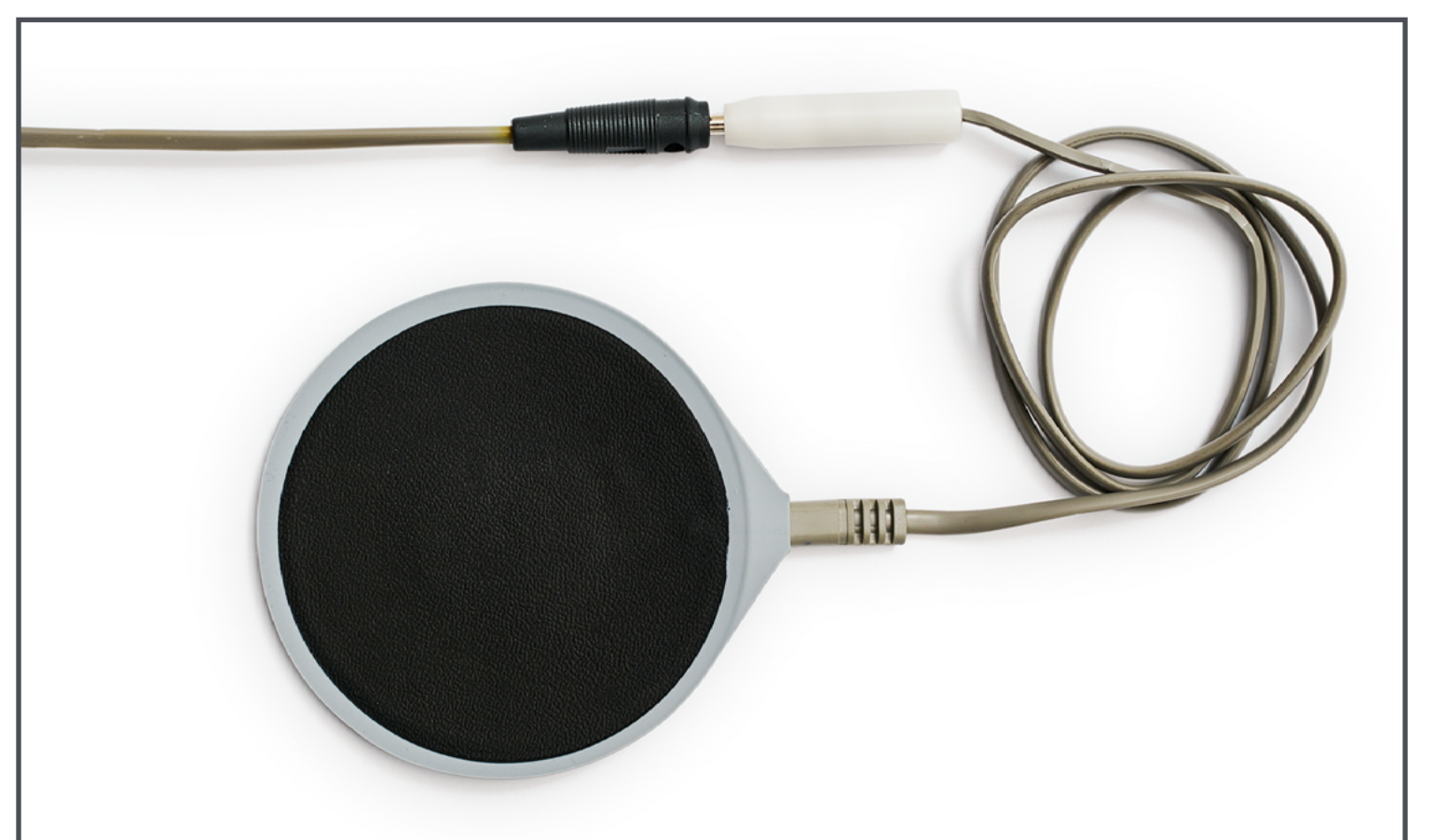
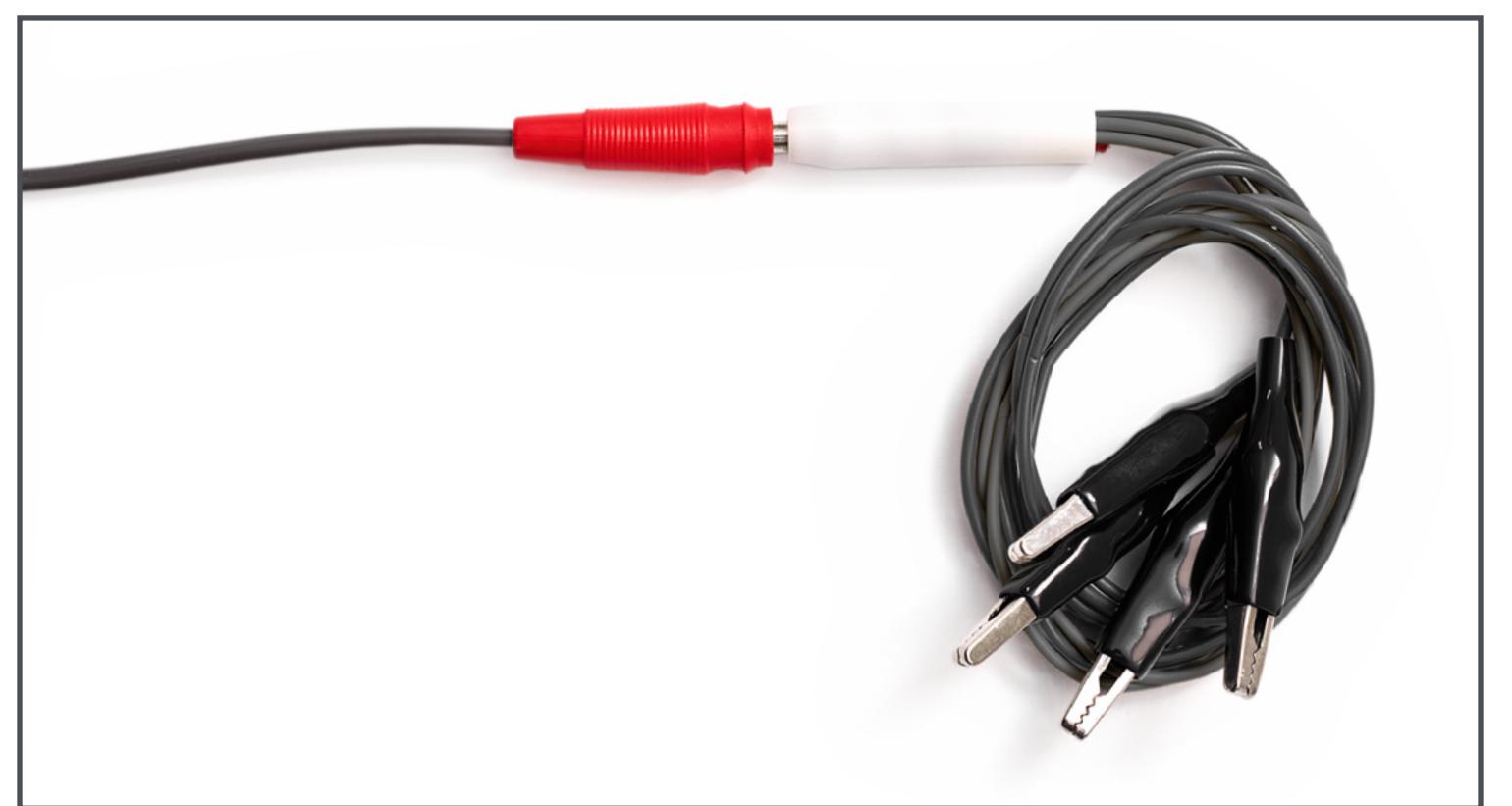
Plug in Body Sonophoresis body probe into right front socket.



STEP 6

Plug in iontophoresis attachments into the correct iontophoresis lead outlets.

- First, ensure the iontophoresis crocodile clips are connected to the red plug.
- Next, the passive pole (pad or rod depending on preferred choice) is connected to the black plug.



Operating the DF Machine

STEP 1

SWITCH THE MACHINE ON/OFF

At the back of the machine, there is a clearly marked green mains on and off switch. This will illuminate green when the DF Machine is switched on.

At this point the DF Machine main screen will indicate default functions and settings with illuminated blue lights. These settings are set by default from the factory. Please note that the programme that is selected will also indicate at the front socket that is to be used i.e. the attachment to be used.

DEFAULT FACTORY SETTINGS

(the blue light indicates selections made)

- Programme 1: Sonophoresis and positive Iontophoresis
- 15 sec sound ON
- Sonic sound ON
- Face Sonophoresis probe output connector illuminates indicating that this will be active
- The timer will indicate 20 minutes
- Iontophoresis mA output indicator will not display until the iontophoresis current is switched on



STEP 2

PROGRAMME SETTINGS

The Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine offers five pre-set treatment programmes:



PROGRAMME 1
Sonophoresis
and Positive
Iontophoresis
*for enhanced
penetration of
skincare*



PROGRAMME 2
Sonophoresis
and Negative
Iontophoresis
*for enhanced
cleansing*



PROGRAMME 3
Sonophoresis
*for normal
penetration of
skincare with gentle
sonic massage*



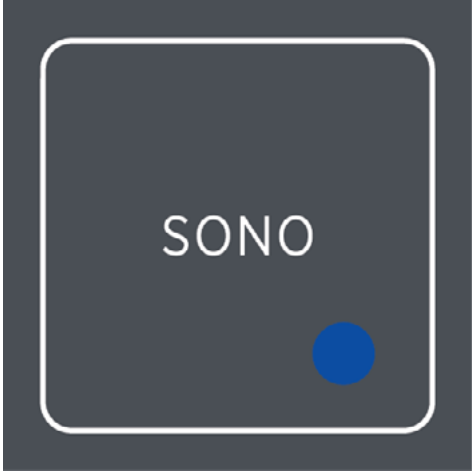
PROGRAMME 4
Positive
Iontophoresis
*for minimum
enhanced
penetration*



PROGRAMME 5
Negative
Iontophoresis
*for mild
cleansing*

CHANGING THE DEFAULT SETTINGS

To access the programming mode, press and hold the silver control dial for three seconds. All five programme lights will illuminate and flash at 1 second intervals. This indicates that it is in programming mode.

INDICATION	PRESS BUTTON	RESULT
To increase the treatment time		Treatment timer increases in minutes
To decrease the treatment time		Treatment timer decreases in minutes
To turn the 15 Sec indicator sound ON or OFF		15 Sec blue indicator light will illuminate when ON and not illuminate when OFF
Turn Sonic signal sound ON or OFF		Sonic sound blue indicator light will illuminate when ON and not illuminate when OFF

After changing the settings to your desired selection press the control knob to save the new settings. These setting will now be retained as the default settings.

Please note that making setting changes could change the treatment effectiveness.

STEP 3
OPERATING THE DF MACHINE USING THE SONOPHORESIS PROBE

1. Before starting the treatment, ensure that the preferred settings are preselected.



2. Select the correct Sonophoresis treatment programme 1, 2 or 3



Please note:
If selecting programme 3, no passive pole is required as iontophoresis is not used.

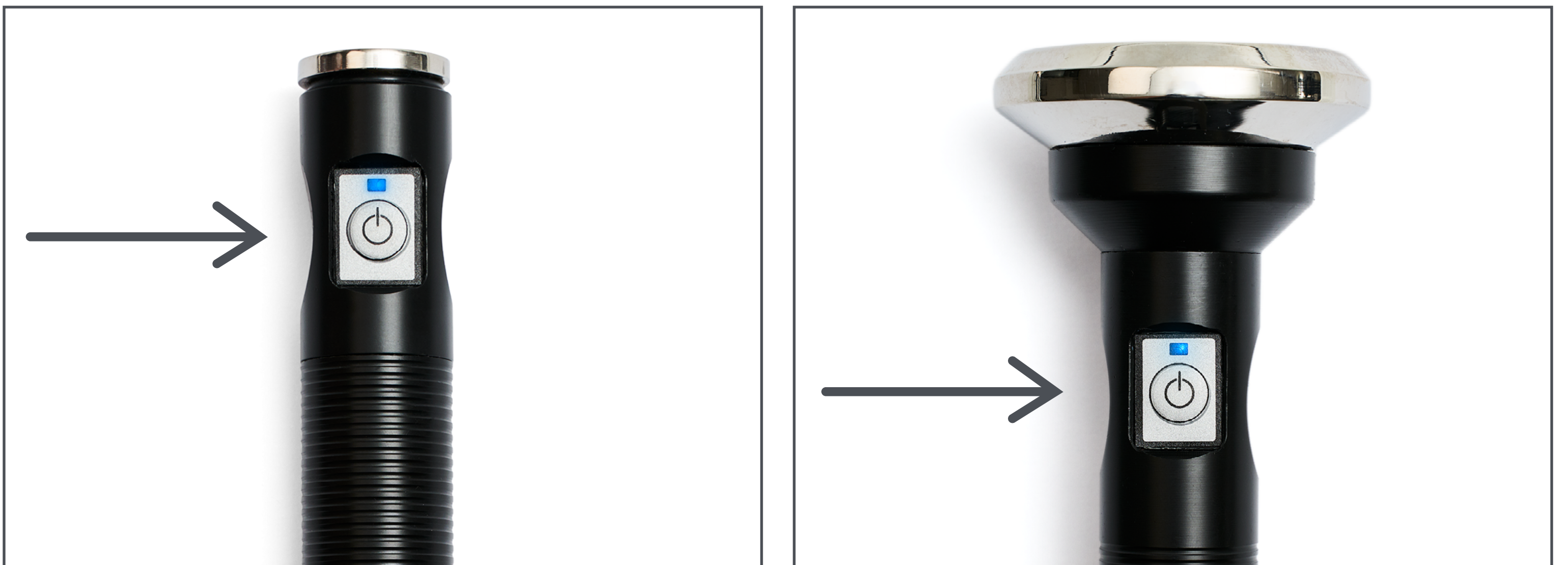
3. Make sure you have placed the passive pole under the armpit, in the hand or under the lower back. Cover the passive pole with a damp cloth to ensure optimal and comfortable conduction.



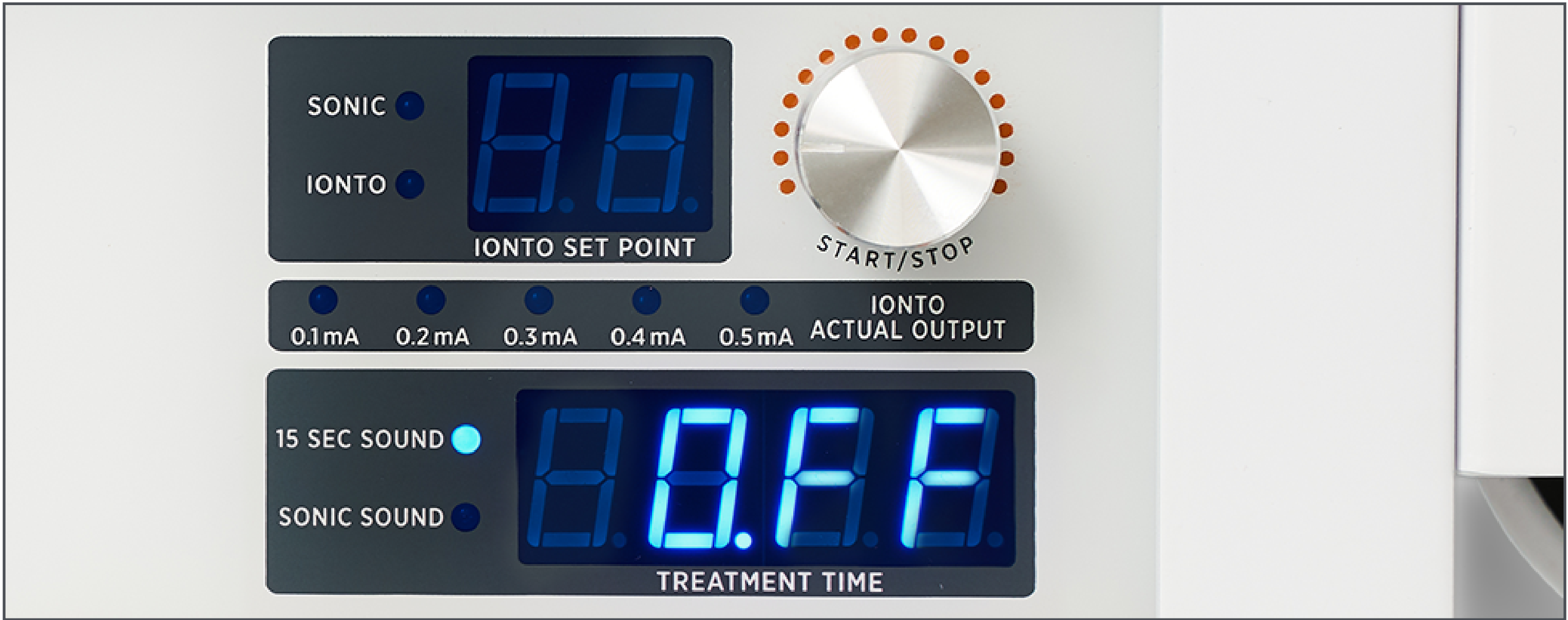
4. Pressing the silver dial will start the machine and the timer will start to count down.
5. Once contact is made with the skin, the LED indicator lights will illuminate and indicate the actual current flow via the Led bar graph labelled from 0.1 to 0.5mA. Use the silver dial to increase or decrease the Iontophoresis mA output. This should be done slowly and in a controlled manner; the mA indicator will increase from 0.1 – 0.5mA in 0.1mA increments.



6. Once you have set the machine to the desired level, switch sonophoresis on by pressing the button on the probe handle. A blue indicator light will illuminate on the probe handle as well as the machine. The treatment may now start.



- 7. Increase or decrease the Iontophoresis mA control to the desired setting at any time during the treatment by turning the silver dial either to the left (decrease) or the right (increase).
- 8. To stop the treatment, press the silver dial and the button on the sonophoresis probe. At the end of the treatment, the timer will automatically count down to 0 seconds. At this point the machine will make 5 short beeps and 'OFF' will flash on the panel. Sonophoresis and Iontophoresis will automatically stop.



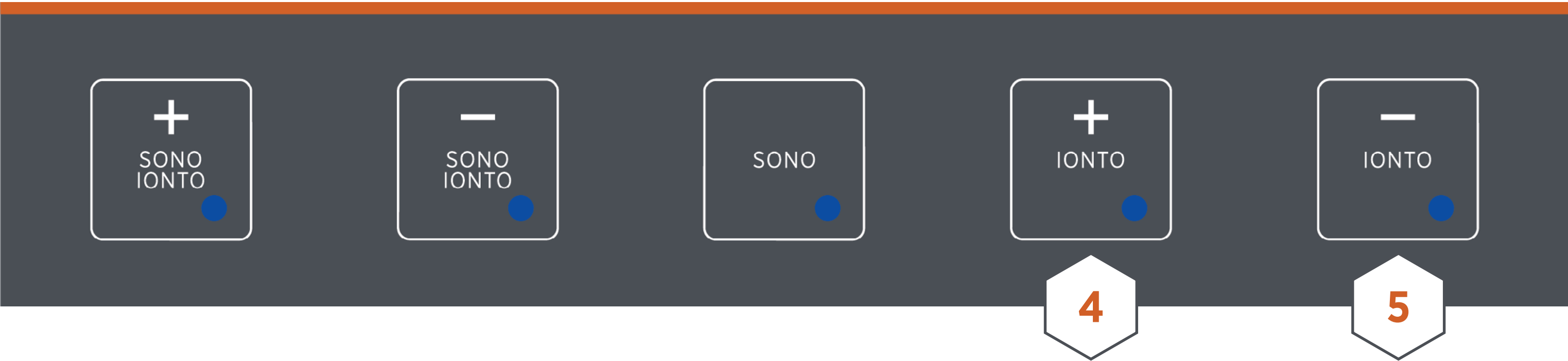
- 9. To restart the machine, simply depress the silver dial, and the machine will start again from the 20 minutes and count down in the same mode.

STEP 4
OPERATING THE DF MACHINE USING ONLY FIELD IONTOPHORESIS

- 1. Before starting the treatment, ensure that the preferred settings are preselected.

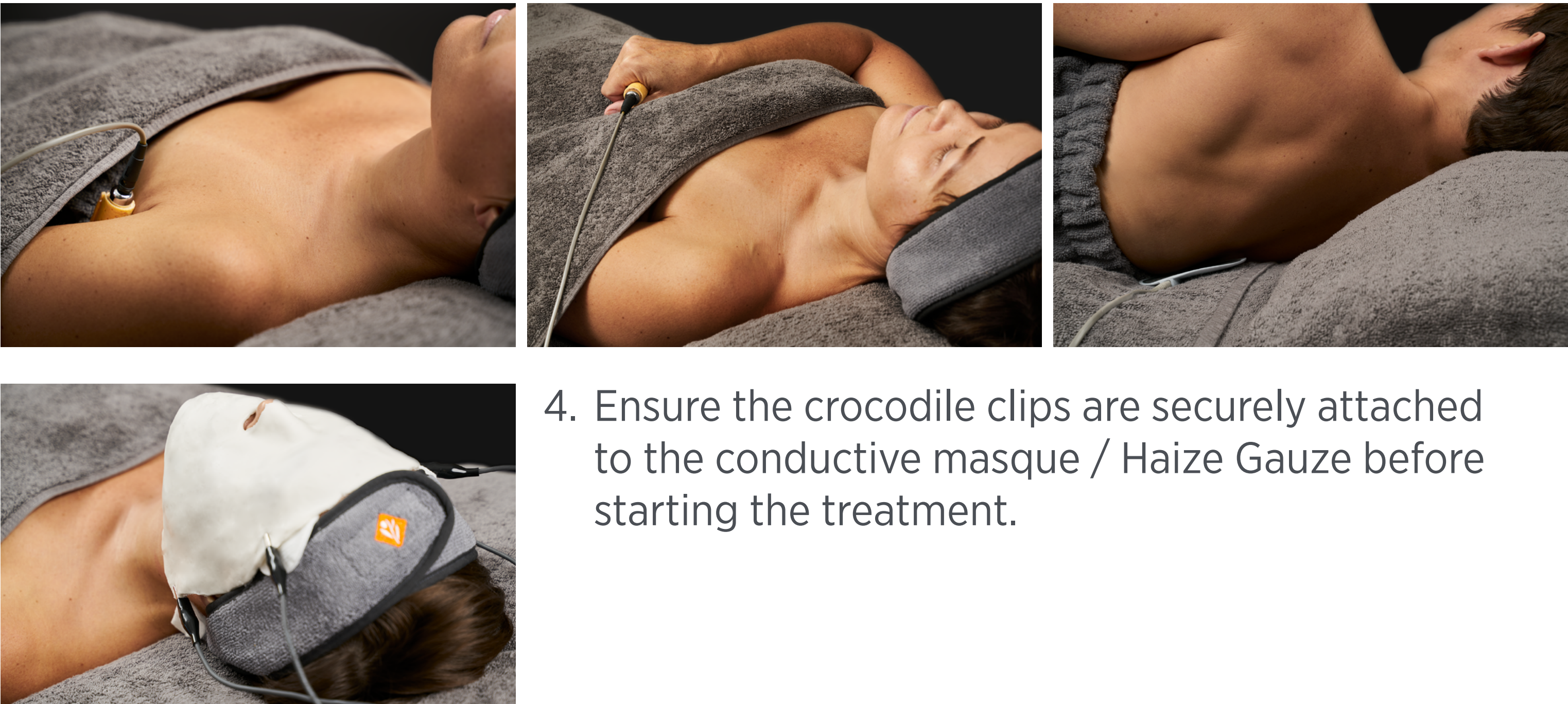


2. Select the correct Iontophoresis treatment programme 4 or 5.



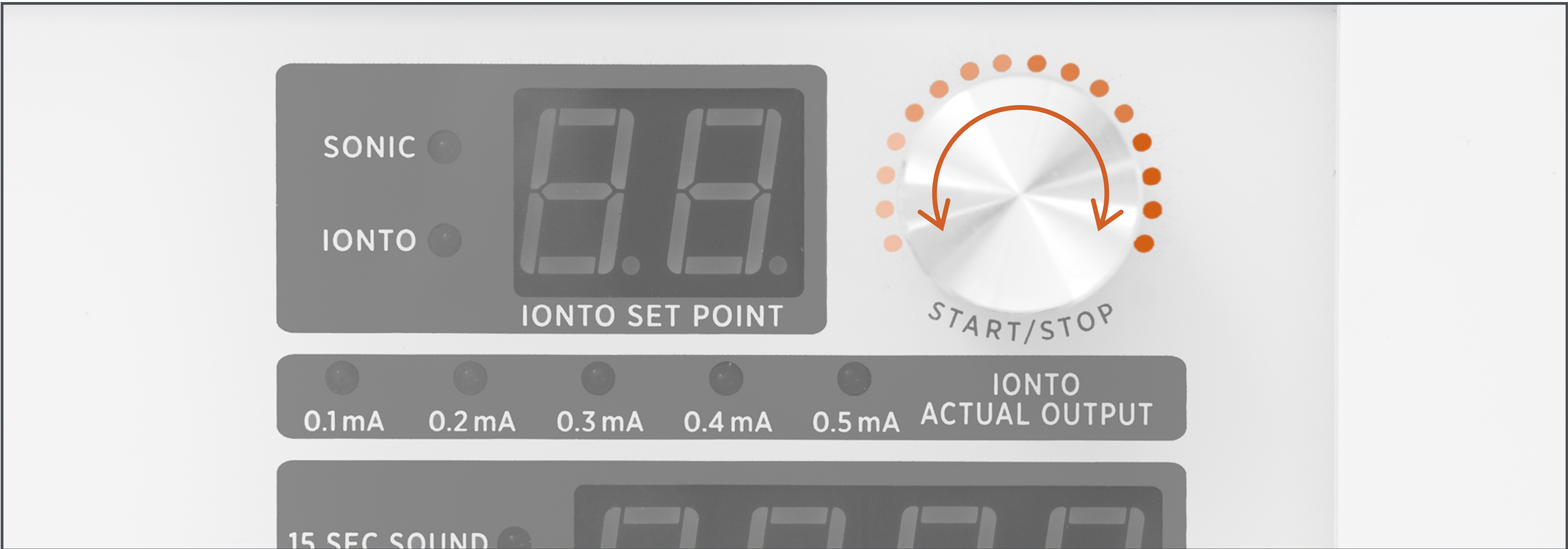
Please note:
If programme 4 or 5 are selected, the sonophoresis probe is not used in combination with the field iontophoresis, but it can be used simultaneously on a secondary area.

3. Make sure you have placed the passive pole under the armpit, in the hand or under the lower back. Cover the passive pole with a damp cloth to ensure optimal conduction.



4. Ensure the crocodile clips are securely attached to the conductive masque / Haize Gauze before starting the treatment.

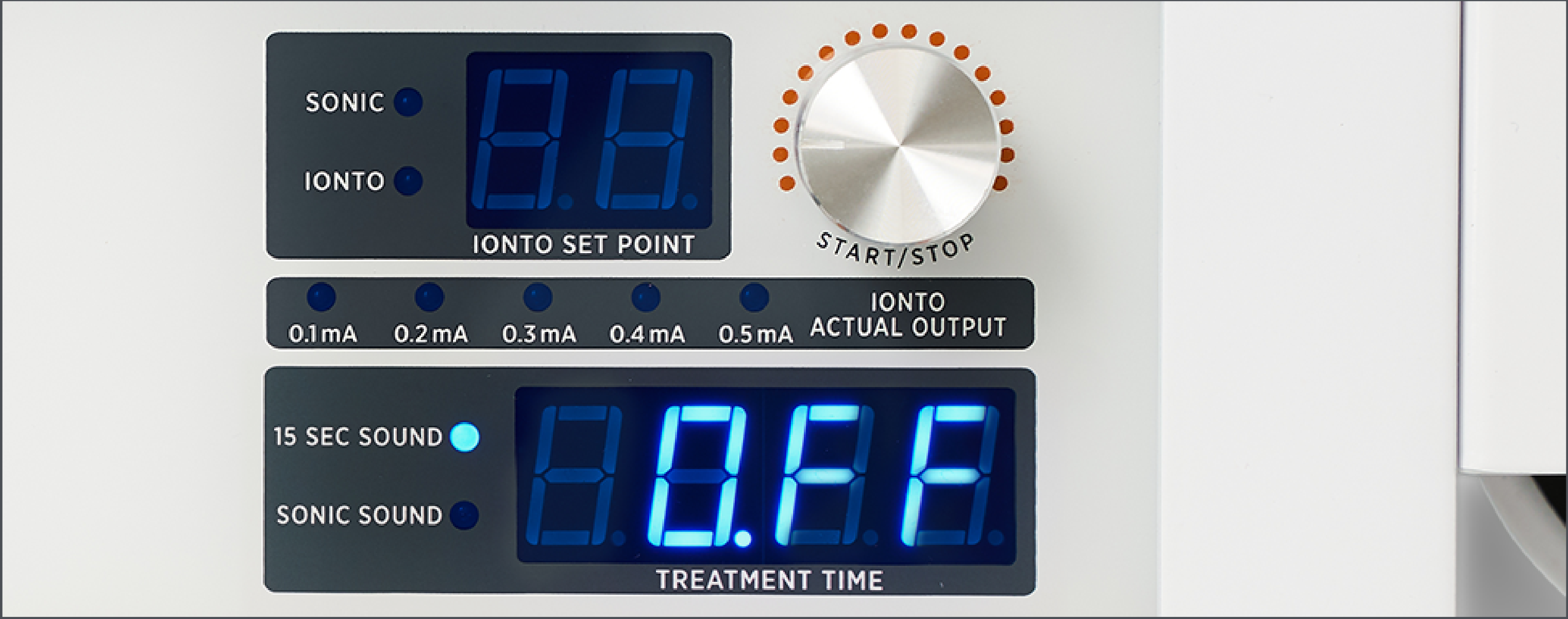
5. Pressing the silver dial will start the machine and the timer will start to count down from 20 minutes or from what has been custom set. You may now use the silver dial to increase or decrease the Iontophoresis mA output. This should be done slowly and in a controlled manner; the mA indicator will increase from 0.1 – 0.5mA in 0.1mA increments. Once contact is made with the skin, the LED indicator lights will illuminate and indicate the actual current flow via the Led bar graph labelled from 0.1 to 0.5mA.



6. Once you have set the machine to the desired level let the treatment continue for 20 minutes. Increase (turn to the right) or decrease (turn to the left) the Iontophoresis mA control to the desired setting at any time during the treatment. To stop the treatment, press the silver dial and the button.



7. At the end of the treatment, the timer will automatically count down to 0 seconds. At this point the DF Machine will make 5 short beeps and 'OFF' will flash on the panel. Iontophoresis will automatically stop.



8. To restart the machine, simply depress the silver dial, and the machine will start again from the 20 minutes and count down in the same mode.

*Please note:
In field Iontophoresis mode one has the option to use the Sonophoresis face or body probe at the same time as the Iontophoresis is administered but applied to a secondary area. To use either of these probes, simply pick up the required probe and depress the probe button on the handle.*

Taking care of the DF Machine

1. Gently press and / or touch the buttons on the machine.
2. To avoid scratching the surface of the machine, only use a soft, slightly damp, non-abrasive cloth to clean the machine.
3. Clean the sonophoresis probe head(s) and iontophoresis crocodile clips after every use by wiping with a soft cloth using rubbing alcohol or 75% alcohol.

Troubleshooting

PROBLEM		POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
1.	Machine will not switch on	Incorrect or faulty connection	Ensure that the main cable is plugged into the machine and into the mains supply at the wall socket. Ensure that the power switch at the back of the machine is ON and illuminated.
2.	Machine will not switch on	Fuse	If the remedies to 1 above fail to resolve the problem, check the fuses. See Fuses section under Setting up the DF Machine. Fuses should only be replaced by a qualified technician. Please contact your Environ Distributor for assistance with fuse replacement.
3.	There is no Sonophoresis output at the face or body probe	Poor connection	Make sure that the Sonophoresis probe is plugged into the machine correctly.
4.	There is no Sonophoresis output at the face or body probe	Faulty probe	If the remedies to 3 above fail to resolve the problem and if no output is felt or heard at the probe, replace the sonophoresis probe with a new probe.
5.	There is no Iontophoresis output at the sonophoresis probe.	Poor connection	Ensure that the probe and iontophoresis lead with inactive electrode are plugged into the machine correctly. Ensure the passive pole is covered with a wet cloth and in full contact with the skin. The passive pole should be plugged into the black plug on the iontophoresis lead. Ensure you have turned on the Ion Output control to the required setting.

6.	There is no Iontophoresis at the facial clip’s outlet.	Poor connection	Ensure that the iontophoresis lead with inactive electrode is plugged into the machine correctly. Ensure the passive pole is covered with a wet cloth and in full contact with the skin. Ensure the passive pole is plugged into the black plug on the iontophoresis lead. Ensure you have turned on the Ion Output control to the required setting.
<i>Please note:</i> <i>If your machine does not function properly, please advise your supplier and do not use the machine until it has been properly serviced. All servicing and warranty work should be done by an Environ appointed service engineer.</i>			

Technical Specifications

DIMENSIONS: 340 x 230 x 90mm (Including probe bracket)
MASS: 2.9Kgs machine only
POWER: 20 Watts Max
MAXIMUM ON TIME: 30 Minutes

STORAGE AND TRANSPORT IN ORIGINAL PACKAGING

AMBIENT TEMPERATURE RANGE: - 40 °C to + 70 °C
RELATIVE HUMIDITY RANGE: 10 % to 100 %, including condensation.
ATMOSPHERIC PRESSURE RANGE: 50 kPa to 110 kPa

SONOPHORESIS

ACOUSTIC WORKING FREQUENCY: 22 kHz ±5%
EFFECTIVE RADIATING AREA FACE PROBE: 4.9 cm²
EFFECTIVE RADIATING AREA BODY PROBE: 32.1 cm²

IONTOPHORESIS

OUTPUT DC - pulsed
OUTPUT WAVE FORM - pulsed DC Square Wave with equal ON/OFF periods of 15 mS, 33Hz ±10%
OUTPUT POLARITY - either Positive or Negative (switched)
VOLTAGE - 24 V pulsed ±10% (Maximum 26.4 V)
CURRENT - 0.1mA – 0.45mA ± 10% (Maximum 0.49 mA)

Introduction

Félicitations pour l’achat de votre Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine qui vous permettra d’obtenir un soin du visage à nul autre pareil.

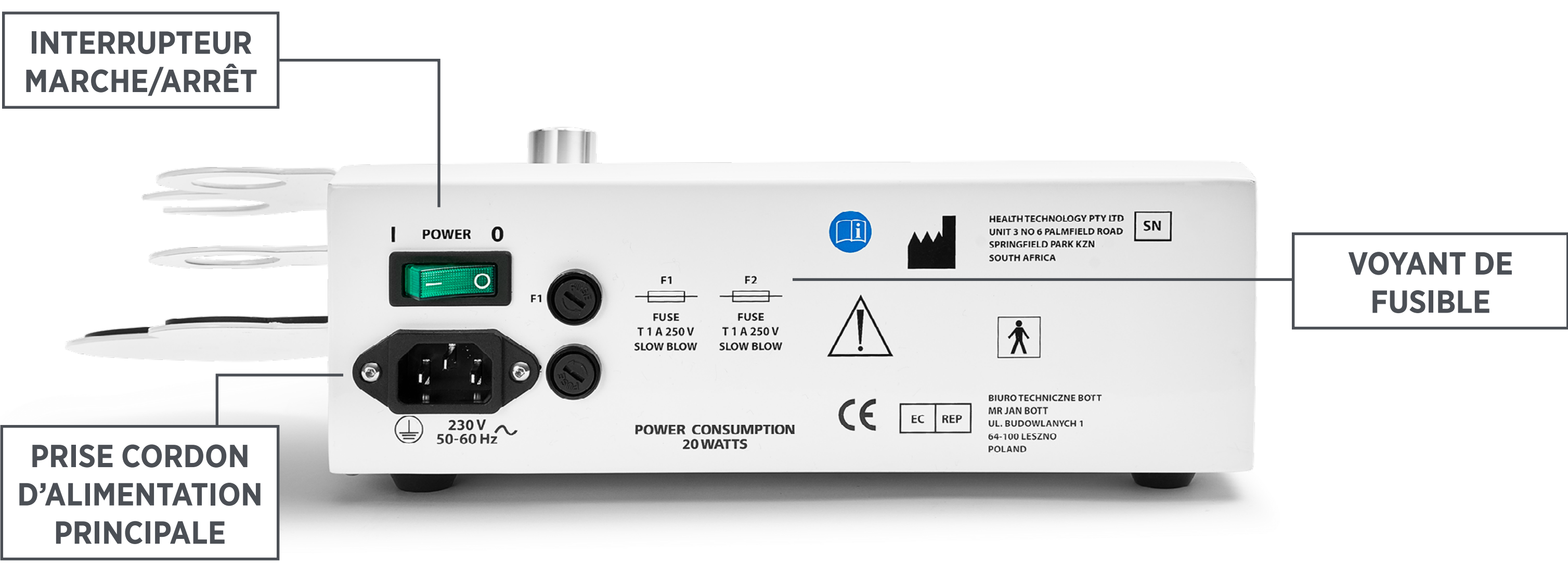
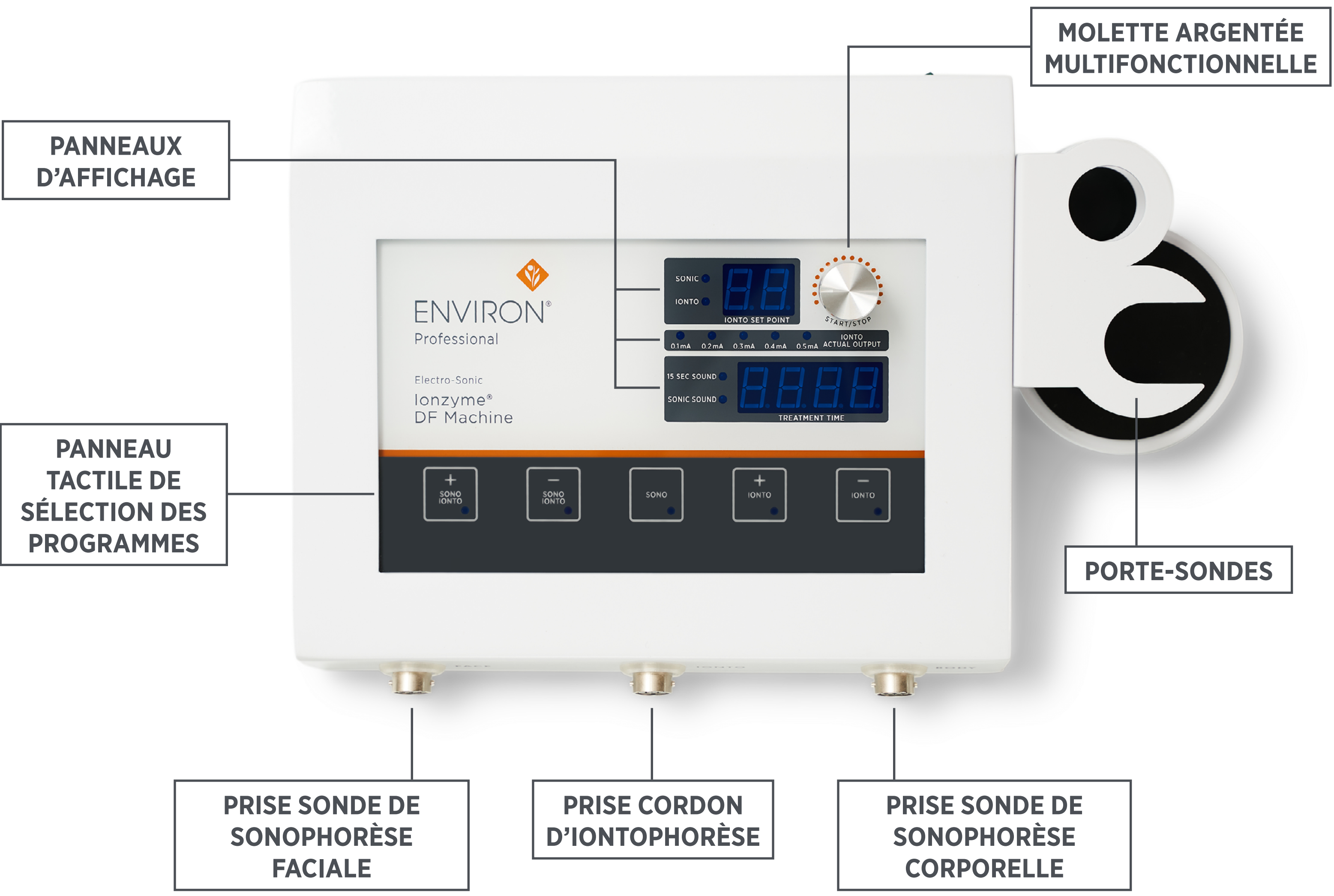
Depuis plus de 30 ans, Environ reste à l’avant-garde de l’innovation en matière de soins de la peau grâce à des formules de produits révolutionnaires et des technologies novatrices de soins de la peau, dont il est prouvé qu’elles font une différence réelle et durable dans l’apparence de la peau.

L’Environ Ionzyme® DF Machine révolutionnaire, mise au point par le Docteur Des Fernandes, a été la première au monde à combiner la sonophorèse à basse fréquence et l’iontophorèse pulsée. L’exploitation de la puissance des deux technologies accélère et intensifie les effets du traitement. La technologie Electro-Sonic DF est unique à tous points de vue et est très appréciée dans le secteur. Elle peut être soutenue par la puissance d’un rituel de soins à domicile à la vitamine A d’Environ.

La Ionzyme® DF Machine n’est pas destinée à être utilisée pour le diagnostic d’une maladie ou d’autres conditions, ni pour la guérison, l’atténuation, le traitement ou la prévention d’une maladie. Elle n’est pas destinée non plus à affecter la structure ou une fonction quelconque du tissu vivant. Elle n’est donc pas classée comme un dispositif au sens de la loi FD&C (Food, Drug, and Cosmetic Act). 179.



Découvrez votre DF Machine

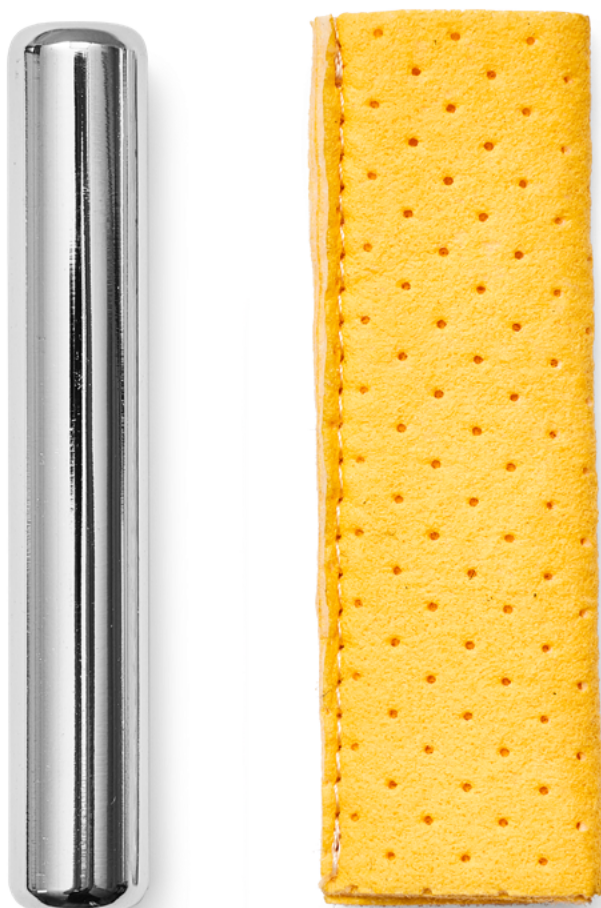




SONDE DE SONOPHORÈSE : CORPS



SONDE DE SONOPHORÈSE : VISAGE



**ÉLECTRODE ACTIVE :
TIGE AVEC ÉPONGE**



**ÉLECTRODE PASSIVE :
TAMPON ROND ET CORDON**



**ÉLECTRODE PASSIVE :
PINCES CROCODILES**



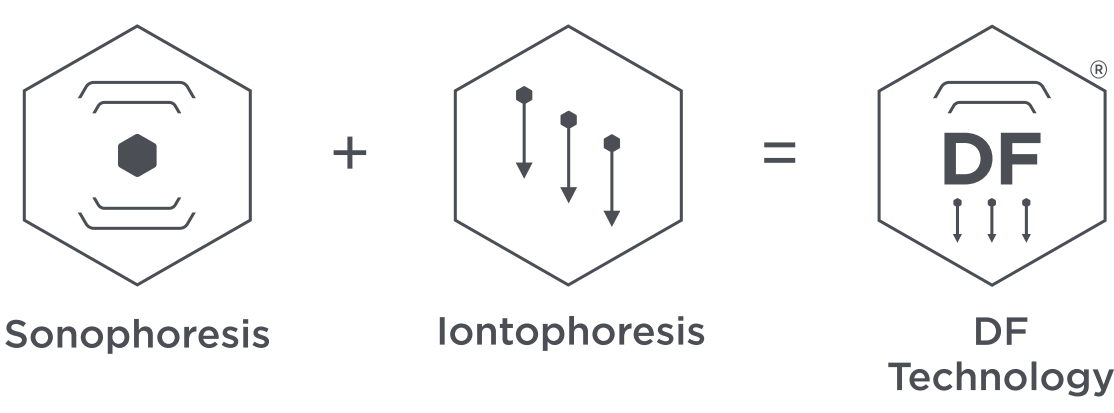
CORDON D'ALIMENTATION PRINCIPALE



CORDON D'IONTOPHORÈSE

Fonctionnement de la DF Machine

L’Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine intègre deux technologies : l’iontophorèse pulsée et la sonophorèse à basse fréquence.



La sonophorèse est un système de traitement par le son qui utilise une onde sonore de 22 kHz, définie comme une onde sonore de basse fréquence. Ces ondes sonores sont générées par la vibration d’une tête en céramique spéciale et sont transmises à la peau pour perturber la couche cornée par cavitation.

L’iontophorèse est une méthode non invasive qui utilise un faible courant électrique pour propulser des molécules chargées dans la peau et la rendre plus perméable pour des applications cosmétiques. Cette technologie repose sur le principe selon lequel un potentiel électrique fait migrer les ions en solution en fonction de leur charge électrique.

VOIR LA VIDÉO SUR LES CARACTÉRISTIQUES ET LES BIENFAITS DE LA DF MACHINE

UTILISATION PRÉVUE

L’Environ® Ionzyme® DF Machine utilise la sonophorèse à basse fréquence et l’iontophorèse. Elle est destinée à perturber temporairement la couche cornée afin d’améliorer la pénétration des soins de la peau pour les applications cosmétiques.

L’Environ® Ionzyme® DF Machine n’est pas destinée à être utilisée pour le diagnostic d’une maladie ou d’autres conditions, ni pour la guérison, l’atténuation, le traitement ou la prévention d’une maladie. Elle n’est pas destinée non plus à affecter la structure ou une fonction quelconque du tissu vivant. Elle n’est donc pas classée comme un dispositif au sens de la loi FD&C (Food, Drug, and Cosmetic Act). 179.

Contre-indications

CETTE TECHNOLOGIE EST CONTRE-INDIQUÉE DANS LES CAS SUIVANTS :

1. Stimulateurs cardiaques et implants électroniques de tous types
2. Femmes enceintes ou allaitantes
3. Épilepsie
4. Lésions ouvertes et écorchures dans la zone de traitement
5. Feux sauvages (herpès simplex type I) et ulcères.
6. Implants métalliques du visage
7. Traitement à la toxine botulique et produits de remplissage dermique : il est conseillé d’attendre deux semaines pour ne pas affecter leur mise en place.
8. Peau brûlée par le soleil
9. Malades souffrant d’angine ou d’arythmie

10. Hémophilie
11. Patients ayant des antécédents d'accident vasculaire cérébral
12. Patients atteints de cancer ou subissant une radiothérapie

Effets indésirables potentiels

LES EFFETS SUIVANTS PEUVENT ÊTRE RESSENTIS EN COURS DE TRAITEMENT :

1. Une sensation de flashes lumineux devant les yeux pendant le traitement. La Machine n'émet pas de lumière, mais vous pouvez avoir l'impression de voir des flashes lumineux dus au courant d'iontophorèse.
2. Une légère sensation de picotement dans la zone où le tampon/l'électrode passive est placé.
3. Une légère sensation de picotement sur la peau pendant le traitement.
4. Un son aigu lorsque la sonde de sonophorèse est appliquée sur le front, proche des oreilles et des cavités nasales, etc.
5. Des plombages ou des appareils dentaires trop métallisés peuvent donner au client un goût métallique dans la bouche.

LES EFFETS SUIVANTS PEUVENT ÊTRE RESSENTIS APRÈS LE TRAITEMENT :

1. On observe parfois des rougeurs temporaires de la peau qui s'atténuent rapidement après la fin du traitement.
2. Une réaction aux rétinoïdes (desquamation, sécheresse, sensibilité de la peau ou légères éruptions), qui est due à l'action renforcée de la vitamine A.

Aucun autre effet indésirable n'a été signalé.

Mises en garde

1. L'Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine ne doit être utilisée que par un spécialiste des soins de la peau formé par Environ. Environ recommande que l'opérateur de la Machine ait une qualification préalable en électricité faciale pour l'utiliser en toute confiance.
2. L'utilisation de la Machine est prévue uniquement aux fins décrites dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés et fournis par le fabricant.
3. Faites fonctionner la Machine sur la tension adaptée à votre pays et branchez-la uniquement sur une prise correctement mise à la terre.
4. Commencez toujours par fixer la fiche à l'entrée de la Machine, puis branchez le cordon à la prise murale. Pour la déconnecter, arrêtez toutes les commandes, puis retirez la fiche de la prise murale.
5. La Machine ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est sous tension et doit toujours être éteinte et débranchée après utilisation. Débranchez la Machine de la prise murale si vous ne l'utilisez pas pour une durée prolongée. Débranchez le cordon en saisissant la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon seul.
6. Ne faites pas fonctionner la Machine dans un endroit où elle peut être exposée à l'eau ou à des sources de chaleur. Veillez à toujours débrancher la Machine en cas de risque de pénétration d'eau ou d'autres liquides dans l'appareil.
7. Ne faites jamais fonctionner la Machine si le cordon ou la prise sont endommagés ou bien si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée par terre ou qu'elle a subi des dommages. Retournez la Machine à un centre de service ou à un fournisseur pour qu'elle soit examinée et réparée.

8. Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans l'une des ouvertures de la Machine.
9. Dans les lieux susceptibles d'être frappés par la foudre, débranchez la Machine de la prise murale lors d'un orage. La Machine n'est pas déconnectée du secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si l'appareil lui-même a été éteint.
10. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cette Machine est utilisée par, sur ou à proximité d'enfants ou d'infirmeries.
11. Arrêtez immédiatement le traitement en cas de constat d'imperfections ou d'anomalies en cours de traitement.
12. N'ouvrez pas le boîtier de la Machine.
13. Ne placez pas la Machine dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou à des vibrations ou chocs mécaniques.
14. Placez l'appareil dans un endroit où la circulation d'air est suffisante pour éviter une surchauffe interne.
15. Arrêtez immédiatement le traitement si vous ressentez une douleur ou une chaleur excessive.
16. Veillez à ce que l'électrode passive soit bien placée sous l'aisselle, dans la main ou sous le bas du dos pour assurer une conduction optimale du courant d'iontophorèse. Veillez à ce que l'électrode soit toujours recouverte d'un tissu humide. Son utilisation incorrecte entraîne une gêne pour le client et peut provoquer des brûlures électriques.
17. Assurez-vous que les pinces crocodiles sont bien fixées au masque conducteur / à la gaze de Haize avant de commencer le traitement. Une utilisation incorrecte des pinces crocodiles entraîne une gêne pour le client et peut provoquer des brûlures électriques.
18. N'utilisez que les produits de soins de la peau Environ avec l'Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine.

Précautions à prendre

1. Retirez tous vos bijoux avant d'utiliser la Machine.

Garantie

1. Veuillez conserver une copie de la garantie reçue à l'achat de la Machine. Veuillez contacter votre dépositaire Environ si vous n'avez pas reçu la garantie.
2. Si l'appareil ne fonctionne pas conformément aux instructions, cessez de l'utiliser et contactez un dépositaire Environ pour obtenir de l'aide. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même. Toute manipulation entraîne automatiquement la perte de la garantie.
3. La Machine est garantie deux ans ; les accessoires sont garantis un an.

Récupération de la DF Machine

Veuillez renvoyer l'appareil à votre dépositaire Environ qui éliminera l'appareil de façon responsable.

Configuration de la DF Machine

TENSION D'ALIMENTATION ET MISE À LA TERRE :

L'Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine utilise du courant alternatif (c.a.) pour son alimentation. Les tensions d'alimentation varient d'un pays à l'autre, à savoir 230 volts c.a. et 120 volts c.a. La tension de l'appareil doit correspondre à celle du pays où il est utilisé. La Machine est conçue avec des caractéristiques de sécurité par un système de mise à la terre. Il est important que la Machine soit branchée sur un secteur doté d'un système de mise à la terre approprié. Cela signifie que le secteur doit être constitué de trois câbles conducteurs, à savoir la phase, le neutre et la terre. L'absence de mise à la terre entraîne des tensions instables et une utilisation dangereuse pour l'opérateur et le client.

ALIMENTATION SECTEUR :

Branchez au dos de la Machine le cordon d'alimentation fourni. Veillez à enfoncer la fiche au maximum.



FUSIBLES :

Les fusibles se trouvent au dos de la Machine. Ils sont fournis et déjà insérés dans la Machine. Ils sont là pour la protéger et ne doivent pas être changés. Si la Machine ne fonctionne plus, vérifiez d'abord le cordon d'alimentation secteur. Si la Machine n'est toujours pas alimentée, il se peut qu'un fusible soit défectueux. Pour vérifier ces fusibles, débranchez la Machine du secteur, retirez les fusibles, puis vérifiez-les ou remplacez-les. Ils sont spécifiques à la Machine. Les calibres des fusibles de remplacement sont indiqués au dos de la Machine. Les fusibles ne doivent être remplacés que par un technicien qualifié. Veuillez contacter votre dépositaire Environ pour obtenir de l'aide.

ÉTAPE 1

Placez la Machine sur une surface propre et plane.

ÉTAPE 2

Branchez le cordon d'alimentation principal à la prise au dos de la Machine, puis à celle du secteur.

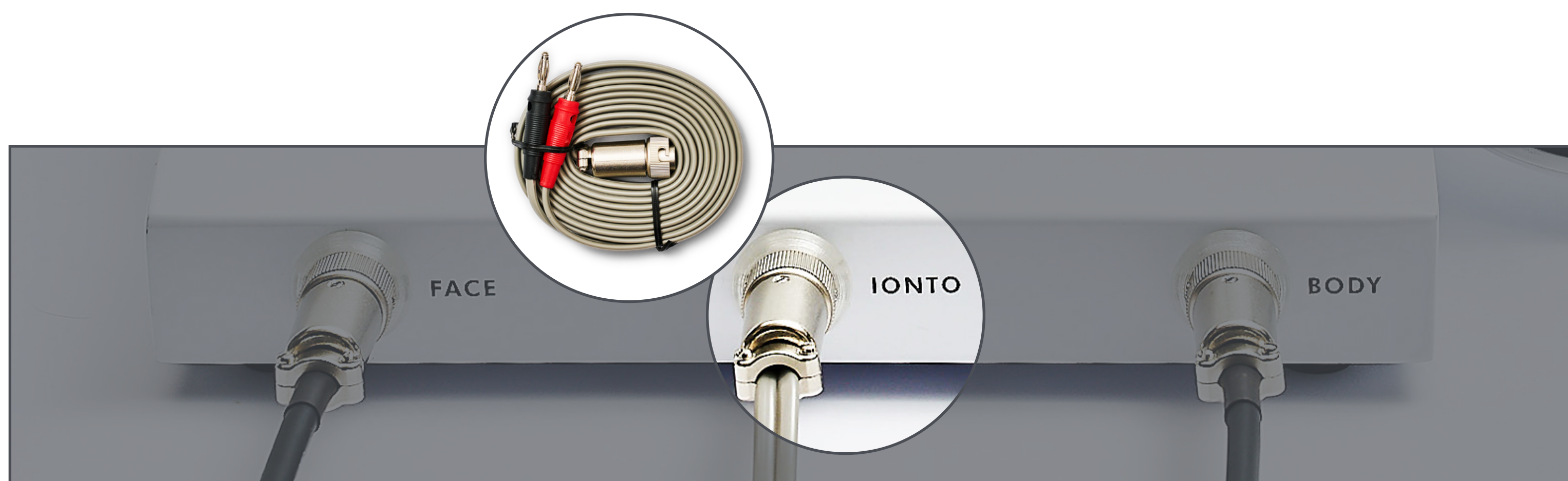
ÉTAPE 3

Branchez la sonde faciale de sonophorèse faciale à la prise avant gauche (« FACE »).



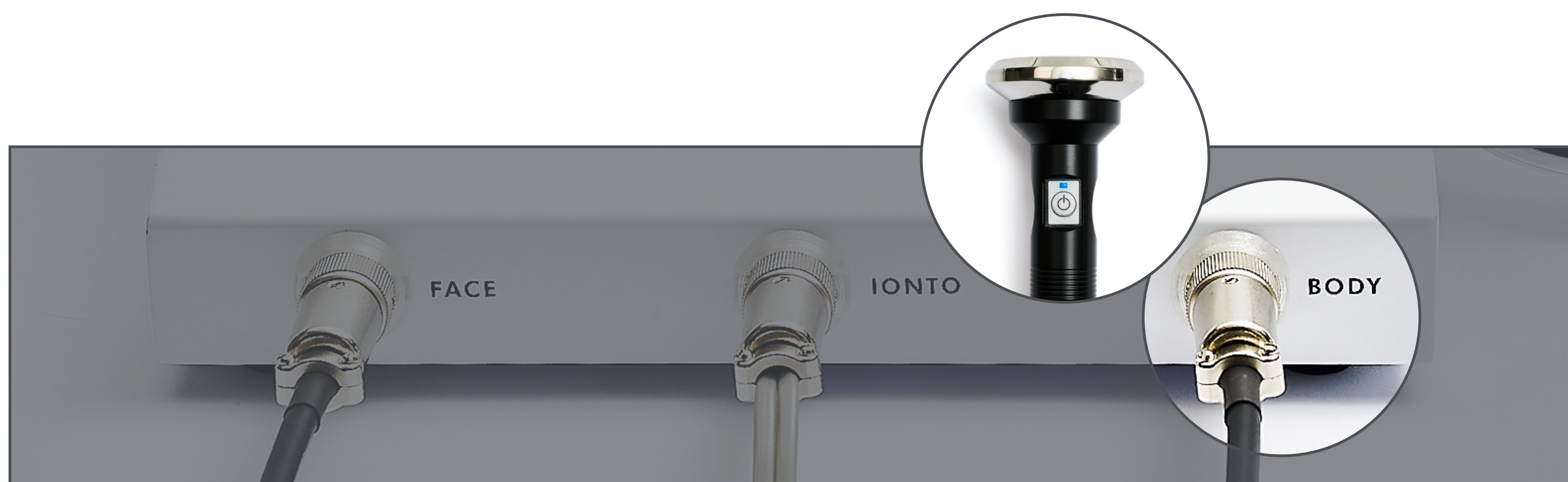
ÉTAPE 4

Branchez le cordon d'iontophorèse à la prise avant centrale (« IONTO »).



ÉTAPE 5

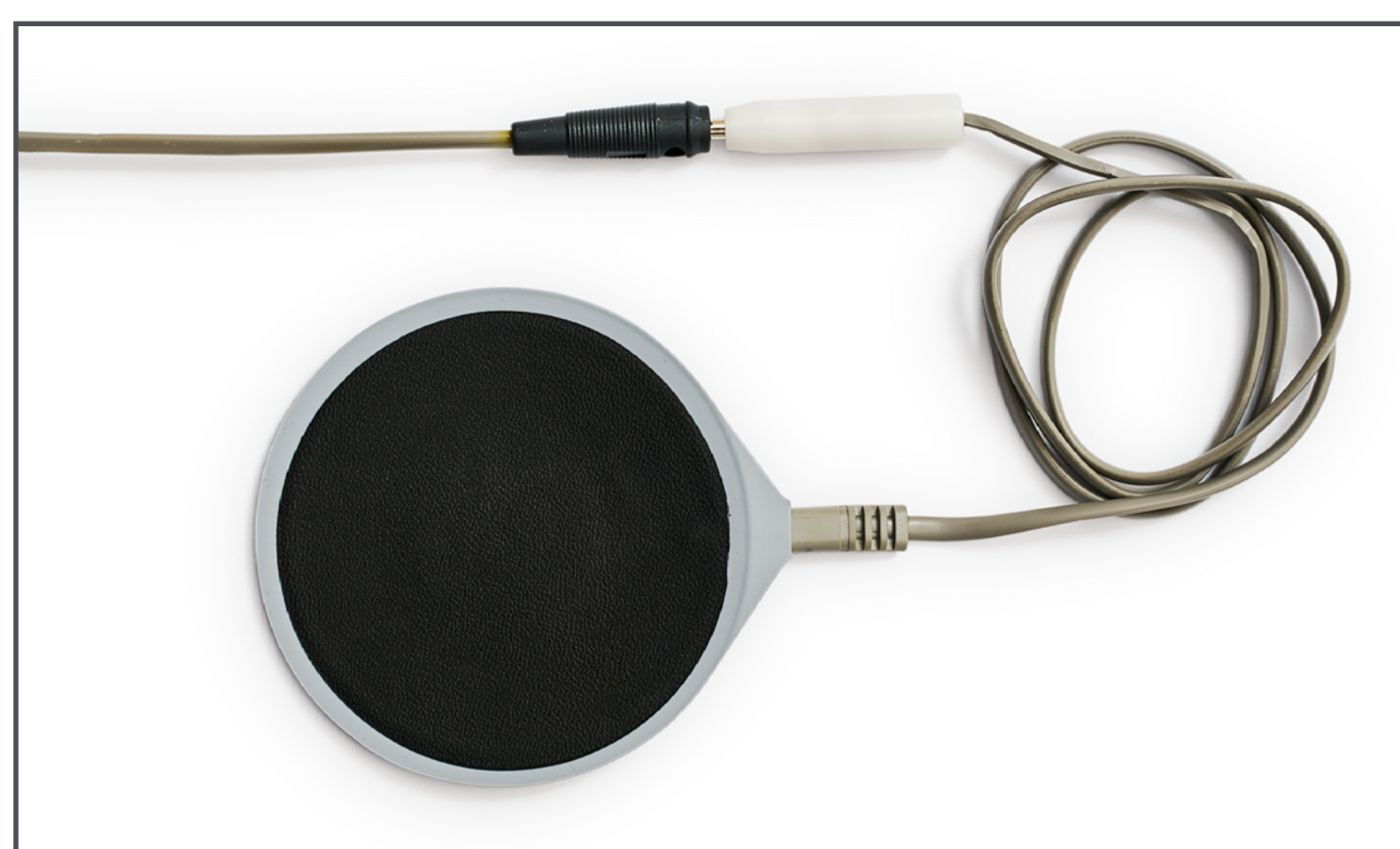
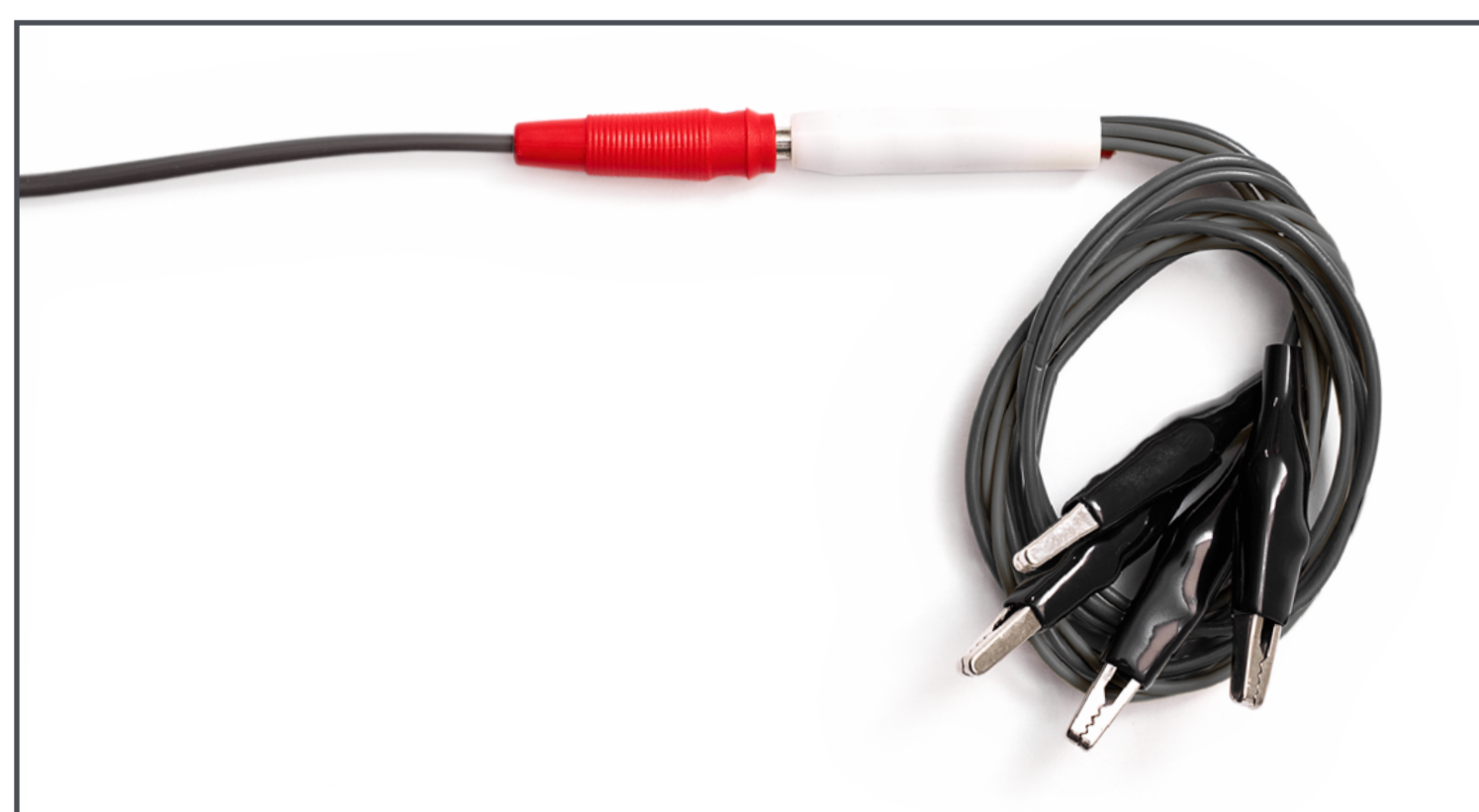
Branchez la sonde corporelle de sonophorèse corporelle à la prise avant droite (« BODY »).



ÉTAPE 6

Branchez les accessoires d'iontophorèse dans les prises de cordon d'iontophorèse appropriées.

- Tout d'abord, assurez-vous que les pinces crocodiles d'iontophorèse sont connectées à la prise rouge.
- Ensuite, que l'électrode passive (tampon ou tige au choix) est connectée à la prise noire.



Utilisation de la DF Machine

ÉTAPE 1

ALLUMEZ/ÉTEIGNEZ LA MACHINE

Au dos de la Machine se trouve un interrupteur vert clairement identifié qui permet d’allumer et d’éteindre la Machine. Le voyant passe au vert lorsque la DF Machine est mise sous tension.

À ce stade, l’écran principal de la DF Machine indique les fonctions et les réglages par défaut au moyen de voyants bleus allumés. Ces paramètres sont définis par défaut en usine. Veuillez noter que le programme sélectionné indique également la prise avant à utiliser, à savoir l’accessoire à utiliser.

RÉGLAGES D’USINE PAR DÉFAUT

(le voyant bleu signale les sélections effectuées)

- Programme 1 : Sonophorèse et Iontophorèse positive
- 15 sec sound (signal sonore de 15 s) ACTIVÉ
- Sonic sound (signal sonore sonique) ACTIVÉ
- Le connecteur de sortie de la sonde de sonophorèse faciale s’allume pour indiquer qu’elle est active
- Le minuteur indique 20 minutes
- Le voyant de sortie mA de l’iontophorèse ne s’allume pas tant que le courant d’iontophorèse n’est pas activé



ÉTAPE 2

RÉGLAGES DES PROGRAMMES

L’Electro-Sonic Ionzyme® DF Machine propose cinq programmes de traitement prédéfinis :



PROGRAMME 1
La sonophorèse
et l’iontophorèse
positive
*pour une meilleure
pénétration des
soins de la peau*



PROGRAMME 2
La sonophorèse
et l’iontophorèse
négative
*pour un meilleur
nettoyage*



PROGRAMME 3
La sonophorèse
*pour une
pénétration normale
des soins de la peau
avec un massage
sonique doux*



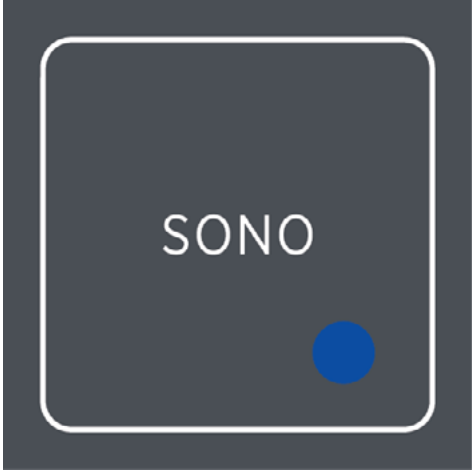
PROGRAMME 4
L’iontophorèse
positive
*pour une
pénétration
minimale
renforcée*



PROGRAMME 5
L’iontophorèse
négative
*pour un nettoyage
en douceur*

MODIFICATION DES RÉGLAGES PAR DÉFAUT

Pour accéder au mode de programmation, appuyez sur la molette argentée et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes. Les cinq voyants des programmes vont s’allumer et clignoter à des intervalles d’une seconde. C’est une indication que l’appareil est en mode de programmation.

INDICATION	APPUYER SUR LE BOUTON	RÉSULTAT
Pour augmenter la durée du traitement		Augmentation de la durée du traitement (en minutes)
Pour diminuer la durée du traitement		Diminution de la durée du traitement (en minutes)
Pour ACTIVER ou DÉACTIVER le voyant Signal sonore 15 Sec (15 secondes)		Le voyant bleu de 15 Sec (15 secondes) s’allume lorsqu’il est ACTIVÉ et reste éteint lorsqu’il est DÉACTIVÉ.
Pour ACTIVER ou DÉACTIVER le signal sonore Sonic		Le voyant bleu de Sonic Sound (signal sonore sonique) s’allume lorsqu’il est ACTIVÉ et reste éteint lorsqu’il est DÉACTIVÉ.

Après avoir modifié les réglages à votre gré, appuyez sur la molette de commande pour les enregistrer. Ces réglages seront désormais conservés comme réglages par défaut.

Veuillez noter que la modification des réglages peut avoir une incidence sur l'efficacité du traitement.

ÉTAPE 3
UTILISATION DE LA DF MACHINE AVEC LA SONDE DE SONOPHORÈSE

1. Avant de commencer le traitement, assurez-vous que vos réglages préférés sont présélectionnés.



2. Sélectionnez le bon programme 1, 2 ou 3 de traitement par sonophorèse.



Recommandations importantes :
Si vous sélectionnez le programme 3, aucune électrode passive n'est nécessaire, car l'iontophorèse n'est pas utilisée.

3. Veillez à ce que l'électrode passive soit bien placée sous l'aisselle, dans la main ou sous le bas du dos. Recouvrez l'électrode passive d'un tissu humide pour assurer une conduction optimale et confortable.



4. Le fait d'appuyer sur la molette argentée lance la Machine et le compte à rebours.

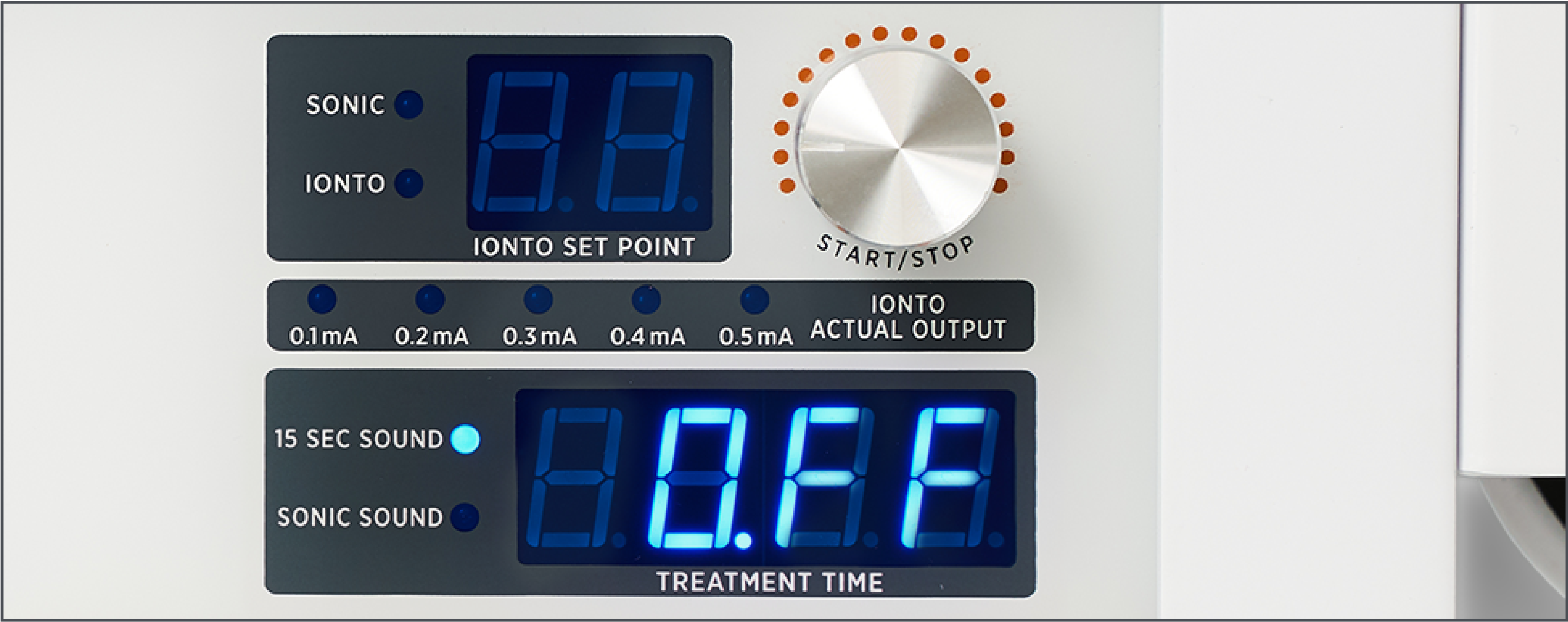
5. Une fois le contact établi avec la peau, les voyants LED s'allument et indiquent le flux de courant réel via le graphique à barres LED étiqueté de 0,1 à 0,5 mA. Utilisez la molette argentée pour augmenter ou diminuer la sortie mA de l'iontophorèse. Vous devez procéder lentement et de façon maîtrisée ; les voyants mA passeront de 0,1 à 0,5 mA par incréments de 0,1 mA.



6. Une fois que vous avez réglé la Machine au niveau souhaité, mettez la sonophorèse en marche en appuyant sur le bouton qui se trouve sur la poignée de la sonde. Un voyant bleu s'allumera sur la poignée de la sonde et la Machine. Le traitement peut maintenant commencer.



- 7. Augmentez ou diminuez la commande mA de l’iontophorèse au réglage souhaité à tout moment pendant le traitement en tournant la molette argentée vers la gauche (diminution) ou vers la droite (augmentation).
- 8. Pour arrêter le traitement, appuyez sur la molette argentée et sur le bouton de la sonde de sonophorèse. Lorsque le traitement est terminé, la minuterie décompte automatiquement jusqu’à 0 seconde. À ce moment-là, l’appareil émet 5 bips courts et « OFF » clignote sur le panneau. La sonophorèse et l’iontophorèse s’arrêtent automatiquement.



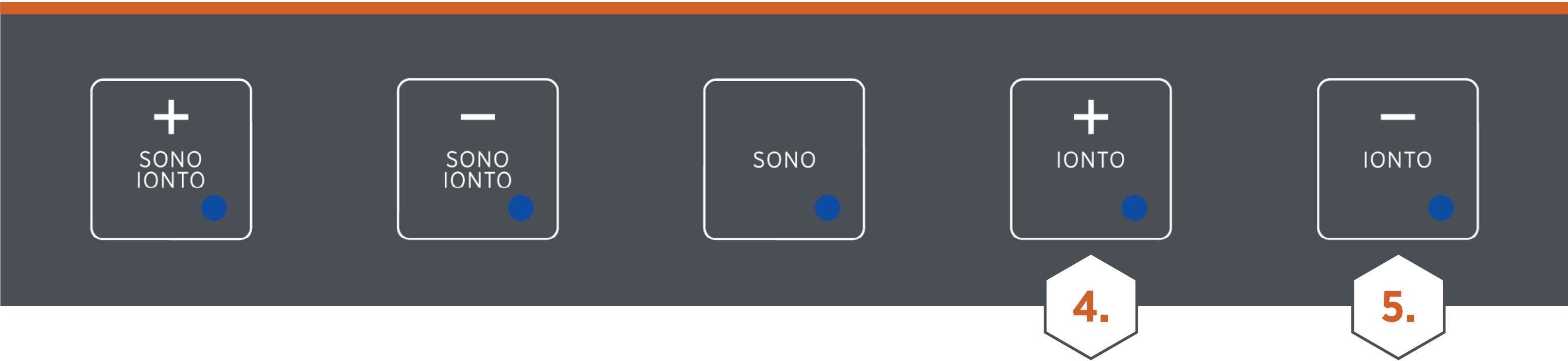
- 9. Pour redémarrer la Machine, il suffit d’appuyer sur la molette argentée et la Machine redémarre pour 20 minutes et le compte à rebours repart comme précédemment.

ÉTAPE 4
UTILISATION DE LA DF MACHINE UNIQUEMENT AVEC L’IONTOPHORÈSE DE CHAMP

- 1. Avant de commencer le traitement, assurez-vous que vos réglages préférés sont présélectionnés.



2. Sélectionnez le bon programme 4 ou 5 de traitement par iontophorèse.



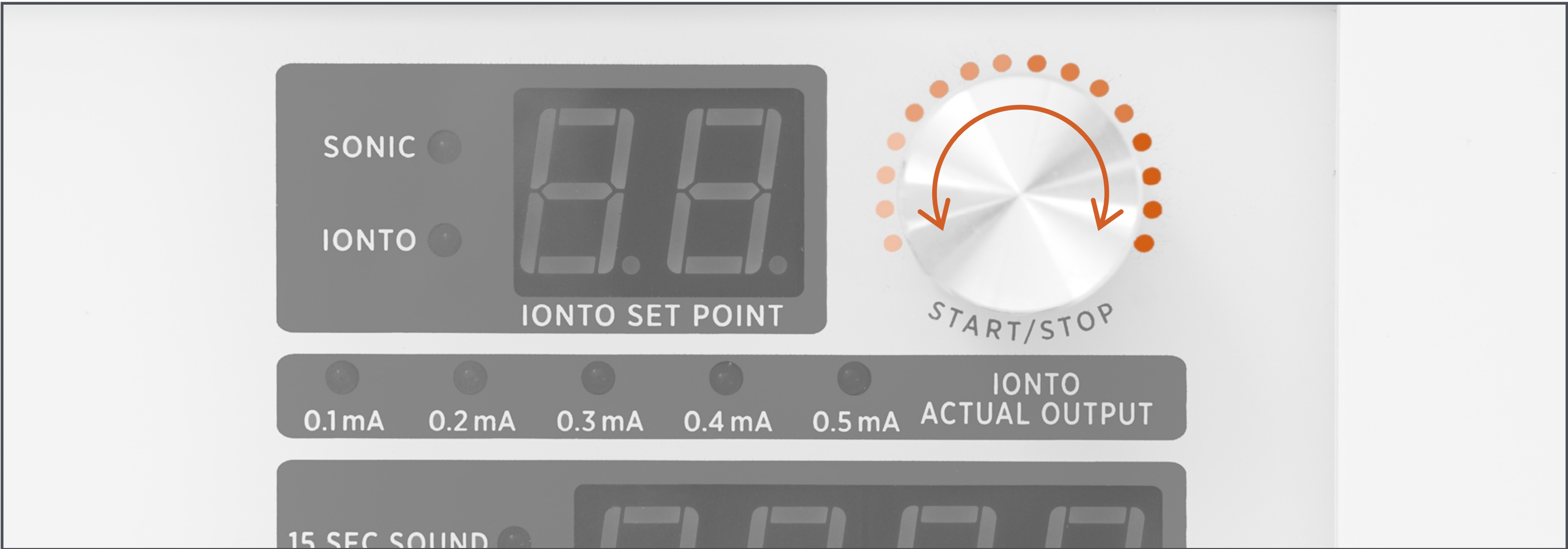
*Veillez noter que :
Si le programme 4 ou 5 est sélectionné, la sonde de sonophorèse n'est pas utilisée avec l'iontophorèse de champ, mais elle peut l'être en même temps sur une zone secondaire.*

3. Veillez à ce que l'électrode passive soit bien placée sous l'aisselle, dans la main ou sous le bas du dos. Recouvrez l'électrode passive d'un tissu humide pour assurer une conduction optimale.



4. Assurez-vous que les pinces crocodiles sont bien fixées au masque conducteur / à la gaze de Haize avant de commencer le traitement.

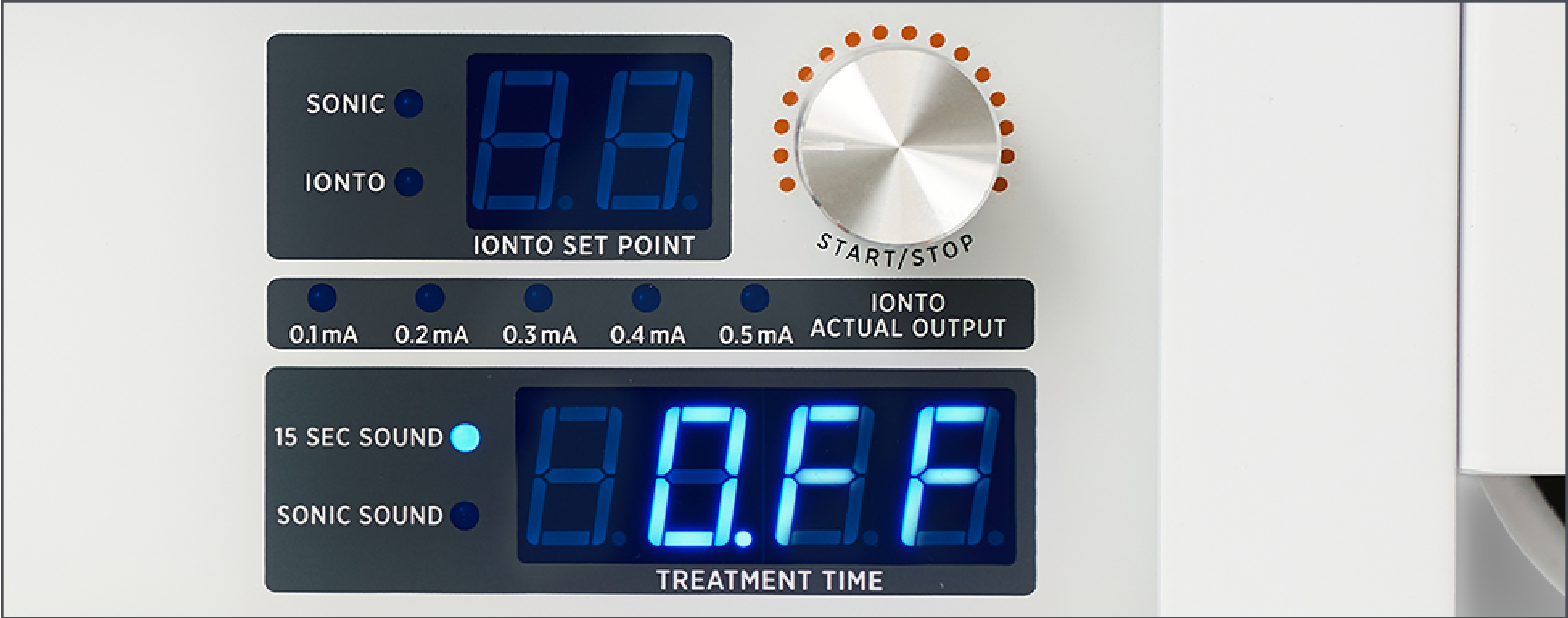
5. Le fait d'appuyer sur la molette argentée lance la Machine et le compte à rebours démarre à 20 minutes ou à toute autre valeur qu'on aura définie. Vous pouvez utiliser à présent la molette argentée pour augmenter ou diminuer la sortie mA de l'iontophorèse. Vous devez procéder lentement et de façon contrôlée ; les voyants mA passeront de 0,1 à 0,5 mA par incréments de 0,1 mA. Une fois le contact établi avec la peau, les voyants LED s'allument et indiquent le flux de courant réel via le graphique à barres LED étiqueté de 0,1 à 0,5 mA.



6. Une fois que vous avez réglé la Machine au niveau souhaité, laissez le traitement se poursuivre pendant 20 minutes. À tout moment pendant le traitement, augmentez (tournez vers la droite) ou diminuez (tournez vers la gauche) la commande d'iontophorèse mA pour obtenir le réglage souhaité. Pour arrêter le traitement, appuyez sur la molette argentée et le bouton.



7. Lorsque le traitement est terminé, la minuterie décompte automatiquement jusqu'à 0 seconde. À ce moment-là, l'appareil émet 5 bips courts et « OFF » clignote sur le panneau. L'iontophorèse s'arrête automatiquement.



8. Pour redémarrer la Machine, il suffit d'appuyer sur la molette argentée et la Machine redémarre pour 20 minutes et le compte à rebours repart comme précédemment.

Veuillez noter que :
En mode Iontophorèse de champ, il est possible d'utiliser la sonde de sonophorèse faciale ou corporelle en même temps que l'on administre l'iontophorèse, mais appliquée à une zone secondaire. Pour utiliser l'une ou l'autre de ces sondes, il suffit de prendre la sonde souhaitée et d'appuyer sur le bouton de la poignée.

Entretien de la DF Machine

- 1. Appuyez sur les boutons de la Machine délicatement.
- 2. Pour éviter de rayer la surface de la Machine, utilisez uniquement un chiffon doux, légèrement humide et non abrasif pour la nettoyer.
- 3. Nettoyez la ou les têtes de la sonde de sonophorèse et les pinces crocodiles d'iontophorèse après chaque utilisation en les essuyant avec un chiffon doux contenant de l'alcool à friction ou de l'alcool à 75%.

Dépannage

ANOMALIE		CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
1.	La Machine ne s'allume pas	Branchement incorrect ou défectueux	Vérifiez que le cordon principal est branché à la Machine et à la prise murale du secteur. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation qui se trouve au dos de la Machine est sur ON et allumé.
2.	La Machine ne s'allume pas	Fusible	Si les solutions proposées au point 1 ci-dessus ne permettent pas de résoudre l'anomalie, vérifiez les fusibles. Voir Fusibles dans la rubrique Configuration de la DF Machine Les fusibles ne doivent être remplacés que par un technicien qualifié. Veuillez contacter votre dépositaire Environ pour obtenir de l'aide.
3.	Il n'y a pas de sortie sonophorèse de la sonde faciale ou corporelle	Mauvaise connexion	Assurez-vous que la sonde de sonophorèse est correctement branchée à la Machine
4.	Il n'y a pas de sortie sonophorèse de la sonde faciale ou corporelle	Sonde défectueuse	Si les solutions décrites au point 3 ci-dessus ne résolvent pas l'anomalie et si aucune sortie n'est ressentie ou entendue au niveau de la sonde, remplacez la sonde de sonophorèse.
5.	Il n'y a pas de sortie iontophorèse de la sonde faciale ou corporelle.	Mauvaise connexion	Assurez-vous que la sonde et le cordon d'iontophorèse avec électrode inactive sont correctement branchés sur la Machine. Assurez-vous que l'électrode passive est recouverte d'un tissu humide et colle bien à la peau. L'électrode passive doit être branchée à la prise noire du cordon d'iontophorèse. Assurez-vous d'avoir activé la commande de sortie des ions sur le réglage voulu.

6.	Il n’y a pas d’iontophorèse à la sortie de la pince faciale.	Mauvaise connexion	Assurez-vous que le cordon d’iontophorèse avec électrode inactive est correctement branché à la Machine. Assurez-vous que l’électrode passive est recouverte d’un tissu humide et colle bien à la peau. Assurez-vous que l’électrode passive est branchée à la prise noire du cordon d’iontophorèse. Assurez-vous d’avoir activé la commande de sortie des ions sur le réglage voulu.
<i>Recommandation importante : si votre Machine ne fonctionne pas correctement, veuillez en informer votre fournisseur et ne l’utilisez pas tant qu’elle n’a pas été réparée. Tous les travaux d’entretien et de garantie doivent être effectués par un dépanneur agréé par Environ.</i>			

Caractéristiques techniques

DIMENSIONS :	340 x 230 x 90 mm (y compris porte-sondes)
POIDS :	2,9 kg (appareil uniquement)
PUISSANCE :	20 W maxi
TEMPS DE FONCTIONNEMENT MAXIMAL :	30 minutes.

STOCKAGE ET TRANSPORT DANS LE CONDITIONNEMENT D’ORIGINE

PLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE :	- 40 °C à + 70 °C
PLAGE HYGROMÉTRIQUE :	10 à 100 %, y compris la condensation.
PLAGE DE PRESSION ATMOSPHÉRIQUE :	50 à 110 kPa

SONOPHORÈSE

FRÉQUENCE ACOUSTIQUE ÉMISE :	22 kHz ± 5 %
AIRE ÉMETTRICE UTILE DE LA SONDE FACIALE :	4,9 cm ²
AIRE ÉMETTRICE UTILE DE LA SONDE CORPORELLE :	32,1 cm ²

IONTOPHORÈSE

SORTIE C.C. – pulsée.
FORME D’ONDE EN SORTIE – Ondes carrées à c.c. pulsé dont périodes de marche/arrêt égales de 15 ms, 33Hz ±10%
POLARITÉ DE SORTIE – soit positive soit négative (commutation)
TENSION – 24 V pulsés ±10% (26,4 V au maximum)
COURANT – 0,1 mA à 0,45 mA ± 10 % (0,49 mA au maximum)

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Elektro-Sono Ionzyme® DF Maschine von Environ. Mit diesem Gerät können Sie Ihren Kunden eine einzigartige kosmetische Gesichtsbehandlung bieten.

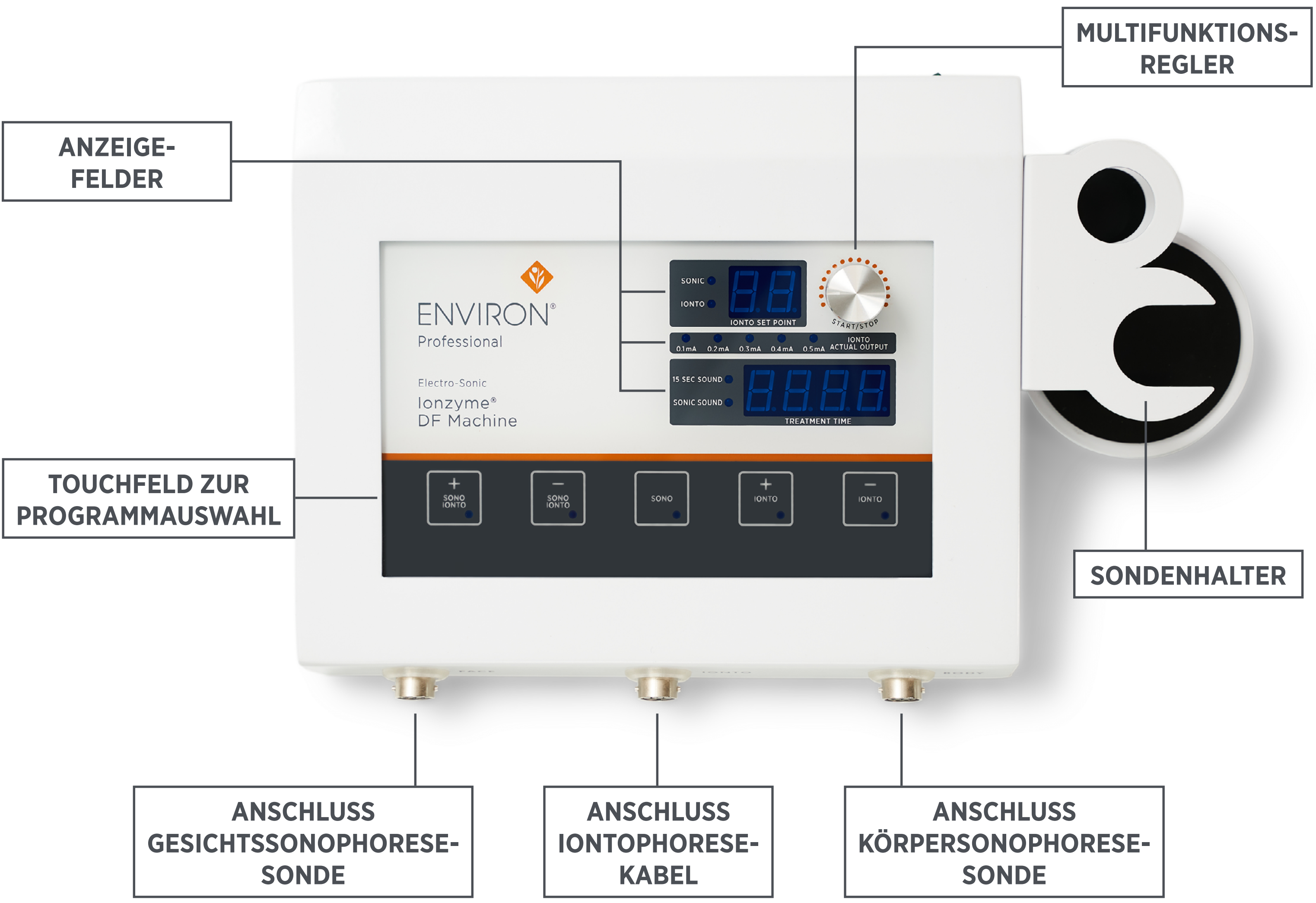
Environ ist seit über 30 Jahren Innovationsführer in der Hautpflege. Wir haben revolutionäre Produktformulierungen und bahnbrechende Hautpflege-Technologien entwickelt, die nachweislich einen echten, dauerhaften Unterschied beim Erscheinungsbild Ihrer Haut bewirken.

Die revolutionäre Environ Ionzyme® DF Maschine, entwickelt von Dr. Des Fernandes, kombiniert als weltweit erstes Gerät Niederfrequenz-Sonophorese mit gepulster Iontophorese. Die Kombination beider Technologien beschleunigt und intensiviert die Behandlungseffekte. Die Elektro-Sono DF Technologie ist in jeder Hinsicht einzigartig und in der Branche hoch anerkannt. Durch eine Heimpflege-Routine mit Vitamin A-Produkten von Environ kann die Behandlung unterstützt werden.

Die Ionzyme® DF Maschine ist nicht zur Diagnose von Krankheiten und sonstigen Leiden oder zur Heilung, Linderung, Behandlung oder Vorbeugung von Erkrankungen bestimmt. Sie ist auch nicht dazu gedacht, sich auf die Struktur oder Funktion des lebenden Hautgewebes auszuwirken, und wird daher nicht als Gerät nach dem FD & C Act. 179 klassifiziert.



Machen Sie sich mit Ihrer DF Maschine vertraut

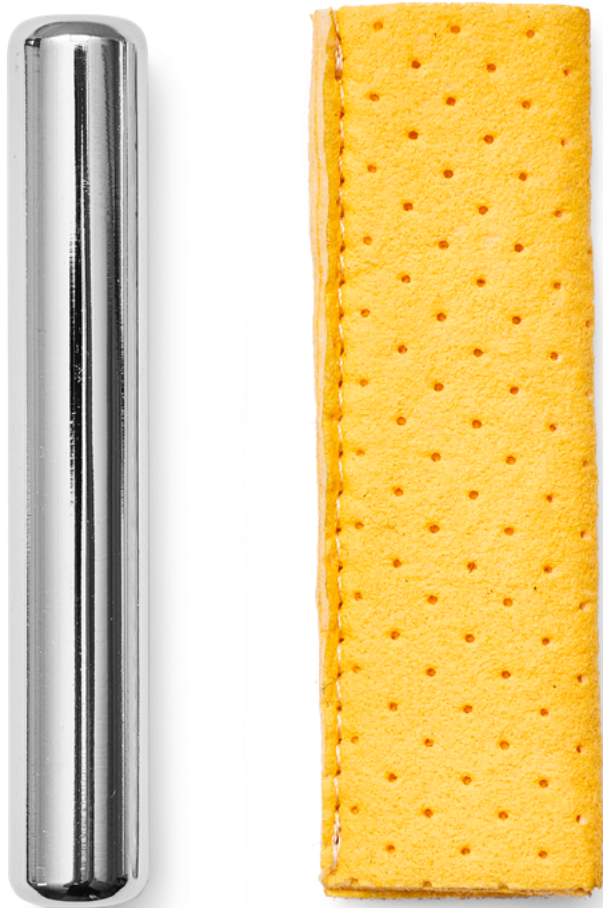




SONOPHORESE-SONDE: KÖRPER



SONOPHORESE-SONDE: GESICHT



**PASSIV-POL:
STAB MIT SCHWAMM**



**PASSIV-POL:
RUNDPAD UND KABEL**



**AKTIV-POL:
KROKODILKLEMMEN**



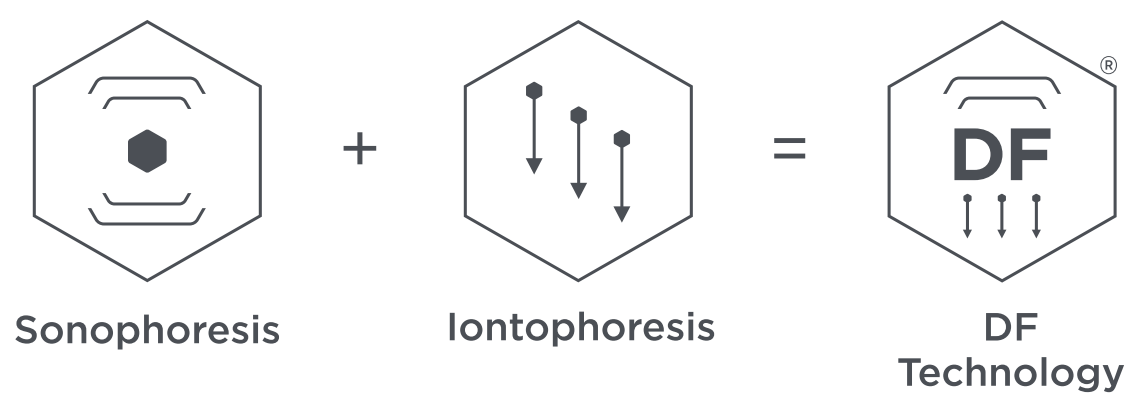
NETZKABEL



IONTOPHORESE-KABEL

Wie funktioniert die DF Maschine

Die Environ Elektro-Sono Ionzyme® DF Maschine führt zwei Technologien zusammen: Die gepulste Iontophorese und die Niederfrequenz-Sonophorese.



Die Sonophorese ist ein schallbasiertes Behandlungssystem, bei dem niederfrequente Schallwellen von 22 kHz zum Einsatz kommen. Sie werden durch die Schwingungen eines speziellen Keramikkopfes erzeugt und auf die Haut übertragen, um mittels Kavitation das Stratum Corneum zu durchdringen.

Die Iontophorese ist ein nichtinvasives Verfahren, bei dem mittels schwacher elektrischer Schwingungen geladene Moleküle in die Haut eingebracht werden, die aufnahmefähiger für kosmetische Anwendungen gemacht wird. Die Technologie basiert auf dem Prinzip, dass Ionen in einer Lösung unter dem Einfluss elektrischer Spannung entsprechend ihrer elektrischen Aufladung wandern.

**VIDEO ZU DEN FUNKTIONEN
UND VORTEILEN DER DF MASCHINE**

VERWENDUNGSZWECK

Die Environ® Ionzyme® DF Maschine arbeitet mit Niederfrequenz-Sonophorese und Iontophorese und dient dazu, das Stratum Corneum vorübergehend zu durchdringen, um die Aufnahmefähigkeit der Haut für kosmetische Anwendungen zu verbessern.

Die Environ® Ionzyme® DF Maschine ist nicht zur Diagnose von Krankheiten und sonstigen Leiden oder zur Heilung, Linderung, Behandlung oder Vorbeugung von Erkrankungen bestimmt. Sie ist auch nicht dazu gedacht, sich auf die Struktur oder Funktion des lebenden Hautgewebes auszuwirken und wird daher nicht als Gerät nach dem FD & C Act. 179 klassifiziert.

Kontraindikationen:

FÜR DIESE TECHNOLOGIE BESTEHEN KONTRAINDIKATIONEN BEI:

1. Herzschrittmachern und elektronische Implantaten jeder Art
2. Schwangeren oder stillenden Frauen
3. Epilepsie
4. Offenen Schnitt- und Schürfwunden im Behandlungsbereich
5. Bläschenausschlag (Herpes simplex Typ I) und Geschwüren
6. Metallimplantaten im Gesichtsbereich
7. Behandlung mit Botulinumtoxin und Haut-Fillern: Hier wird eine Wartezeit von zwei Wochen empfohlen, um zu vermeiden, dass die Platzierung beeinträchtigt wird.
8. Sonnenbrand auf der Haut
9. Angina- und Arrhythmiepatienten
10. Hämophilie
11. Patienten, die einen Schlaganfall hatten
12. Patienten, die an Krebs leiden oder sich einer Strahlentherapie unterziehen

Potenzielle Nebenwirkungen

WÄHREND DER BEHANDLUNG KÖNNEN MÖGLICHERWEISE FOLGENDE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN:

1. Ein Gefühl von aufblitzenden Lichtern über den Augen während der Behandlung. Das Gerät emittiert kein Licht. Es kann jedoch vorkommen, dass Sie infolge der Iontophorese-Stromschwingungen den Eindruck haben, Lichtblitze zu sehen.
2. Ein leichtes Prickeln in dem Bereich, in dem das passive Kissen bzw. die Elektrode platziert wird.
3. Ein leichtes Prickeln auf der Haut während der Behandlung.
4. Ein hoher Ton, wenn die Sonophorese-Sonde auf der Stirn, in der Nähe von Ohren und Nasenhöhlen usw. angesetzt wird.
5. Kunden mit vielen metallischen Zahnfüllungen oder Zahnspangen verspüren unter Umständen einen metallischen Geschmack im Mund.

NACH DER BEHANDLUNG KÖNNEN MÖGLICHERWEISE FOLGENDE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN:

1. Eine vorübergehende Rötung der Haut, die kurz nach Abschluss der Behandlung abklingt.
2. Eine Retinoid-Reaktion (Schuppenbildung, trockene oder empfindliche Haut oder leichte Hautunreinheiten) aufgrund der verstärkten Wirkung von Vitamin A.

Es wurden keine anderen Nebenwirkungen berichtet.

Warnhinweise

1. Die Elektro-Sono Ionzyme® DF Maschine sollte nur von geschulten Environ-Hautpflegeexperten verwendet werden. Environ empfiehlt, dass Personen, die mit dem Gerät arbeiten, bereits über eine Vorqualifikation im Einsatz elektrischer Geräte zur Gesichtspflege verfügen sollten, um es sicher bedienen zu können.
2. Die Maschine darf nur zu dem im vorliegenden Handbuch beschriebenen Zweck verwendet werden. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen und angebotenen Zusatzgeräte.
3. Betreiben Sie das Gerät mit der in Ihrem Land vorgesehenen Spannung und schließen Sie es nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
4. Verbinden Sie das Steckerkabel immer zuerst mit dem Gerät und erst dann mit der Steckdose. Um es vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
5. Das Gerät sollte in eingeschaltetem Zustand niemals unbeaufsichtigt bleiben und nach dem Gebrauch immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden. Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine aus der Steckdose, wenn sie längere Zeit nicht verwendet wird. Fassen Sie das Kabel immer am Stecker an, um es vom Netz zu trennen. Ziehen Sie dazu nie am Kabel selbst.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der es Wasser oder Wärmequellen ausgesetzt sein könnte. Trennen Sie das Gerät immer sofort vom Netz, wenn die Gefahr besteht, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sein könnten.
7. Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht korrekt funktioniert oder fallengelassen bzw. beschädigt wurde. Wenn das Gerät überprüft und repariert werden muss, senden Sie es an ein Servicecenter oder Lieferanten.

8. Lassen Sie niemals Gegenstände in Geräteöffnungen fallen und stecken Sie keine Gegenstände hinein.
9. In Gebieten mit Blitzschlaggefahr sollten Sie das Gerät während eines Gewitters von der Steckdose trennen. Solange es an eine Steckdose angeschlossen ist, ist es selbst in abgeschaltetem Zustand immer noch mit dem Stromnetz verbunden.
10. Das Gerät darf nur unter strikter Aufsicht von, an oder in der Nähe von Kindern oder Personen mit Behinderung eingesetzt werden.
11. Brechen Sie die Behandlung sofort ab, wenn Sie eine Unregelmäßigkeit oder Abnormalität am Gerät feststellen.
12. Versuchen Sie nie, das Gehäuse des Geräts zu öffnen.
13. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es direktem Sonnenlicht, hoher Staubbelastung oder mechanischen Schwingungen bzw. Stößen ausgesetzt ist.
14. Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Luftzirkulation auf, um einem Wärmestau im Inneren vorzubeugen.
15. Brechen Sie die Behandlung sofort ab, wenn die behandelte Person Schmerz oder starke Hitze verspürt.
16. Achten Sie darauf, dass der passive Pol sicher unter der Schulter, in der Hand oder unterhalb des unteren Rückens der behandelten Person platziert ist, um eine optimale Leitung des Iontophorese-Stroms zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass der Pol immer mit einem feuchten Tuch bedeckt ist. Eine unsachgemäße Verwendung des passiven Pols führt dazu, dass der Kunde sich unwohl fühlt, und kann elektrische Verbrennungen zur Folge haben.
17. Achten Sie vor dem Beginn der Behandlung darauf, dass die Krokodilklemmen sicher an der leitfähigen Maske / der Haize Gauze befestigt sind. Wenn die Krokodilklemmen nicht sachgemäß verwendet werden, führt das dazu, dass die Kunden sich unwohl fühlen und kann elektrische Verbrennungen zu Folge haben.
18. Verwenden Sie bei der Behandlung mit der Elektro-Sono Ionzyme® DF Maschine ausschließlich Hautpflegeprodukte von Environ.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Legen Sie sämtlichen Schmuck ab, bevor Sie das Gerät verwenden.

Garantie

1. Bitte bewahren Sie ein Exemplar des Garantiedokuments auf, das Sie beim Kauf des Geräts erhalten haben. Falls Ihrem Gerät kein Garantiedokument beigelegt war, wenden Sie sich an Ihren Environ-Vertriebsspezialisten.
2. Sollte das Gerät nicht wie in der Anleitung beschrieben funktionieren, stellen Sie den Gebrauch bitte sofort ein und kontaktieren Sie Ihren Environ-Vertriebsspezialisten, um Unterstützung zu erhalten. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen und zu reparieren. Jeder Eingriff führt automatisch zum Erlöschen der Produktgarantie.
3. Die Garantielaufzeit beträgt zwei Jahre für das Gerät und ein Jahr für Zubehörartikel.

Entsorgung der DF Maschine

Bitte senden Sie das Gerät an Ihren Environ-Vertriebsspezialisten zurück. Dieser übernimmt die verantwortungsvolle Entsorgung.

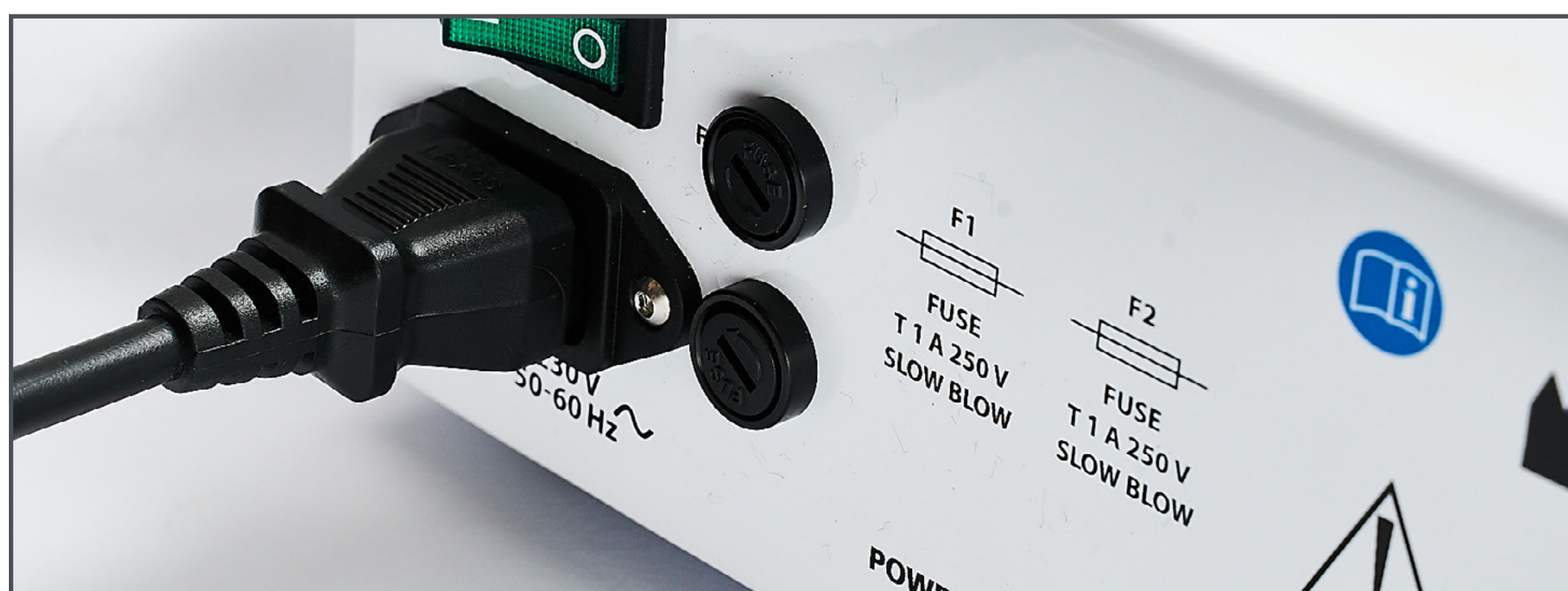
Einrichtung der DF Maschine

VERSORGUNGSSPANNUNG UND ERDUNG:

Die Elektro-Sono Ionzyme® DF Maschine wird mit Wechselstrom betrieben. Die Versorgungsspannung beträgt je nach Land 230 V Wechselstrom oder 120 V Wechselstrom. Die Gerätespannung muss entsprechend der landesüblichen Versorgungsspannung eingestellt werden. Die Maschine ist zur Sicherheit mit einem Erdungssystem ausgestattet. Sie muss an einen Stromnetzzugang angeschlossen werden, der sachgemäß geerdet ist. Dies bedeutet, dass die Netzversorgung über drei Kabel verfügen muss: Phasen-, Null- und Schutzleiter. Ohne ordnungsgemäße Erdung kommt es zu Spannungsschwankungen und der Einsatz des Geräts ist für die bedienende Person und die Kundin unsicher.

NETZANSCHLUSS:

Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel an der Rückseite der Maschine ein. Achten Sie darauf, dass es bis zum Anschlag in der Buchse sitzt.



SICHERUNGEN:

Die Sicherungen befinden sich auf der Geräterückseite. Sie sind im Lieferumfang enthalten und bereits in den Apparat eingesetzt. Die Sicherungen dienen dem Schutz des Geräts und brauchen in der Regel nicht ausgewechselt zu werden. Wenn das Gerät plötzlich ausfällt, überprüfen Sie zuerst das Netzkabel. Wenn das Gerät trotz korrekt angeschlossenem Netzkabel nicht mit Strom versorgt wird, ist möglicherweise eine Sicherung defekt. Trennen Sie den Apparat vom Netzanschluss und nehmen Sie die Sicherungen heraus, um sie zu überprüfen und gegebenenfalls auszutauschen. Die Sicherungen sind gerätespezifisch und die korrekten Werte für die Ersatzsicherungen sind auf der Rückseite des Geräts angegeben. Der Austausch von Sicherungen sollte nur von technisch geschulten Personen vorgenommen werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Environ-Vertriebsspezialisten, um sich dabei unterstützen zu lassen.

SCHRITT 1

Stellen Sie den Apparat auf eine saubere, ebene Arbeitsfläche.

SCHRITT 2

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Anschluss auf der Geräterückseite und schließen Sie es dann an das Stromnetz an.

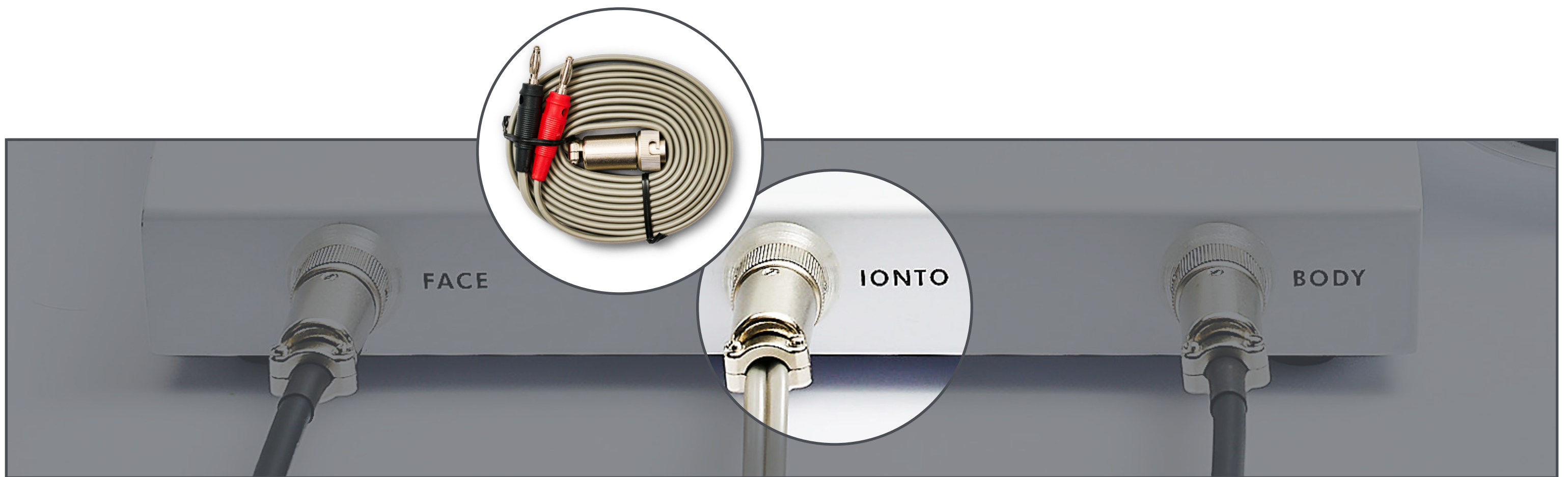
SCHRITT 3

Schließen Sie die Gesichtssonophorese-Sonde an der linken vorderen Buchse (FACE) an.



SCHRITT 4

Schließen Sie das Iontophorese-Kabel an der mittleren vorderen Buchse (IONTO) an.



SCHRITT 5

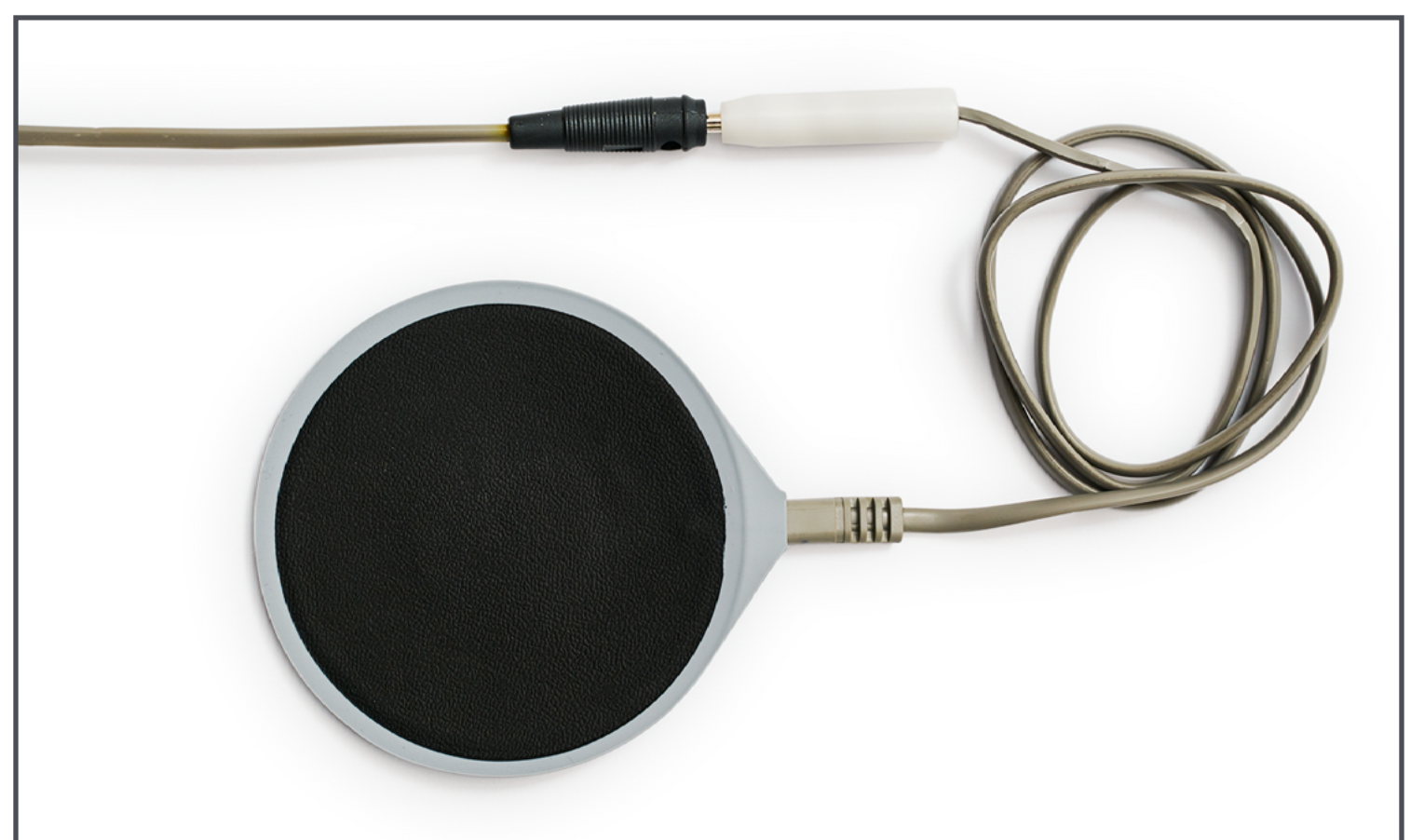
Schließen Sie die Körperpersonophorese-Sonde an der rechten vorderen Buchse (BODY) an.



SCHRITT 6

Schließen Sie das Zubehör für die Iontophorese an den vorgesehenen Buchsen an.

- Stellen Sie als Erstes sicher, dass die Krokodilklemmen für die Iontophorese an den roten Stecker angeschlossen sind.
- Anschließend wird der passive Pol (je nach Präferenz Pad oder Stab) mit dem schwarzen Stecker verbunden.



Inbetriebnahme der DF Maschine

SCHRITT 1

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Auf der Rückseite der Maschine befindet sich ein deutlich gekennzeichneteter grüner Netzschalter zum Ein- und Ausschalten. Er leuchtet beim Einschalten des Geräts grün auf.

Auf dem blau beleuchteten Hauptdisplay werden nun die grundlegenden Funktionen und Einstellungen angezeigt. Sie sind ab Werk eingerichtet. Bitte beachten Sie, dass das ausgewählte Programm auch am Frontstecker anzeigt, welches Zubehör jeweils zu verwenden ist.

WERKSEITIGE VOREINSTELLUNGEN

(Die aktive Auswahl wird durch ein blaues Lichtsignal angezeigt.)

- Programm 1: Sonophorese und positive Iontophorese
- 15 sec sound ON (15 Sek. Tonsignal EIN)
- Sonic sound ON (Sono-Tonsignal EIN)
- Der Ausgang der Gesichtssonophorese-Sonde leuchtet auf und zeigt an, dass er aktiv ist.
- Der Timer ist auf 20 Minuten voreingestellt.
- Die Anzeige des mA-Ausgangs für die Iontophorese ist erst nach dem Einschalten des Iontophorese-Stroms zu sehen.



SCHRITT 2

PROGRAMMEINSTELLUNGEN

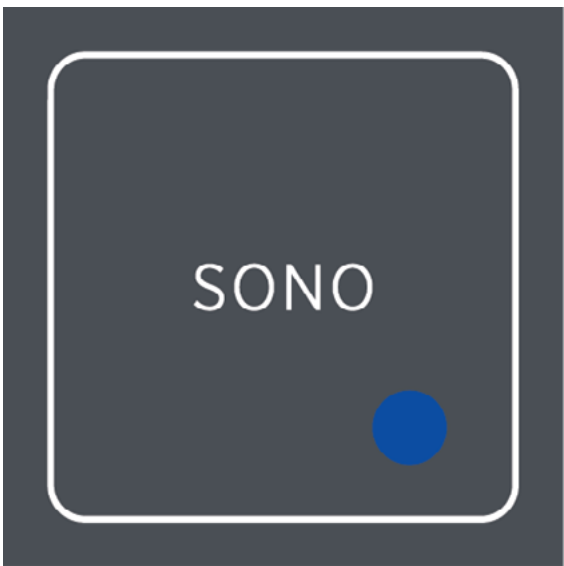
Die Elektro-Sono Ionzyme® DF Maschine verfügt über fünf voreingestellte Behandlungsprogramme.



PROGRAMM 1
Sonophorese
und positive
Iontophorese
*für eine verbesserte
Penetration von
Hautpflegeprodukten*



PROGRAMM 2
Sonophorese
und negative
Iontophorese
*für effektivere
Hautreinigung*



PROGRAMM 3
Sonophorese
*für reguläre
Penetration bei
der Hautpflege
mit sanfter
Schallmassage*



PROGRAMM 4
Positive
Iontophorese
*für minimal erhöhte
Penetration*



PROGRAMM 5
negative
Iontophorese
*für eine milde
Hautreinigung*

ÄNDERN DER VOREINSTELLUNGEN

Um den Programmiermodus zu aktivieren, halten Sie den silbernen Regler drei Sekunden lang gedrückt. Alle fünf Lichtanzeigen für die Programme leuchten und blinken im Abstand von 1 Sekunde auf. Dies zeigt an, dass sich das Gerät im Programmiermodus befindet.

ANZEIGE	TASTE	ERGEBNIS
Behandlungsdauer verlängern		Die für den Behandlungs-Timer eingestellte Dauer wird minutenweise erhöht.
Behandlungsdauer verkürzen		Die für den Behandlungs-Timer eingestellte Dauer wird minutenweise reduziert.
15-sekündiges Tonsignal EIN- oder AUSSCHALTEN		Die blaue Lichtanzeige „15 Sec“ (15 Sek.) leuchtet auf, wenn das Signal aktiv ist (ON/EIN) und bleibt unbeleuchtet, wenn es nicht aktiv ist (OFF/AUS).
Sono-Schall EIN- oder AUSSCHALTEN		Die blaue Lichtanzeige „Sonic sound“ (Sonic-Schall) leuchtet auf, wenn die Option aktiv ist (ON/EIN) und bleibt unbeleuchtet, wenn sie nicht aktiv ist (OFF/AUS).

Nachdem Sie alle gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie den Bedienknopf, um die neuen Einstellungen zu speichern. Die geänderten Einstellungen werden daraufhin als Standardeinstellungen gespeichert.

Hinweis: Wenn Sie Änderungen an den Einstellungen vornehmen, kann sich das auf die Wirksamkeit der Behandlung auswirken.

SCHRITT 3
BETRIEB DER DF MASCHINE MIT DER SONOPHORESE-SONDE

1. Stellen Sie vor Beginn der Behandlung sicher, dass die gewünschten Einstellungen ausgewählt sind.



2. Wählen Sie das passende Sonophorese-Behandlungsprogramm aus (1, 2 oder 3).



Hinweis:
Für Programm 3 ist kein passiver Pol erforderlich, da die Iontophorese nicht verwendet wird.

3. Achten Sie darauf, dass der passive Pol sicher unter der Schulter, in der Hand oder unterhalb des unteren Rückens der behandelten Person platziert ist. Bedecken Sie den passiven Pol mit einem feuchten Tuch, um optimale Leitbedingungen zu gewährleisten.



4. Drücken Sie auf den silbernen Regler, um das Gerät zu starten. Der Timer beginnt nach unten zu zählen.
5. Sobald der Kontakt zur Haut hergestellt ist, leuchten die LED-Anzeigelampen auf und zeigen über das mit 0,1 bis 0,5 mA bezeichnete LED-Balkendiagramm den tatsächlichen Stromfluss an. Durch Drehen des silbernen Reglers können Sie die mA-Stromstärke für die Iontophorese erhöhen oder reduzieren. Dies sollte langsam und kontrolliert erfolgen. Die mA-Anzeige erhöht sich in Schritten von 0,1 mA von 0,1 auf 0,5 mA.



6. Nachdem Sie den Apparat auf die gewünschte Stärke eingestellt haben, schalten Sie die Sonophorese durch Drücken der Taste am Sondengriff ein. Am Griff der Sonde und am Gerät selbst leuchtet jeweils eine blaue Lichtanzeige auf. Die Behandlung kann beginnen.



7. Während der Behandlung können Sie den mA-Wert für die Sonophorese jederzeit ändern. Drehen Sie den silbernen Regler nach links, um den Wert zu verringern, und nach rechts, um ihn zu erhöhen.
8. Um die Behandlung zu beenden, drücken Sie auf den silbernen Regler und die Taste am Griff der Sonophorese-Sonde. Am Ende der Behandlung zählt der Timer automatisch herunter auf 0 Sekunden. Anschließend lässt das Gerät vier kurze Piepsignale erklingen, und auf dem Display blinkt das Wort ‚OFF‘ (Aus). Die Sonophorese und die Iontophorese werden automatisch beendet.



9. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie einfach auf den silbernen Regler. Das Gerät startet wieder bei 20 Minuten und zählt im selben Modus herunter.

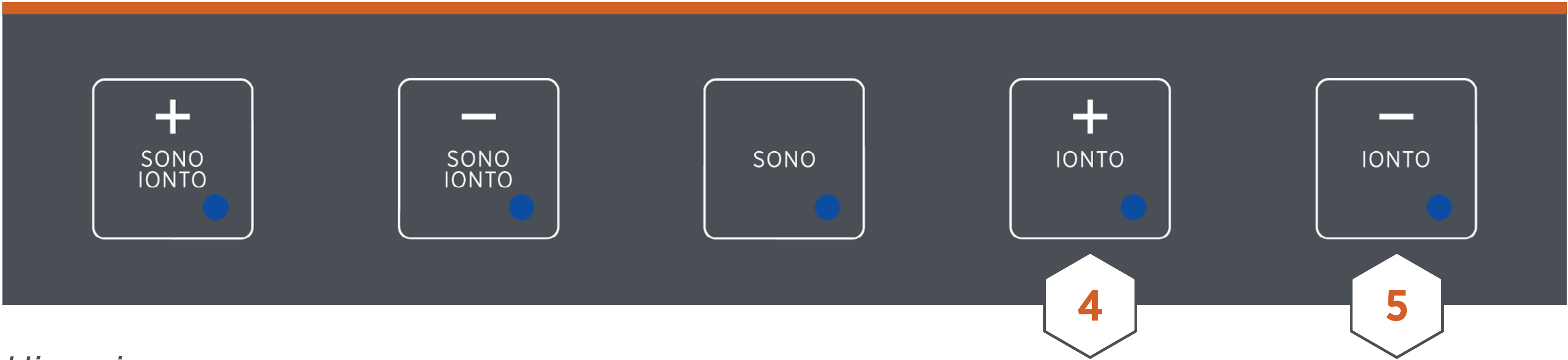
SCHRITT 4

BETRIEB DER DF MASCHINE NUR MIT FELD-IONTOPHORESE

1. Stellen Sie vor Beginn der Behandlung sicher, dass die gewünschten Einstellungen ausgewählt sind.



2. Wählen Sie das passende Iontophorese-Behandlungsprogramm aus (4 oder 5).



Hinweis:

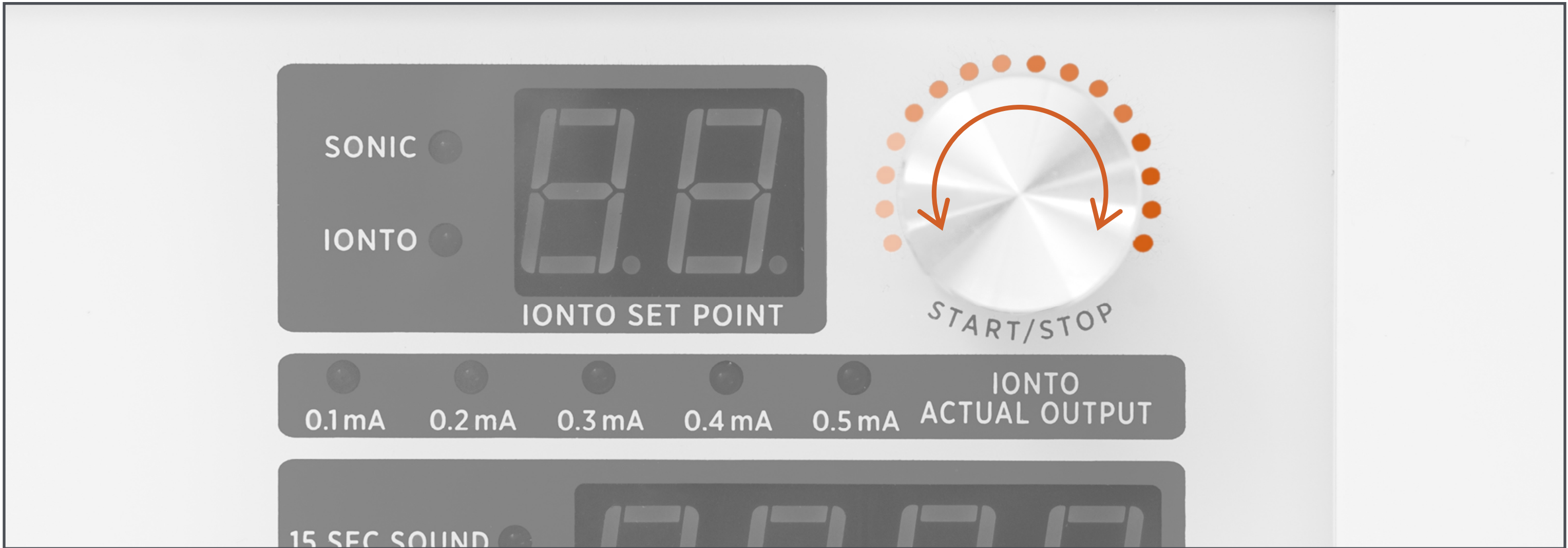
Bei Auswahl des Programms 4 oder 5 wird die Sonophorese-Sonde nicht in Verbindung mit der Feld-Iontophorese eingesetzt. Sie kann jedoch gleichzeitig in einem anderen Bereich verwendet werden.

3. Achten Sie darauf, dass der passive Pol sicher unter der Achselhöhle, in der Hand oder unterhalb des unteren Rückens der behandelten Person platziert ist. Bedecken Sie den passiven Pol mit einem feuchten Tuch, um optimale Leitbedingungen zu gewährleisten.



4. Achten Sie vor dem Beginn der Behandlung darauf, dass die Krokodilklemmen sicher an der leitfähigen Maske / der Haize Gauze befestigt sind.

5. Drücken Sie auf den silbernen Regler, um das Gerät zu starten. Der Timer beginnt von 20 Minuten (Voreinstellung) bzw. der vom Benutzer eingestellten Dauer nach unten zu zählen. Durch Drehen des silbernen Reglers können Sie nun die mA-Stromstärke für die Iontophorese erhöhen oder reduzieren. Dies sollte langsam und kontrolliert erfolgen. Die mA-Anzeige erhöht sich in Schritten von 0,1 mA von 0,1 auf 0,5 mA. Sobald der Kontakt zur Haut hergestellt ist, leuchten die LED-Anzeigelampen auf und zeigen über das mit 0,1 bis 0,5 mA bezeichnete LED-Balkendiagramm den tatsächlichen Stromfluss an.



6. Sobald Sie das Gerät auf die gewünschte Stufe eingestellt haben, setzen Sie die Behandlung für 20 Minuten fort. Sie können die mA-Stromstärke für die Iontophorese während der Behandlung jederzeit erhöhen (Regler nach rechts) oder reduzieren (Regler nach links). Um die Behandlung zu beenden, drücken Sie auf den silbernen Regler und die Taste.



7. Am Ende der Behandlung zählt der Timer automatisch herunter auf 0 Sekunden. Anschließend lässt das Gerät vier kurze Piepsignale erklingen, und auf dem Display blinkt das Wort 'OFF' (Aus). Die Iontophorese wird automatisch beendet.



8. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, drücken Sie einfach auf den silbernen Regler. Das Gerät startet wieder bei 20 Minuten und zählt im selben Modus herunter.

Hinweis:

Im Modus für Feld-Iontophorese kann die Sonde für Gesichts- oder Körper-Sonophorese auf Wunsch gleichzeitig mit der Feld-Iontophorese, jedoch in einem anderen Bereich verwendet werden. Nehmen Sie dazu die gewünschte Sonde auf und drücken Sie die Taste am Griff.

Pflege der DF Maschine

1. Üben Sie beim Berühren der Tasten des Apparats nur sanften Druck aus.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten, nicht scheuernden Tuch, um Kratzern an der Oberfläche vorzubeugen.
3. Reinigen Sie die Köpfe der Sonophorese-Sonden und die Krokodilklemmen für die Iontophorese nach jeder Anwendung mit einem weichen Tuch, auf das etwas Reinigungsalkohol oder 75%iger Alkohol aufgetragen wurde.

Fehlerbehebung

PROBLEM		MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
1.	Gerät lässt sich nicht einschalten	Falscher oder fehlerhafter Netzanschluss	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel korrekt mit dem Gerät und der Steckdose verbunden ist. Achten Sie darauf, dass der Netzschalter an der Geräterückseite eingeschaltet ist und leuchtet.
2.	Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Sicherung	Wenn sich das Problem mit den oben unter 1 erläuterten Maßnahmen nicht beheben lässt, überprüfen Sie die Sicherungen. Die Anleitung hierzu finden Sie im Abschnitt „Einrichtung der DF Maschine“ unter „Sicherungen“. Der Austausch von Sicherungen sollte nur von technisch geschulten Personen vorgenommen werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Environ-Vertriebsspezialisten, um sich dabei unterstützen zu lassen.
3.	Kein Sonophorese-Effekt an der Sonde für die Gesichts- oder Körper-Sonophorese	Fehlerhafter Anschluss	Achten Sie darauf, dass die Sonophorese-Sonde korrekt an das Gerät angeschlossen ist.
4.	Kein Sonophorese-Effekt an der Sonde für die Gesichts- oder Körper-Sonophorese	Sonde ist defekt	Wenn sich das Problem mit den oben unter 3 erläuterten Maßnahmen nicht beheben lässt und an der Sonde kein Sonophorese-Effekt zu fühlen oder zu hören ist, tauschen Sie sie gegen eine neue Sonde aus.
5.	Kein Iontophorese-Effekt an der Sonophorese-Sonde	Fehlerhafter Anschluss	Stellen Sie sicher, dass die Sonde und das Iontophorese-Kabel mit inaktiver Elektrode korrekt an das Gerät angeschlossen sind. Achten Sie darauf, dass der passive Pol mit einem feuchten Tuch abgedeckt ist und durchgängig Kontakt zur Hautoberfläche hat. Der passive Pol muss mit dem schwarzen Stecker des Iontophorese-Kabels verbunden werden. Prüfen Sie, ob die Einstellung für die Ionenausgabe aktiv und korrekt ist.

6.	Kein Iontophorese-Effekt am Ausgang der Gesichtsklemme	Fehlerhafter Anschluss	Stellen Sie sicher, dass das Iontophorese-Kabel mit inaktiver Elektrode korrekt an das Gerät angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass der passive Pol mit einem feuchten Tuch abgedeckt ist und durchgängig Kontakt zur Hautoberfläche hat. Stellen Sie sicher, dass der passive Pol an den schwarzen Stecker des Iontophorese-Kabels angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob die Einstellung für die Ionenausgabe aktiv und korrekt ist.
<i>Hinweis:</i> <i>Sollte das Gerät nicht wie in der Anleitung beschrieben funktionieren, benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler und verwenden Sie das Gerät nicht, bis es sachgemäß gewartet wurde. Alle Wartungs- und Gewährleistungsarbeiten sollten von einem von Environ beauftragten Servicetechniker durchgeführt werden.</i>			

Technische Spezifikation

ABMESSUNGEN:	340 x 230 x 90 mm (einschließlich Sondenhalter)
GEWICHT:	2,9 kg (nur Gerät)
LEISTUNG:	max. 20 Watt
MAXIMALE EINSCHALTDAUER:	30 Minuten

IN DER ORIGINALVERPACKUNG AUFBEWAHREN UND TRANSPORTIEREN

UMGEBUNGSTEMPERATUR:	-40 °C bis +70 °C
RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT:	10 % - 100 % (einschließlich Kondensation)
LUFTDRUCK:	50 - 110 kPa

SONOPHORESE

AKUSTISCHE ARBEITSFREQUENZ:	22 kHz ±5 %
EFFEKTIVER AUSSTRAHLUNGSBEREICH GESICHTSSONDE:	4,9 cm ²
EFFEKTIVER AUSSTRAHLUNGSBEREICH KÖRPERSONDE:	32,1 cm ²

IONTOPHORESE

- GLEICHSTROMAUSGANG – gepulst
- AUSGANGSWELLENFORM – gepulste Gleichstrom-Rechteckwelle mit gleichmäßigen EIN/AUS-Perioden von 15 ms, 33 Hz, ±10 %
- AUSGANGSPOLARITÄT – entweder positiv oder negativ (geschaltet)
- SPANNUNG – 24 V gepulst ±10 % (maximal 26,4 V)
- STROMSTÄRKE – 0,1 mA - 0,45 mA ±10 % (maximal 0,49 mA)

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparaat. Hiermee kunt u een ongeëvenaarde gelaatsbehandeling aanbieden.

Environ is al ruim 30 jaar een voorloper in innovatie op huidverzorgingsgebied met revolutionaire productformuleringen en baanbrekende huidverzorgingstechnologieën, waarvan bewezen is dat ze daadwerkelijk een blijvend effect hebben op het aanzien van de huid.

Dr Des Fernandes combineerde als eerste ter wereld sonoforese op lage frequentie met gepulseerde iontoforese in het revolutionaire Ionzyme® DF-apparaat van Environ. Door het gebruik van beide technologieën is het effect van de behandeling intenser en sneller zichtbaar. Elektrosone DF-technologie is in elk opzicht uniek en staat hoog aangeschreven in de branche. Ter ondersteuning kan er thuis een verzorgingsroutine met vitamine A van Environ worden gebruikt.

Het Ionzyme® DF-apparaat is niet bedoeld voor gebruik bij het diagnosticeren van ziekten of andere aandoeningen, of om ziekten te genezen, behandelen, voorkomen of de impact ervan te verzachten.

Het apparaat is evenmin bedoeld om de structuur of functies van levend weefsel te beïnvloeden, en is daarom niet geclassificeerd als apparaat volgens de Amerikaanse FD&C Act. 179.



Maak kennis met uw DF-apparaat

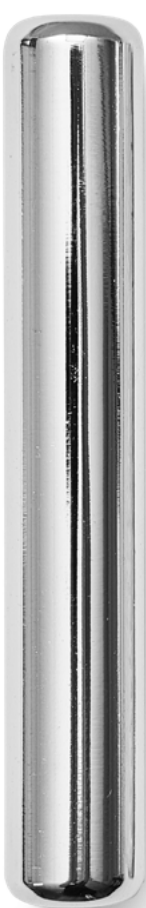




SONOFORESEPROBE: LICHAAM



SONOFORESEPROBE: GELAAT



**PASSIEVE ELEKTRODE:
STAAF MET SPONS**



**PASSIEVE ELEKTRODE:
RONDE PAD EN KABEL**



**ACTIEVE ELEKTRODE:
KROKODILCLIPS**



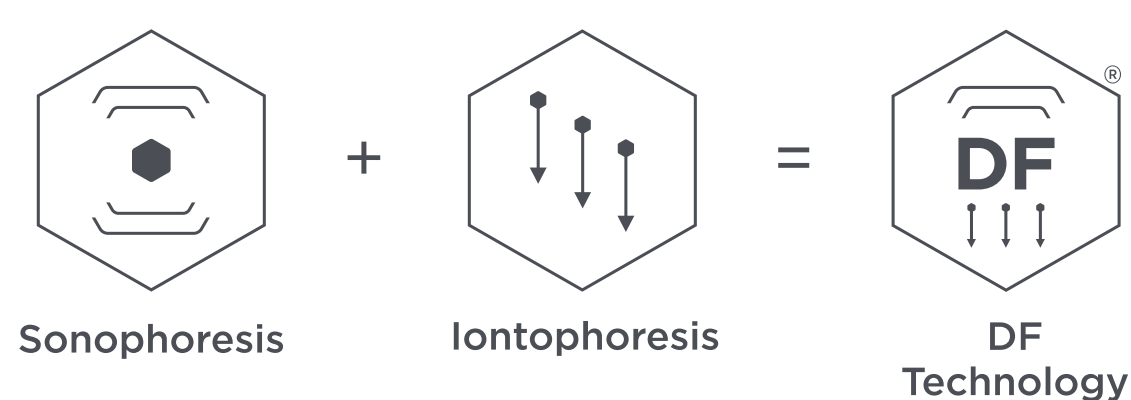
NETSNOER



IONTOFORESEKABEL

Werking van het DF-apparaat

Het Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparaat maakt gebruik van twee technologieën: gepulseerde iontoforese en sonoforese op lage frequentie.



Sonoforese is een op geluid gebaseerde behandeling, die gebruikmaakt van een geluidsgolf van 22 kHz, ook wel een laagfrequente geluidsgolf genoemd. Deze geluidsgolven worden opgewekt door de trillingen van een speciale keramische kop en in de huid gestuurd om de hoornlaag te doorbreken door middel van cavitatie.

Iontoforese is een niet-invasieve methode, die gebruikmaakt van een kleine elektrische stroom om geladen moleculen in de huid te brengen, zodat deze beter doorlaatbaar wordt voor cosmetische toepassingen. De technologie is gebaseerd op het principe dat een elektrisch potentiaal ervoor zorgt dat ionen in een oplossing zich verplaatsen afhankelijk van hun elektrische lading.

**VIDEO OVER FUNCTIES EN
VOORDELEN VAN HET DF-APPARAAT WEERGEVEN**

BEOOGD GEBRUIK

Het Ionzyme® DF-apparaat van Environ® maakt gebruik van laagfrequente sonoforese en iontoforese, en is bedoeld om de stratum corneum tijdelijk te verstoren, zodat huidverzorgingsproducten beter in de huid dringen voor cosmetische producten.

Het Ionzyme® DF-apparaat van Environ® is niet bedoeld voor gebruik bij het diagnosticeren van ziekten of andere aandoeningen, of om ziekten te genezen, behandelen, voorkomen of de impact ervan te verzachten. Het apparaat is evenmin bedoeld om de structuur of functies van levend weefsel te beïnvloeden, en is daarom niet geclassificeerd als apparaat volgens de Amerikaanse FD&C Act. 179.

Contra-indicaties

DE VOLGENDE AANDOENINGEN OF OMSTANDIGHEDEN ZIJN CONTRA-INDICATIES VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE TECHNOLOGIE:

1. Alle soorten pacemakers en elektronische implantaten
2. Vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven
3. Epilepsie
4. Open snij- en schaafwonden in de te behandelen zone
5. Koortslip (Herpes simplex type I) en zweren.
6. Metaalhoudende gelaatsimplantaten
7. Botoxbehandeling en huidfillers: We adviseren twee weken te wachten om verplaatsing ervan te voorkomen.
8. Zonnebrand

9. Personen met angina of hartritmestoornissen
10. Hemofilie
11. Patiënten die een beroerte hebben gehad
12. Kankerpatiënten of personen die bestraald worden

Mogelijke bijwerkingen

MOGELIJKE ERVARINGEN TIJDENS DE BEHANDELING:

1. Gewaarwording van lichtflitsen voor de ogen. Het apparaat geeft geen licht af; door de iontoforesestroom kunt u echter het gevoel hebben dat u lichtflitsen ziet.
2. Een mild tintelend gevoel op de plaats waar de passieve pad/elektrode is geplaatst.
3. Een mild tintelend gevoel op de huid tijdens de behandeling.
4. Een hoge toon wanneer de sonoforeseprobe op het voorhoofd, dichtbij de oren en neusholten enz. wordt geplaatst.
5. Mensen met veel metaalhoudende vullingen of een beugel kunnen een metaalsmaak in de mond krijgen.

MOGELIJKE ERVARINGEN NA DE BEHANDELING:

1. Soms kan de huid tijdelijk wat roodheid vertonen. Deze trekt snel weg nadat de behandeling is voltooid.
2. Een retinoïde reactie (schilfering, droogheid, overgevoeligheid van de huid of puistjes) die wordt veroorzaakt door de versterkte werking van vitamine A.

Er zijn geen andere bijwerkingen bekend.

Waarschuwingen

1. Het Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door een huidverzorgingsprofessional van Environ met de juiste opleiding. Environ adviseert het apparaat te laten bedienen door een persoon die gekwalificeerd is voor het gebruik van elektrische apparatuur op het gelaat.
2. Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is, zoals omschreven in deze handleiding. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen en geleverde hulpstukken.
3. Gebruik het apparaat met de juiste netspanning voor uw land en sluit dit apparaat uitsluitend aan op een correct geaard stopcontact.
4. Steek altijd eerst de stekker in de aansluiting op het apparaat, en sluit dan het netsnoer aan op het stopcontact. Wanneer u het apparaat wilt uitschakelen, zet u alle schakelaars uit en verwijdt u de stekker uit het stopcontact.
5. Laat het ingeschakelde apparaat nooit onbeheerd achter. Schakel het uit na gebruik en verwijder de stekker uit het stopcontact. Verwijder de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek daarbij aan de stekker, nooit aan het netsnoer zelf.
6. Gebruik het apparaat niet in ruimten waar het in contact kan komen met water of blootgesteld kan worden aan warmtebronnen. Koppel het apparaat altijd los van het stopcontact als de kans bestaat dat er water of een andere vloeistof in is gekomen.
7. Gebruik het apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed functioneert, of als het gevallen of beschadigd is. Stuur het apparaat terug naar een servicecentrum of de leverancier voor onderzoek en reparatie.

8. Steek nooit iets in het apparaat en zorg dat er niets in valt.
9. Trek tijdens onweer de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Het apparaat is niet volledig losgekoppeld van het lichtnet zolang het nog is aangesloten op het stopcontact, zelfs wanneer het apparaat zelf is uitgeschakeld.
10. Zorg voor goed toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt door, op, of in de buurt van kinderen of gehandicapten.
11. Beëindig de behandeling onmiddellijk wanneer het apparaat tijdens de behandeling onregelmatigheden vertoont.
12. Maak de behuizing van het apparaat niet open.
13. Zet het apparaat niet in de volle zon, een stoffige ruimte of op een plaats waar het blootstaat aan trillingen of schokken.
14. Zet het apparaat in een goed geventileerde ruimte om te voorkomen dat het oververhit raakt.
15. Stop direct met de behandeling wanneer de klant pijn of buitensporige warmte voelt.
16. Zorg dat de passieve elektrode goed in de oksel, in de hand of op het onderste deel van de bovenrug is geplaatst voor een optimale geleiding van de iontoforesestroom. Zorg dat de elektrode altijd bedekt is met een vochtige doek. Onjuist gebruik van de passieve elektrode leidt tot ongemak bij de klant en kan brandwonden veroorzaken.
17. Zorg dat de krokodilclips stevig bevestigd zijn aan het geleidingsmasker/Haize Gauze, voordat u met de behandeling begint. Onjuist gebruik van de krokodilclips leidt tot ongemak bij de klant en kan brandwonden veroorzaken.
18. Gebruik uitsluitend huidverzorgingsproducten van Environ in combinatie met het Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparaat.

Voorzorgsmaatregelen

1. Verwijder alle sieraden voordat u het apparaat gebruikt.

Garantie

1. Bewaar een kopie van het garantiebewijs dat u bij aankoop van het apparaat heeft ontvangen. Heeft u geen garantiebewijs ontvangen? Neem dan contact op met de distributeur van Environ.
2. Functioneert het apparaat niet zoals vermeld in de instructies? Stop dan direct met het gebruik en neem contact op met de distributeur van Environ. Probeer het apparaat niet zelf open te maken of te repareren. De garantie komt automatisch te vervallen wanneer het apparaat wordt geopend of aangepast.
3. U heeft 2 jaar garantie op het apparaat en 1 jaar garantie op de accessoires.

DF-apparaat afvoeren

Breng het apparaat naar uw Environ-distributeur om het op een verantwoorde manier als afval te laten verwerken.

DF-apparaat instellen

NETSPANNING EN AARDING:

Het Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparaat werkt op wisselstroom (AC). Netspanningen verschillen per land en kunnen 230 Volt AC of 120 Volt AC zijn. Zorg dat de spanning van het apparaat overeenkomt met de netspanning in het land van gebruik. Het apparaat is beveiligd met een aardingssysteem. Het is belangrijk dat het apparaat wordt aangesloten op een netstroomvoeding met een deugdelijk aardingssysteem. Dat houdt in dat de netstroomvoeding via 3 draden loopt: fase, nul en aarde. Zonder aarding zal de spanning instabiel zijn, waardoor het gebruik voor zowel de behandelaar als de klant onveilig wordt.

NETSTROOMVOEDING:

Sluit het meegeleverde netsnoer aan op de achterzijde van het apparaat. Duw de connector zover mogelijk in de aansluiting.



ZEKERINGEN:

De zekeringen bevinden zich achterin het apparaat. Ze worden meegeleverd en zijn al in het apparaat geplaatst. De zekeringen dienen om het apparaat te beschermen. Vervanging ervan zou niet nodig moeten zijn. Stopt het apparaat? Controleer dan eerst het netsnoer. Krijgt het apparaat nog steeds geen stroom? Dan kan er een zekering defect zijn. Wilt u de zekeringen controleren? Verwijder dan de stekker uit het stopcontact, haal de zekeringen uit het apparaat en controleer en/of vervang ze. De zekeringen zijn specifiek bestemd voor dit apparaat en de juiste waarden voor vervangende zekeringen staan op de achterzijde van het apparaat vermeld. Zekeringen moeten worden vervangen door een gekwalificeerde monteur. Neem contact op met uw Environ-distributeur voor hulp bij het vervangen van zekeringen.

STAP 1

Plaats het apparaat op een schone en vlakke ondergrond.

STAP 2

Sluit het netsnoer aan op de netsnoeraansluiting achter op het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.

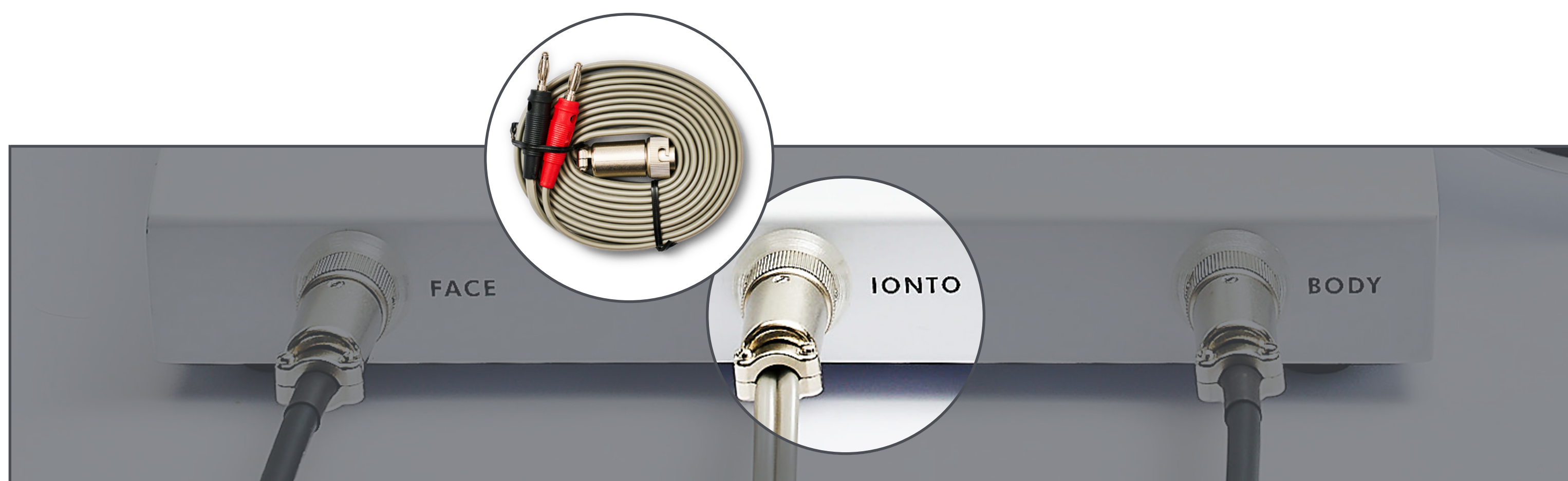
STAP 3

Sluit de sonoforeseprobe voor het gelaat aan op de aansluiting linksvoor (FACE).



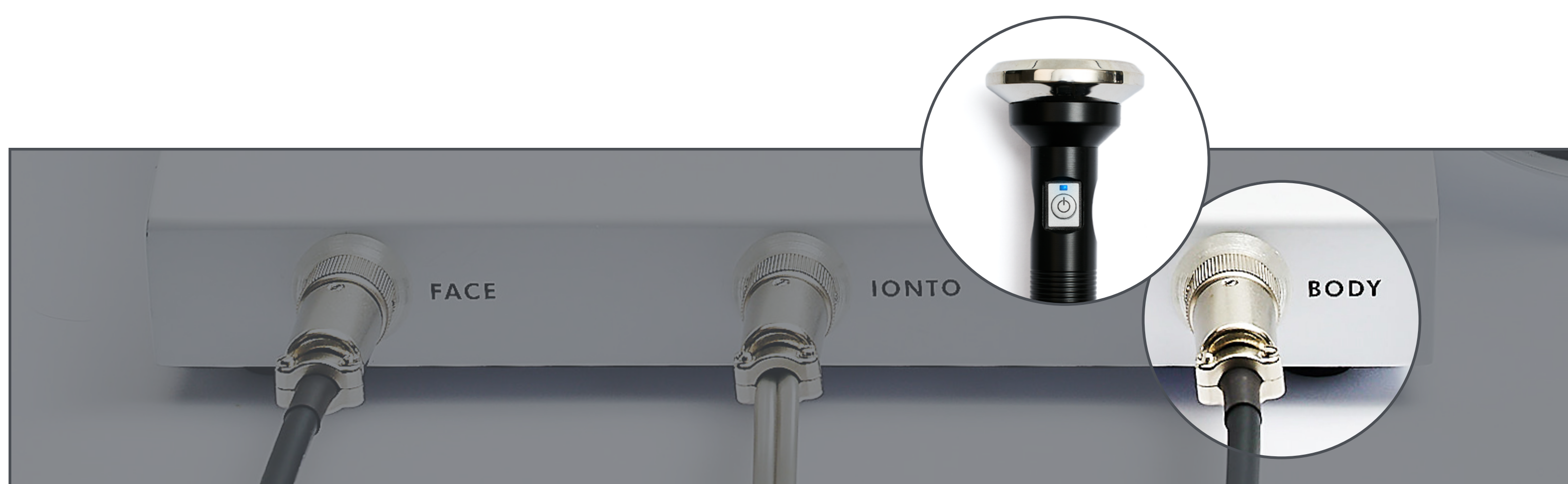
STAP 4

Sluit de iontoforesekabel aan op de aansluiting middenvoor (IONTO).



STAP 5

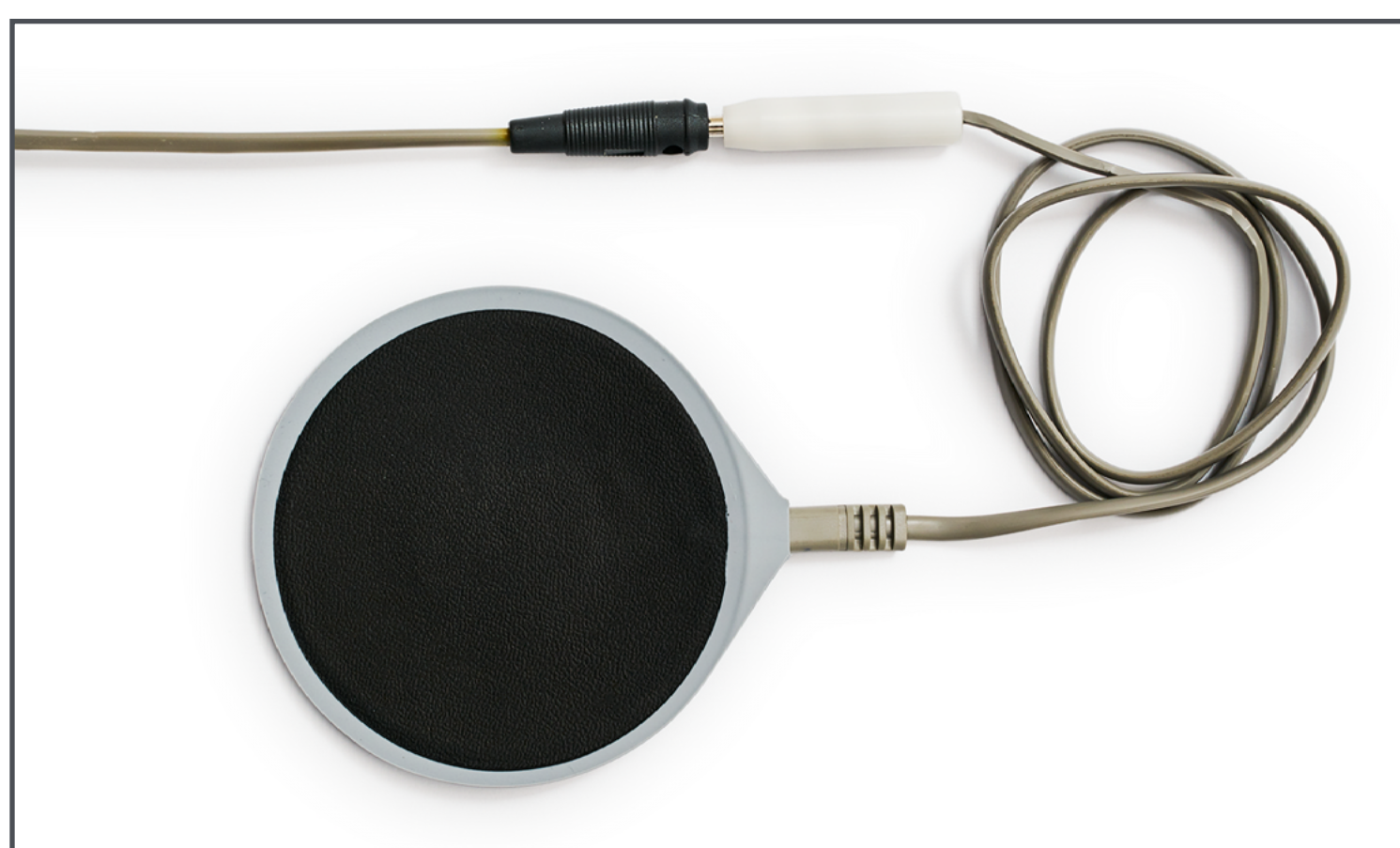
Sluit de sonoforeseprobe voor het lichaam aan op de aansluiting rechtsvoor (BODY).



STAP 6

Sluit de iontoforese-hulpstukken aan op de juiste uitgangen voor de iontoforesekabels.

- Zorg eerst dat de krokodilclips voor iontoforese zijn aangesloten op de rode stekker.
- Sluit daarna de passieve elektrode (keuze uit pad of staaf) aan op de zwarte stekker.



DF-apparaat bedienen

STAP 1

HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELLEN

Achterop het apparaat bevindt zich een duidelijk zichtbare groene aan-uitschakelaar. Deze licht groen op wanneer het DF-apparaat wordt ingeschakeld.

Dan worden op het hoofdscherm van het DF-apparaat de standaard functies en instellingen weergegeven met blauw oplichtende lampjes. Dit zijn de standaard fabrieksinstellingen. Let op: het geselecteerde programma geeft ook aan welke aansluiting op de voorkant van het apparaat – en dus ook welk hulpstuk – moet worden gebruikt.

STANDAARD FABRIEKSINSTELLINGEN

(het blauwe lampje geeft aan wat er is geselecteerd)

- Programma 1: Sonoforese en positieve iontoforese.
- 15 sec sound (geluidssignaal na elke 15 sec) staat AAN.
- Sonic sound (demping sonisch geluid) staat AAN.
- De connector van de sonoforeseprobe voor het gelaat licht op om aan te geven dat deze wordt ingeschakeld.
- De timer geeft 20 minuten aan.
- De mA-outputindicator voor iontoforese geeft pas een waarde aan wanneer de iontoforesestroom wordt ingeschakeld.



STAP 2

PROGRAMMA-INSTELLINGEN

Het Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparaat biedt keuze uit vijf voorgeprogrammeerde behandelingen:



PROGRAMMA 1
Sonoforese en
positieve iontoforese
*om huidverzorgings-
producten dieper in de
huid te laten dringen*



PROGRAMMA 2
Sonoforese
en negatieve
iontoforese
*voor een betere
reiniging*



PROGRAMMA 3
Sonoforese
*voor normaal in de
huid dringen van
huidverzorgings-
producten met milde
sonische massage*



PROGRAMMA 4
Positieve
iontoforese
*voor minimaal
versterkt
doordringen
in de huid*



PROGRAMMA 5
Negatieve
iontoforese
*voor een milde
reiniging*

STANDAARDINSTELLINGEN WIJZIGEN

U kunt de programmeermodus openen door de zilveren draaiknop drie seconden ingedrukt te houden. De 5 programmalampjes beginnen allemaal te knipperen met tussenpozen van 1 seconde. Dit betekent dat de programmeermodus is ingeschakeld.

WAT WILT U DOEN?	DRUK OP KNOP	RESULTAAT
Behandeltijd verlengen		Waarde behandeltimer wordt met minuten verhoogd
Behandeltijd verkorten		Waarde behandeltimer wordt met minuten verlaagd
Indicatielampje ‘15 sec sound’ aan- of uitzetten		Het blauwe lampje van ‘15 sec sound’ (geluidssignaal na elke 15 sec) brandt wanneer de functie is ingeschakeld en is uit wanneer de functie is uitgeschakeld.
Indicatielampje ‘sonic sound’ aan- of uitzetten.		Het blauwe lampje van ‘sonic sound’ (damping sonisch geluid) brandt wanneer de functie is ingeschakeld en is uit wanneer de functie is uitgeschakeld.

Nadat u de instellingen naar wens heeft aangepast, drukt u nogmaals op de draaiknop om de nieuwe instellingen op te slaan. Deze instellingen gelden vanaf nu als de standaard instellingen.

Let op: wijzigingen in de instellingen kunnen de effectiviteit van de behandeling beïnvloeden.

STAP 3
DF-APPARAAT GEBRUIKEN MET SONOFORESEPROBE

- 1. Zorg dat de gewenste instellingen zijn geselecteerd voordat u begint met de behandeling.

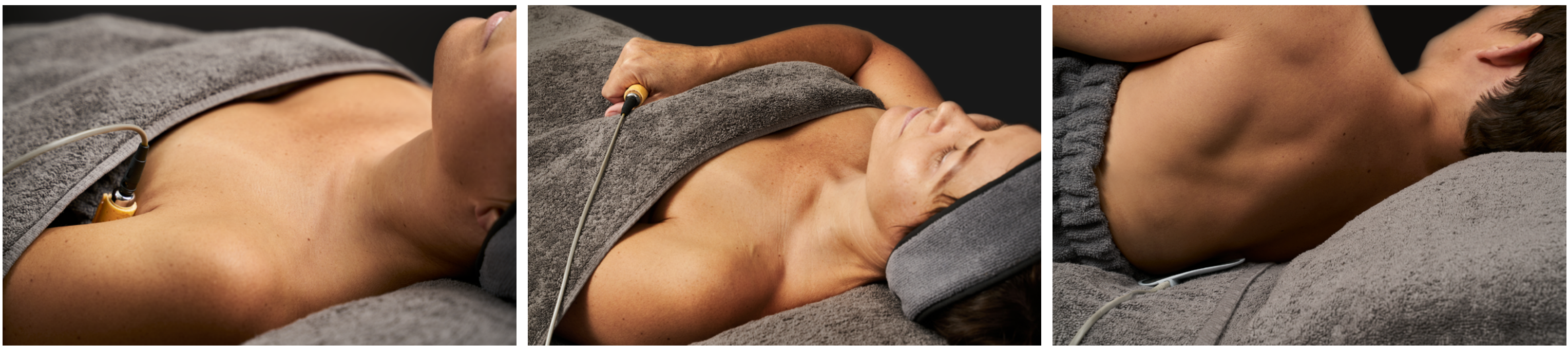


- 2. Selecteer de juiste sonoforesebehandeling met programma 1, 2 of 3.



Let op:
Wanneer u programma 3 selecteert, heeft u geen passieve elektrode nodig, want dan wordt er geen iontoforese gebruikt.

3. Zorg dat u de passieve elektrode in de oksel, in de hand of op het onderste deel van de bovenrug plaatst. Bedek de passieve elektrode met een vochtige doek voor een optimale en prettige geleiding.

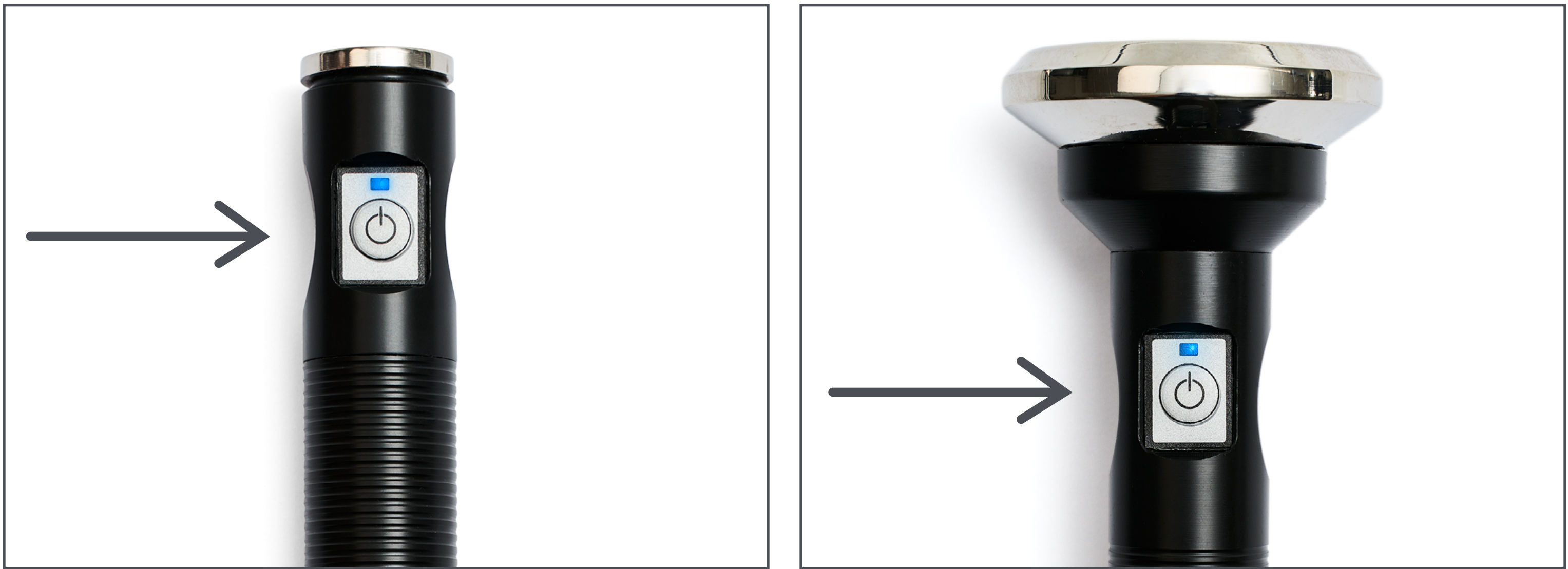


4. Zodra u op de zilveren draaiknop drukt, wordt het apparaat gestart en begint de timer met aftellen.

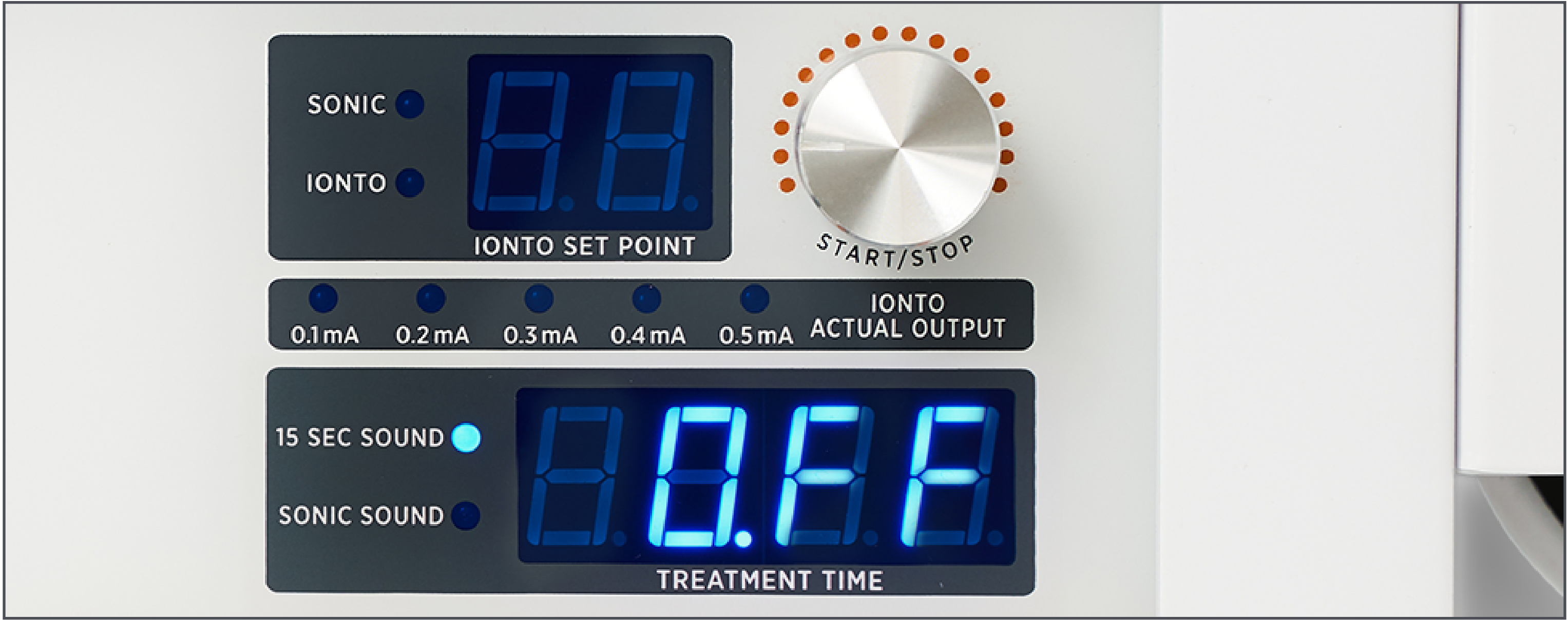
5. Zodra er contact is gemaakt met de huid, lichten de ledlampjes op en geven zo de actuele elektrische stroom aan op de ledbalk met waarden van 0,1 t/m 0,5 mA. Gebruik de zilveren draaiknop om de iontoforese-output in mA te verhogen of verlagen. Doe dit langzaam en gecontroleerd; de mA-indicatie loopt op van 0,1 – 0,5 mA in stappen van 0,1 mA.



6. Zodra u het apparaat op het gewenste niveau heeft ingesteld, schakelt u de sonoforese in. Druk daarvoor op de knop op de probehandgreep. Zowel op de probehandgreep als op het apparaat licht er een blauw indicatielampje op. De behandeling kan nu beginnen.



7. Tijdens de behandeling kunt u de mA-waarde voor de iontoforese op elk moment verhogen of verlagen door de zilveren draaiknop naar links te draaien (omlaag) of naar rechts (omhoog).
8. Wilt u de behandeling stoppen? Druk dan op de zilveren draaiknop en de knop op de sonoforeseprobe. Aan het einde van de behandeling telt de timer automatisch terug naar 0 seconden. Vervolgens produceert het apparaat 5 korte piepjes en geeft het display ‘OFF’ aan. De sonoforese en iontoforese worden automatisch stopgezet.



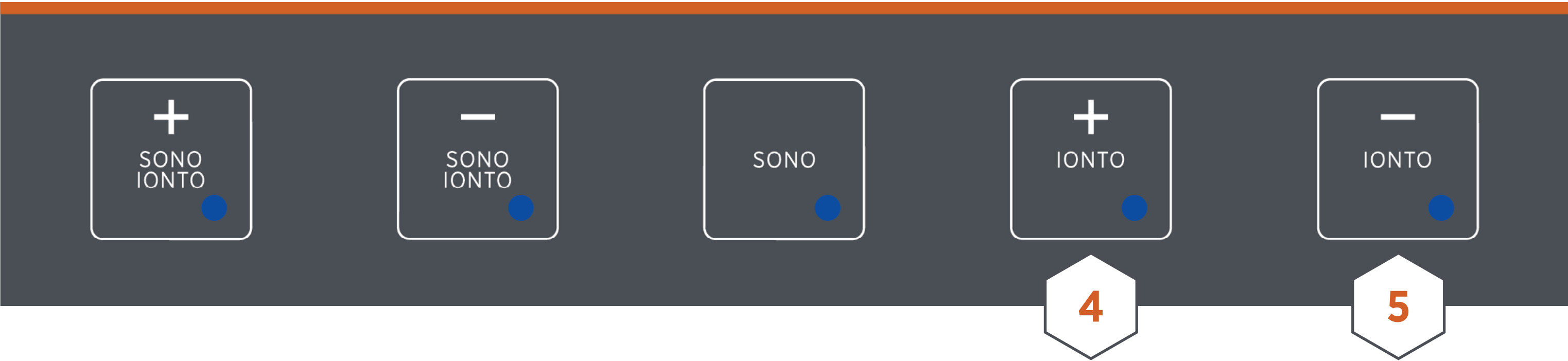
9. U kunt het apparaat eenvoudig weer starten. Druk hiervoor op de zilveren draaiknop. Het apparaat start dan weer in dezelfde modus en telt af vanaf 20 minuten.

STAP 4
DF-APPARAAT UITSLUITEND MET VELDIONTOFORESE GEBRUIKEN

1. Zorg dat de gewenste instellingen zijn geselecteerd voordat u begint met de behandeling.



2. Selecteer de juiste iontoforesebehandeling met programma 4 of 5.



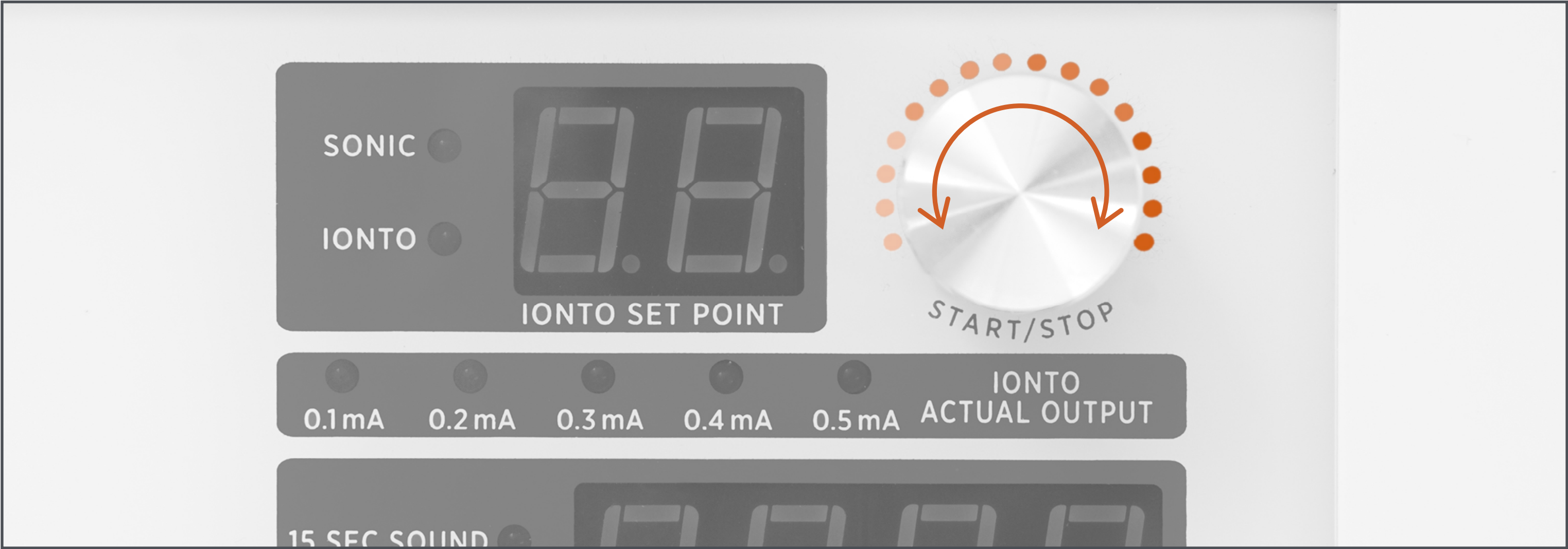
Let op:
Wanneer u programma 4 of 5 selecteert, wordt de sonoforeseprobe niet gebruikt in combinatie met de veldiontoforese, maar kan wel gelijktijdig worden gebruikt op een secundaire zone.

3. Zorg dat u de passieve elektrode in de oksel, in de hand of op het onderste deel van de bovenrug plaatst. Bedek de passieve elektrode met een vochtige doek voor een optimale geleiding.



4. Zorg dat de krokodilclips stevig bevestigd zijn aan het geleidingsmasker/Haize Gauze voordat u met de behandeling begint.

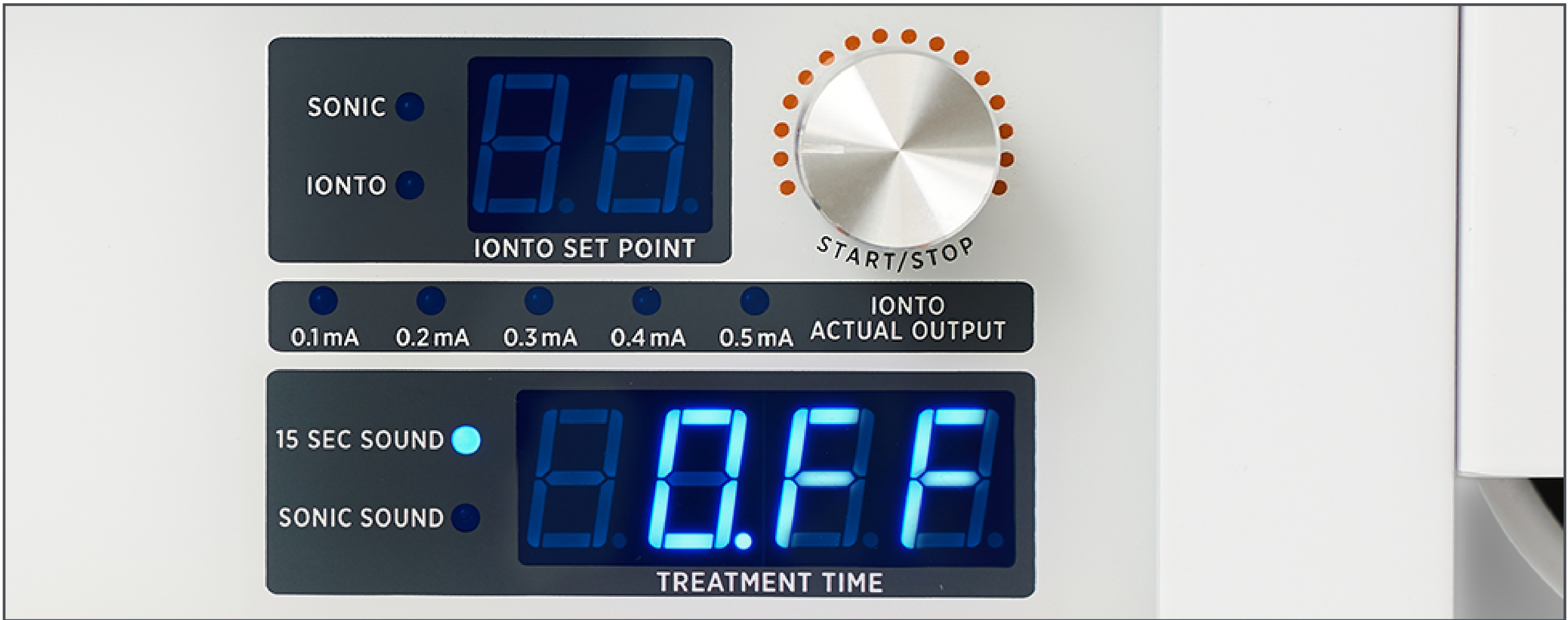
5. Zodra u op de zilveren draaiknop drukt, wordt het apparaat gestart en begint de timer met aftellen vanaf 20 minuten of de door u ingestelde waarde. U kunt nu met de zilveren draaiknop de iontoforese-output in mA verhogen of verlagen. Doe dit langzaam en gecontroleerd; de mA-indicatie loopt op van 0,1 – 0,5 mA in stappen van 0,1 mA. Zodra er contact is gemaakt met de huid, lichten de ledlampjes op en geven zo de actuele elektrische stroom aan op de ledbalk met waarden van 0,1 t/m 0,5 mA.



6. Zodra u het apparaat op het gewenste niveau heeft ingesteld, laat u de behandeling 20 minuten doorgaan. Tijdens de behandeling kunt u met de zilveren draaiknop de mA-waarde voor de iontoforese op elk gewenst moment verhogen (draaien naar rechts) of verlagen (draaien naar links). Wilt u de behandeling stoppen? Druk dan op de zilveren draaiknop en de knop.



7. Aan het einde van de behandeling telt de timer automatisch terug naar 0 seconden. Vervolgens produceert het apparaat 5 korte piepjes en geeft het display ‘OFF’ aan. De iontoforese wordt automatisch stopgezet.



8. U kunt het apparaat eenvoudig weer starten. Druk hiervoor op de zilveren draaiknop. Het apparaat start dan weer in dezelfde modus en telt af vanaf 20 minuten.

Let op:
In de modus veldiontoforese is het mogelijk om de sonoforeseprobe voor gelaat of lichaam te gebruiken tijdens de iontoforese, maar dan op een secundaire zone. Wilt u een van deze probes gebruiken? Neem de gewenste probe in uw hand en druk de knop op de handgreep van de probe in.

Onderhoud van het DF-apparaat

1. Zorg dat u de knoppen op het apparaat voorzichtig indrukt en/of aanraakt.
2. Voorkom krassen op het apparaat. Gebruik uitsluitend een zachte, licht vochtige en niet-schurende doek om het apparaat te reinigen.
3. Reinig de kop(pen) van de sonoforeseprobe en de krokodilclips voor iontoforese na elk gebruik door ze schoon te maken met een zachte doek met wrijfalcohol of 75% alcohol.

Probleemoplossing

PROBLEEM		MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1.	Apparaat schakelt niet in	Verkeerd aangesloten of aansluiting is defect	Controleer of het netsnoer is aangesloten op het apparaat en het lichtnet (stopcontact). Controleer of de hoofdschakelaar achter op het apparaat op ON staat en brandt.
2.	Apparaat schakelt niet in	Zekering	Wanneer de oplossingen bij punt 1 het probleem niet verhelpen, controleer dan de zekeringen. Zie ZEKERINGEN in de sectie ‘DF-apparaat instellen’. Zekeringen moeten worden vervangen door een gekwalificeerde monteur. Neem contact op met uw Environ-distributeur voor hulp bij het vervangen van zekeringen.
3.	Er is geen sonoforese-output bij de gelaats- of lichaamsprobe	Niet goed aangesloten	Controleer of de sonoforeseprobe correct is aangesloten op het apparaat.
4.	Er is geen sonoforese-output bij de gelaats- of lichaamsprobe	Defecte probe	Wanneer de oplossingen bij punt 3 het probleem niet verhelpen en er geen output voelbaar of hoorbaar is bij de probe, vervang dan de sonoforeseprobe door een nieuw exemplaar.
5.	Er is geen iontoforese-output bij de gelaats- of lichaamsprobe	Niet goed aangesloten	Zorg dat de probe en de iontoforesekabel met inactieve elektrode correct op het apparaat zijn aangesloten. Zorg dat de passieve elektrode is bedekt met een natte doek en volledig contact maakt met de huid. De passieve elektrode moet worden aangesloten op de zwarte stekker van de iontoforesekabel. Zorg dat de regelknop voor ion-output op de juiste instelling staat.

6.	Er is geen iontoforese op de uitgang van de gelaatsclips.	Niet goed aangesloten	Zorg dat de iontoforesekabel met inactieve elektrode correct op het apparaat is aangesloten. Zorg dat de passieve elektrode is bedekt met een natte doek en volledig contact maakt met de huid. De passieve elektrode moet worden aangesloten op de zwarte stekker van de iontoforesekabel. Zorg dat de regelknop voor ion-output op de juiste instelling staat.
<i>Let op:</i> <i>Werkt uw apparaat niet goed? Breng dan uw leverancier op de hoogte en gebruik het apparaat niet voordat het is gerepareerd. Alle reparaties en garantieworkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een servicemonteur die is aangewezen door Environ.</i>			

Technische specificaties

AFMETINGEN:	340 x 230 x 90 mm (inclusief probebeugel)
GEWICHT:	2,9 kg - alleen het apparaat
VERMOGEN:	max. 20 Watt
MAXIMALE WERKINGSTIJD:	30 minuten

OPSLAG EN VERVOER IN ORIGINELE VERPAKKING

OMGEVINGSTEMPERATUUR:	-40 °C tot +70 °C
RELATIEVE LUCHTVOCHTIGHEID:	10% tot 100%, inclusief condensvorming.
LUCHTDRIK:	50 kPa tot 110 kPa

SONOFORESE

AKOESTISCHE WERKFREQUENTIE:	22 kHz ±5%
EFFECTIEF WERKINGSOPPERVLAK GELAATSPROBE:	4,9 cm ²
EFFECTIEF WERKINGSOPPERVLAK LICHAAMSPROBE:	32,1 cm ²

IONTOFORESE

UITGANGSGELIJKSTROOM:	pulserend
UITGANGSGOLFPATROON:	pulserende gelijkstroom, rechthoekige golf met gelijke aan/uit-tijden van 15 ms, 33 Hz ±10%
UITGANGSPOLARITEIT:	positief of negatief (schakelbaar)
VOLTAGE:	24 V pulserend ±10% (maximum 26,4 V)
STROOMSTERKTE:	0,1 mA – 0,45 mA ±10% (maximum 0,49 mA)

Introducción

Enhorabuena por la compra de la máquina Electro-Sonic Ionzyme® DF de Environ, que le permitirá ofrecer un tratamiento facial incomparable.

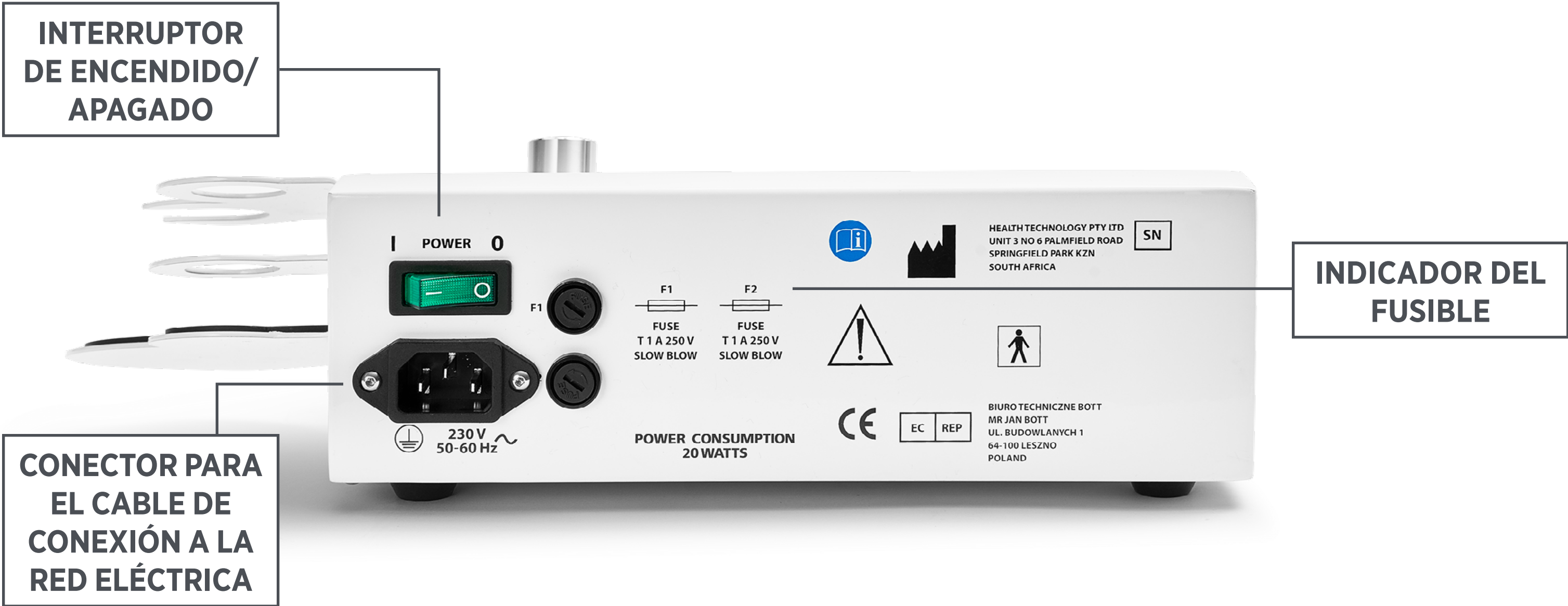
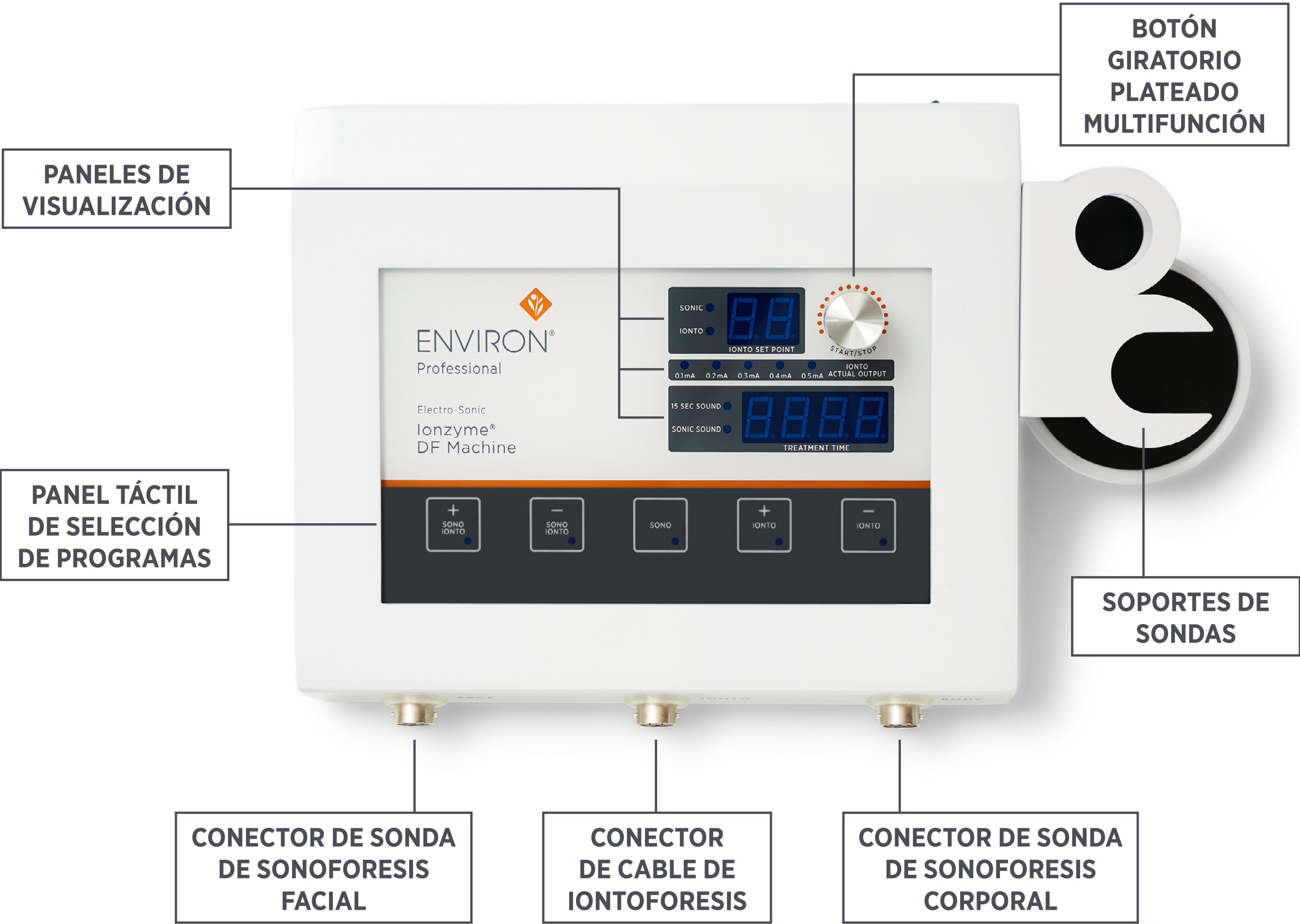
Environ lleva más de 30 años a la vanguardia de la innovación en el cuidado de la piel, con fórmulas de productos revolucionarias y tecnologías pioneras para el cuidado de la piel que han demostrado su eficacia para lograr mejoras duraderas en el aspecto de la piel.

La revolucionaria máquina Ionzyme® DF de Environ, innovación del Dr. Des Fernandes, fue la primera máquina del mundo en combinar sonoforesis de baja frecuencia e iontoforesis pulsada. La potencia de ambas tecnologías permite acelerar e intensificar los efectos de los tratamientos. La tecnología DF electro-sónica, única en todos los sentidos, se ha ganado el respeto del sector y puede complementarse con una rutina potente de cuidados en casa con vitamina A de Environ.

La máquina Ionzyme® DF no está diseñada para diagnosticar enfermedades o afecciones ni para curar, mitigar, tratar o prevenir enfermedades. Asimismo, no está diseñada para afectar a la estructura o alguna función de los tejidos vivos, por lo que no está clasificada como dispositivo según la Ley Federal de Alimentos, Medicamentos y Cosméticos de Estados Unidos (FD&C). 179.



Familiarícese con su máquina DF

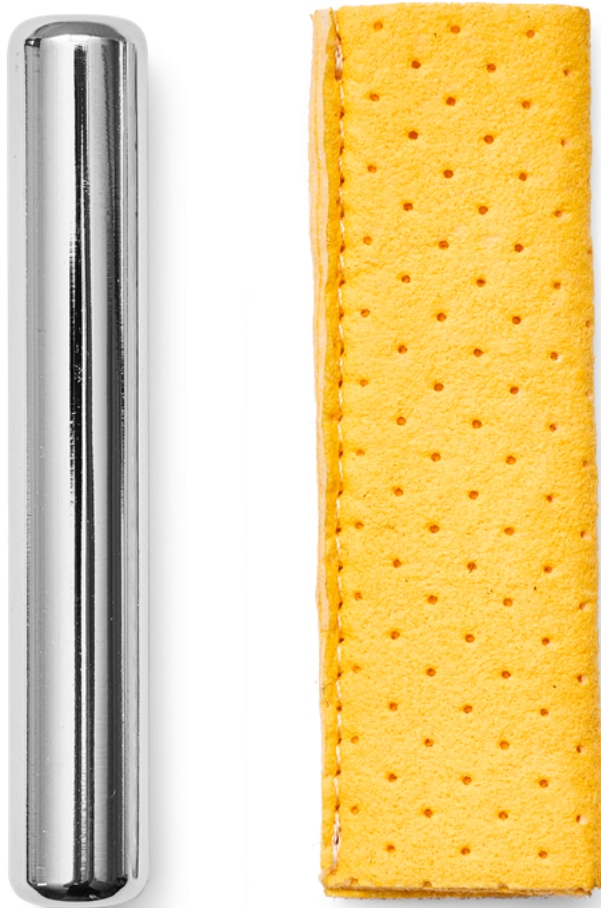




SONDA DE SONOFORESIS: CUERPO



SONDA DE SONOFORESIS: CARA



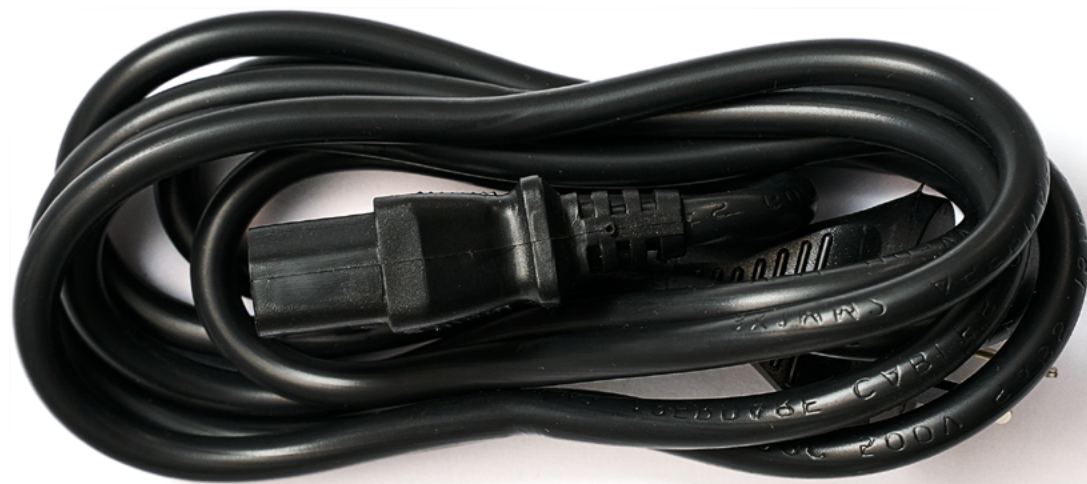
**POLO PASIVO:
BARRA CON ESPONJA**



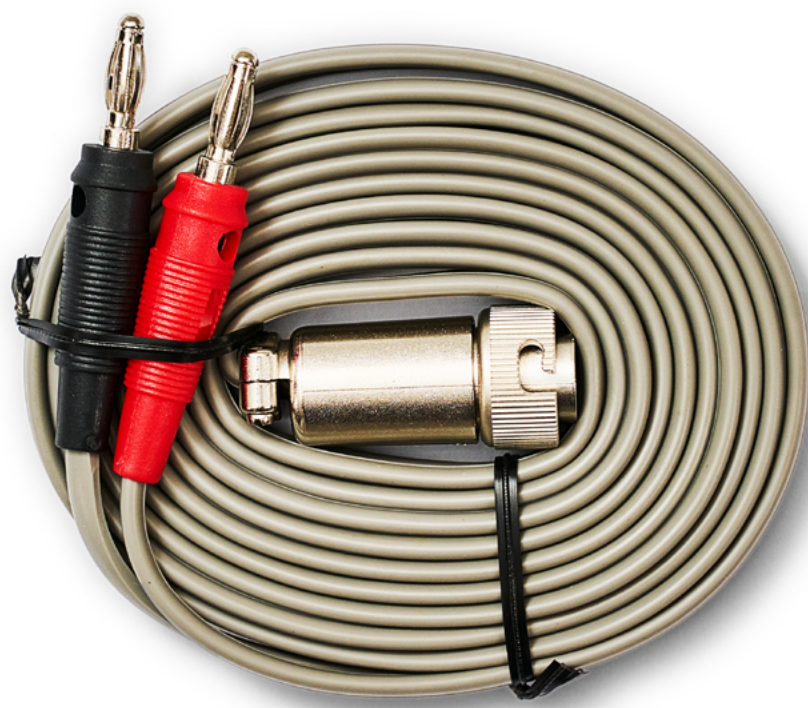
**POLO PASIVO:
ESTERILLA REDONDA Y CABLE**



**POLO ACTIVO:
PINZAS COCODRILO**



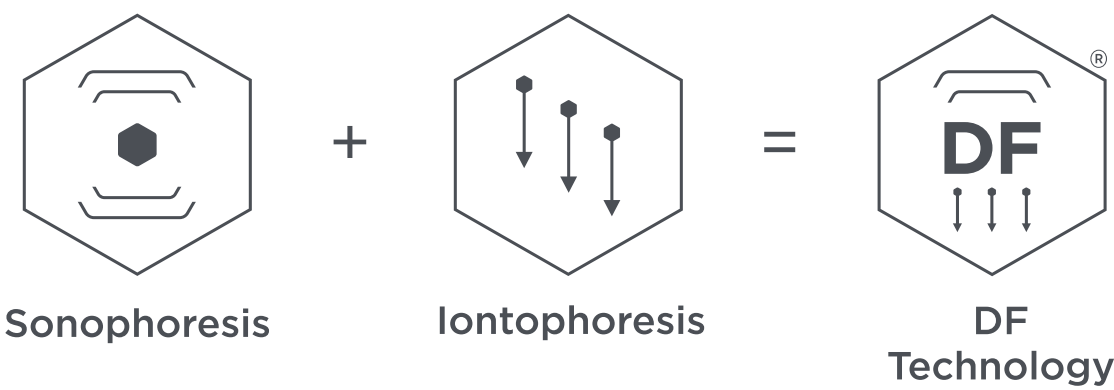
CABLE DE CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA



CABLE DE IONTOFORESIS

Funcionamiento de la máquina DF

La máquina Electro-Sonic Ionzyme® DF de Environ incorpora dos tecnologías: iontoforesis pulsada y sonoforesis de baja frecuencia.



La sonoforesis es un sistema de tratamiento mediante sonido que utiliza una onda sonora de 22 kHz — definida como onda sonora de baja frecuencia. Estas ondas sonoras se generan mediante la vibración de un cabezal cerámico especial y se transmiten a la piel para abrir la capa córnea mediante cavitación.

La iontoforesis es un método no invasivo que utiliza una corriente eléctrica pequeña para impulsar moléculas con carga eléctrica hacia la piel haciéndola más permeable a las aplicaciones cosméticas. La tecnología se basa en el principio de que un potencial eléctrico provoca que los iones de una solución migren en función de sus cargas eléctricas.

VEA UN VÍDEO SOBRE LAS CARACTERÍSTICAS Y VENTAJAS DE LA MÁQUINA DF

USO INDICADO

La máquina Ionzyme® DF de Environ® utiliza sonoforesis de baja frecuencia e iontoforesis para abrir temporalmente la capa córnea con el fin de mejorar la penetración de aplicaciones cosméticas para el cuidado de la piel.

La máquina Ionzyme® DF de Environ® no está diseñada para diagnosticar enfermedades o afecciones ni para curar, mitigar, tratar o prevenir enfermedades. Asimismo, no está diseñada para afectar a la estructura o alguna función de los tejidos vivos, por lo que no está clasificada como dispositivo según la Ley Federal de Alimentos, Medicamentos y Cosméticos de Estados Unidos (FD&C). 179.

Contraindicaciones

ESTA TECNOLOGÍA ESTÁ CONTRAINDICADA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

1. Marcapasos e implantes electrónicos de cualquier tipo
2. Mujeres embarazadas o en periodo de lactancia
3. Epilepsia
4. Heridas abiertas y abrasión en la zona a tratar
5. Pústulas de herpes (herpes simplex tipo I) y úlceras
6. Implantes metálicos en la cara
7. Tratamiento con toxina botulínica y rellenos cutáneos: se recomienda esperar dos semanas para no interferir en su ubicación
8. Piel con quemaduras solares
9. Personas que hayan sufrido angina de pecho/arritmia
10. Hemofilia

11. Personas con antecedentes de ictus
12. Pacientes de cáncer o que estén recibiendo radioterapia

Posibles efectos secundarios

ES POSIBLE QUE DURANTE EL TRATAMIENTO SE EXPERIMENTE LO SIGUIENTE:

1. Sensación de fogonazos de luz en los ojos durante el tratamiento. Si bien la máquina no emite luz, es posible que se tenga la sensación de ver fogonazos de luz debido a la corriente de iontoforesis.
2. Ligera sensación de cosquilleo en la zona en la que se coloca la esterilla/el electrodo pasivo.
3. Ligera sensación de cosquilleo en la piel durante el tratamiento.
4. Sonido agudo al aplicar la sonda de sonoforesis en la frente, cerca de los oídos o de las fosas nasales, etc.
5. Si el cliente lleva numerosos empastes metálicos o un aparato de ortodoncia, puede experimentar un sabor metálico en la boca.

ES POSIBLE QUE DESPUÉS DEL TRATAMIENTO SE EXPERIMENTE LO SIGUIENTE:

1. Puede producirse enrojecimiento temporal de la piel, que desaparece poco después de terminar el tratamiento.
2. Reacción retinoide (descamación, sequedad, sensibilidad de la piel o pequeñas erupciones) provocada por la potenciación de la acción de la vitamina A.

No se conoce ningún otro efecto secundario.

Advertencias

1. La máquina Electro-Sonic Ionzyme® DF solo debe ser utilizada por un profesional del cuidado de la piel de Environ con la formación adecuada. Environ recomienda que el operador de la máquina cuente con cualificación previa en dispositivos para tratamientos faciales con corriente eléctrica para poder usar la máquina con confianza.
2. Utilice la máquina exclusivamente para el fin descrito en este manual. Utilice solo los accesorios recomendados y suministrados por el fabricante.
3. Utilice la máquina con la tensión correcta para su país y conéctela exclusivamente a una toma eléctrica con conexión a tierra.
4. Ajuste primero el conector a la entrada de la máquina y después enchufe el cable a la toma eléctrica. Para desconectarla, apague todos los controles y después desenchufe el conector de la red eléctrica.
5. La máquina no debe dejarse nunca sin supervisión cuando está encendida, y siempre debe apagarse y desconectarse después de utilizarla. Desenchufe la máquina de la toma eléctrica si no va a utilizarla durante largo tiempo. Desenchufe el cable tirando del conector. No tire nunca del cable.
6. No utilice la máquina en un lugar en el que pueda estar expuesta al agua o a fuentes de calor. Desenchufe siempre la máquina si existe la posibilidad de que haya penetrado en ella agua u otro líquido.
7. No utilice nunca esta máquina si el cable o el conector están dañados, si no funciona correctamente o si ha caído al suelo o está dañada. Devuelva la máquina al centro de servicio o al proveedor para que sea examinada y reparada.

8. No introduzca objetos ni los deje caer por las aberturas de la máquina.
9. En áreas propensas a tormentas eléctricas, desconecte la máquina del enchufe durante tormentas eléctricas. Aunque la máquina esté apagada, no estará desconectada de la red eléctrica mientras esté enchufada a la toma eléctrica.
10. La utilización de esta máquina por niños o discapacitados o su utilización en ellos o cerca de ellos debe ser supervisada estrechamente.
11. Interrumpa el tratamiento de inmediato si se observa cualquier irregularidad o anomalía durante el tratamiento.
12. No abra la carcasa de la máquina.
13. No coloque la máquina en lugares en los que pueda darle el sol directamente o quedar expuesta a niveles excesivos de polvo, vibración mecánica o golpes.
14. Coloque el aparato en un lugar con una circulación de aire adecuada para evitar la acumulación de calor en el interior de la unidad.
15. Interrumpa el tratamiento de inmediato si se experimenta dolor o calor excesivo.
16. Asegúrese de que el polo pasivo se mantiene firmemente bajo la axila, en la mano o bajo la espalda para garantizar una conducción óptima de la corriente de iontoforesis. Asegúrese de que el polo está cubierto en todo momento por un paño húmedo. El uso incorrecto del polo pasivo puede provocar incomodidad en el cliente y puede dar lugar a quemaduras eléctricas.
17. Asegúrese de que las pinzas cocodrilo se han colocado firmemente en la mascarilla conductora/gasa antes de iniciar el tratamiento. El uso incorrecto de las pinzas cocodrilo puede provocar incomodidad en el cliente y puede dar lugar a quemaduras eléctricas.
18. Utilice solamente productos para el cuidado de la piel de Environ con la máquina Electro-Sonic Ionzyme® DF.

Precauciones

1. Quítese todas las joyas antes de utilizar la máquina.

Garantía

1. Conserve una copia de la garantía que recibió al comprar la máquina. Póngase en contacto con su distribuidor de Environ si no ha recibido la garantía.
2. Si el dispositivo no funciona conforme a las instrucciones, deje de utilizarlo de inmediato y póngase en contacto con su distribuidor de Environ para obtener ayuda. Absténgase de abrir y reparar el dispositivo usted mismo. Cualquier manipulación del mismo supondrá la anulación automática de la garantía.
3. La máquina tiene una garantía de dos años; los accesorios tienen una garantía de un año.

Eliminación de la máquina DF

Devuelva el dispositivo a su distribuidor de Environ, donde se encargarán de desecharlo de forma responsable.

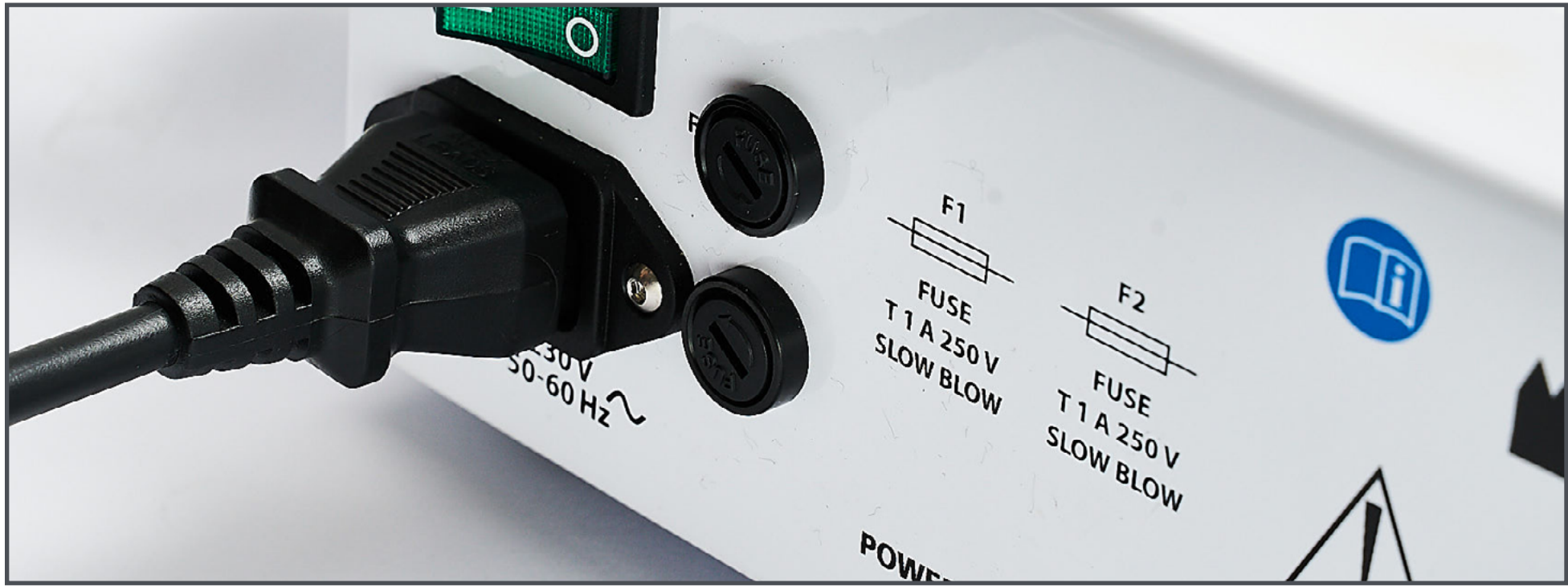
Instalación de la máquina DF

TENSIÓN Y CONEXIÓN A TIERRA:

La máquina Electro-Sonic Ionzyme® DF se alimenta mediante corriente alterna (CA). Dependiendo del país, la tensión puede ser CA de 230 voltios o CA de 120 voltios. El dispositivo deberá utilizarse con la tensión correcta para el país correspondiente. Como medida de seguridad, la máquina cuenta con un sistema de conexión a tierra. Es importante que la máquina se conecte a una toma eléctrica que cuente con un sistema adecuado de conexión a tierra. Esto significa que la toma eléctrica debe constar de tres hilos: fase, neutro y toma de tierra. No utilizar toma de tierra provoca tensiones inestables y un uso no seguro tanto para el operador como para el cliente.

SUMINISTRO DE RED ELÉCTRICA:

Conecte el cable para la red eléctrica proporcionado a la parte posterior de la máquina. Asegúrese de introducir el conector hasta el fondo.



FUSIBLES:

Los fusibles se encuentran en la parte posterior de la máquina. La máquina se suministra con los fusibles ya instalados. La función de los fusibles es proteger la máquina, por lo que no debería hacer falta cambiarlos. Si la máquina deja de funcionar, compruebe primero el cable de conexión a la red eléctrica. Si la máquina sigue sin recibir alimentación, es posible que un fusible esté fundido. Para comprobar los fusibles, desconecte la máquina de la red eléctrica, extraiga los fusibles, compruébelos y/o sustitúyalos. Los fusibles son específicos para la máquina; el nominal de corriente correcto de los fusibles de sustitución se indica en la parte posterior de la máquina. Los fusibles solo debe sustituirlos un técnico cualificado. Póngase en contacto con su distribuidor de Environ para obtener ayuda con la sustitución de los fusibles.

PASO 1

Coloque la máquina sobre una superficie de trabajo limpia y horizontal.

PASO 2

Conecte el cable de alimentación al conector posterior y enchúfelo a la red eléctrica.

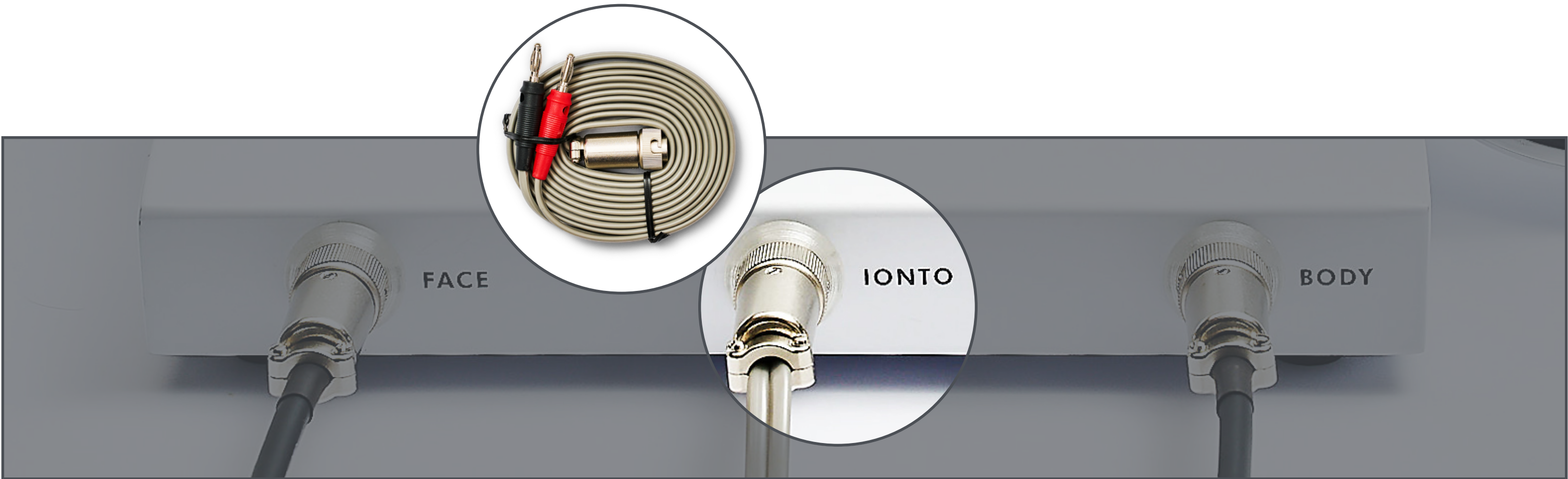
PASO 3

Conecte la sonda de sonoforesis facial al conector izquierdo de la parte delantera.



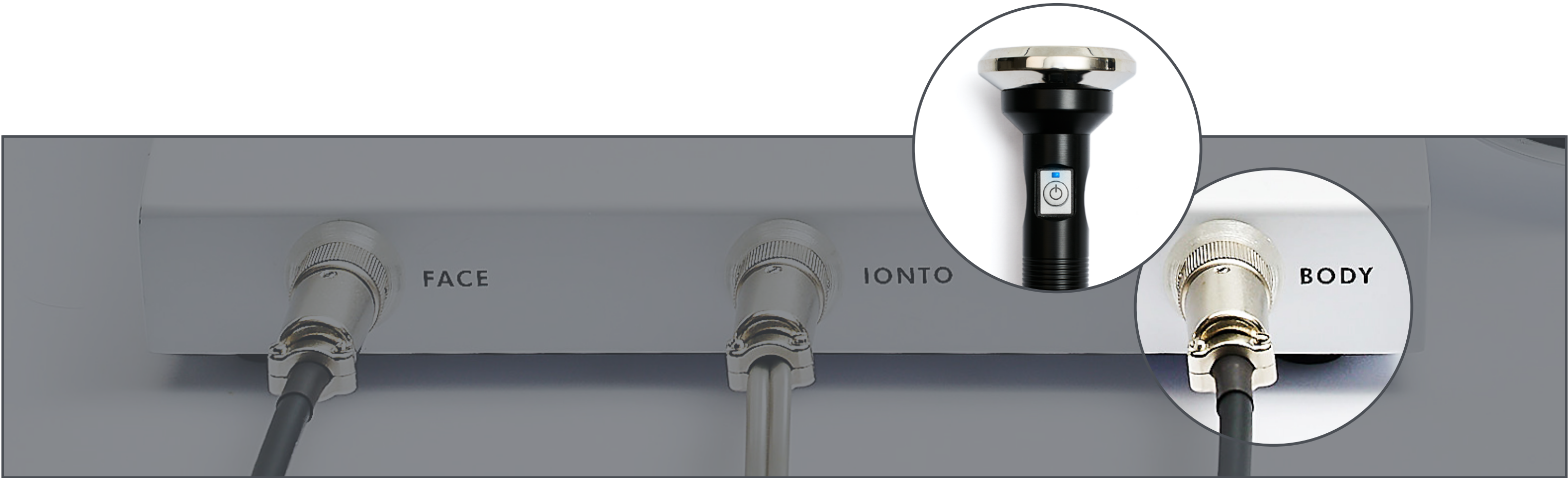
PASO 4

Conecte el cable de iontoforesis al conector central de la parte delantera.



PASO 5

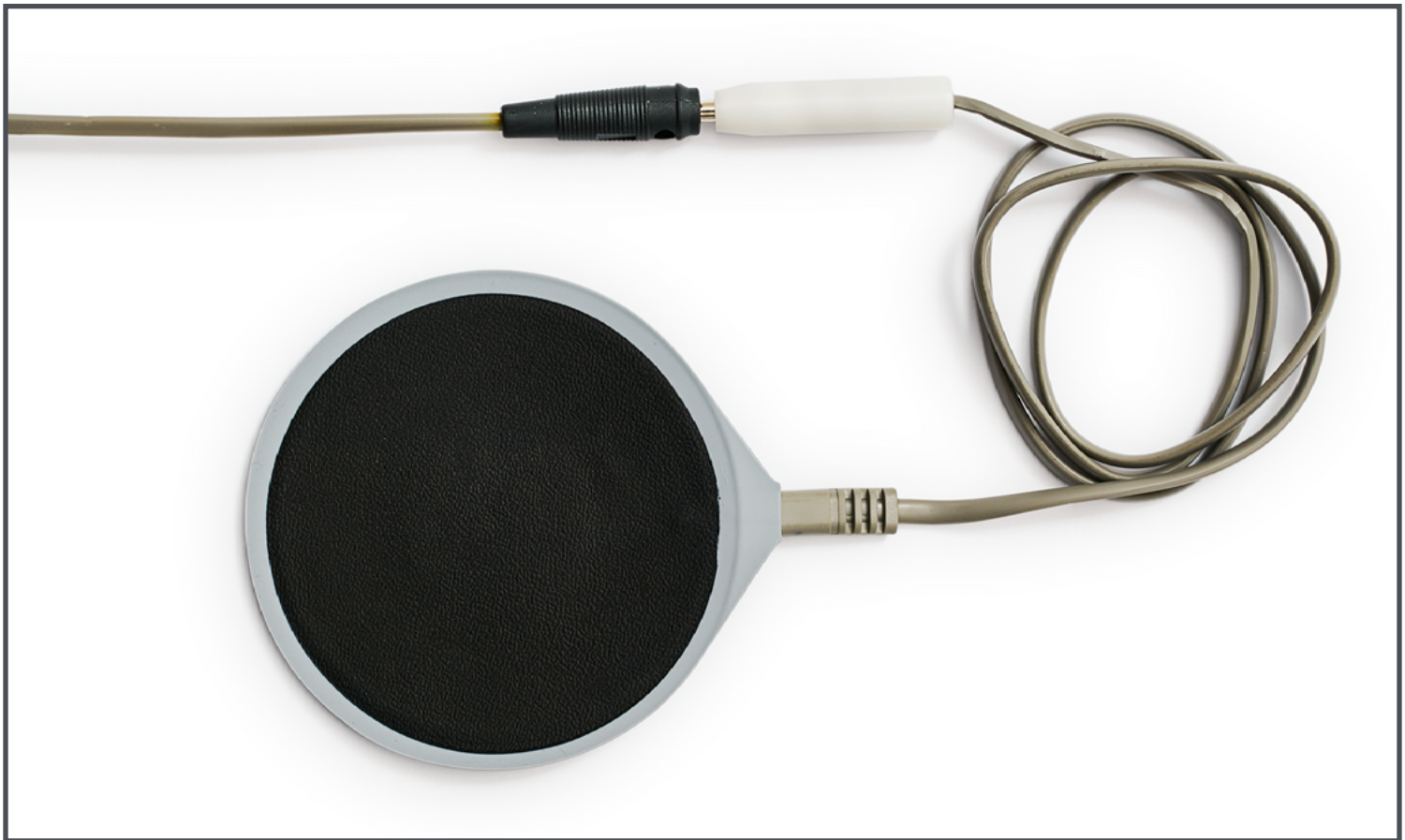
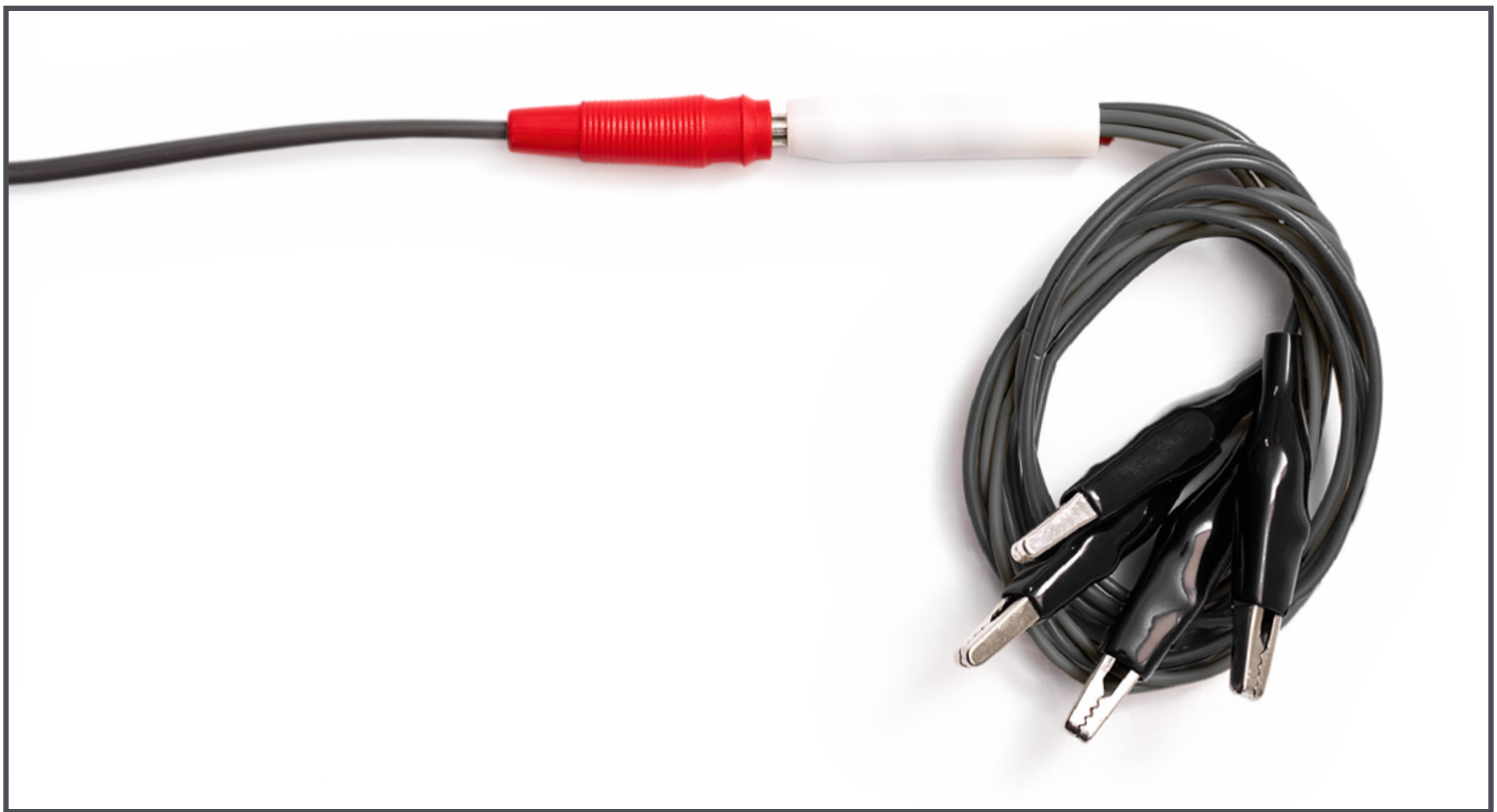
Conecte la sonda de sonoforesis corporal al conector derecho de la parte delantera.



PASO 6

Conecte los accesorios de iontoforesis a las tomas correctas del cable de iontoforesis.

- En primer lugar, asegúrese de que las pinzas cocodrilo de iontoforesis están conectadas al conector rojo.
- Seguidamente, el polo pasivo (esterilla o barra, dependiendo de la opción preferida) debe conectarse al conector negro.



Utilización de la máquina DF

PASO 1 ENCIENDA/APAGUE LA MÁQUINA

En la parte posterior de la máquina se encuentra el interruptor principal verde claramente marcado que permite encenderla y apagarla. Este se iluminará en color verde cuando la máquina DF esté encendida.

En ese momento, la pantalla principal de la máquina DF indicará las funciones y ajustes predeterminados con luces azules. Dichos ajustes se establecen de forma predeterminada en fábrica. Tenga en cuenta que el programa seleccionado también indicará el conector de la parte delantera que debe utilizarse, es decir, el accesorio que debe emplearse.

AJUSTES PREDETERMINADOS DE FÁBRICA

(la luz azul indica los ajustes seleccionados)

- Programa 1: Sonoforesis e iontoforesis positiva
- 15 sec sound (tono de advertencia cada 15 segundos) encendido
- Sonic sound (tono indicador de sonoforesis) encendido
- El conector de salida de la sonda de sonoforesis facial (Face) se ilumina para indicar que está activo
- El temporizador indicará 20 minutos
- El indicador de salida de mA de iontoforesis no se mostrará hasta que esté encendida la corriente de iontoforesis



PASO 2

AJUSTES DE PROGRAMAS

La máquina Electro-Sonic Ionzyme® DF ofrece cinco programas de tratamiento predefinidos.



PROGRAMA 1
Sonoforesis e
iontoforesis positiva
*para mejorar la
penetración del
producto para
el cuidado de la piel*



PROGRAMA 2
Sonoforesis e
iontoforesis
negativa
*para mejorar
la limpieza*



PROGRAMA 3
Sonoforesis
*para una
penetración normal
del producto para
el cuidado de la
piel con un masaje
sónico suave*



PROGRAMA 4
Iontoforesis
positiva
*para un aumento
mínimo de la
penetración*



PROGRAMA 5
Iontoforesis
negativa
*para una
limpieza suave*

CAMBIO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS

Para acceder al modo de programación, mantenga pulsado el botón giratorio de control plateado durante tres segundos. Las luces de los cinco programas se encenderán y parpadearán a intervalos de un segundo. Esto indica que la máquina está en modo de programación.

INDICACIÓN	PULSE EL BOTÓN	RESULTADO
Para aumentar el tiempo de tratamiento		El temporizador de tratamiento aumenta en minutos
Para reducir el tiempo de tratamiento		El temporizador de tratamiento se reduce en minutos
Para activar o desactivar el tono indicador 15 sec (15 segundos)		El indicador luminoso azul 15 sec (15 segundos) se encenderá cuando esté activado y se apagará cuando esté desactivado
Para activar o desactivar el tono indicador de sonoforesis «Sonic sound»		El indicador luminoso azul Sonic sound se encenderá cuando esté activado y se apagará cuando esté desactivado

Tras cambiar los ajustes a los valores deseados, pulse el botón giratorio de control para guardar los nuevos ajustes. Estos ajustes se guardarán como ajustes predeterminados.

Tenga en cuenta que los cambios en los ajustes pueden modificar la efectividad del tratamiento.

PASO 3

UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA DF CON LA Sonda DE SONOFORESIS

1. Antes de comenzar el tratamiento, asegúrese de que se han seleccionado los ajustes preferidos.



2. Seleccione el programa correcto de tratamiento con sonoforesis 1, 2 o 3



Nota:
Si selecciona el programa 3, no se necesita el polo pasivo, ya que no se utiliza iontoforesis.

3. Asegúrese de que ha colocado el polo pasivo bajo la axila, en la mano o bajo la espalda. Cubra el polo pasivo con un paño húmedo para garantizar una conducción óptima y cómoda.

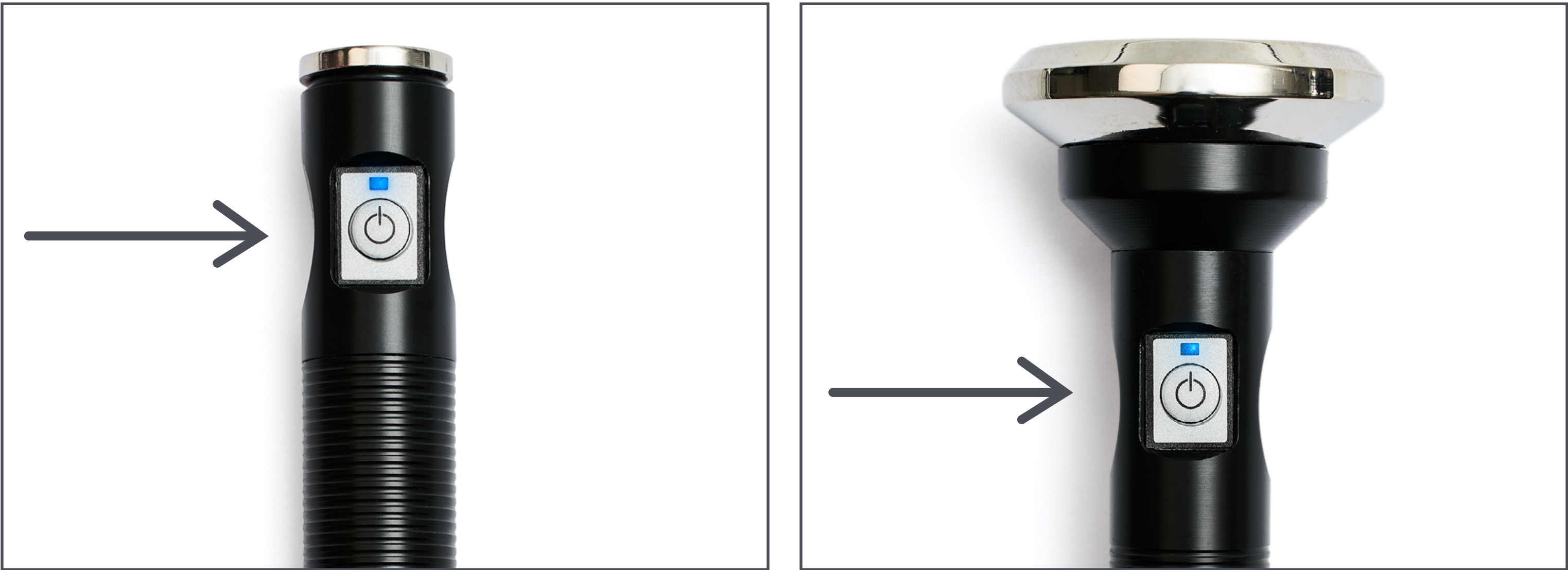


4. Al pulsar el botón giratorio plateado, la máquina comenzará a funcionar y se iniciará la cuenta atrás del temporizador.

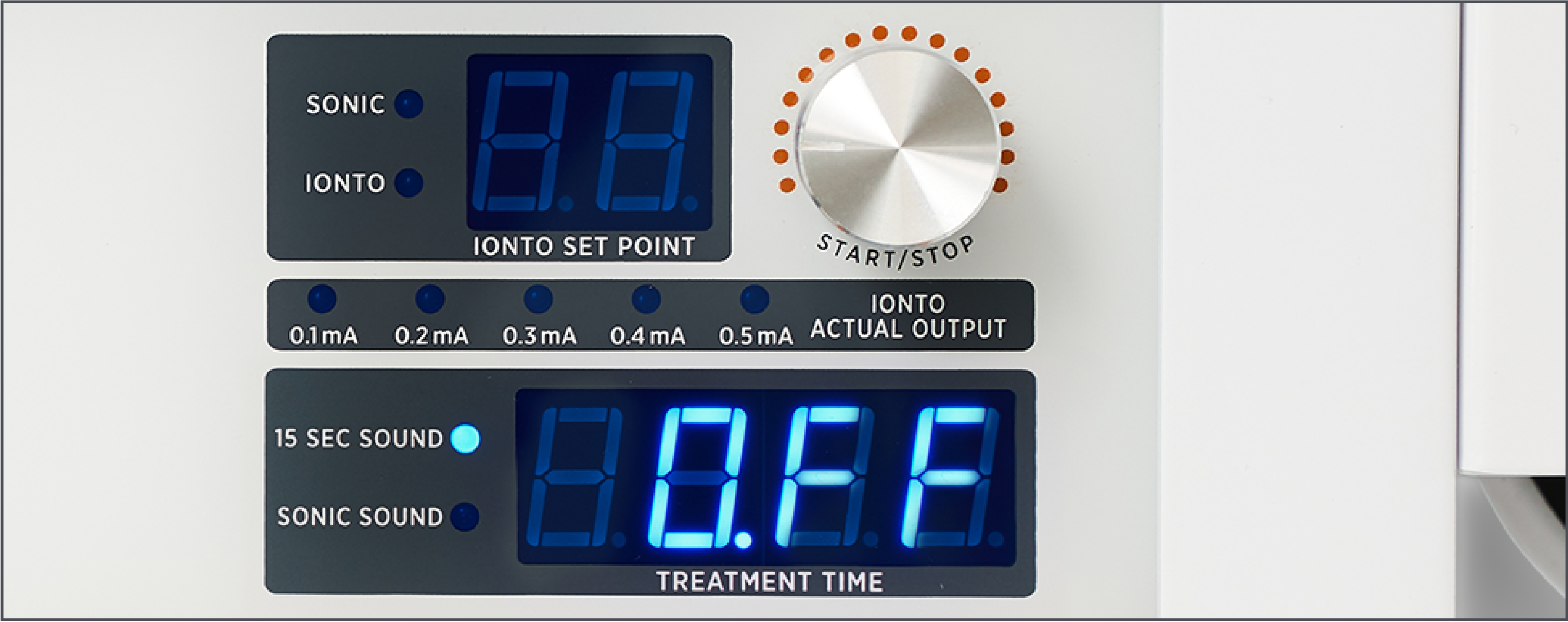
5. Una vez que se establezca contacto con la piel, los indicadores LED se encenderán e indicarán el flujo de corriente real mediante las barras de LED con las etiquetas «0.1 mA» a «0.5 mA». Utilice el botón giratorio plateado para aumentar o reducir la salida de mA de iontoforesis. Esto debe hacerse lentamente y de forma controlada; el indicador de mA aumentará de 0,1 a 0,5 mA en incrementos de 0,1 mA.



6. Una vez que haya ajustado la máquina al nivel deseado, active la sonoforesis pulsando el botón del mango de la sonda. Se encenderá un indicador luminoso azul en el mango de la sonda y en la máquina. Ya puede iniciarse el tratamiento.



7. Aumente o reduzca el control de mA de iontoforesis al ajuste deseado en cualquier momento del tratamiento girando el botón giratorio plateado hacia la izquierda (reducir) o hacia la derecha (aumentar).
8. Para detener el tratamiento, pulse el botón giratorio plateado y el botón de la sonda de sonoforesis. Al final del tratamiento, el temporizador contará automáticamente hasta 0 segundos. Llegado ese momento, el dispositivo emitirá 5 pitidos breves y se mostrará intermitentemente «OFF» en el panel. La sonoforesis y la iontoforesis se detendrán automáticamente.



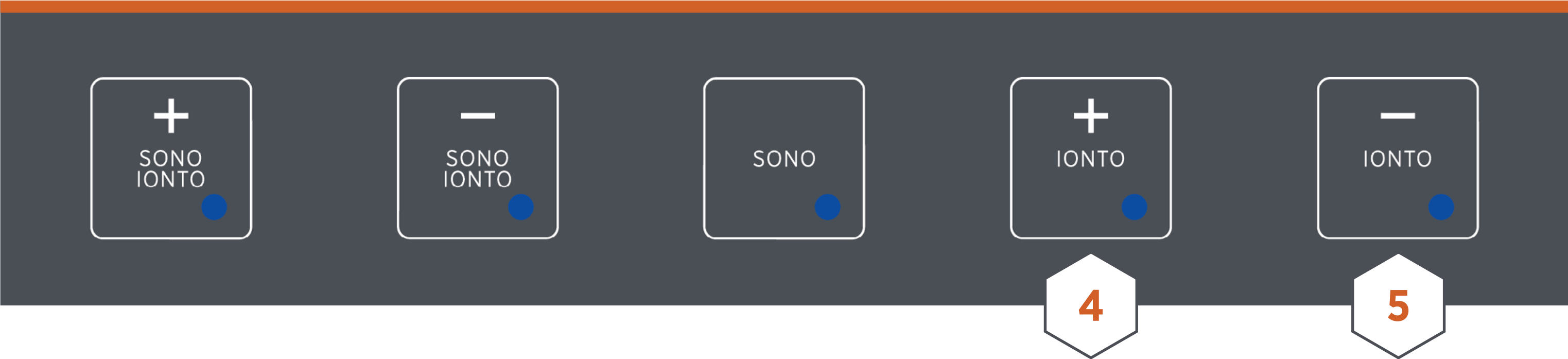
9. Para reiniciar la máquina, simplemente presione el botón giratorio plateado, con lo cual la máquina iniciará de nuevo la cuenta atrás de 20 minutos en el mismo modo.

PASO 4
UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA DF SOLO CON IONTOFORESIS DE ÁREA

1. Antes de comenzar el tratamiento, asegúrese de que se han seleccionado los ajustes preferidos.



2. Seleccione el programa correcto de tratamiento con iontoforesis, 4 o 5.



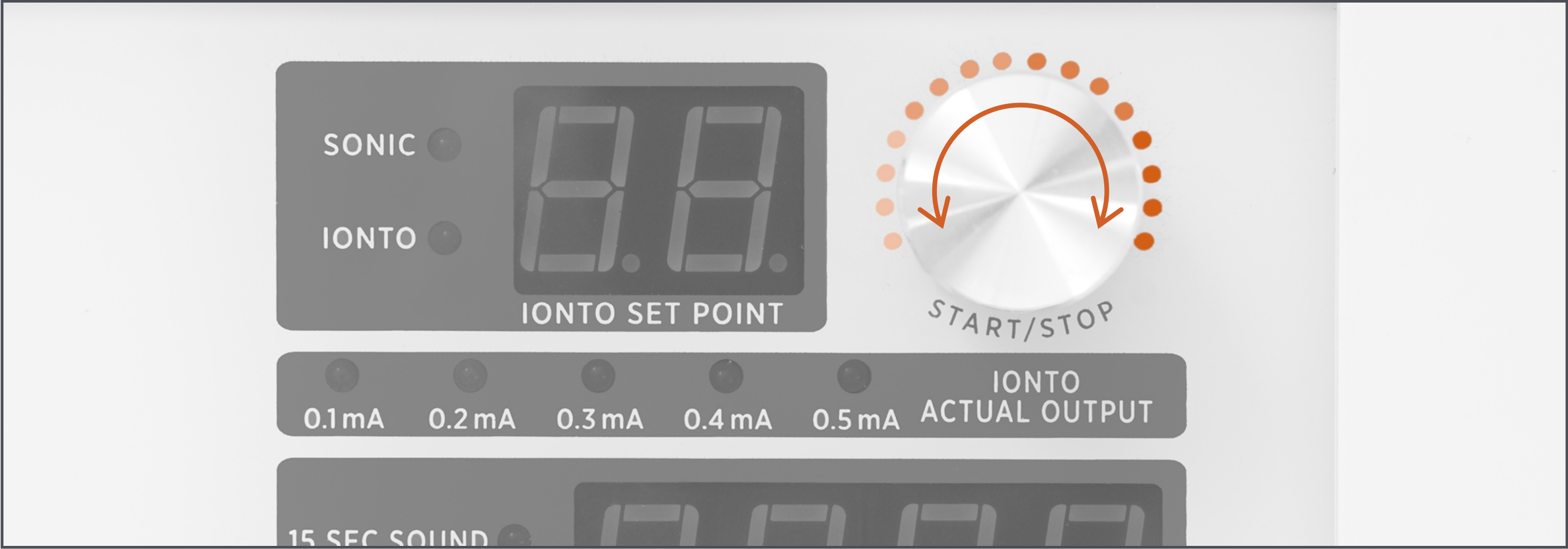
Nota:
Si se seleccionan los programas 4 o 5, la sonda de sonoforesis no se utiliza en combinación con la iontoforesis de área, aunque puede utilizarse simultáneamente en otra zona.

3. Asegúrese de que ha colocado el polo pasivo bajo la axila, en la mano o bajo la espalda. Cubra el polo pasivo con un paño húmedo para garantizar una conducción óptima.



4. Asegúrese de que las pinzas cocodrilo se han ajustado firmemente a la mascarilla conductora/gasa antes de iniciar el tratamiento.

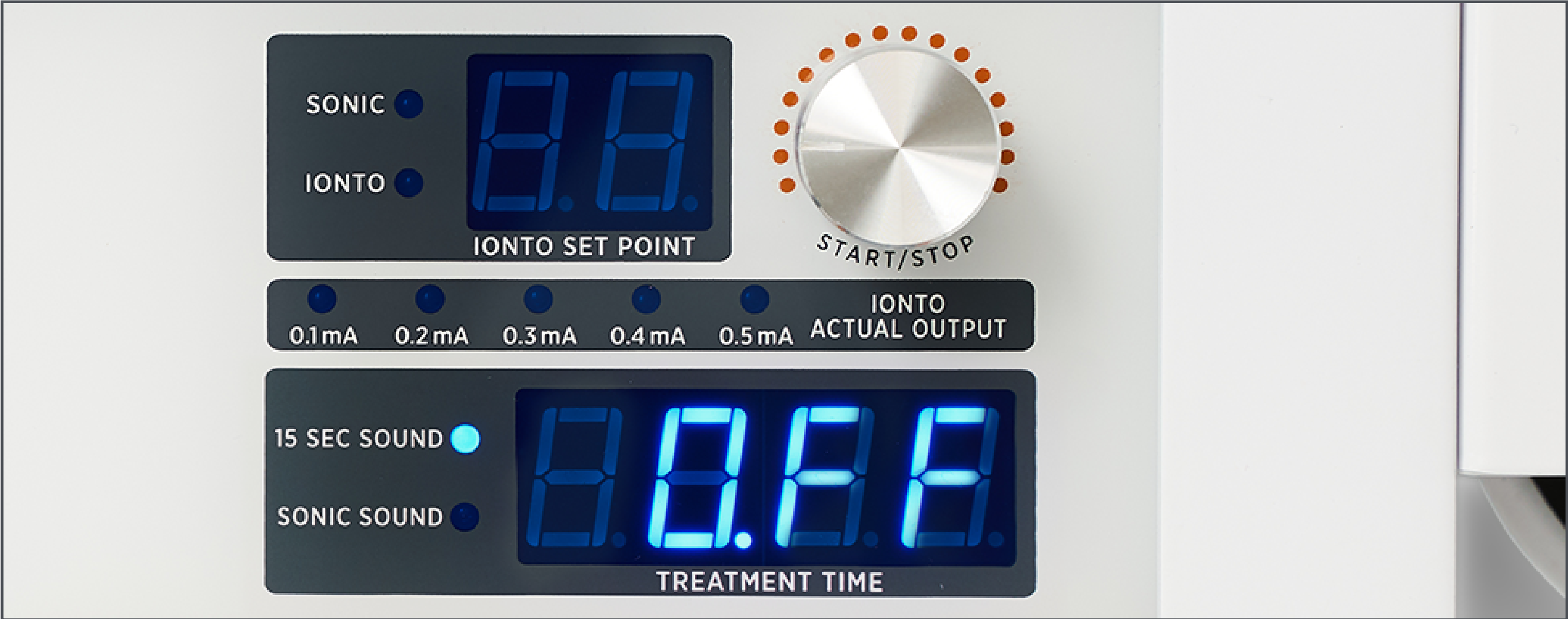
5. Al pulsar el botón giratorio plateado, la máquina comenzará a funcionar y se iniciará la cuenta atrás del temporizador desde 20 minutos o desde el valor personalizado que se haya elegido. Ahora puede utilizar el botón giratorio plateado para aumentar o reducir la salida de mA de iontoforesis. Esto debe hacerse lentamente y de forma controlada; el indicador de mA aumentará de 0,1 a 0,5 mA en incrementos de 0,1 mA. Una vez que se establezca contacto con la piel, los indicadores LED se encenderán e indicarán el flujo de corriente real mediante las barras de LED con las etiquetas «0.1 mA» a «0.5 mA».



6. Una vez que haya ajustado la máquina al nivel deseado, el tratamiento continuará durante 20 minutos. Aumente (gire a la derecha) o reduzca (gire a la izquierda) el control de mA de iontoforesis al valor deseado en cualquier momento del tratamiento. Para detener el tratamiento, pulse el botón giratorio plateado y el botón.



7. Al final del tratamiento, el temporizador contará automáticamente hasta 0 segundos. Llegado ese momento, el dispositivo emitirá 5 pitidos breves y se mostrará intermitentemente «OFF» en el panel. La iontoforesis se detendrá automáticamente.



8. Para reiniciar la máquina, simplemente presione el botón giratorio plateado, con lo cual la máquina iniciará de nuevo la cuenta atrás de 20 minutos en el mismo modo.

Nota:
En el modo de iontoforesis de área, es posible utilizar la sonda de sonoforesis facial o corporal al mismo tiempo que se administra la iontoforesis, aunque aplicándola a una zona secundaria. Para utilizar estas sondas, simplemente tome la sonda requerida y presione el botón del mango de la sonda.

Conservación de la máquina DF

1. Presione y/o toque los botones de la máquina suavemente.
2. Para evitar rayar la superficie de la máquina, utilice solamente un paño suave, ligeramente humedecido y no abrasivo para limpiar la máquina.
3. Limpie el cabezal de las sondas de sonoforesis y las pinzas cocodrilo de iontoforesis después de cada uso pasándoles un paño suave con alcohol de fricción o alcohol al 75 %.

Solución de problemas

PROBLEMA		POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1.	La máquina no se enciende	Conexión incorrecta o defectuosa	Asegúrese de que el cable principal está conectado a la máquina y a un enchufe de la red eléctrica. Asegúrese de que el interruptor de alimentación, situado en la parte posterior de la máquina, está en la posición de encendido e iluminado.
2.	La máquina no se enciende	Fusible	Si las soluciones indicadas en el punto 1 no resuelven el problema, compruebe los fusibles. Consulte el apartado Fusibles en la sección Instalación de la máquina DF. Los fusibles solo debe sustituirlos un técnico cualificado. Póngase en contacto con su distribuidor de Environ para obtener ayuda con la sustitución de los fusibles.
3.	No hay salida de sonoforesis en la sonda facial o corporal	Mala conexión	Asegúrese de que la sonda de sonoforesis está correctamente conectada a la máquina.
4.	No hay salida de sonoforesis en la sonda facial o corporal	Sonda defectuosa	Si las soluciones indicadas en el punto 3 no resuelven el problema y no se nota ni se oye salida por la sonda, sustituya la sonda de sonoforesis por una sonda nueva.
5.	No hay salida de iontoforesis en la sonda de sonoforesis.	Mala conexión	Asegúrese de que la sonda y el cable de iontoforesis con electrodo inactivo están correctamente conectados a la máquina. Asegúrese de que el polo pasivo está cubierto por un paño húmedo y plenamente en contacto con la piel. El polo pasivo debe conectarse al conector negro del cable de iontoforesis. Asegúrese de que ha encendido el botón giratorio y elegido el ajuste requerido.

6.	No hay iontoforesis en las pinzas cocodrilo.	Mala conexión	Asegúrese de que el cable de iontoforesis con electrodo inactivo está correctamente conectado a la máquina. Asegúrese de que el polo pasivo está cubierto por un paño húmedo y plenamente en contacto con la piel. Asegúrese de que el polo pasivo está conectado al conector negro del cable de iontoforesis. Asegúrese de que ha encendido el botón giratorio y elegido el ajuste requerido.
<i>Nota:</i> <i>Si la máquina no funciona correctamente, avise al proveedor y no la utilice hasta que haya sido reparada de forma adecuada. Todas las operaciones de servicio y garantía debe realizarlas un técnico designado por Environ.</i>			

Especificaciones técnicas

DIMENSIONES:	340 x 230 x 90 mm (incluido el soporte de sonda)
PESO:	2,9 kg (solo el dispositivo)
POTENCIA:	20 vatios máx.
TIEMPO MÁXIMO DE FUNCIONAMIENTO:	30 minutos

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE EN EL EMBALAJE ORIGINAL

RANGO DE TEMPERATURA AMBIENTE:	De - 40 °C a + 70 °C
RANGO DE HUMEDAD RELATIVA:	Del 10 % al 100 %, incluida condensación.
RANGO DE PRESIÓN ATMOSFÉRICA:	De 50 kPa a 110 kPa

SONOFORESIS

FRECUENCIA ACÚSTICA DE FUNCIONAMIENTO:	22 kHz ± 5 %
ÁREA DE RADIACIÓN EFECTIVA DE LA Sonda FACIAL:	4,9 cm²
ÁREA DE RADIACIÓN EFECTIVA DE LA Sonda CORPORAL:	32,1 cm²

IONTOFORESIS

CC DE SALIDA:	pulsada
FORMA DE ONDA DE SALIDA:	onda cuadrada de CC pulsada con periodos iguales de encendido/apagado de 15 ms, 33 Hz ± 10 %
POLARIDAD DE SALIDA:	positiva o negativa (conmutable)
TENSIÓN:	24 V pulsada ± 10 % (máximo 26,4 V)
CORRIENTE:	de 0,1 mA a 0,45 mA ± 10 % (máximo 0,49 mA)

Introdução

Parabéns pela aquisição da sua Máquina Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF que lhe permitirá fazer tratamentos faciais como nenhuma outra.

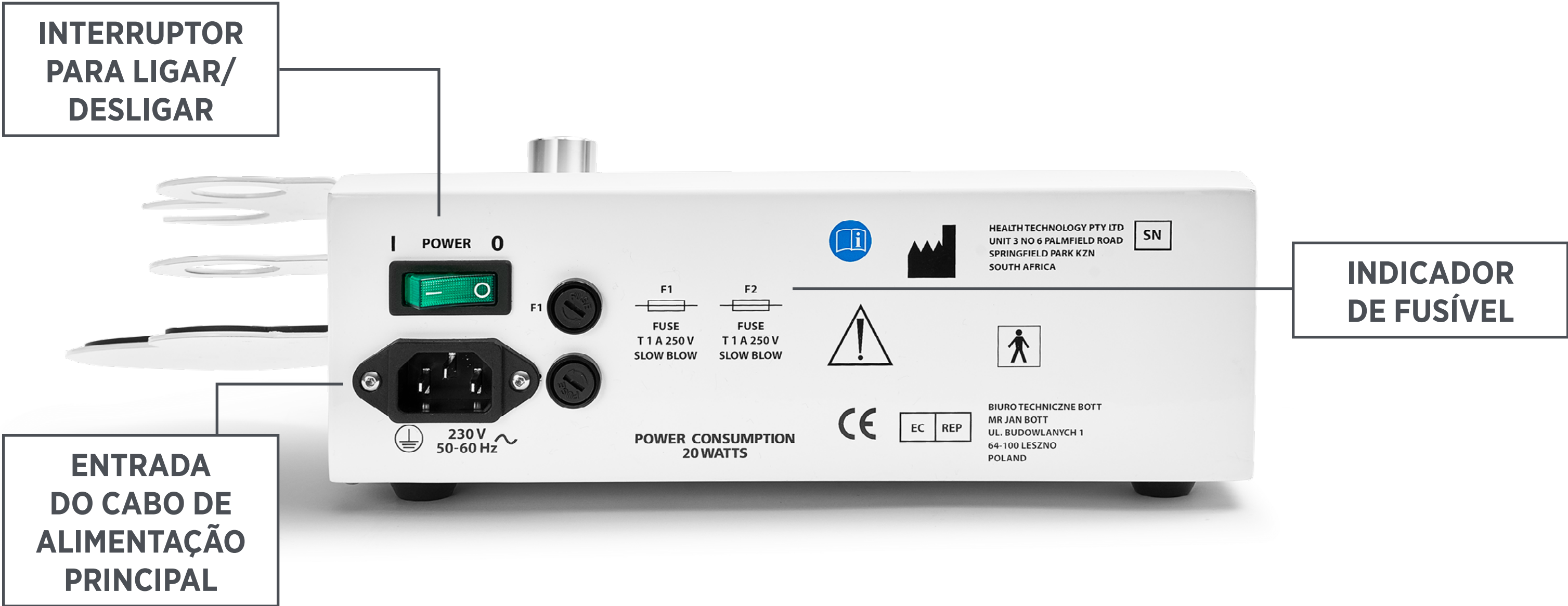
Há mais de 30 anos que a Environ está na liderança da inovação em cuidados da pele com formulações de produtos revolucionárias e tecnologias de cuidados da pele pioneiras, que comprovadamente fazem uma diferença real e duradoura no aspeto da pele.

A revolucionária Máquina Environ Ionzyme® DF, criada pelo Dr. Des Fernandes, foi a primeira no mundo a combinar a sonoforese de baixa frequência com a iontoforese pulsada. A combinação do poder de ambas as tecnologias acelera e intensifica os efeitos do tratamento. A tecnologia DF de eletro-sonoforese é única em todos os aspetos e está muito bem vista na indústria. A sua utilização pode ser complementada com uma poderosa rotina de cuidados da pele em casa com produtos com vitamina A da Environ.

A Máquina Ionzyme® DF não se destina ao diagnóstico de doenças ou outras patologias, nem à cura, mitigação, tratamento ou prevenção de doenças, e não se destina a afetar a estrutura ou qualquer função de tecidos vivos, pelo que não está classificada como um dispositivo segundo a FD&C Act 179 (legislação norte-americana).



Familiarize-se com a sua Máquina DF

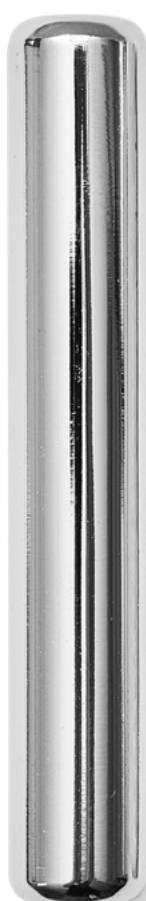




SONDA DE SONOFORESE: CORPO



SONDA DE SONOFORESE: ROSTO



**POLO PASSIVO:
BARRA COM ESPONJA**



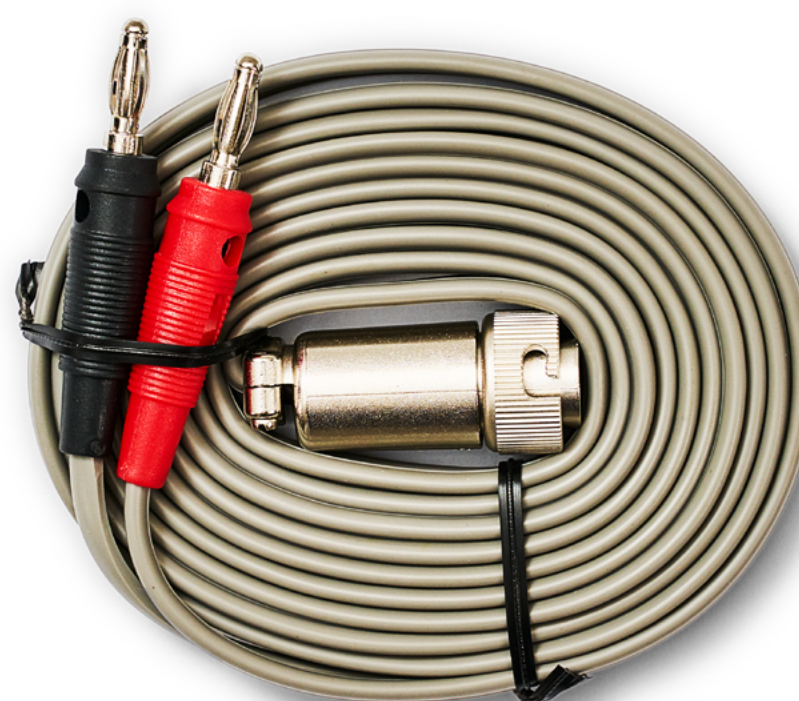
**POLO PASSIVO:
ALMOFADA REDONDA E CABO**



**POLO ATIVO:
GRAMPOS DE JACARÉ**



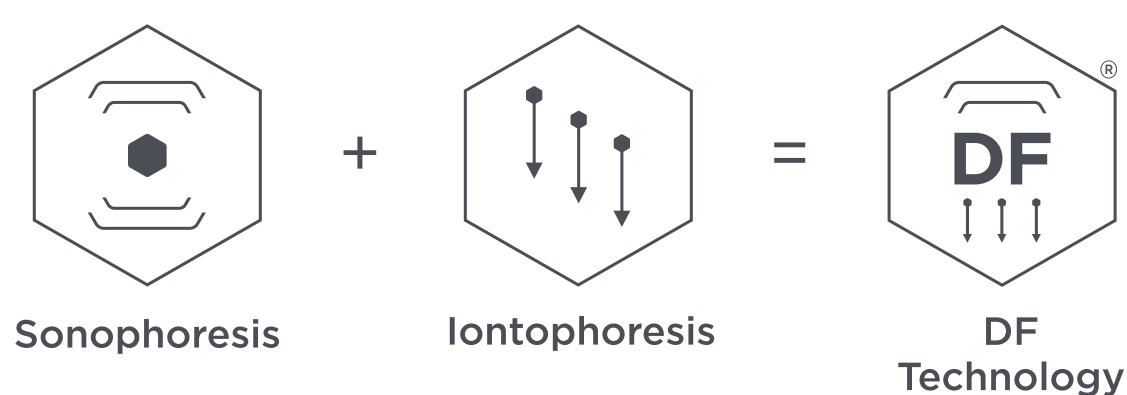
CABO DE ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL



CABO DE IONTOFORESE

Como funciona a Máquina DF

A Máquina Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF incorpora duas tecnologias: a iontoforese pulsada e a sonoforese de baixa frequência.



A sonoforese é um sistema de tratamento à base de som que utiliza uma onda sonora de 22 kHz, definida como uma onda sonora de baixa frequência. Estas ondas sonoras são geradas a partir da vibração de uma cabeça cerâmica especial e são transmitidas através da pele para romper o estrato córneo através da cavitação.

A iontoforese é um método não invasivo que utiliza uma pequena corrente elétrica para impulsionar as moléculas carregadas na pele, tornando-a mais permeável às aplicações cosméticas. A tecnologia baseia-se no princípio de que um potencial elétrico fará com que os iões existentes na solução migrem conforme as suas cargas elétricas.

**VER VÍDEO SOBRE FUNCIONALIDADES
E VANTAGENS DA MÁQUINA DF**

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A Máquina Environ® Ionzyme® DF utiliza a sonoforese de baixa frequência e a iontoforese, e destina-se a romper temporariamente o estrato córneo para melhorar a penetração de aplicações cosméticas de cuidados da pele.

A Máquina Environ® Ionzyme® DF não se destina ao diagnóstico de doenças ou outras patologias, nem à cura, mitigação, tratamento ou prevenção de doenças, e não se destina a afetar a estrutura ou qualquer função de tecidos vivos, pelo que não está classificada como um dispositivo segundo a FD&C Act 179 (legislação norte-americana).

Contraindicações

ESTA TECNOLOGIA ESTÁ CONTRAINDICADA NOS SEGUINTES CASOS:

1. Pacemakers e implantes eletrónicos de todos os tipos
2. Gravidez ou amamentação
3. Epilepsia
4. Abrasões ou feridas abertas na área do tratamento
5. Herpes vulgar (herpes simples tipo I) e úlceras.
6. Implantes metálicos no rosto
7. Tratamento com toxina botulínica e preenchimentos dérmicos: Recomenda-se um período de espera de duas semanas para evitar afetar a respetiva colocação.
8. Pele com queimaduras solares
9. Pacientes com angina/arritmia

10. Hemofilia
11. Pacientes com histórico de enfarte
12. Pacientes oncológicos ou em radioterapia

Possíveis efeitos secundários

PODEM SER SENTIDOS OS SEGUINTE DURANTE O TRATAMENTO:

1. Uma sensação de luzes a piscar sobre os olhos durante o tratamento. A máquina não emite luz. No entanto, pode ter a sensação de ver luzes a piscar devido à corrente de iontoforese.
2. Uma sensação de formigueiro ligeiro na área de colocação da almofada/eléctrodo passivo.
3. Uma sensação de formigueiro ligeiro na pele durante o tratamento.
4. Um som agudo quando a sonda de sonoforese é aplicada na testa, perto dos ouvidos e das cavidades nasais, etc.
5. Caso o paciente tenha muitas restaurações dentárias em metal ou use aparelho ortodôntico, pode sentir um gosto metálico na boca.

PODEM SER SENTIDOS OS SEGUINTE APÓS O TRATAMENTO:

1. Vermelhidão temporária da pele, que irá desaparecer rapidamente após a conclusão do tratamento.
2. Uma reacção ao retinol (descamação, secura, sensibilidade da pele ou ligeira formação de borbulhas), resultante da acção aumentada da vitamina A.

Não foram reportados outros efeitos secundários.

Avisos

1. A Máquina Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF deve ser utilizada apenas por um Profissional de Cuidados da Pele Environ com formação específica. A Environ recomenda que o operador da máquina tenha formação prévia em eletroterapia estética para operar a máquina com confiança.
2. Esta máquina destina-se apenas à utilização prevista descrita neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados e fornecidos pelo fabricante.
3. Opere a máquina com a tensão correta para o seu país e ligue-a apenas a uma tomada com terra.
4. Ligue sempre primeiro o conector à entrada da máquina e depois a ficha à tomada de parede. Para desligar, desligue todos os controlos e depois retire a ficha da tomada de parede.
5. A máquina nunca deve ser deixada sem supervisão quando estiver ligada. Deve ser sempre desligada e a ficha deve ser retirada da tomada de parede após a utilização. Desligue a ficha da tomada de parede se não utilizar a máquina durante um longo período de tempo. Desligue a ficha da tomada, segurando na ficha e não no cabo. Nunca puxe o cabo.
6. Não opere a máquina numa área em que possa ficar exposta a água ou fontes de calor. Se tiver havido algum perigo de entrada de água ou outros líquidos na máquina, desligue-a retirando sempre a ficha da tomada de parede.
7. Nunca opere esta máquina se tiver um cabo ou ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente ou se a tiver deixado cair ou danificado. Leve a máquina a um centro de assistência técnica ou fornecedor para análise e reparação.

8. Nunca deixe cair nem insira qualquer objeto em qualquer abertura da máquina.
9. Em zonas propensas a relâmpagos/raios, desligue a máquina da tomada de parede durante as tempestades. Mesmo que tenha desligado a máquina no interruptor para ligar/desligar, a máquina só fica desligada da corrente elétrica se a ficha for retirada da tomada de parede.
10. É necessária uma supervisão atenta durante a utilização desta máquina em ou perto de crianças e pessoas inválidas.
11. Caso detete irregularidades ou anomalias na máquina durante o tratamento, interrompa imediatamente o tratamento.
12. Não abra a caixa da estrutura da máquina.
13. Não coloque a máquina num local sujeito à luz solar direta, pó excessivo, vibração mecânica ou choque.
14. Coloque a máquina num local com uma circulação de ar adequada para prevenir o sobreaquecimento interno da unidade.
15. Caso o paciente sinta dor ou calor excessivos, interrompa imediatamente o tratamento.
16. Certifique-se de que o polo passivo está bem colocado na axila, na mão ou abaixo da omoplata para garantir uma condução ótima da corrente de iontoforese. Certifique-se de que o polo está sempre coberto com um pano húmido. A utilização incorreta do polo passivo causará desconforto ao paciente e poderá provocar queimaduras elétricas.
17. Certifique-se de que os grampos de jacaré estão bem fixados à máscara condutora/gaze da marca Haize antes de iniciar o tratamento. A utilização incorreta dos grampos de jacaré causará desconforto ao paciente e poderá provocar queimaduras elétricas.
18. Utilize apenas produtos Environ Skin Care com a Máquina Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF.

Precauções

1. Remova toda a bijuteria/joias antes de utilizar a máquina.

Garantia

1. Guarde a garantia recebida aquando da compra da máquina juntamente com a fatura. Contacte o seu distribuidor Environ se não tiver recebido uma cópia da garantia.
2. Se a máquina não funcionar de acordo com as instruções, interrompa imediatamente a utilização e contacte o seu distribuidor Environ para obter assistência técnica. Não tente abrir e reparar a máquina sozinho. Qualquer interferência irá automaticamente invalidar a garantia.
3. A máquina tem uma garantia de dois anos e os acessórios têm uma garantia de um ano.

Eliminação da Máquina DF

Entregue a máquina ao seu distribuidor Environ. Este irá proceder à eliminação da máquina de forma responsável.

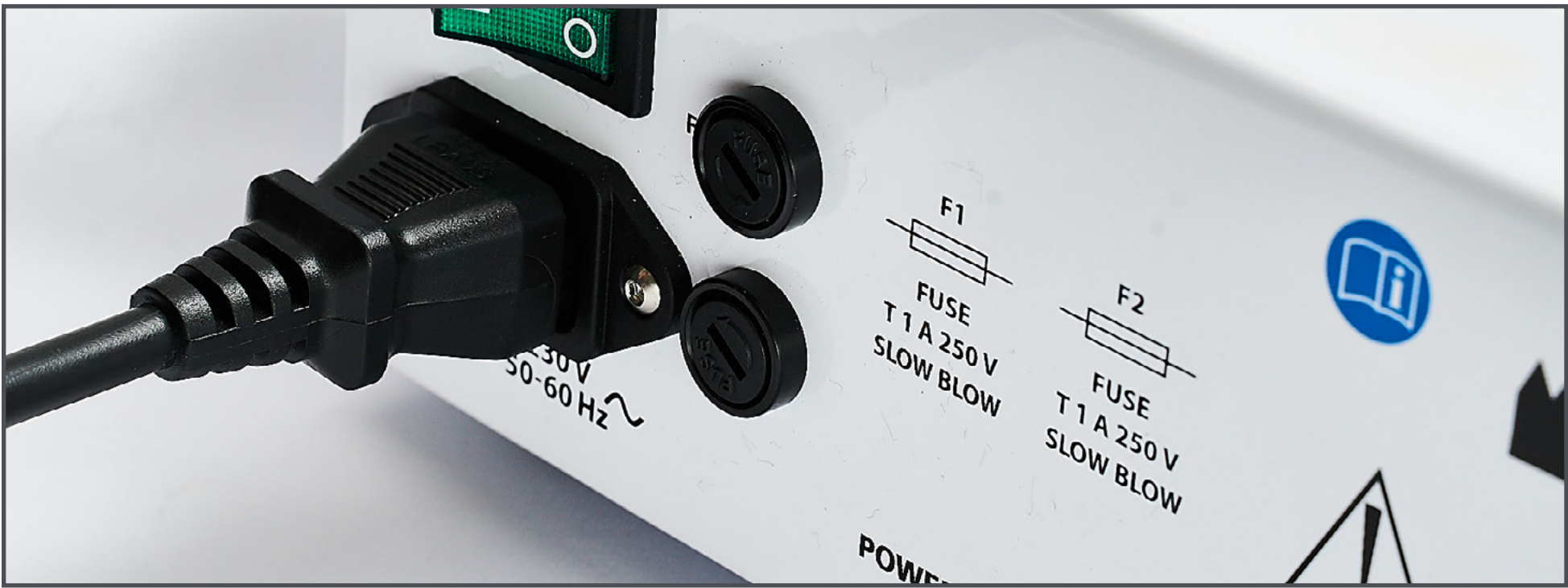
Instalação da Máquina DF

TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO E LIGAÇÃO À TERRA:

A Máquina Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF usa a corrente alterna (CA) para alimentação da máquina. Os diferentes países têm diferentes tensões de alimentação, nomeadamente 230 V CA e 120 V CA. Deve ser usada a tensão correta para a máquina consoante o país específico. A máquina está equipada com um sistema de segurança de ligação à terra. É importante que a máquina seja ligada à corrente elétrica numa tomada que tenha uma ligação à terra adequada. Isto significa que a corrente elétrica deve ter três fios de ligação à tomada: positivo, negativo e terra. A ligação a uma tomada sem terra resultará em tensões instáveis e utilização insegura, tanto para o operador como para o paciente.

ALIMENTAÇÃO PRINCIPAL:

Ligue o cabo de alimentação fornecido na parte traseira da máquina. Certifique-se de que o conector fica bem encaixado.



FUSÍVEIS:

Os fusíveis situam-se na parte traseira da máquina. Já se encontram instalados na máquina. Os fusíveis servem para proteger a máquina e não deve ser preciso substituí-los. Se a máquina deixar de funcionar, verifique primeiro o cabo de alimentação. Se ainda assim a máquina não tiver corrente, a causa pode ser um fusível avariado. Para verificar estes fusíveis, desligue a máquina da corrente e retire os fusíveis para os verificar e/ou substituir. Os fusíveis são específicos para a máquina e as tensões corretas dos fusíveis de substituição estão indicadas na parte traseira da máquina. Os fusíveis devem ser substituídos apenas por um técnico qualificado. Contacte o seu distribuidor Environ para obter assistência para a substituição dos fusíveis.

PASSO 1

Coloque a máquina numa superfície de trabalho limpa e nivelada.

PASSO 2

Insira o cabo de alimentação principal na entrada na parte traseira e ligue a ficha numa tomada de corrente elétrica.

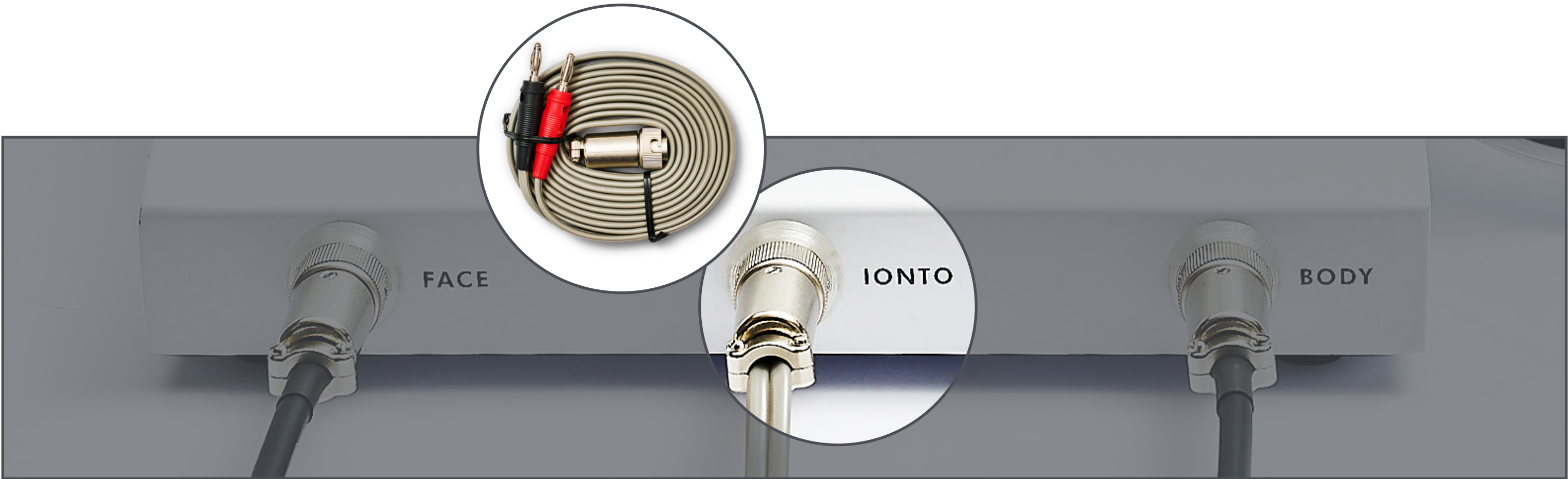
PASSO 3

Ligue a sonda de sonoforese do rosto na entrada dianteira esquerda.



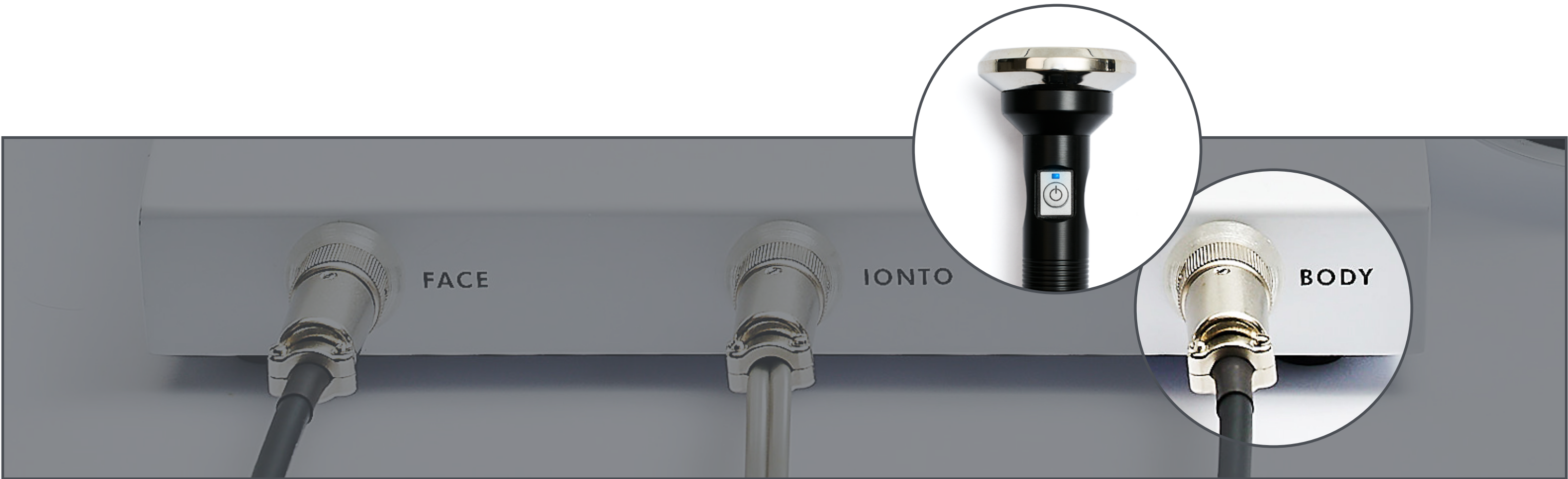
PASSO 4

Ligue o cabo de iontoforese na entrada dianteira central.



PASSO 5

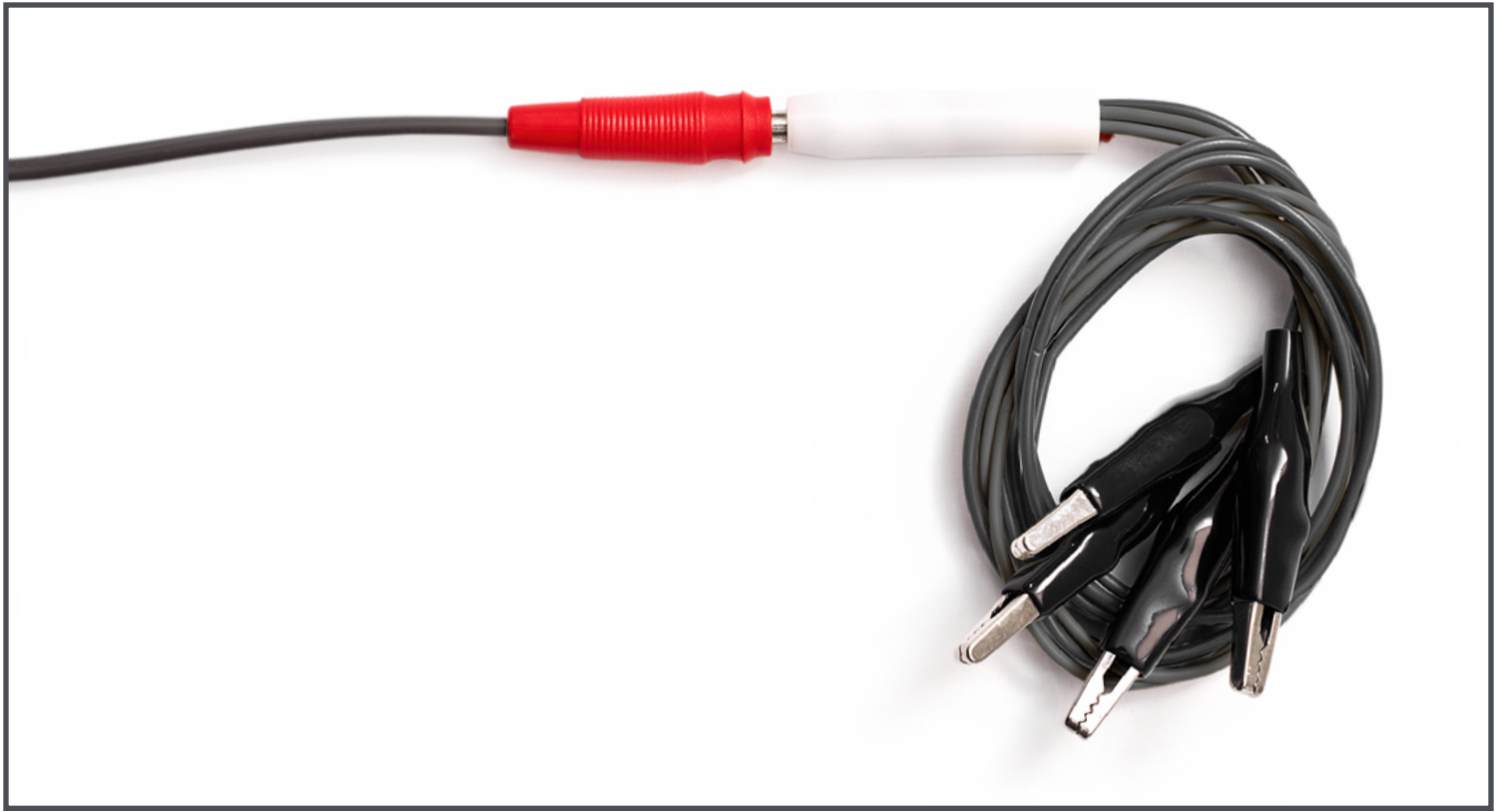
Ligue a sonda de sonoforese do corpo na entrada dianteira direita.



PASSO 6

Insira os acessórios de iontoforese nas tomadas corretas do cabo condutor de iontoforese.

- Em primeiro lugar, certifique-se de que os grampos de jacaré de iontoforese estão ligados à ficha vermelha.
- Em seguida, verifique se o polo passivo (almofada ou barra, consoante a preferência) está ligado à ficha preta.



Operação da Máquina DF

PASSO 1 LIGAR/DESLIGAR A MÁQUINA

Na parte traseira da máquina, existe um interruptor para ligar/desligar a corrente claramente assinalado a verde. Este acende-se a verde quando a Máquina DF é ligada.

Nesta altura, o ecrã principal da Máquina DF apresenta as definições e funções predefinidas com luzes azuis acesas. Estas definições são predefinições de fábrica. Note que o programa selecionado também indica qual é a entrada dianteira que deve ser utilizada, isto é, qual é o acessório a utilizar.

PREDEFINIÇÕES DE FÁBRICA

(a luz azul indica as seleções efetuadas)

- Programa 1: Sonoforese e iontoforese positiva
- 15 sec sound (som de 15 segundos) ligado
- Sonic sound (ultrassom) ligado
- O conetor de saída da sonda de sonoforese do rosto acende-se para indicar que está ativa
- O temporizador indica 20 minutos
- O indicador de saída de mA de iontoforese não é mostrado até a corrente de iontoforese ser ligada



PASSO 2

DEFINIÇÕES DOS PROGRAMAS

A Máquina Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF inclui cinco programas de tratamento predefinidos:



PROGRAMA 1
Sonoforese e iontoforese positiva
para penetração aumentada de cuidados da pele



PROGRAMA 2
Sonoforese e iontoforese negativa
para limpeza aumentada



PROGRAMA 3
Sonoforese
para penetração normal de cuidados da pele com massagem suave por ultrassons



PROGRAMA 4
Iontoforese positiva
para penetração aumentada mínima



PROGRAMA 5
Iontoforese negativa
para limpeza moderada

ALTERAR AS PREDEFINIÇÕES

Para aceder ao modo de programação, pressione sem soltar o botão de controlo rotativo prateado durante três segundos. Todos os cinco programas ficam acesos e piscam em intervalos de 1 segundo. Isto indica que está no modo de programação.

INDICAÇÃO	PRESSONAR BOTÃO	RESULTADO
Para aumentar o tempo de tratamento		O temporizador de tratamento aumenta em minutos
Para diminuir o tempo de tratamento		O temporizador de tratamento diminui em minutos
Para ligar/desligar o indicador do som de 15 segundos		A luz azul do indicador de 15 sec (15 segundos) fica acesa quando está ligado e apagada quando está desligado
Para ligar/desligar o sinal de ultrassom		A luz azul do indicador do Sonic sound (ultrassom) fica acesa quando está ligado e apagada quando está desligado

Depois de alterar as definições consoante as suas preferências, pressione o botão de controlo para guardar as novas definições. Estas definições ficam então guardadas como predefinições.

Tenha em atenção que as alterações às definições podem alterar a eficácia do tratamento.

PASSO 3
OPERAR A MÁQUINA DF UTILIZANDO A SONDA DE SONOFORESE

- 1. Antes de iniciar o tratamento, certifique-se de que as definições preferidas estão pré-selecionadas.



- 2. Selecione o programa de tratamento de sonoforese 1, 2 ou 3 correto.



Atenção:
Se seleccionar o programa 3, o polo passivo não é necessário, pois não é utilizada a iontoforese.

3. Certifique-se de que coloca o polo passivo na axila, na mão ou abaixo da omoplata. Cubra o polo passivo com um pano húmido para garantir uma condução ótima e confortável.



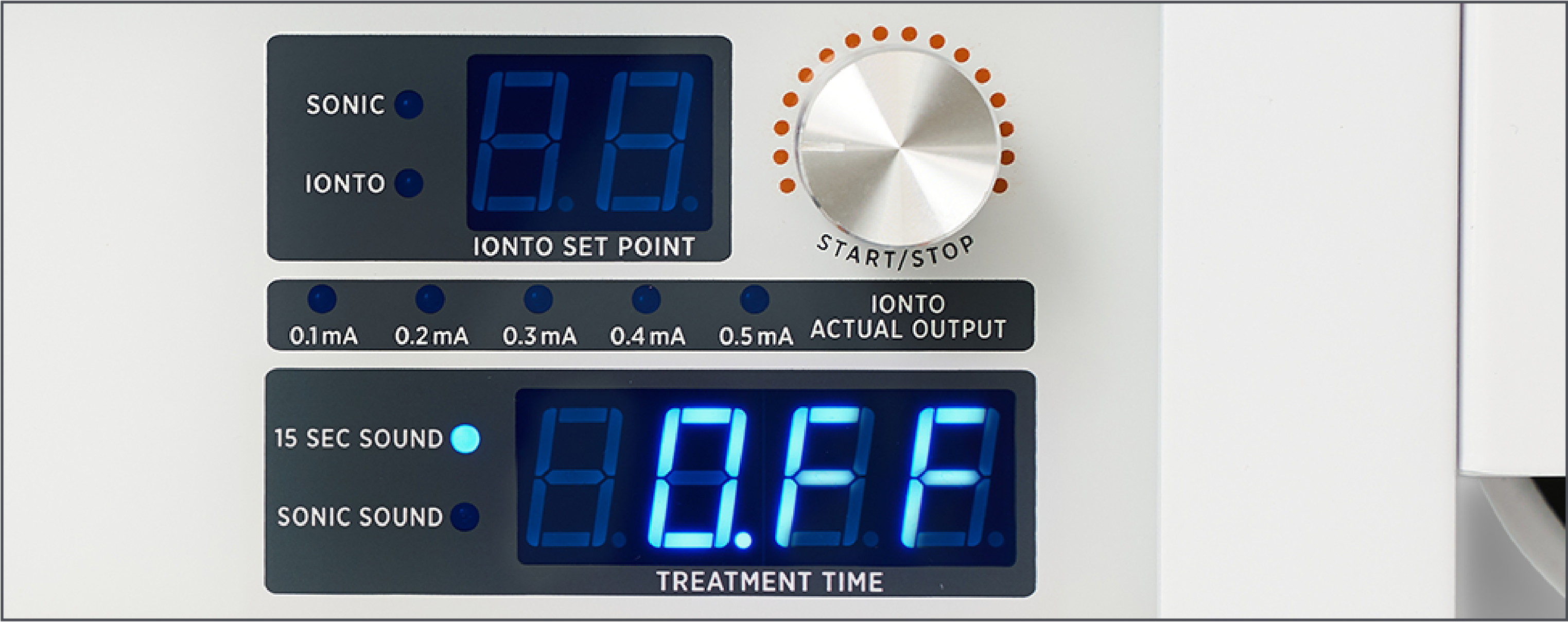
4. Ao pressionar o botão rotativo prateado, a máquina é iniciada e o temporizador inicia a contagem decrescente.
5. Assim que houver contacto com a pele, as luzes LED dos indicadores acendem-se e indicam o fluxo de corrente atual através do gráfico de barras de LED, numa escala de 0,1 a 0,5 mA. Utilize o botão rotativo prateado para aumentar ou diminuir a saída de mA de iontoforese. Isto deve ser feito de forma gradual e controlada; o indicador de mA aumenta de 0,1 a 0,5 mA, em incrementos de 0,1 mA.



6. Assim que a máquina estiver definida no nível pretendido, ligue a sonoforese, pressionando o botão no punho da sonda. A luz azul do indicador acende-se no punho da sonda e também na máquina. Pode agora iniciar o tratamento.



- 7. Aumente ou diminua o controlo de mA de iontoforese para a definição pretendida em qualquer altura durante o tratamento, rodando o botão prateado para a esquerda (para diminuir) ou para a direita (para aumentar).
- 8. Para interromper o tratamento, pressione o botão rotativo prateado e o botão na sonda de sonoforese. No fim do tratamento, o temporizador faz automaticamente a contagem decrescente até 0 segundos. Nesta altura, a máquina emite 5 sinais sonoros curtos e a indicação “OFF” (desligar) pisca no painel. A sonoforese e a iontoforese são interrompidas imediatamente.



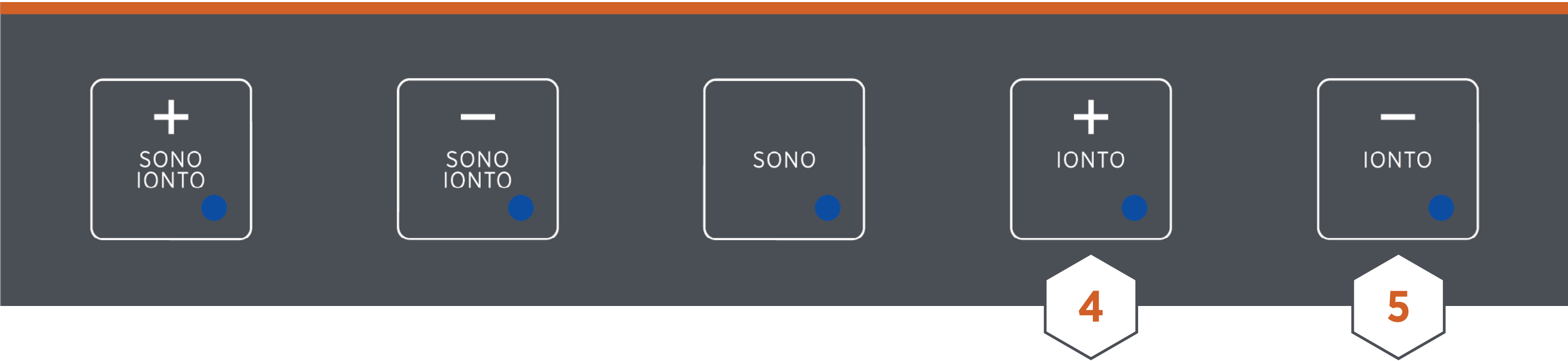
- 9. Para reiniciar a máquina, basta pressionar o botão rotativo prateado. A máquina começa novamente nos 20 minutos e faz a contagem decrescente do mesmo modo.

PASSO 4
OPERAR A MÁQUINA DF UTILIZANDO APENAS A IONTOFORESE DE CAMPO

- 1. Antes de iniciar o tratamento, certifique-se de que as definições preferidas estão pré-selecionadas.



2. Selecione o programa de tratamento de iontoforese 4 ou 5 correto.



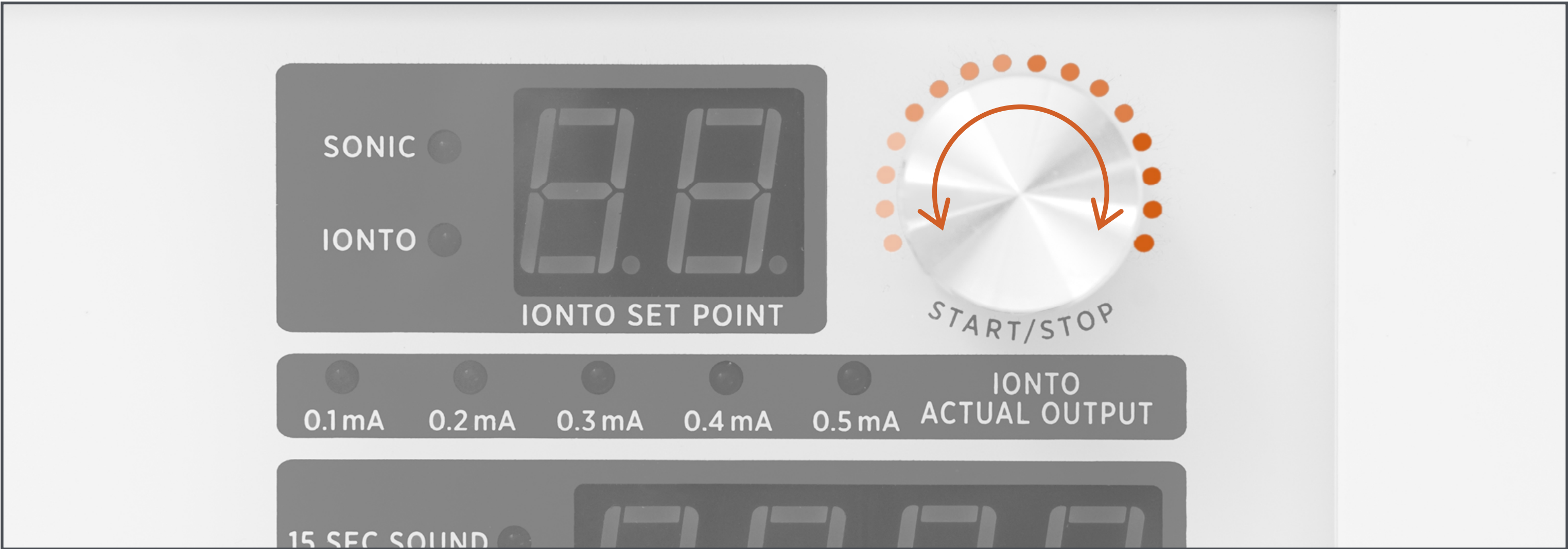
Atenção:
Se selecionar o programa 4 ou 5, a sonda de sonoforese não é utilizada em conjunto com a iontoforese de campo, mas pode ser utilizada em simultâneo numa área secundária.

3. Certifique-se de que coloca o polo passivo na axila, na mão ou abaixo da omoplata. Cubra o polo passivo com um pano húmido para garantir uma condução ótima.



4. Certifique-se de que os grampos de jacaré estão bem fixados à máscara condutora/gaze da marca Haize antes de iniciar o tratamento.

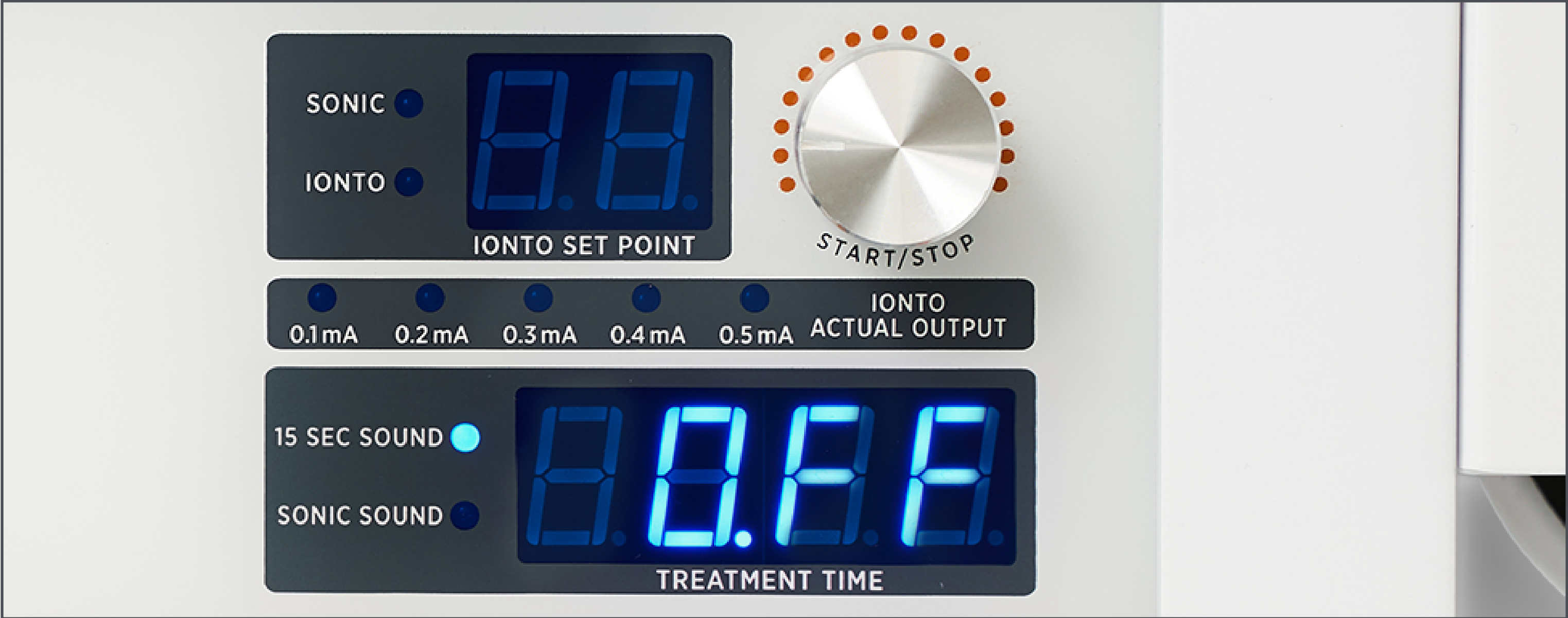
5. Ao pressionar o botão rotativo prateado, a máquina é iniciada e o temporizador inicia a contagem decrescente a partir de 20 minutos ou do tempo definido pelo operador. Pode agora utilizar o botão rotativo prateado para aumentar ou diminuir a saída de mA de iontoforese. Isto deve ser feito de forma gradual e controlada; o indicador de mA aumenta de 0,1 a 0,5 mA, em incrementos de 0,1 mA. Assim que houver contacto com a pele, as luzes LED dos indicadores acendem-se e indicam o fluxo de corrente atual através do gráfico de barras de LED, numa escala de 0,1 a 0,5 mA.



6. Assim que a máquina estiver definida no nível pretendido, deixe o tratamento prosseguir durante 20 minutos. Aumente (rode para a direita) ou diminua (rode para a esquerda) o controlo de mA de iontoforese para a definição pretendida em qualquer altura durante o tratamento. Para interromper o tratamento, pressione o botão rotativo prateado e o botão.



7. No fim do tratamento, o temporizador faz automaticamente a contagem decrescente até 0 segundos. Nesta altura, a máquina emite 5 sinais sonoros curtos e a indicação “OFF” (desligar) pisca no painel. A iontoforese é interrompida imediatamente.



8. Para reiniciar a máquina, basta pressionar o botão rotativo prateado. A máquina começa novamente nos 20 minutos e faz a contagem decrescente do mesmo modo.

Atenção:
No modo de iontoforese de campo existe a opção de utilizar a sonda do rosto ou do corpo de sonoforese ao mesmo tempo que a iontoforese é administrada, mas aplicada numa área secundária. Para utilizar uma destas sondas, basta pegar na sonda pretendida e pressionar o botão no punho da sonda.

Cuidados a ter com a Máquina DF

1. Pressione e/ou toque suavemente nos botões da máquina.
2. Para evitar riscar a superfície da máquina, utilize apenas um pano macio ligeiramente humedecido e não abrasivo para limpar a máquina.
3. Utilizando um pano macio humedecido com álcool para assepsia ou a 75%, limpe a(s) cabeça(s) da sonda de sonoforese e os grampos de jacaré de iontoforese após cada utilização.

Resolução de problemas

PROBLEMA		CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
1.	A máquina não liga	Ligação incorreta ou avariada	Certifique-se de que o cabo de alimentação está ligado à máquina e à tomada de corrente elétrica. Certifique-se de que o interruptor de alimentação na parte traseira da máquina está ligado e aceso.
2.	A máquina não liga	Fusível	Se a solução no ponto 1 anterior não resolver o problema, verifique os fusíveis. Consulte Fusíveis na secção Instalação da Máquina DF. Os fusíveis devem ser substituídos apenas por um técnico qualificado. Contacte o seu distribuidor Environ para obter assistência para a substituição dos fusíveis.
3.	Não há saída de sonoforese na sonda do rosto ou corpo	Ligação fraca	Certifique-se de que a sonda de sonoforese está corretamente ligada à máquina.
4.	Não há saída de sonoforese na sonda do rosto ou corpo	Sonda avariada	Se a solução no ponto 3 anterior não resolver o problema e se não sentir ou ouvir a saída na sonda, substitua a sonda de sonoforese por uma nova.
5.	Não há saída de iontoforese na sonda de sonoforese.	Ligação fraca	Certifique-se de que a sonda e o cabo condutor de iontoforese com o eletrodo inativo estão corretamente ligados à máquina. Certifique-se de que o polo passivo está coberto com um pano húmido e em contacto total com a pele. O polo passivo deve ser ligado à ficha preta do cabo condutor de iontoforese. Certifique-se de que ligou o controlo de saída de iontoforese na definição pretendida.

6.	Não há iontoforese na tomada dos grampos de rosto.	Ligação fraca	Certifique-se de que o cabo condutor de iontoforese com o elétrodo inativo está corretamente ligado à máquina. Certifique-se de que o polo passivo está coberto com um pano húmido e em contacto total com a pele. Certifique-se de que o polo passivo está ligado à ficha preta do cabo condutor de iontoforese. Certifique-se de que ligou o controlo de saída de iontoforese na definição pretendida.
<i>Atenção:</i> <i>Se a sua máquina não funcionar corretamente, informe o seu fornecedor e não utilize a máquina até ser efetuada a respetiva assistência técnica. Todo o trabalho de assistência técnica ao abrigo da garantia deve ser efetuado por um técnico qualificado indicado pela Environ.</i>			

Especificações técnicas

DIMENSÕES: 340 x 230 x 90 mm (incluindo suporte da sonda)
PESO: 2,9 kg só da máquina
ALIMENTAÇÃO: 20 W no máx.
TEMPO DE FUNCIONAMENTO MÁXIMO: 30 minutos

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE NA EMBALAGEM ORIGINAL

INTERVALO DE TEMPERATURA AMBIENTE: - 40 °C a + 70 °C
INTERVALO DE HUMIDADE RELATIVA: 10% a 100%, incluindo condensação.
INTERVALO DE PRESSÃO ATMOSFÉRICA: 50 kPa a 110 kPa

SONOFORESE

FREQUÊNCIA DE FUNCIONAMENTO ACÚSTICA: 22 kHz ±5%
ÁREA DE RADIAÇÃO EFETIVA DA SONDA DO ROSTO: 4,9 cm²
ÁREA DE RADIAÇÃO EFETIVA DA SONDA DO CORPO: 32,1 cm²

IONTOFORESE

CC DE SAÍDA – pulsada
FORMA DA ONDA DE SAÍDA – Onda quadrada de CC pulsada, com períodos iguais de funcionamento/desligada de 15 mS, 33 Hz ±10%
POLARIDADE DE SAÍDA – Positiva ou negativa (alternada)
TENSÃO – 24 V pulsada ±10% (máx. de 26,4 V)
CORRENTE – 0,1 mA a 0,45 mA ± 10% (máx. de 0,49 mA)

Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il Macchinario Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF, che consente di effettuare trattamenti facciali senza pari.

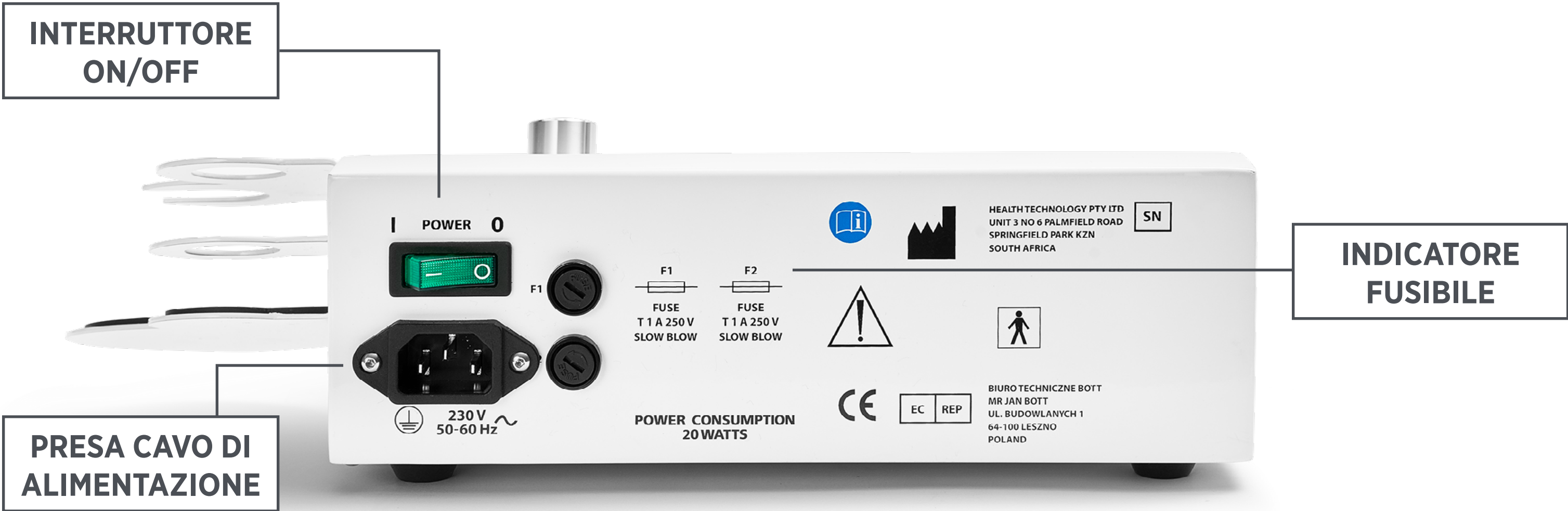
Da oltre 30 anni Environ è in prima linea nell'innovazione della cura della pelle con prodotti dalle formulazioni rivoluzionarie e tecnologie di trattamento all'avanguardia che hanno dimostrato di poter apportare benefici reali e duraturi sull'aspetto della pelle.

Il rivoluzionario Macchinario Environ Ionzyme® DF, progettato e realizzato dal Dr. Des Fernandes, è stato il primo al mondo a combinare la sonoforesi a bassa frequenza con la iontoforesi a impulsi. L'utilizzo sinergico di entrambe le tecnologie accelera e intensifica i benefici dei trattamenti. La Tecnologia Elettrosonica DF è unica da tutti i punti di vista; è molto apprezzata nel settore e può essere affiancata dalla potenza della vitamina A contenuta nei prodotti Environ per la normale routine di cura della pelle.

Il Macchinario Ionzyme® DF non è destinato all'uso per la diagnosi di malattie o altre condizioni, né per la cura, l'attenuazione, il trattamento o la prevenzione di malattie, e non è destinato a modificare in alcun modo la struttura o una qualsiasi funzione del tessuto vivente, pertanto non è classificato come dispositivo ai sensi del Federal Food, Drug, and Cosmetic Act 179 degli Stati Uniti.



Elementi del Macchinario DF

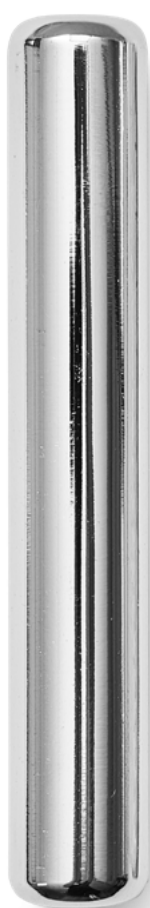




MANIPOLO SONOFORESI: CORPO



MANIPOLO SONOFORESI: VISO



**POLO PASSIVO:
ASTICELLA CON SPUGNA**



**POLO PASSIVO:
PIASTRA ROTONDA E CAVO**



**POLO ATTIVO:
MORSETTI A COCCODRILLO**



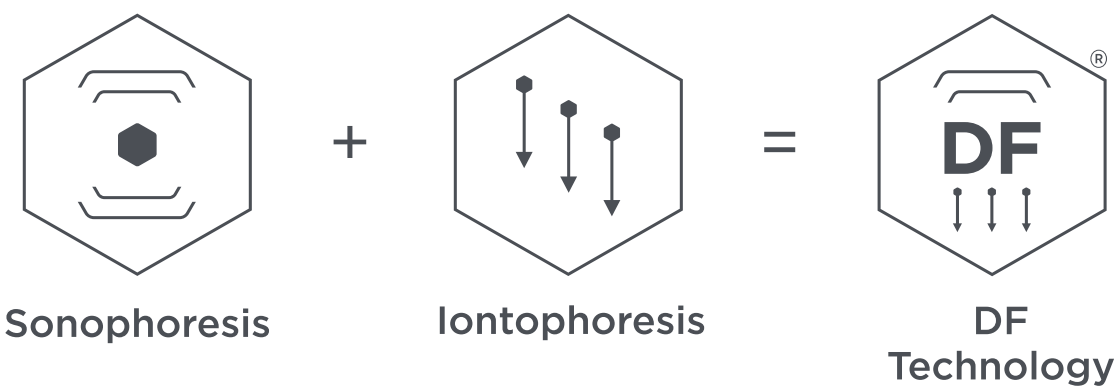
CAVO DI ALIMENTAZIONE



CAVO PER IONTOFORESI

Funzionamento del Macchinario DF

Il Macchinario Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF incorpora due tecnologie: la iontoforesi a impulsi e la sonoforesi a bassa frequenza.



La sonoforesi è un sistema di trattamento che utilizza un’onda sonora a bassa frequenza, ovvero 22 kHz. Queste onde sonore vengono generate dalla vibrazione di una speciale testina ceramica e vengono trasmesse attraverso la pelle per romperne lo strato corneo per mezzo della cavitazione.

La iontoforesi è un metodo non invasivo che utilizza una piccola corrente elettrica per trasportare delle molecole cariche all’interno della pelle al fine di renderla più permeabile ai trattamenti cosmetici. Questa tecnologia si basa sul principio che un potenziale elettrico comporta la migrazione degli ioni in soluzione in base alle relative cariche elettriche.

VIDEO SULLE CARATTERISTICHE E I BENEFICI DEL MACCHINARIO DF

USO PREVISTO

Il Macchinario Environ® Ionzyme® DF utilizza la sonoforesi a bassa frequenza e la iontoforesi per rompere temporaneamente lo strato corneo della pelle al fine di migliorare la penetrazione in profondità dei trattamenti cosmetici.

Il Macchinario Environ® Ionzyme® DF non è destinato all’uso per la diagnosi di malattie o altre condizioni, né per la cura, l’attenuazione, il trattamento o la prevenzione di malattie, e non è destinato a modificare in alcun modo la struttura o una qualsiasi funzione del tessuto vivente, pertanto non è classificato come dispositivo ai sensi del Federal Food, Drug, and Cosmetic Act 179 degli Stati Uniti.

Controindicazioni

QUESTA TECNOLOGIA È CONTROINDICATA CON LE SEGUENTI PATOLOGIE/ SITUAZIONI:

1. Pacemaker e dispositivi medicali elettronici impiantati di ogni genere
2. Gravidanza o allattamento
3. Epilessia
4. Ferite aperte o abrasioni nell’area da trattare
5. Herpes labiale (Herpes simplex tipo I) e ulcere
6. Impianti metallici del volto
7. Trattamento con tossina botulinica e filler dermici: è consigliabile attendere due settimane per evitare di interferire con la loro applicazione
8. Ustioni solari
9. Angina/aritmia

10. Emofilia
11. Ictus pregresso
12. Malattie oncologiche o radioterapia

Possibili effetti collaterali

DURANTE IL TRATTAMENTO:

1. Sensazione di vedere flash luminosi durante il trattamento: il macchinario non emette luce, tuttavia la corrente della iontoforesi potrebbe dare la sensazione di vedere flash luminosi.
2. Sensazione di leggero formicolio nell'area in cui è posizionato l'elettrodo passivo (asticella o piastra).
3. Sensazione di leggero formicolio sulla pelle durante il trattamento.
4. Suono acuto quando il manipolo per sonoforesi viene applicato sulla fronte, in prossimità delle orecchie e delle cavità nasali, e così via.
5. Sapore metallico in bocca, in caso di presenza eccessiva di otturazioni o apparecchi ortodontici in metallo.

DOPO IL TRATTAMENTO:

1. Potrebbe verificarsi un temporaneo arrossamento della pelle che scompare velocemente dopo la conclusione del trattamento.
2. Reazione ai retinoidi (desquamazione, secchezza, sensibilità cutanea o piccoli sfoghi), dovuta all'azione potenziata della vitamina A.

Non sono stati segnalati altri effetti collaterali.

Avvertenze

1. Il Macchinario Electro-Sonic Ionzyme® DF deve essere utilizzato esclusivamente da un Consulente Skin Care Environ che abbia ricevuto opportuna formazione. Environ consiglia l'uso da parte di operatori che abbiano precedentemente ottenuto una qualifica in trattamenti facciali che prevedano l'utilizzo dell'elettricità e che pertanto siano in grado di utilizzare con dimestichezza il macchinario.
2. Il macchinario deve essere utilizzato solo come descritto nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati e forniti dal produttore.
3. Utilizzare il macchinario sulla tensione corretta per il Paese e assicurarsi di collegarlo a una presa con opportuna messa a terra.
4. Procedere sempre collegando prima la spina alla presa sul macchinario, poi la spina del cavo di alimentazione nella presa a muro. Per scollegare il macchinario, spegnere tutti i controlli, quindi rimuovere la spina dalla presa a muro.
5. Non lasciare mai incustodito il macchinario acceso; accertarsi sempre di spegnerlo e scollegarlo dalla presa a muro dopo l'uso. Scollegare il macchinario dalla presa muro se si prevede di non utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato. Scollegare il cavo di alimentazione afferrando la spina; non tirare direttamente il filo.
6. Non utilizzare il macchinario in un'area in cui possa essere esposto ad acqua o a fonti di calore. Scollegare sempre il macchinario se c'è il rischio che acqua o altri liquidi possano penetrare nel macchinario.
7. Non utilizzare il macchinario se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è caduto o ha subito altri danni. Portare il macchinario presso un centro assistenza o il fornitore affinché possa essere ispezionato e riparato.

8. Non inserire o lasciar cadere oggetti nelle aperture del macchinario.
9. In aree soggette a fulmini, scollegare il macchinario dalla presa a muro in caso di temporale. Il macchinario non è disconnesso dalla rete elettrica fino a quando rimane collegato alla presa a muro, anche se l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio è su OFF.
10. È necessaria un'attenta supervisione quando l'apparecchio è utilizzato da, su o in prossimità di bambini o invalidi.
11. Interrompere immediatamente il trattamento nell'eventualità si notassero irregolarità o anomalie del macchinario durante il trattamento.
12. Non aprire l'involucro del macchinario.
13. Non collocare il macchinario dove possa essere esposto alla luce diretta del sole, a polvere eccessiva o a vibrazioni meccaniche o urti eccessivi.
14. Collocare il macchinario ove vi sia adeguata circolazione dell'aria per prevenire il surriscaldamento all'interno dell'apparecchio.
15. Interrompere immediatamente il trattamento nel caso in cui venga avvertito dolore o calore eccessivo.
16. Assicurarsi che il polo positivo sia posizionato in modo sicuro sotto l'ascella, all'interno della mano o sul dorso in modo da garantire la conduzione ottimale della corrente della iontoforesi. Accertarsi che il polo sia costantemente coperto da un panno bagnato. L'uso non corretto del polo passivo comporterà fastidi per la persona che si sottopone al trattamento e può provocare ustioni da corrente elettrica.
17. Prima di iniziare il trattamento, assicurarsi che i morsetti a coccodrillo siano saldamente attaccati alla maschera conduttiva / Haize Gauze. L'uso non corretto dei morsetti a coccodrillo comporterà fastidi per la persona che si sottopone al trattamento e può provocare ustioni da corrente elettrica.
18. Utilizzare esclusivamente prodotti Environ Skin Care con il Macchinario Electro-Sonic Ionzyme® DF.

Precauzioni

1. Prima di utilizzare il macchinario, rimuovere tutti i gioielli.

Garanzia

1. Conservare una copia della garanzia ricevuta con l'acquisto del macchinario. Contattare il proprio Distributore Environ qualora non si sia ricevuta la garanzia.
2. In caso di funzionamento non conforme alle istruzioni, interrompere immediatamente l'uso del macchinario e rivolgersi a un Distributore Environ per assistenza. Non tentare di aprire e riparare il macchinario: qualsiasi intervento comporterà l'annullamento automatico della garanzia.
3. Il macchinario è coperto da una garanzia di due anni, mentre gli accessori sono garantiti un anno.

Smaltimento del Macchinario DF

Restituire l'apparecchio al Distributore Environ, che provvederà allo smaltimento responsabile del prodotto.

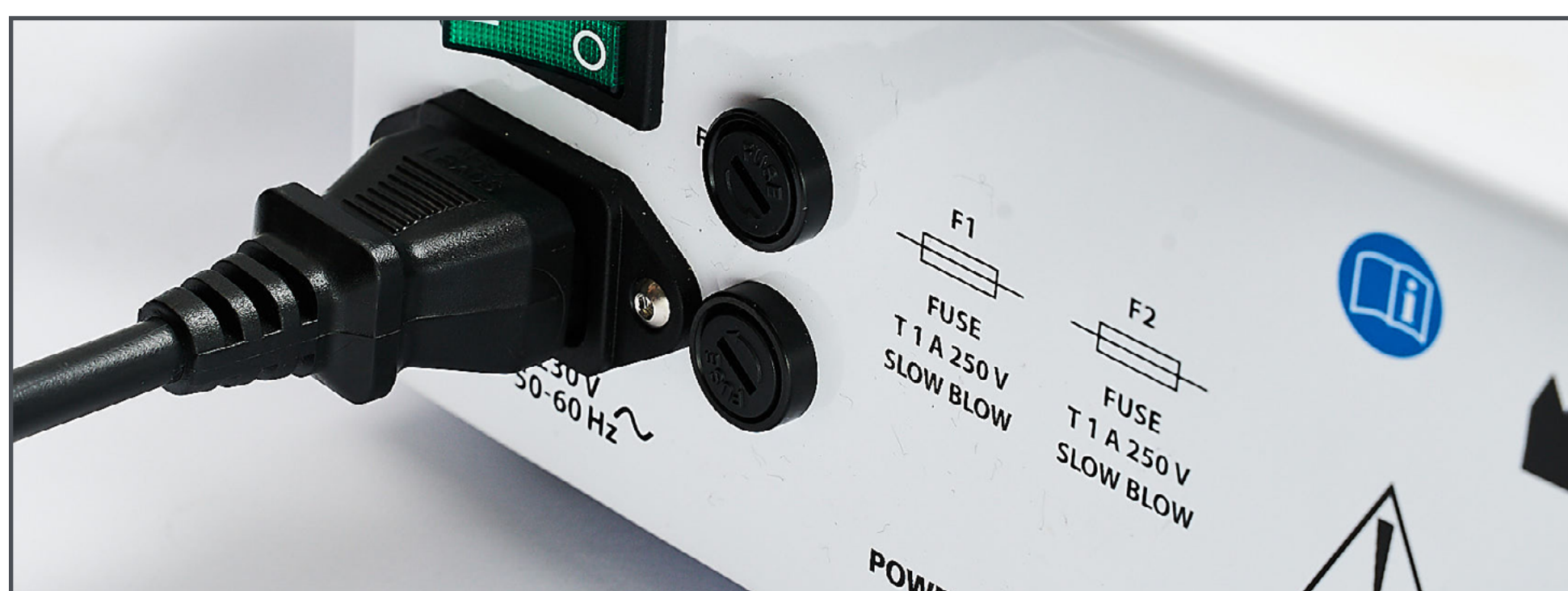
Preparazione del Macchinario DF

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE E MESSA A TERRA:

Il Macchinario Electro-Sonic Ionzyme® DF è alimentato da corrente alternata (CA). A seconda del Paese, la tensione di alimentazione può essere di 230 V CA o di 120 V CA. Fare attenzione a utilizzare la tensione del macchinario corretta per il Paese nel quale viene utilizzato. Il macchinario è dotato di un sistema di messa a terra che garantisce la sicurezza. È importante che il macchinario sia collegato a una presa di alimentazione opportunamente dotata di messa a terra. Verificare pertanto che l'alimentazione di rete comprenda tre fili: fase, neutro e messa a terra. L'assenza di messa a terra comporterà tensioni instabili e utilizzo non sicuro tanto per l'operatore quanto per la persona che si sottopone al trattamento.

ALIMENTAZIONE DI RETE:

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione sul retro del macchinario. Accertarsi di inserire a fondo il connettore.



FUSIBILI:

I fusibili si trovano sul retro del macchinario. Sono in dotazione e già installati nel macchinario. I fusibili proteggono il macchinario e normalmente non è necessario sostituirli. Se il macchinario smette di funzionare, controllare innanzitutto il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è integro e correttamente collegato ma il macchinario ancora non riceve corrente, è possibile che ci sia un fusibile difettoso. Per controllare i fusibili, scollegare il macchinario dall'alimentazione ed estrarre i fusibili per ispezionarli e, se necessario, sostituirli. I fusibili sono specifici del macchinario; per l'eventuale sostituzione, le specifiche dei fusibili sono riportate sul retro del macchinario. La sostituzione dei fusibili deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico qualificato. Contattare il proprio Distributore Environ per assistenza con la sostituzione dei fusibili.

PASSAGGIO 1

Posizionare il macchinario su una superficie piana pulita.

PASSAGGIO 2

Collegare il cavo di alimentazione nella presa sul retro del macchinario e inserire la spina nella presa dell'alimentazione di rete.

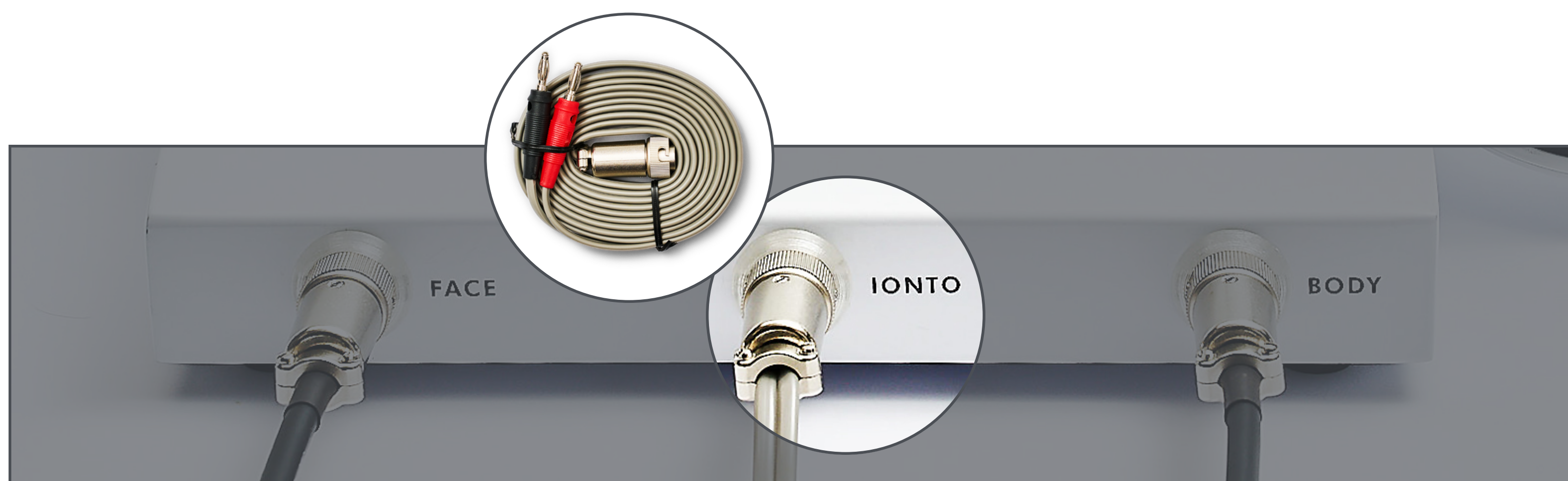
PASSAGGIO 3

Collegare il manipolo per sonoforesi viso alla presa a sinistra sul pannello anteriore.



PASSAGGIO 4

Collegare il cavo per iontoforesi nella presa al centro sul pannello anteriore.



PASSAGGIO 5

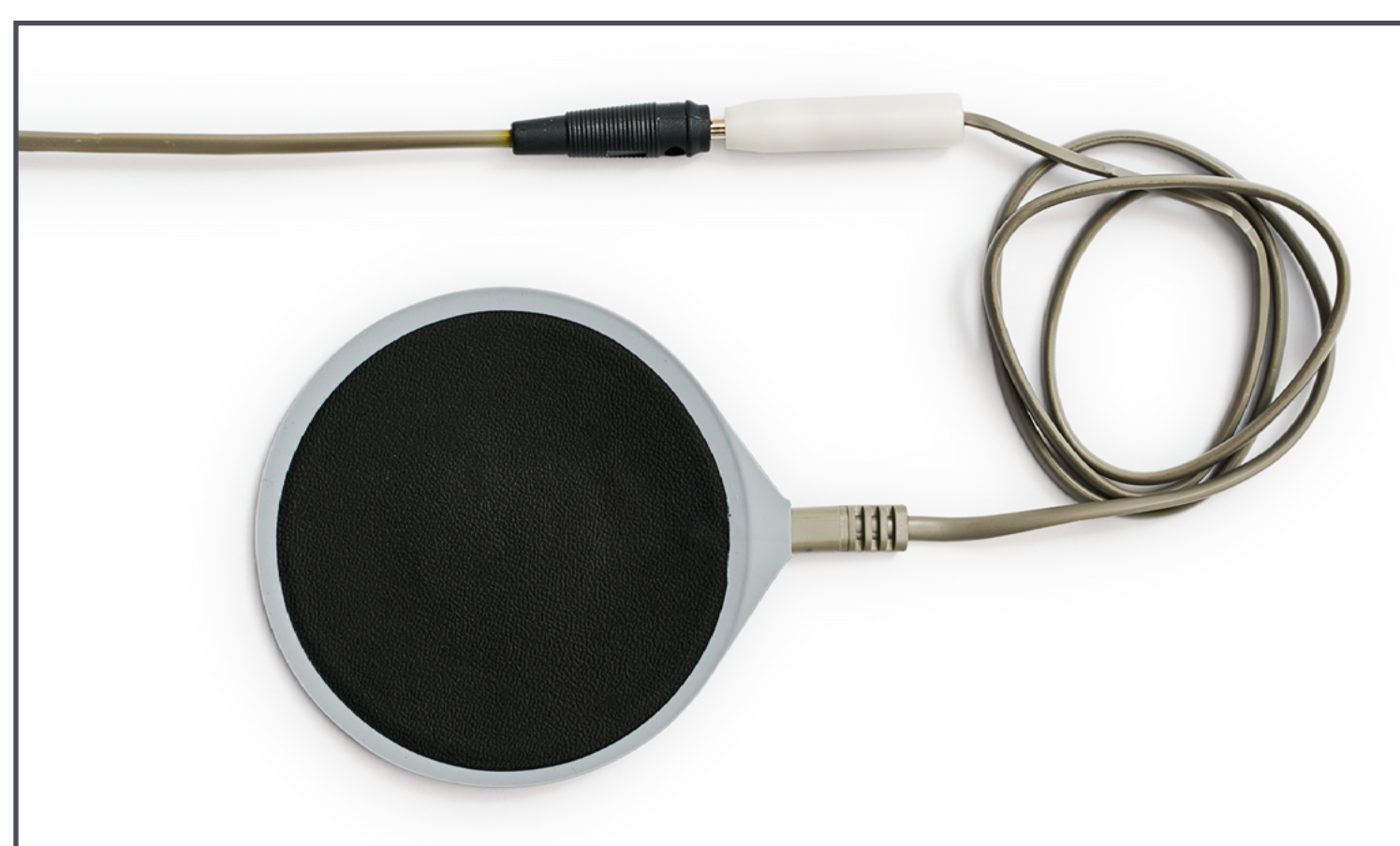
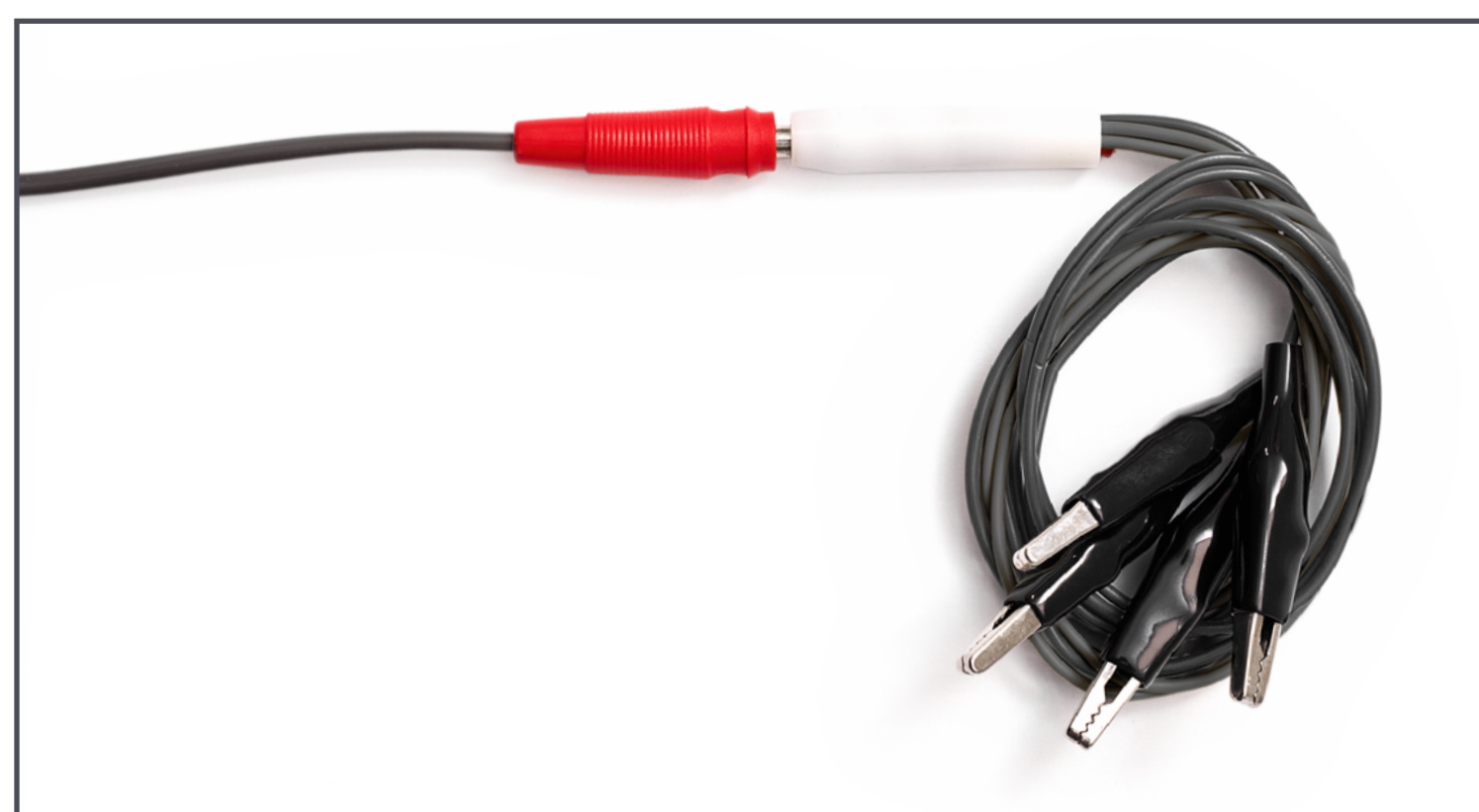
Collegare il manipolo per sonoforesi corpo nella presa a destra sul pannello anteriore.



PASSAGGIO 6

Collegare gli accessori per la iontoforesi alle uscite dei conduttori per iontoforesi corrette.

- Innanzitutto, assicurarsi che i morsetti a coccodrillo per la iontoforesi siano collegati allo spinotto rosso.
- Quindi, collegare il polo passivo (asticella o piastra, in base alle preferenze) allo spinotto nero.



Utilizzo del Macchinario DF

PASSAGGIO 1

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL MACCHINARIO

Sul retro del macchinario, è presente un interruttore verde di accensione/spegnimento chiaramente contrassegnato. Quando il Macchinario DF è acceso, l'interruttore verde si illumina.

A questo punto sul display principale del Macchinario DF vengono visualizzate con luce azzurra le funzioni e le impostazioni predefinite in fabbrica. Nota: selezionando il programma, verrà indicata anche la presa anteriore (e quindi l'accessorio) da utilizzare.

IMPOSTAZIONI PREDEFINITE IN FABBRICA

(La luce azzurra indica le opzioni selezionate)

- Programma 1: Sonoforesi e iontoforesi positiva
- Si illumina il LED "15 SEC SOUND" [Suono 15 secondi]
- Si illumina il LED "SONIC SOUND" [Suono sonico]
- Si illumina il connettore dell'uscita del manipolo per sonoforesi viso, a indicare che è attivo
- Il timer indica 20 minuti
- L'indicatore di corrente (mA) dell'uscita della iontoforesi ("IONTO ACTUAL OUTPUT" [Uscita effettiva iontoforesi]) non si illumina fino a quando non viene attivata la corrente della iontoforesi



PASSAGGIO 2

IMPOSTAZIONI DEI PROGRAMMI

Il Macchinario Electro-Sonic Ionzyme® DF offre cinque programmi di trattamento preimpostati:



PROGRAMMA 1
Sonoforesi e iontoforesi positiva
per una penetrazione potenziata del trattamento della pelle



PROGRAMMA 2
Sonoforesi e iontoforesi negativa
per una pulizia potenziata



PROGRAMMA 3
Sonoforesi
per una penetrazione normale del trattamento della pelle con massaggio sonico delicato



PROGRAMMA 4
Iontoforesi positiva
per una minima penetrazione potenziata



PROGRAMMA 5
Iontoforesi negativa
per una pulizia delicata

MODIFICA DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE

Per accedere alla modalità di programmazione, tenere premuta la manopola di controllo per tre secondi. Tutti e cinque i LED dei programmi si illuminano lampeggiando a intervalli di 1 secondo, a indicare che il macchinario si trova in modalità di programmazione.

OPERAZIONE	PULSANTE	RISULTATO
Aumentare la durata del trattamento		Aumentano i minuti del timer del trattamento
Diminuire la durata del trattamento		Diminuiscono i minuti del timer del trattamento
Attivare o disattivare l'opzione "15 SEC SOUND" [Suono 15 secondi]		Il LED azzurro "15 SEC SOUND" [Suono 15 secondi] è acceso quando l'opzione è attivata e spento quando l'opzione è disattivata
Attivare o disattivare l'opzione "SONIC SOUND" [Suono sonico]		Il LED azzurro "SONIC SOUND" [Suono sonico] è acceso quando l'opzione è attivata e spento quando l'opzione è disattivata

Una volta modificate le impostazioni come desiderato, premere la manopola di controllo per salvare la nuova configurazione; queste impostazioni saranno ora conservate come impostazioni predefinite.

Tenere presente che la modifica delle impostazioni potrebbe influire sull’efficacia del trattamento.

PASSAGGIO 3
UTILIZZO DEL MACCHINARIO DF CON IL MANIPOLO PER SONOFORESI

- 1. Prima di iniziare il trattamento, accertarsi di aver preselezionato le impostazioni desiderate.



- 2. Selezionare il programma di trattamento con sonoforesi (“SONO”) corretto (1, 2 o 3).



Nota:
Se si seleziona il programma 3, non è richiesto l’impiego di un polo passivo, in quanto non si utilizza la iontoforesi.

3. Accertarsi di aver posizionato il polo passivo sotto l'ascella, all'interno della mano o sul dorso. Coprire il polo passivo con un panno bagnato per assicurare la conduzione ottimale e confortevole.



4. Premere la manopola di controllo per avviare il macchinario e il timer del trattamento.

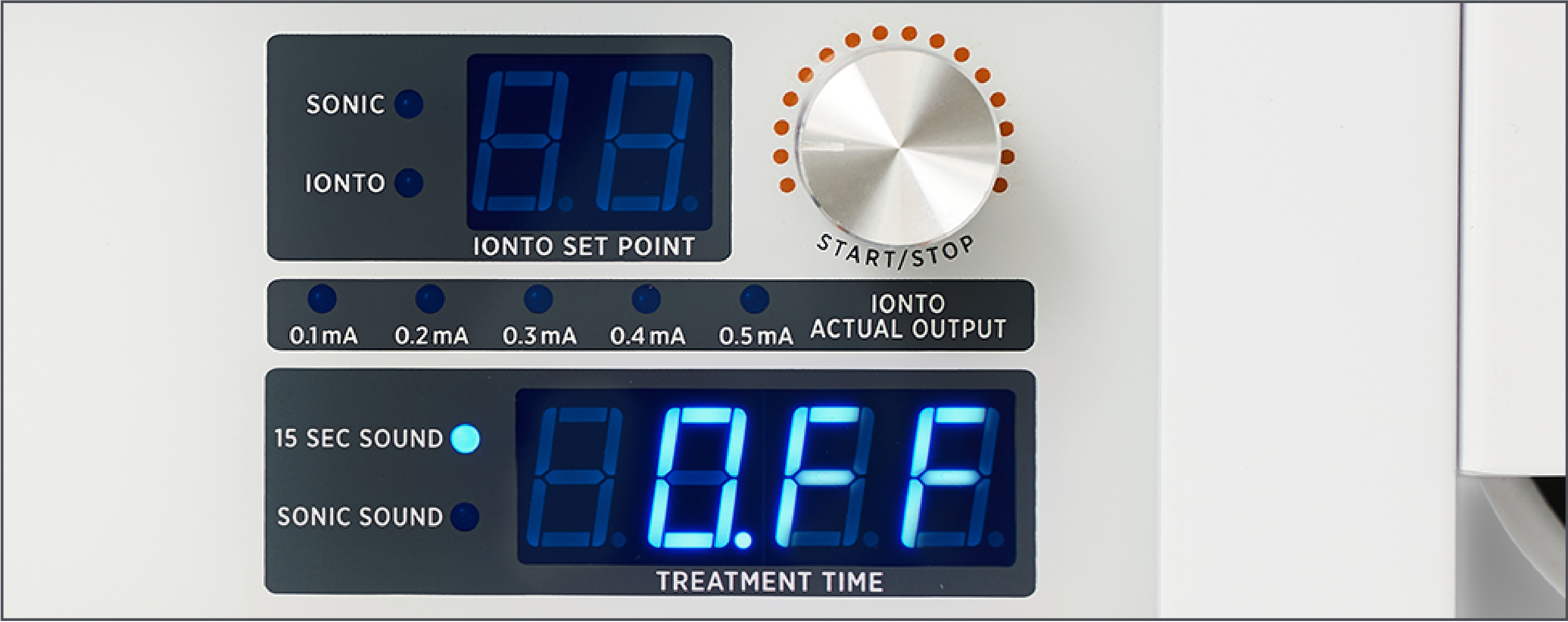
5. Quando avviene il contatto con la pelle, i LED in corrispondenza dei valori da 0,1 a 0,5 mA si illuminano a indicare l'effettivo flusso di corrente. Utilizzare la manopola per aumentare o diminuire l'uscita di corrente della iontoforesi (mA). Questa operazione deve essere effettuata lentamente e in modo controllato; l'indicatore mA aumenta da 0,1 a 0,5 mA con incrementi di 0,1 mA.



6. Una volta impostato il macchinario sul livello desiderato, attivare la sonoforesi premendo il pulsante sull'impugnatura del manipolo; sia sull'impugnatura del manipolo che sul macchinario si illumina un LED azzurro. Il trattamento può ora cominciare.



7. In qualsiasi momento durante il trattamento è possibile agire sulla manopola di controllo per aumentare (verso destra) o diminuire (verso sinistra) la corrente della iontoforesi (mA) per raggiungere l'impostazione desiderata.
8. Per interrompere il trattamento, premere la manopola di controllo e il pulsante sul manipolo per sonoforesi. Al termine del trattamento, il timer si azzerava automaticamente. A questo punto l'apparecchio emette 5 brevi segnali acustici e sul pannello lampeggia l'indicazione "OFF". La sonoforesi e la iontoforesi vengono automaticamente interrotte.



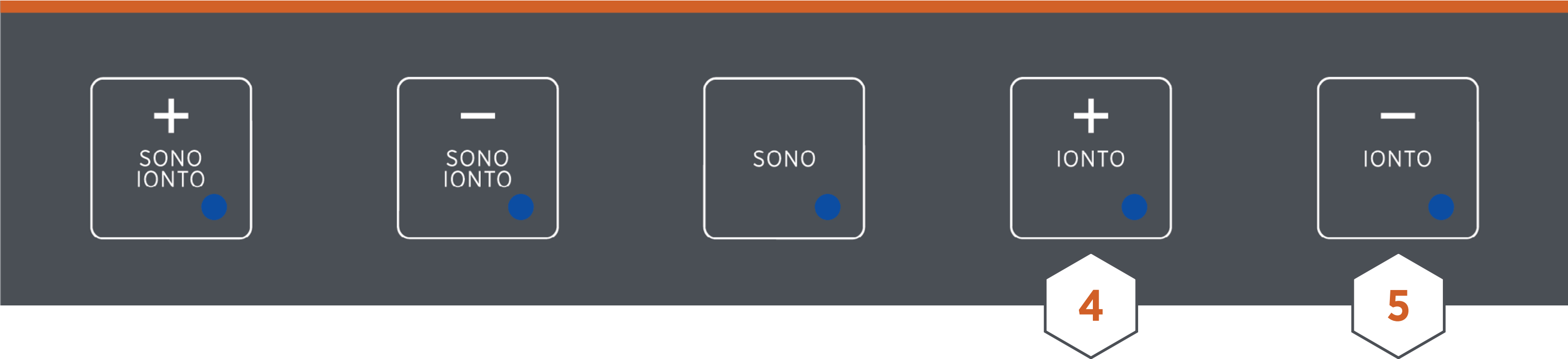
9. Per riavviare il macchinario, basta premere la manopola di controllo; viene riavviato anche il timer di 20 minuti.

PASSAGGIO 4
UTILIZZO DEL MACCHINARIO DF CON LA SOLA IONTOFORESI DI CAMPO

1. Prima di iniziare il trattamento, accertarsi di aver preselezionato le impostazioni desiderate.



2. Selezionare il programma di trattamento con iontoforesi (“IONTO”) corretto (4 o 5).



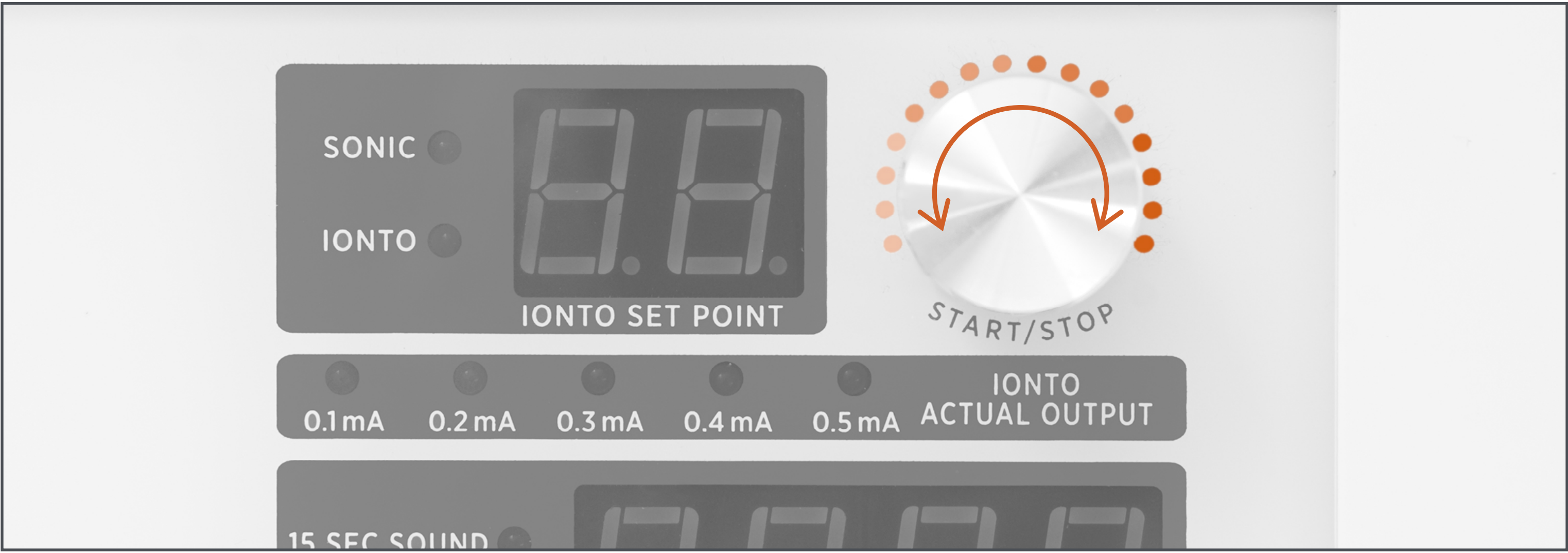
Nota:
Se si seleziona il programma 4 o 5, il manipolo per sonoforesi non viene utilizzato in combinazione con la iontoforesi di campo, ma può essere utilizzato simultaneamente su un’area secondaria.

3. Accertarsi di aver posizionato il polo passivo sotto l’ascella, all’interno della mano o sul dorso. Coprire il polo passivo con un panno bagnato per assicurare la conduzione ottimale.



4. Prima di iniziare il trattamento, assicurarsi che i morsetti a coccodrillo siano saldamente attaccati alla maschera conduttiva / Haize Gauze.

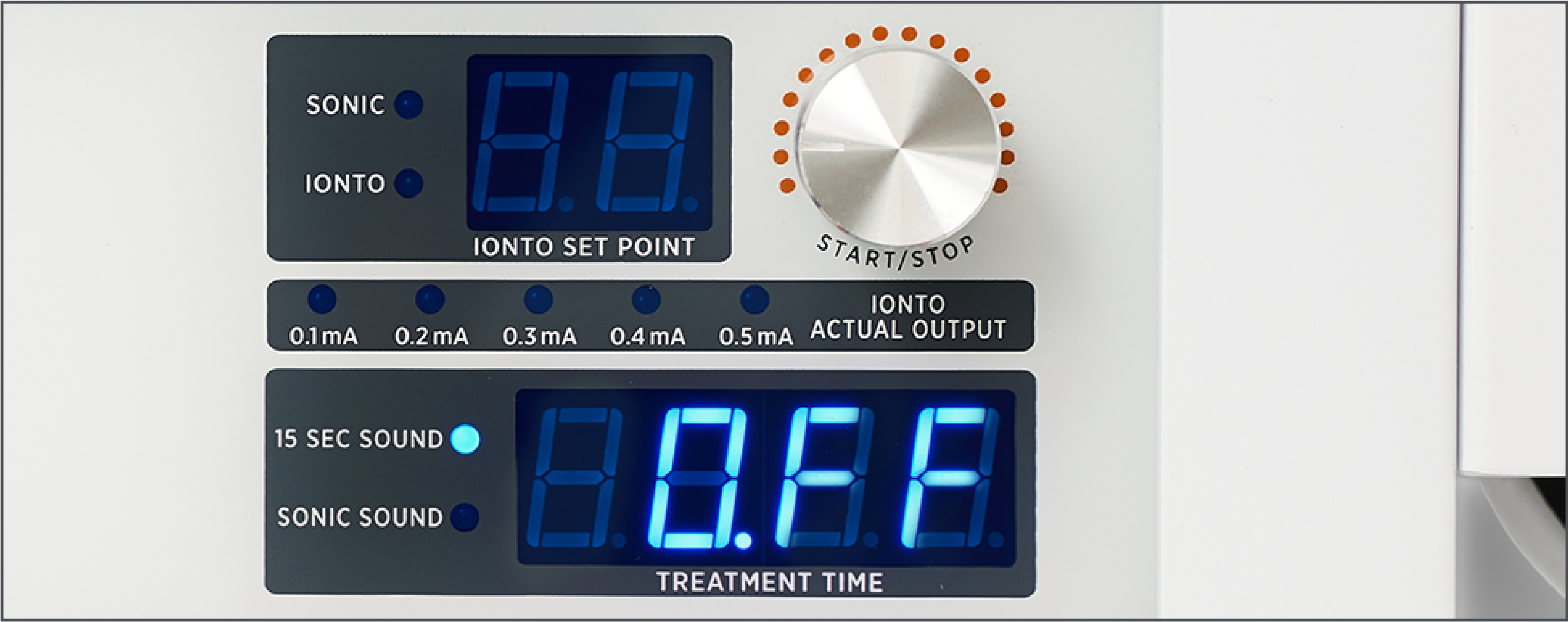
5. Premere la manopola di controllo per avviare il macchinario e il timer del trattamento (predefinito di 20 minuti o della durata personalizzata impostata dall’operatore). Ora è possibile utilizzare la manopola per aumentare o diminuire l’uscita di corrente della iontoforesi (mA). Questa operazione deve essere effettuata lentamente e in modo controllato; l’indicatore mA aumenta da 0,1 a 0,5 mA con incrementi di 0,1 mA. Quando avviene il contatto con la pelle, i LED in corrispondenza dei valori da 0,1 a 0,5 mA si illuminano a indicare l’effettivo flusso di corrente.



6. Una volta impostato il macchinario sul livello desiderato, lasciar continuare il trattamento per 20 minuti. In qualsiasi momento durante il trattamento è possibile agire sulla manopola di controllo per aumentare (verso destra) o diminuire (verso sinistra) la corrente della iontoforesi (mA) per raggiungere l'impostazione desiderata. Per interrompere il trattamento, premere la manopola di controllo e il pulsante sul manipolo.



7. Al termine del trattamento, il timer si azzer automaticamente. A questo punto l'apparecchio emette 5 brevi segnali acustici e sul pannello lampeggia l'indicazione "OFF". La iontoforesi verrà automaticamente interrotta.



8. Per riavviare il macchinario, basta premere la manopola di controllo; viene riavviato anche il timer di 20 minuti.

Nota:
Nella modalità iontoforesi di campo, il manipolo per sonoforesi (viso o corpo) può essere utilizzato contemporaneamente alla somministrazione della iontoforesi, purché applicato a un'area secondaria. Per utilizzare uno di questi manipoli, afferrarlo e premere il pulsante sull'impugnatura.

Cura del Macchinario DF

- 1. Premere e/o sfiorare i pulsanti del macchinario con delicatezza.
- 2. Per evitare di graffiare la superficie, pulire il macchinario utilizzando esclusivamente un panno morbido e non abrasivo leggermente inumidito.
- 3. Pulire le testine dei manipoli per sonoforesi e i morsetti a coccodrillo per iontoforesi dopo ciascun uso utilizzando un panno morbido inumidito con alcol denaturato o una soluzione di alcol al 75%.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA		CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
1.	Il macchinario non si accende	Collegamento non corretto o difettoso	Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato al macchinario e all'alimentazione di rete tramite una presa a muro. Accertarsi che l'interruttore di alimentazione sul retro del macchinario sia in posizione ON e illuminato.
2.	Il macchinario non si accende	Fusibile	Se le indicazioni al punto 1 non risolvono il problema, controllare i fusibili. Vedere il paragrafo Fusibili nella sezione Preparazione del Macchinario DF. La sostituzione dei fusibili deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico qualificato. Contattare il proprio Distributore Environ per assistenza con la sostituzione dei fusibili.
3.	Non si avverte un'uscita della sonoforesi sul manipolo per viso o corpo	Problema di collegamento	Accertarsi che il manipolo per sonoforesi sia collegato correttamente al macchinario.
4.	Non si avverte un'uscita della sonoforesi sul manipolo per viso o corpo	Manipolo difettoso	Se le indicazioni al punto 3 non risolvono il problema e non si avverte alcuna uscita sul manipolo, sostituire il manipolo per sonoforesi con uno nuovo.
5.	Non si avverte un'uscita della iontoforesi sul manipolo per sonoforesi.	Problema di collegamento	Accertarsi che il manipolo e il conduttore per la iontoforesi con elettrodo inattivo siano collegati correttamente al macchinario. Verificare che il polo passivo sia coperto con un panno bagnato e pienamente a contatto con la pelle. Il polo passivo deve essere collegato allo spinotto nero sul conduttore per la iontoforesi. Accertarsi di aver attivato la manopola dell'uscita della iontoforesi sull'impostazione richiesta.

6.	Non si avverte iontoforesi all’uscita del morsetto facciale.	Problema di collegamento	Accertarsi che il conduttore per la iontoforesi con elettrodo inattivo sia collegato correttamente al macchinario. Verificare che il polo passivo sia coperto con un panno bagnato e pienamente a contatto con la pelle. Verificare che il polo passivo sia collegato allo spinotto nero sul conduttore per la iontoforesi. Accertarsi di aver attivato la manopola dell’uscita della iontoforesi sull’impostazione richiesta.
<i>Nota:</i> <i>In caso di malfunzionamento del macchinario, rivolgersi al fornitore e non utilizzarlo fino a quando non sia stato opportunamente ripristinato dall’assistenza. Tutti gli interventi di assistenza e manutenzione in garanzia devono essere effettuati da un tecnico dell’assistenza designato da Environ.</i>			

Specifiche tecniche

DIMENSIONI: 340 x 230 x 90 mm (inclusa staffa per manipoli)
MASSA: 2,9 kg solo l’apparecchio
ALIMENTAZIONE: 20 W max
AUTONOMIA MASSIMA: 30 minuti

CONSERVAZIONE E TRASPORTO NELL’IMBALLAGGIO ORIGINALE

INTERVALLO DI TEMPERATURA AMBIENTE: da -40 a +70 °C
INTERVALLO DI UMIDITÀ RELATIVA: dal 10% al 100%, con condensa
INTERVALLO DI PRESSIONE ATMOSFERICA: da 50 a 110 kPa

SONOFORESI

FREQUENZA OPERATIVA ACUSTICA: 22 kHz ±5%
AREA DI IRRAGGIAMENTO EFFICACE, MANIPOLO VISO: 4,9 cm²
AREA DI IRRAGGIAMENTO EFFICACE, MANIPOLO CORPO: 32,1 cm²

IONTOFORESI

CC USCITA: a impulsi
FORMA D’ONDA DI USCITA: onda quadra CC a impulsi con periodi ON/OFF uguali di 15 mS, 33 Hz ±10%
POLARITÀ USCITA: positiva o negativa (commutazione)
TENSIONE: 24 V a impulsi ±10% (max 26,4 V)
CORRENTE: da 0,1 mA a 0,45 mA ±10% (max 0,49 mA)

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu urządzenia Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF, dzięki któremu możesz oferować wyjątkowy zabieg kosmetyczny twarzy.

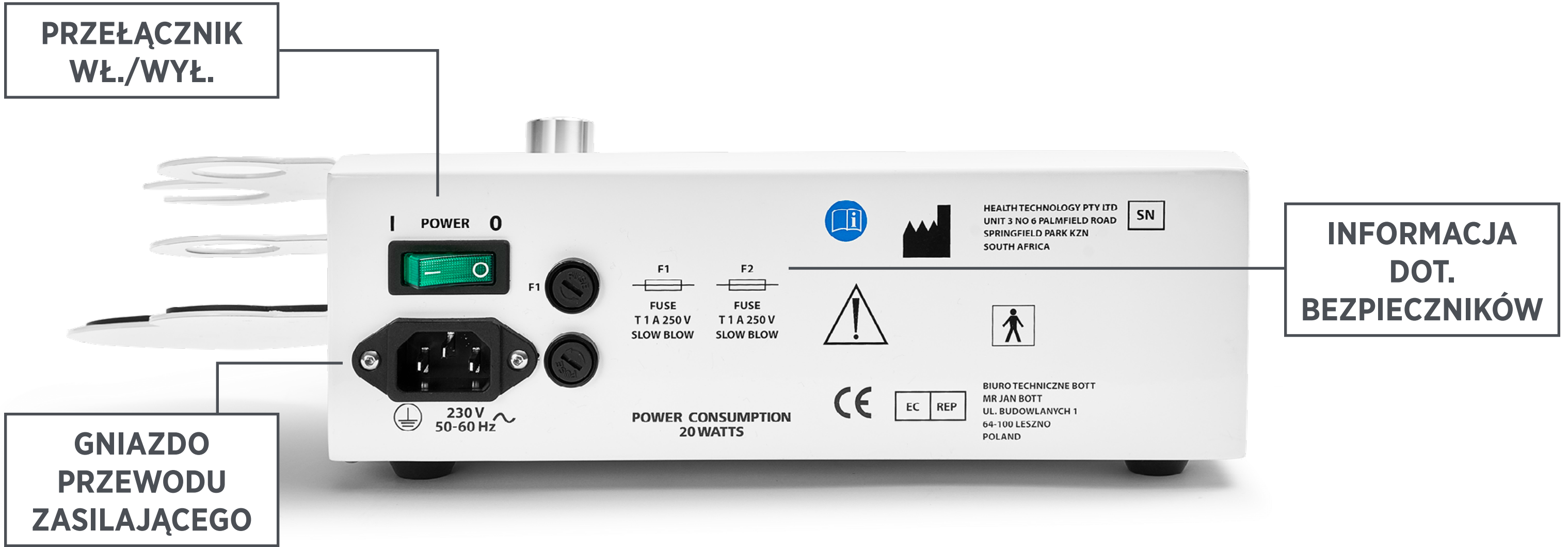
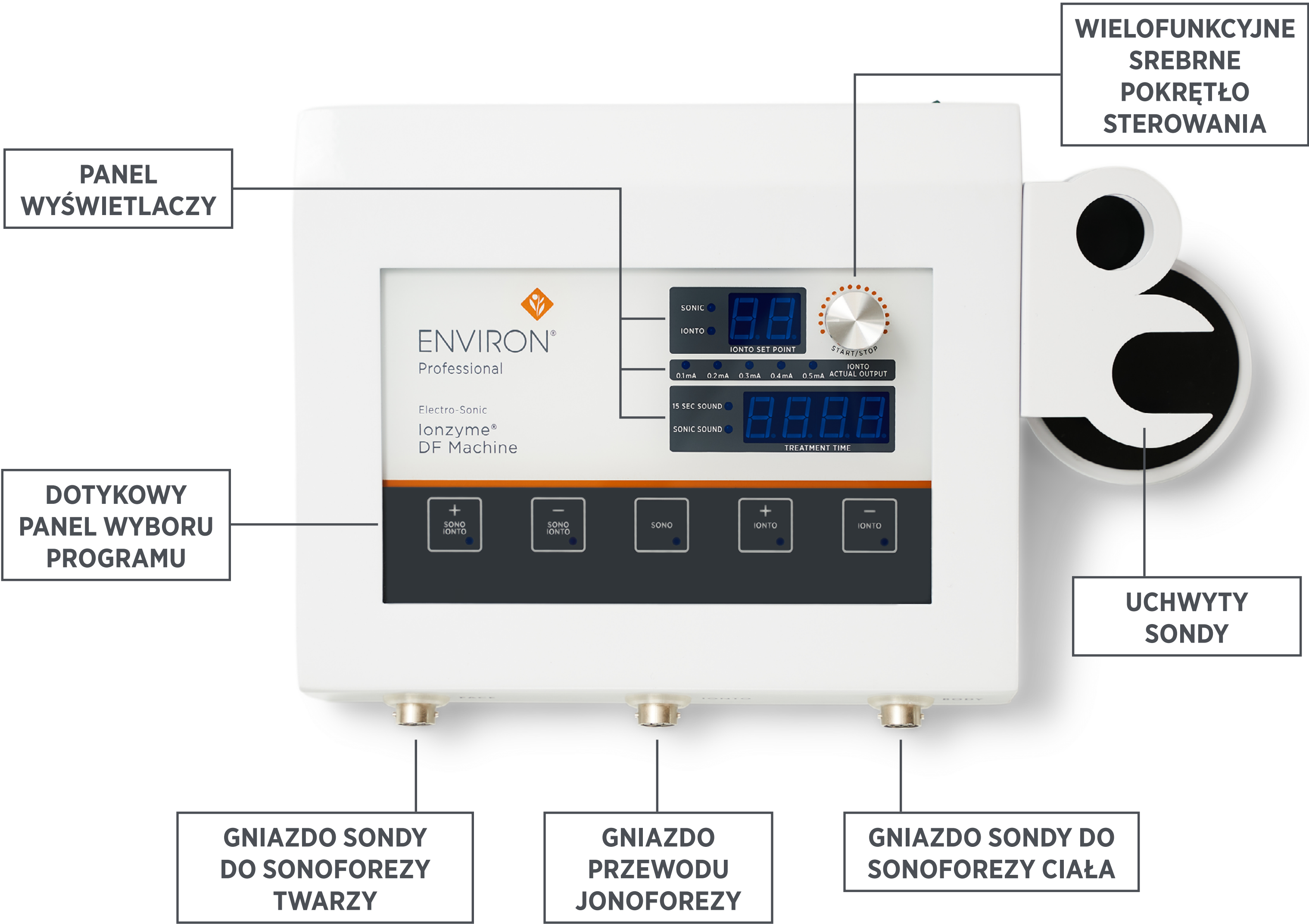
Od ponad 30 lat firma Environ pozostaje w czołówce innowacji w dziedzinie pielęgnacji skóry dzięki rewolucyjnym formułom produktów i pionierskim technologiom pielęgnacji skóry, które, jak udowodniono, wprowadzają rzeczywistą, trwałą zmianę w wyglądzie skóry.

Rewolucyjne urządzenie Environ Ionzyme® DF, wprowadzone przez dr. Des Fernandes, było pierwszym na świecie, w którym sonoforeza o niskiej częstotliwości została połączona z jonoforezą pulsacyjną. Wykorzystanie mocy obu technologii przyspiesza i wzmacnia efekty zabiegu. Technologia elektryczno-soniczna DF jest wyjątkowa pod każdym względem, a także dobrze oceniana w branży i może być wspierana przez moc rutynowej pielęgnacji domowej witaminą A firmy Environ.

Urządzenie Ionzyme® DF nie jest przeznaczone do stosowania w diagnostyce chorób lub innych schorzeń ani do leczenia, łagodzenia, lub zapobiegania chorobom i nie jest przeznaczone do wpływania na strukturę lub jakąkolwiek funkcję żywej tkanki. Z tego powodu nie jest klasyfikowane jako wyrób medyczny, zgodnie z ustawą FD&C. 179.



Zapoznaj się z urządzeniem DF

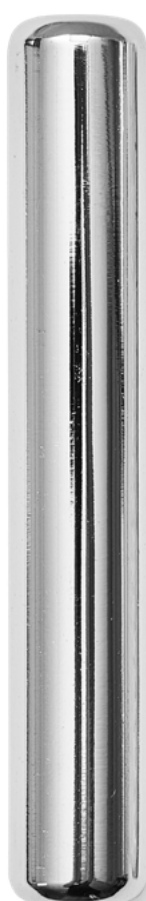




SONDA DO SONOFOREZY: DO CIAŁA



SONDA DO SONOFOREZY: DO TWARZY



**BIEGUN PASYWNY:
DRAŻEK Z GĄBKĄ**



**BIEGUN PASYWNY:
OKRĄGŁA NAKŁADKA I PRZEWÓD**



**BIEGUN AKTYWNY:
ZACISKI KROKODYLKOWE**



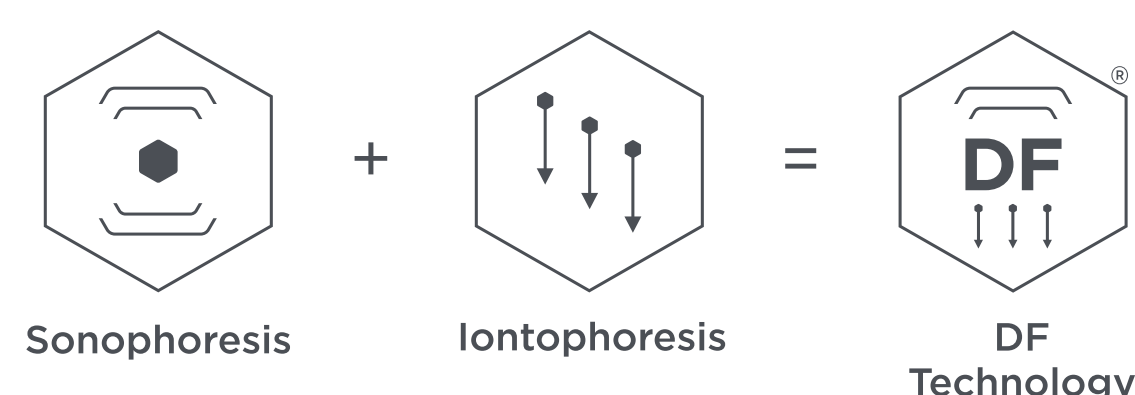
PRZEWÓD ZASILAJĄCY



PRZEWÓD JONOFOREZY

Jak działa urządzenie DF

Urządzenie Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF wykorzystuje dwie technologie: jonoforezę pulsacyjną i sonoforezę o niskiej częstotliwości.



Sonoforeza to oparty na dźwięku system zabiegowy wykorzystujący falę dźwiękową o częstotliwości 22 kHz, definiowaną jako falę dźwiękową o niskiej częstotliwości. Fale dźwiękowe są generowane w wyniku wibracji specjalnej głowicy ceramicznej i są przenoszone na skórę w celu przzerwania warstwy rogowej naskórka za pomocą zjawiska kawitacji.

Jonoforeza to nieinwazyjna metoda, która wykorzystuje słaby prąd elektryczny do wprowadzania naładowanych cząsteczek do skóry, dzięki czemu jest ona bardziej podatna na stosowanie kosmetyków. Technologia ta opiera się na zasadzie migracji jonów w roztworze zgodnie z ich ładunkami elektrycznymi spowodowanej potencjałem elektrycznym.

NAGRANIE NA TEMAT FUNKCJI I KORZYŚCI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA DF

PRZEZNACZENIE

Urządzenie Environ® Ionzyme® DF wykorzystuje sonoforezę o niskiej częstotliwości oraz jonoforezę i ma na celu tymczasowe przerwanie warstwy rogowej naskórka, aby poprawić penetrację skóry podczas stosowania kosmetyków.

Urządzenie Environ® Ionzyme® DF nie jest przeznaczone do stosowania w diagnostyce chorób lub innych schorzeń ani do leczenia, łagodzenia, lub zapobiegania chorobom i nie jest przeznaczony do wpływania na strukturę lub jakąkolwiek funkcję żywej tkanki. Z tego powodu nie jest klasyfikowane jako wyrób medyczny, zgodnie z ustawą FD&C. 179.

Przeciwwskazania

TECHNOLOGIA TA JEST PRZECIWWSKAZANA W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH:

1. Wszelkiego rodzaju rozruszniki i implanty elektroniczne
2. Kobiety w ciąży i karmiące
3. Padaczka
4. Otwarte rany i zadrapania w miejscu stosowania
5. Opryszczka (*Herpes simplex*, typ 1) lub owrzodzenia
6. Implanty metalowe w obrębie twarzy
7. Zabiegi toksyną botulinową i wypełniaczami skóry: zalecana jest dwutygodniowa przerwa, aby uniknąć ich przemieszczenia.
8. Poparzenia słoneczne skóry
9. Osoby cierpiące na dusznicę bolesną/arytmię

10. Hemofilia
11. Osoby po przebytych udarach
12. Pacjenci onkologiczni lub poddawani radioterapii

Potencjalne efekty uboczne

W TRAKCIE ZABIEGU MOŻE WYSTĄPIĆ:

1. Uczucie migotania światła nad oczami podczas zabiegu. Urządzenie nie emituje światła, jednakże możliwe jest wrażenie widzenia błysków światła ze względu na prąd jonoforezy.
2. Delikatne mrowienie w miejscu umieszczenia pasywnej nakładki/elektrody.
3. Delikatne mrowienie na skórze podczas zabiegu.
4. Wysoki dźwięk po przyłożeniu sondy sonoforezy do czoła, w pobliżu uszu, jam nosowych itp.
5. Większe metaliczne wypełnienia lub aparaty ortodontyczne mogą spowodować odczucie metalicznego posmaku w ustach.

PO ZABIEGU MOŻE WYSTĄPIĆ:

1. Tymczasowe zaczerwienienie skóry, które ustępuje wkrótce po zakończeniu zabiegu.
2. Reakcja retinoidowa (łuszczenie się, suchość, wrażliwość skóry lub lekkie wypryski) wywołana wzmożonym działaniem witaminy A.

Nie zgłoszono żadnych innych efektów ubocznych.

Ostrzeżenia

1. Urządzenie Electro-Sonic Ionzyme® DF może być używane wyłącznie przez specjalistę w zakresie pielęgnacji skóry przeszkolonego przez firmę Environ. W celu pewnej obsługi urządzenia firma Environ zaleca, aby operator urządzenia posiadał wcześniejsze kwalifikacje w zakresie kosmetycznych zabiegów twarzy z wykorzystaniem prądu elektrycznego.
2. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Używać tylko akcesoriów zalecanych i dostarczonych przez producenta urządzenia.
3. Obsługiwać urządzenie przy napięciu odpowiednim dla danego kraju i podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.
4. Zawsze podłączać najpierw wtyczkę do gniazda wejściowego urządzenia, a następnie podłączać przewód do gniazda elektrycznego. Aby odłączyć urządzenie, wyłączyć wszystkie elementy sterujące, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
5. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone, a po użyciu zawsze należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. W przypadku, gdy urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Odłączać przewód, chwytając za wtyczkę. Nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
6. Nie używać urządzenia w miejscu, w którym może być narażone na działanie wody lub źródeł ciepła. W przypadku niebezpieczeństwa dostania się wody lub innej cieczy do urządzenia, należy zawsze odłączyć je od zasilania.
7. Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie działa prawidłowo lub zostało upuszczone bądź uszkodzone. Dostarczyć urządzenie do centrum serwisowego lub dostawcy w celu sprawdzenia i naprawy.

8. Nigdy nie wrzucać ani nie wkładać przedmiotów do żadnego otworu urządzenia.
9. W miejscach narażonych na wyładowania atmosferyczne podczas burzy należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Urządzenie nie jest odłączone od prądu jeśli pozostaje podłączone do gniazda elektrycznego, nawet jeśli zostało wyłączone przełącznikiem.
10. Konieczny jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane przez dzieci albo osoby niepełnosprawne, lub w ich pobliżu.
11. W przypadku nieregularnej lub nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast przerwać zabieg.
12. Nie otwierać obudowy urządzenia.
13. Nie umieszczać urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmierne ilości kurzu, mechaniczne wibracje lub wstrząsy.
14. Korzystać z urządzenia w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza, aby zapobiec wewnętrznemu nagrzewaniu się jednostki.
15. W przypadku odczuwania bólu lub nadmiernego ciepła należy natychmiast przerwać zabieg.
16. Należy upewnić się, że biegun pasywny jest bezpiecznie umieszczony pod pachą, w dłoni lub pod plecami poniżej łopatki, aby zapewnić optymalne przewodzenie prądu jonoforezy. Zawsze upewnić się, że biegun jest przykryty wilgotną szmatką. Nieprawidłowe użycie bieguna pasywnego będzie powodować dyskomfort dla klienta i może skutkować poparzeniem prądem elektrycznym.
17. Przed rozpoczęciem zabiegu upewnić się, że zaciski krokodylkowe są dobrze przymocowane do przewodzącej maski / gazy Haize. Nieprawidłowe użycie zacisków krokodylkowych będzie powodować dyskomfort dla klienta i może skutkować poparzeniem prądem elektrycznym.
18. Wraz z urządzeniem Electro-Sonic Ionzyme® DF używać wyłącznie produktów do pielęgnacji skóry firmy Environ.

Ostrzeżenia

1. Przed użyciem urządzenia zdjąć biżuterię.

Gwarancja

1. Prosimy o zachowanie kopii gwarancji otrzymanej przy zakupie urządzenia. W przypadku nieotrzymania gwarancji należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Environ.
2. Jeśli urządzenie nie działa zgodnie z instrukcją, należy natychmiast przerwać użytkowanie i skontaktować się z dystrybutorem firmy Environ, aby uzyskać pomoc. Nie należy otwierać obudowy lub podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Każda ingerencja spowoduje automatyczne anulowanie gwarancji.
3. Urządzenie posiada dwuletnią gwarancję; akcesoria posiadają roczną gwarancję.

Utylizacja urządzenia DF

Urządzenie należy przekazać dystrybutorowi firmy Environ celem dokonania utylizacji we właściwy sposób.

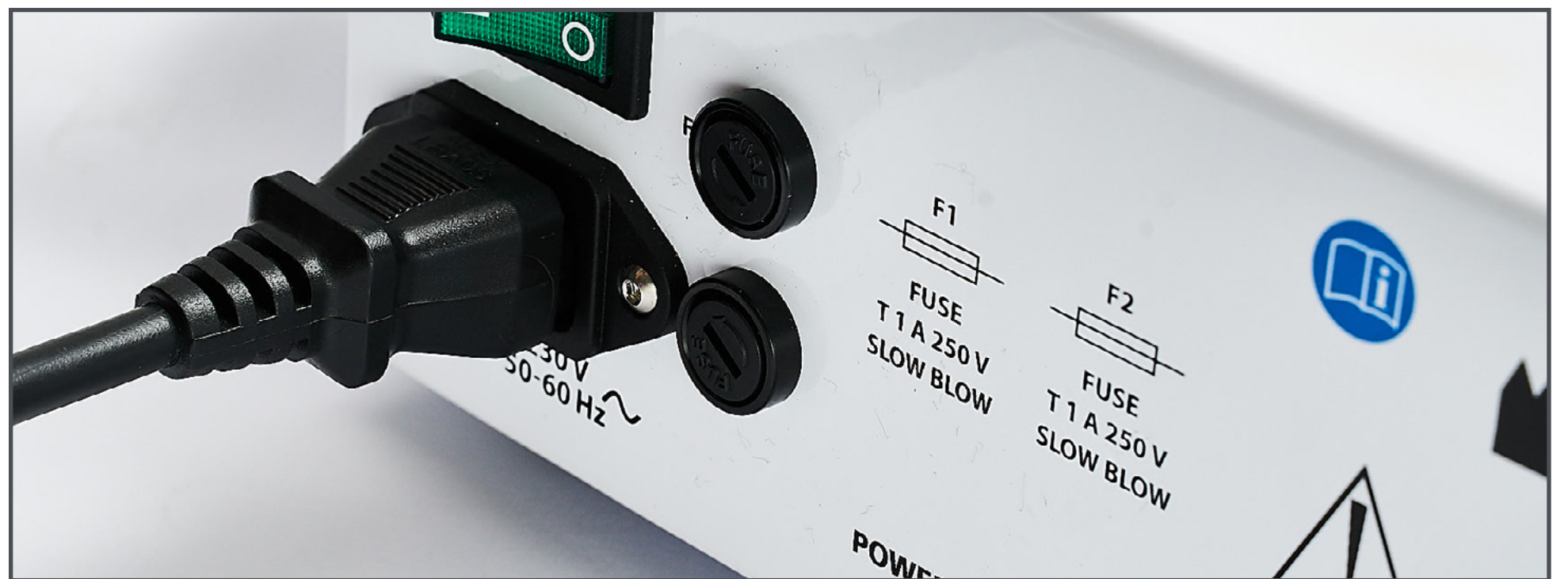
Ustawienia urządzenia DF

NAPIĘCIE SIECIOWE I UZIEMIENIE:

Urządzenie Electro-Sonic Ionzyme® DF jest zasilane prądem przemiennym (AC). Napięcie w sieci elektrycznej różni się w zależności od kraju i wynosi 230 V AC lub 120 V AC. W danym kraju może być używane tylko urządzenie o odpowiednim napięciu. Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie w postaci systemu uziemienia. Ważne jest, aby urządzenie było podłączane do źródła zasilania z odpowiednim systemem uziemienia. Oznacza to, że zasilanie sieciowe będzie składało się z trzech przewodów: fazowego, neutralnego i uziemienia. Brak uziemienia spowoduje niestabilne napięcie i niebezpieczne użytkowanie zarówno dla operatora, jak i klienta.

ZASILANIE:

Dostarczony przewód zasilający podłączyć z tyłu urządzenia. Należy upewnić się, że wtyczka została włożona do końca.



BEZPIECZNIKI:

Bezpieczniki znajdują się z tyłu urządzenia. Są one elementem wyposażenia i są zamontowane w urządzeniu. Bezpieczniki służą do ochrony urządzenia i nie wymagają wymiany. Jeśli urządzenie przestanie działać, najpierw sprawdzić przewód zasilający. Jeśli urządzenie nadal nie jest zasilane, uszkodzeniu mógł ulec bezpiecznik. Aby skontrolować bezpieczniki, należy odłączyć urządzenie od zasilania oraz wyjąć bezpieczniki, sprawdzić i/lub wymienić je. Bezpieczniki są dostosowane do urządzenia, a prawidłowe wartości znamionowe bezpieczników na wymianę są podane z tyłu urządzenia. Bezpieczniki powinny być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. W celu uzyskania pomocy dotyczącej wymiany bezpieczników należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Environ.

KROK 1

Umieścić urządzenie na czystej, równej powierzchni roboczej.

KROK 2

Podłączyć główny przewód zasilający do tylnego gniazda i podłączyć do źródła zasilania.

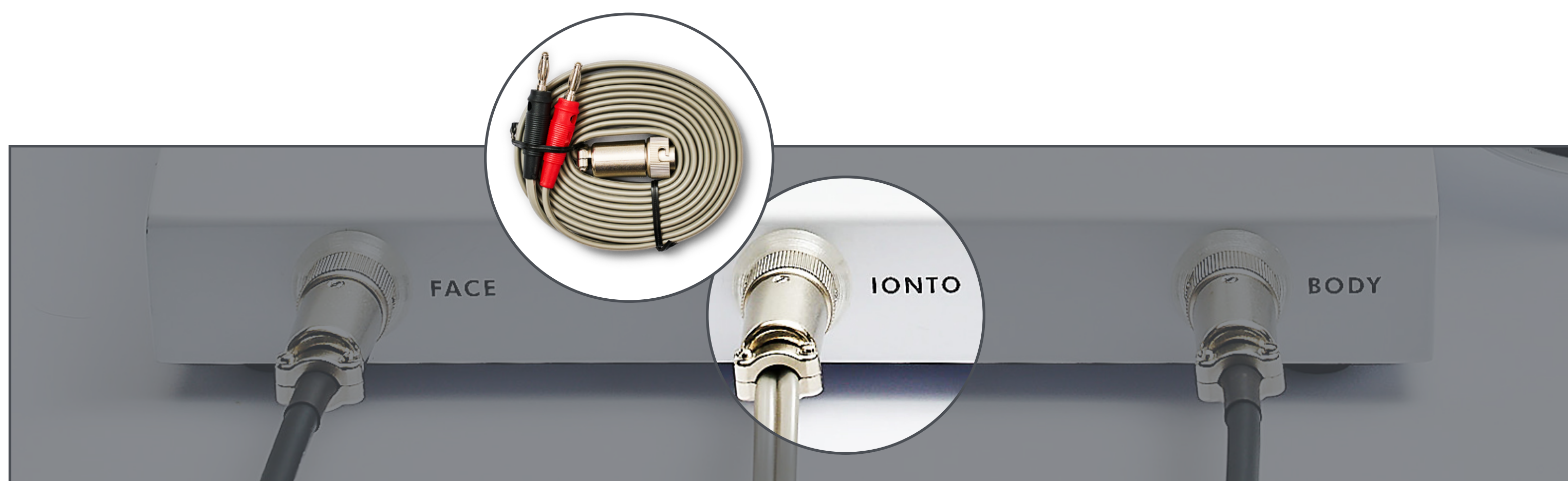
KROK 3

Podłączyć sondę twarzową do sonoforezy twarzy do lewego przedniego gniazda.



KROK 4

Podłączyć przewód do jonoforezy do środkowego przedniego gniazda.



KROK 5

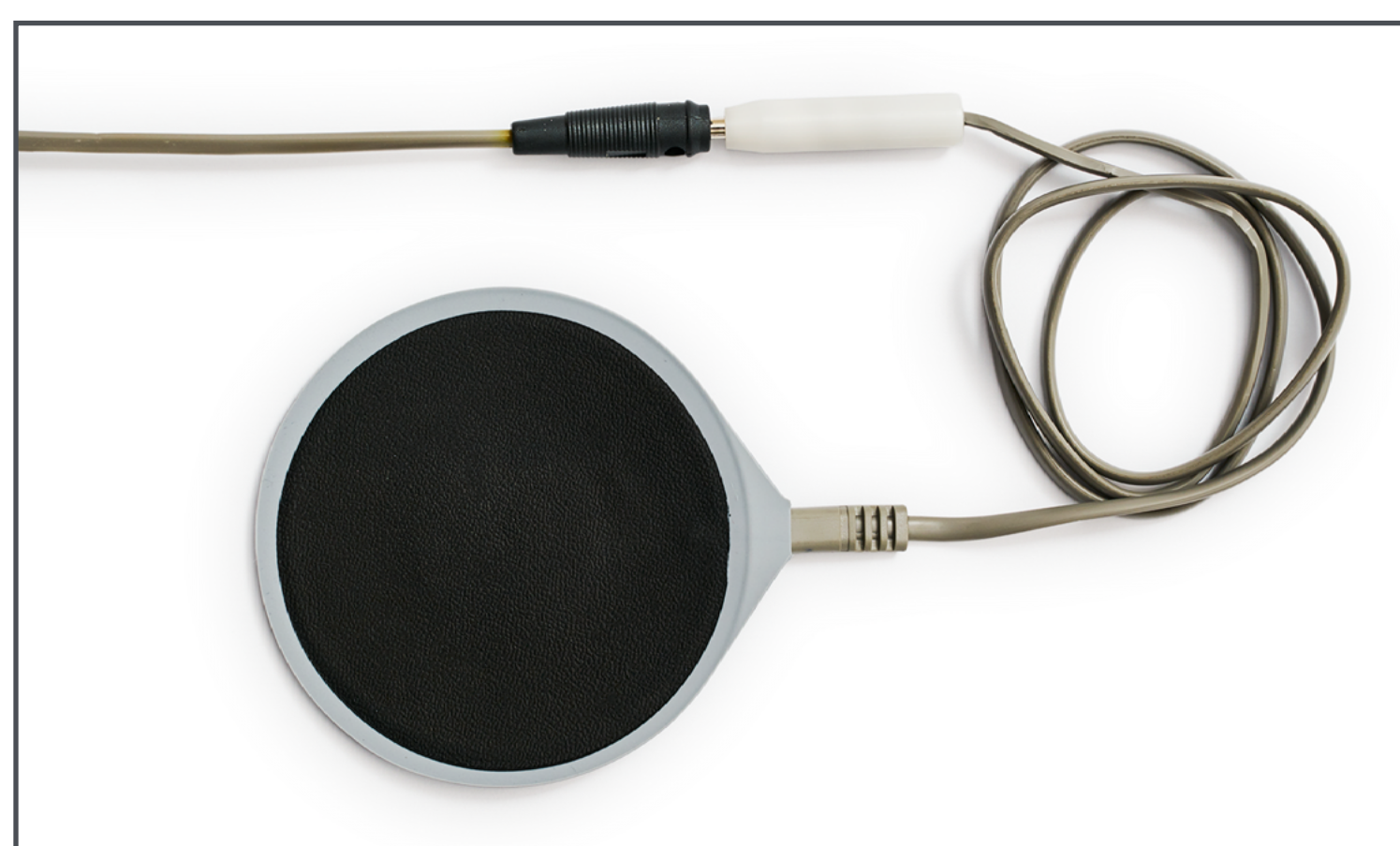
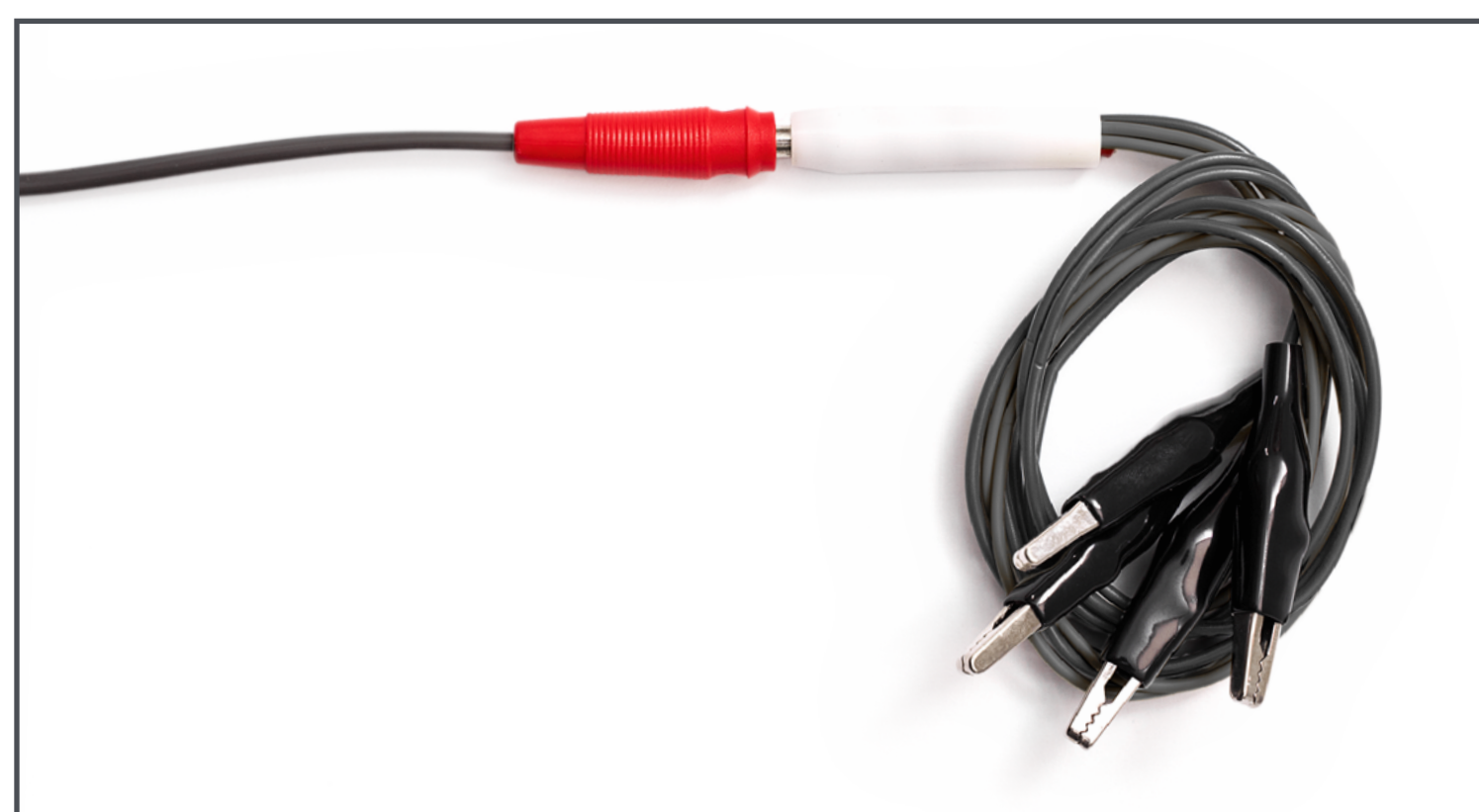
Podłączyć sondę do sonoforezy ciała do prawego przedniego gniazda.



KROK 6

Podłączyć nasadki do jonoforezy do odpowiednich gniazd elektrod do jonoforezy.

- Najpierw upewnić się, że zaciski krokodylkowe jonoforezy są podłączone do czerwonej wtyczki.
- Następnie biegun pasywny (nakładka lub drążek, w zależności od wyboru) należy podłączyć do czarnej wtyczki.



Obsługa urządzenia DF

KROK 1

WŁĄCZYĆ URZĄDZENIE PRZEŁĄCZNIKIEM WŁ./WYŁ.

Z tyłu urządzenia znajduje się wyraźnie oznaczony zielony przełącznik zasilania. Zapali się on na zielono, gdy urządzenie DF jest włączone.

W tym momencie główny ekran urządzenia DF będzie wskazywał domyślne funkcje i ustawienia poprzez zapalone niebieskie lampki. Są to domyślne ustawienia fabryczne. Należy pamiętać, że wybrany program wyświetli się również przy przednim gnieździe, które ma być używane, wskazując akcesorium, którego należy użyć.

DOMYŚLNE USTAWIENIA FABRYCZNE

(niebieska lampka wskazuje wybraną opcję)

- Program 1: Sonoforeza i pozytywna jonoforeza
- Włączona funkcja „15 sec sound” (sygnał dźwiękowy emitowany co 15 s)
- Włączona funkcja „Sonic sound” (wyciszenie dźwięku sonicznego)
- Złącze wyjściowe sondy sonoforezy twarzy zaświeci się, wskazując, że będzie aktywne
- Licznik czasu wskaże 20 minut
- Wskaźnik wyjściowy prądu jonoforezy wyrażony w mA nie będzie wyświetlany, dopóki prąd jonoforezy nie zostanie włączony



KROK 2

USTAWIENIA PROGRAMU

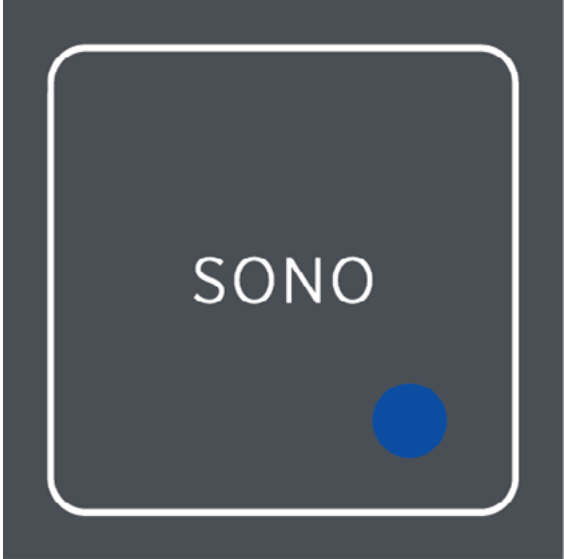
Urządzenie The Electro-Sonic Ionzyme® DF posiada pięć zdefiniowanych programów zabiegów:



PROGRAM 1
Sonoforeza i pozytywna jonoforeza, aby uzyskać lepszą penetrację kosmetyków do pielęgnacji skóry



PROGRAM 2
Sonoforeza i negatywna jonoforeza, aby uzyskać lepsze oczyszczenie skóry



PROGRAM 3
Sonoforeza, aby uzyskać normalną penetrację kosmetyków do pielęgnacji skóry oraz delikatny masaż soniczny



PROGRAM 4
Pozytywna jonoforeza, aby lekko wzmocnić penetrację



PROGRAM 5
Negatywna jonoforeza, aby uzyskać delikatne oczyszczenie skóry

ZMIANA USTAWIEŃ DOMYŚLNYCH

Aby uzyskać dostęp do trybu programowania, nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy srebrne pokrętło sterujące. Wszystkie pięć kontroltek programów zaświeci się i będzie migać w odstępach 1-sekundowych. Oznacza to, że urządzenie jest w trybie programowania.

WSKAZANIE	NACISNĄĆ PRZYCISK	WYNIK
Aby wydłużyć czas zabiegu		Licznik czasu zabiegu zwiększa się co minutę
Aby skrócić czas zabiegu		Licznik czasu zabiegu zmniejsza się co minutę
Włączanie lub wyłączanie wskaźnika funkcji „15 sec sound” (sygnał dźwiękowy emitowany co 15 s)		Niebieska lampka funkcji „15 sec sound” (sygnał dźwiękowy emitowany co 15 s) zaświeci się, gdy wskaźnik jest włączony i nie zaświeci się, gdy jest wyłączony.
Włączanie lub wyłączanie funkcji „Sonic sound” (wyciszenie dźwięku sonicznego)		Niebieska lampka wskaźnika funkcji „Sonic sound” (wyciszenie dźwięku sonicznego) zaświeci się, gdy wskaźnik jest włączony, i nie zaświeci się, gdy jest wyłączony.

Po zmianie ustawień wybranej opcji nacisnąć pokrętło sterujące, aby zapisać nowe ustawienia. Ustawienia te zostaną zapisane jako ustawienia domyślne.

Należy pamiętać, że wprowadzenie zmian w ustawieniach może zmienić skuteczność zabiegów.

KROK 3
OBSŁUGA URZĄDZENIA DF PRZY UŻYCIU SONDY DO SONOFOREZY

1. Przed rozpoczęciem zabiegu należy upewnić się, że wybrane są preferowane ustawienia.



2. Wybrać odpowiedni program 1, 2 lub 3 zabiegu sonoforezy.



Ważna informacja:
W przypadku wybrania programu 3 nie jest wymagany biegun pasywny, ponieważ jonoforeza nie jest stosowana.

3. Należy upewnić się, że biegun pasywny został umiejscowiony pod pachą, w dłoni lub pod plecami poniżej łopatki. Przykryć biegun pasywny wilgotną szmatką, aby zapewnić optymalne i niezakłócone przewodzenie prądu.



4. Naciśnięcie srebrnego pokrętki uruchomi urządzenie, a licznik czasu zacznie odliczać w dół.
5. Po zetknięciu się ze skórą diody LED zaświecą się i wskażą rzeczywisty przepływ prądu za pomocą diodowego wykresu słupkowego oznaczonego od 0,1 do 0,5 mA. Użyć srebrnego pokrętki, aby zwiększyć lub zmniejszyć moc wyjściową prądu jonoforezy wyrażoną w mA. Należy to robić powoli i w kontrolowany sposób; wskaźnik mA będzie wzrastał z 0,1–0,5 mA co 0,1 mA.



6. Po ustawieniu urządzenia na żądany poziom, włączyć sonoforezę, naciskając przycisk na uchwycie sondy. Na uchwycie sondy oraz na urządzeniu zaświeci się niebieska lampka wskaźnika. Teraz można rozpocząć zabieg.



7. Można zwiększać lub zmniejszać wartość mA prądu jonoforezy dożądanego ustawienia w dowolnym momencie podczas zabiegu, obracając srebrne pokrętkę w lewo (zmniejszanie) lub w prawo (zwiększanie).
8. Aby przerwać zabieg, nacisnąć srebrne pokrętkę i przycisk na sondzie sonoforezy. Pod koniec zabiegu licznik czasu automatycznie odliczy do 0 sekund. W tym momencie urządzenie wyemituje 5 krótkich dźwięków, a na panelu zacznie migać komunikat „OFF”. Sonoforeza i jonoforeza zatrzymają się automatycznie.



9. Aby ponownie uruchomić urządzenie wystarczy wcisnąć srebrne pokrętkę, a urządzenie uruchomi się ponownie i odliczy od 20 minut w tym samym trybie.

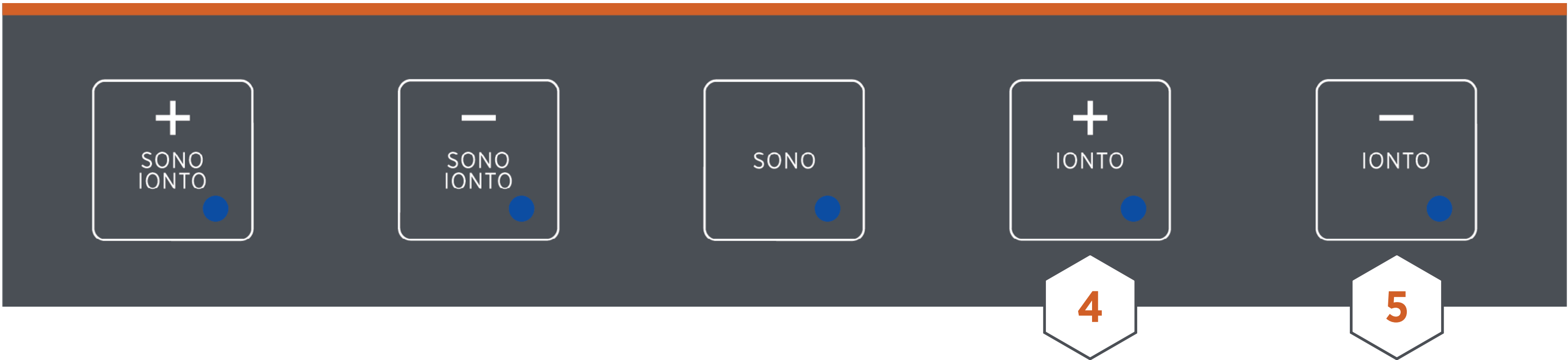
KROK 4

OBSŁUGA URZĄDZENIA DF PRZY UŻYCIU WYŁĄCZNIE JONOFOREZY WYKONYWANEJ NA WIĘKSZYM OBSZARZE

1. Przed rozpoczęciem zabiegu należy upewnić się, że wybrane są preferowane ustawienia.



2. Wybrać odpowiedni program zabiegu jonoforezy 4 lub 5.



Ważna informacja:

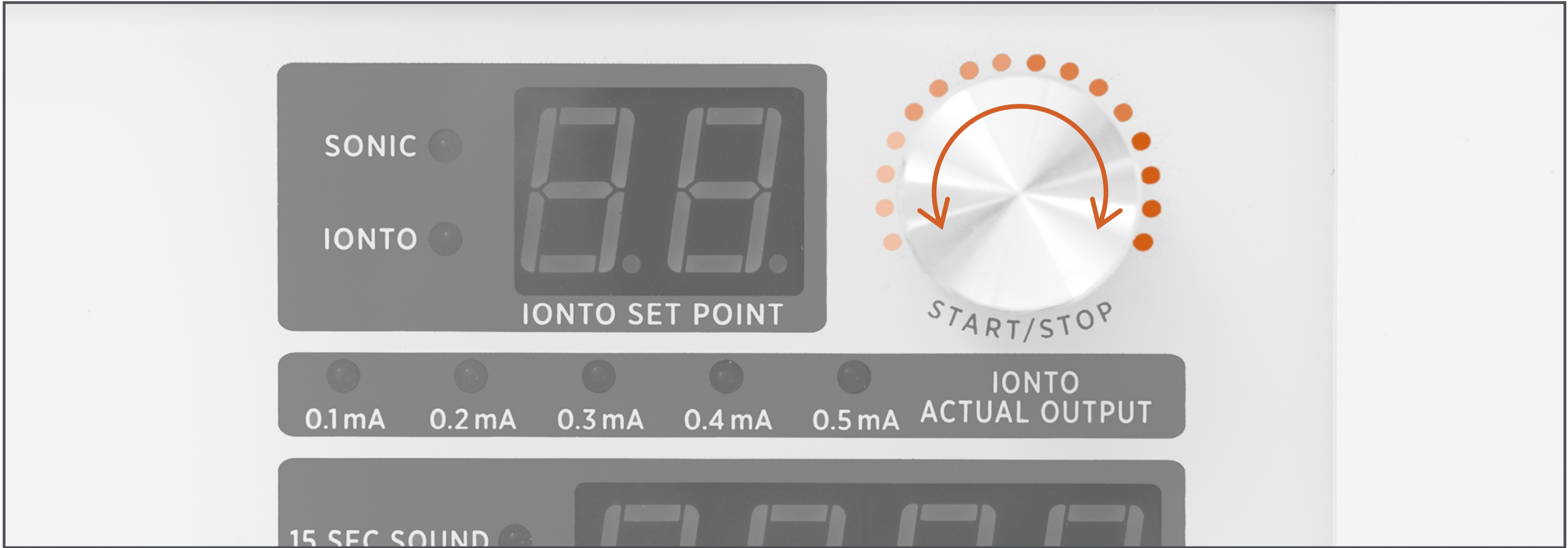
W przypadku wybrania programu 4 lub 5 sonda do sonoforezy nie jest używana w połączeniu z jonoforezą wykonywaną na większym obszarze, ale może być używana jednocześnie na innym obszarze.

3. Należy upewnić się, że biegun pasywny został umiejscowiony pod pachą, w dłoni lub pod plecami poniżej łopatki. Przykryć biegun pasywny wilgotną szmatką, aby zapewnić optymalne przewodzenie.



4. Przed rozpoczęciem zabiegu upewnić się, że zaciski krokodylkowe są dobrze przymocowane do przewodzącej maski / gazy Haize.

5. Naciśnięcie srebrnej tarczy uruchomi urządzenie, a licznik czasu zacznie odliczanie od 20 minut lub od wartości ustawionej przez użytkownika. Można teraz użyć srebrnego pokrętła, aby zwiększyć lub zmniejszyć moc wyjściową jonoforezy wyrażoną w mA. Należy to robić powoli i w kontrolowany sposób; wskaźnik mA będzie wzrastał z 0,1–0,5 mA co 0,1 mA. Po zetknięciu się ze skórą diody LED zaświecą się i wskażą rzeczywisty przepływ prądu za pomocą diodowego wykresu słupkowego oznaczonego od 0,1 do 0,5 mA.



6. Po ustawieniu urządzenia na żądany poziom, kontynuować zabieg przez 20 minut. Możliwe jest zwiększanie (obróć w prawo) lub zmniejszanie (obróć w lewo) wartości mA jonoforezy do żądanego ustawienia w dowolnym momencie zabiegu. Aby przerwać zabieg, należy nacisnąć srebrne pokrętło i przycisk.



7. Pod koniec zabiegu licznik czasu automatycznie odliczy do 0 sekund. W tym momencie urządzenie wyemituje 5 krótkich dźwięków, a na panelu zacznie migać komunikat „OFF”. Jonoforeza automatycznie się zatrzyma.



8. Aby ponownie uruchomić urządzenie wystarczy wcisnąć srebrne pokrętło, a urządzenie uruchomi się ponownie i odliczy od 20 minut w tym samym trybie.

Ważna informacja:

W trybie jonoforezy wykonywanej na większym obszarze istnieje możliwość użycia sondy sonoforezy do twarzy lub ciała podczas trwania zabiegu jonoforezy, ale należy ją stosować na inny obszar. Aby użyć jednej z tych sond, należy podnieść wybraną sondę i nacisnąć przycisk sondy na uchwycie.

Dbanie o urządzenie DF

1. Delikatnie naciskać i/lub dotykać przyciski urządzenia.
2. Aby uniknąć zarysowania powierzchni urządzenia, do czyszczenia urządzenia używać tylko miękkiej, lekko wilgotnej szmatki bez elementów, które mogłyby zarysować powierzchnię.
3. Czyścić głowicę sondy sonoforezy i zaciski krokodylkowe do jonoforezy po każdym użyciu, przecierając miękką szmatką nasączoną środkiem na bazie alkoholu lub 75-procentowym alkoholem.

Rozwiązywanie problemów

PROBLEM		MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
1.	Urządzenie nie włącza się	Nieprawidłowe lub wadliwe połączenie	Upewnić się, że główny przewód jest podłączony do urządzenia i do zasilania sieciowego w gniazdku elektrycznym. Upewnić się, że przełącznik zasilania z tyłu urządzenia jest przełączony na opcję „ON” i jest podświetlony.
2.	Urządzenie nie włącza się	Bezpiecznik	Jeśli środki zaradcze podane w punkcie 1 nie rozwiązują problemu, należy sprawdzić bezpieczniki. Patrz Bezpieczniki w sekcji Ustawienia urządzenia DF. Bezpieczniki powinny być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika. W celu uzyskania pomocy dotyczącej wymiany bezpieczników należy skontaktować się z dystrybutorem firmy Environ.
3.	Nie działa sonoforeza na sondzie do twarzy lub ciała	Słabe połączenie	Upewnić się, że sonda sonoforezy jest prawidłowo podłączona do urządzenia.
4.	Nie działa sonoforeza na sondzie do twarzy lub ciała	Wadliwa sonda	Jeśli środki zaradcze podane w punkcie 3 powyżej nie rozwiązują problemu i nie można wyczuć/ usłyszeć sygnału wyjściowego na sondzie, należy wymienić sondę sonoforezy na nową.
5.	Nie działa jonoforeza na sondzie sonoforezy	Słabe połączenie	Upewnić się, że sonda i przewód do jonoforezy z nieaktywną elektrodą są prawidłowo podłączone do urządzenia. Upewnić się, że biegun pasywny jest przykryty mokrą szmatką i ma pełny kontakt ze skórą. Biegun pasywny należy podłączyć do czarnej wtyczki przewodu do jonoforezy. Upewnić się, że sterowanie wyjściem jonowym jest ustawione na wymagane ustawienie.

6.	Nie działa jonoforeza na klipsie twarzowym	Słabe połączenie	Upewnić się, że przewód do jonoforezy z nieaktywną elektrodą jest prawidłowo podłączony do urządzenia. Upewnić się, że biegun pasywny jest przykryty moką szmatką i ma pełny kontakt ze skórą. Upewnić się, że biegun pasywny jest podłączony do czarnej wtyczki przewodu do jonoforezy. Upewnić się, że sterowanie wyjściem jonowym jest ustawione na wymagane ustawienie.
<i>Ważna informacja:</i> <i>Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, uzyskaj poradę u dostawcy i nie używaj urządzenia, dopóki nie będzie prawidłowo działać po sprawdzeniu przez serwis.</i> <i>Wszystkie prace serwisowe i gwarancyjne powinny być wykonywane przez inżyniera serwisowego wyznaczonego przez firmę Environ.</i>			

Specyfikacja techniczna

WYMIARY:	340 x 230 x 90 mm (w tym uchwyty sondy)
WAGA:	2,9 kg (masa samego urządzenia)
MOC:	Maks. 20 W
MAKSYMALNY CZAS DZIAŁANIA:	30 minut

URZĄDZENIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ I TRANSPORTOWAĆ W ORYGINALNYM OPAKOWANIU	
ZAKRES TEMPERATUR OTOCZENIA:	od -40°C do +70°C
ZAKRES WILGOTNOŚCI WZGLĘDNEJ:	od 10% do 100%, łącznie z kondensacją
ZAKRES CIŚNIENIA ATMOSFERYCZNEGO:	od 50 kPa do 110 kPa

SONOFOREZA	
AKUSTYCZNA CZĘSTOTLIWOŚĆ ROBOCZA:	22 kHz ±5%
OBSZAR SKUTECZNEGO ODDZIAŁYWANIA SONDY DO TWARZY:	4,9 cm ²
OBSZAR SKUTECZNEGO ODDZIAŁYWANIA SONDY DO CIAŁA:	32,1 cm ²

JONOFOREZA	
WYJŚCIE: PRĄD STAŁY – impulsowo	
FORMA FALI WYJŚCIOWEJ – impulsowa fala prostokątna prądu stałego z równymi okresami włączania/wyłączania co 15 ms, 33 Hz ±10%	
POLARYZACJA WYJŚCIA – dodatnia lub ujemna (przełączana)	
NAPIĘCIE – 24 V pulsacyjne ±10% (maks. 26,4 V)	
PRĄD – od 0,1 mA do 0,45 mA ±10% (maks. 0,49 mA)	

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του Μηχανήματος Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF, το οποίο θα σας δώσει τη δυνατότητα να προσφέρετε περιποίηση προσώπου όπως κανένα άλλο μηχάνημα.

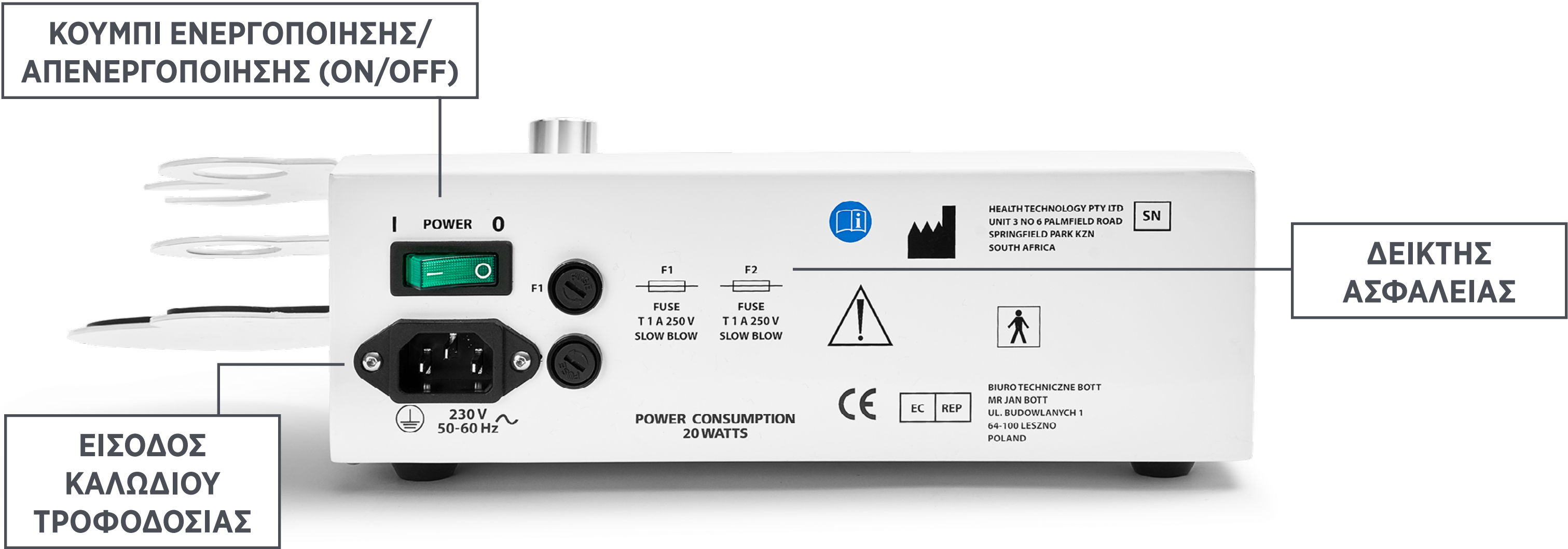
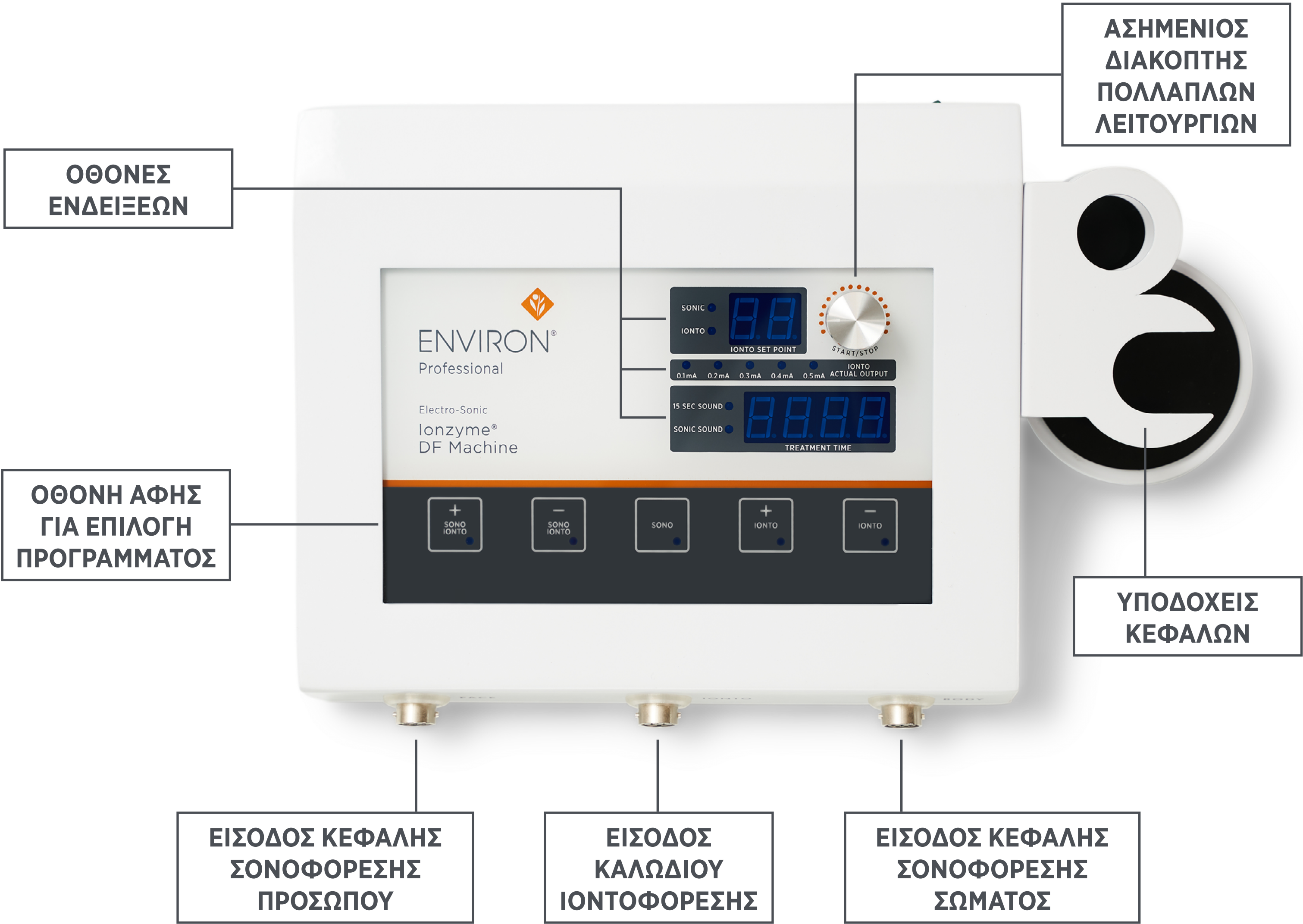
Για περισσότερα από 30 χρόνια, η Environ παραμένει στην πρώτη γραμμή της καινοτομίας στην περιποίηση του δέρματος με επαναστατικές συνθέσεις προϊόντων και πρωτοποριακές τεχνολογίες περιποίησης του δέρματος, οι οποίες έχουν αποδειχθεί ότι επιφέρουν μια πραγματική, μακροπρόθεσμη διαφορά στην εμφάνιση του δέρματος.

Το επαναστατικό Μηχάνημα Environ Ionzyme® DF, πρωτοπορία του Δόκτωρα Des Fernandes, ήταν το πρώτο στον κόσμο που συνδύασε τη μέθοδο χαμηλής συχνότητας σονοφόρεσης και την παλμική ιοντοφόρεση. Η αξιοποίηση της ισχύος και των δύο τεχνολογιών επιταχύνει και εντείνει τα θεραπευτικά αποτελέσματα. Η ηλεκτρο-ηχητική τεχνολογία DF είναι μοναδική από κάθε άποψη, έχει καλή φήμη στη βιομηχανία και μπορεί να υποστηριχθεί από τη δύναμη μιας ρουτίνας περιποίησης της Environ με βιταμίνη A στο σπίτι.

Το Μηχάνημα Ionzyme® DF δεν προορίζεται για χρήση στη διάγνωση ασθενειών ή άλλων προβλημάτων, ή στη φροντίδα, το μετριασμό, τη θεραπεία ή την πρόληψη ασθενειών και δεν προορίζεται να επηρεάσει τη δομή ή οποιαδήποτε λειτουργία του ζώντος ιστού του δέρματος και συνεπώς δεν ταξινομείται ως συσκευή βάσει της νομοθεσίας FD&C. 179.



Εξοικειωθείτε με το Μηχάνημα DF

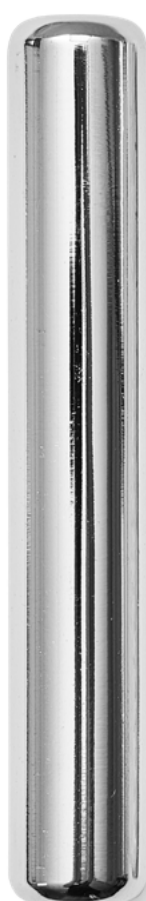




ΚΕΦΑΛΗ ΣΟΝΟΦΟΡΕΣΗΣ: ΣΩΜΑΤΟΣ



ΚΕΦΑΛΗ ΣΟΝΟΦΟΡΕΣΗΣ: ΠΡΟΣΩΠΟΥ



ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΠΟΛΟΣ:
ΡΑΒΔΟΣ ΜΕ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ



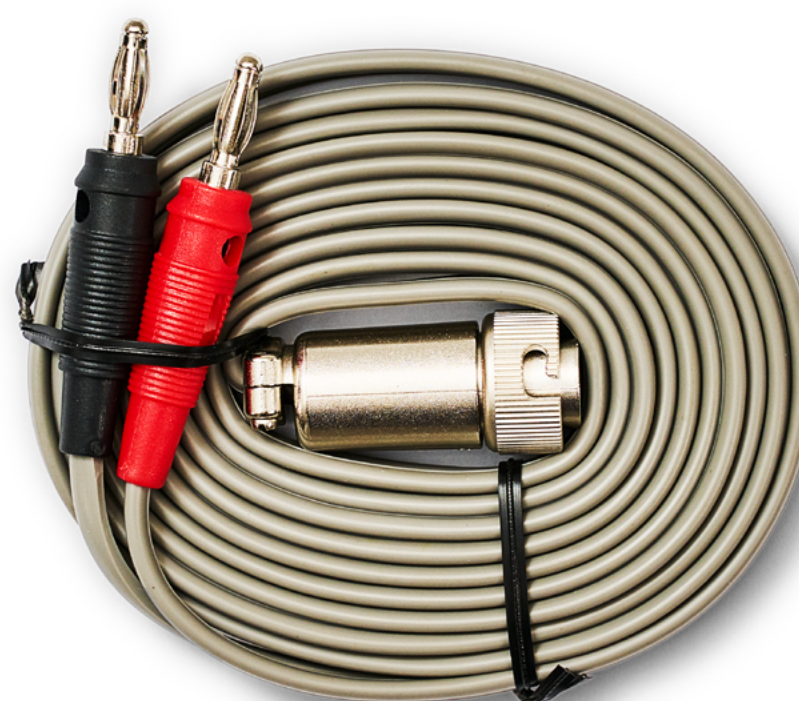
ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΠΟΛΟΣ:
ΣΤΡΟΓΓΥΛΟ ΕΠΙΘΕΜΑ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΟ



ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΣ ΠΟΛΟΣ:
ΚΛΙΠ ΚΡΟΚΟΔΕΙΛΟΥ



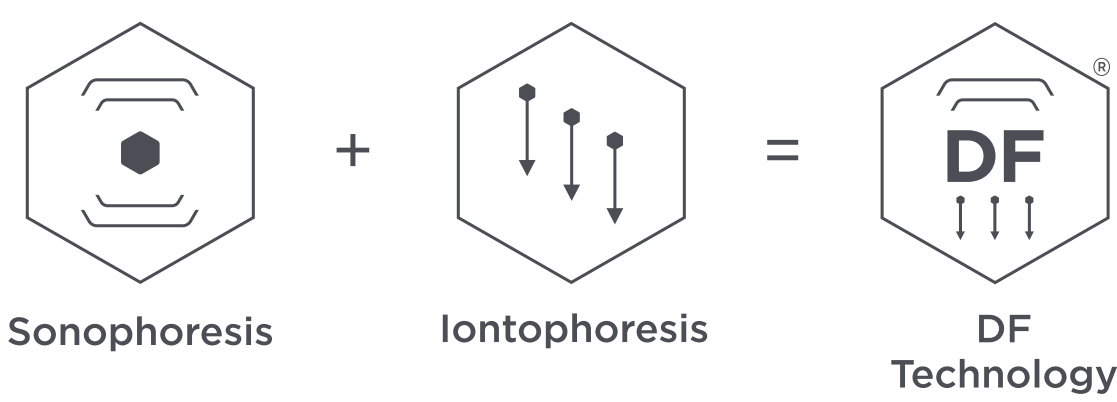
ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ



ΚΑΛΩΔΙΟ ΙΟΝΤΟΦΟΡΕΣΗΣ

Πώς λειτουργεί το Μηχάνημα DF

Το Μηχάνημα Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF ενσωματώνει δύο τεχνολογίες: παλμική ιοντοφόρεση και σονοφόρεση χαμηλής συχνότητας.



Η σονοφόρεση είναι ένα θεραπευτικό σύστημα με βάση τον ήχο και χρησιμοποιεί ένα ηχητικό κύμα 22 kHz, το οποίο ορίζεται ως ηχητικό κύμα χαμηλής συχνότητας. Αυτά τα ηχητικά κύματα δημιουργούνται από τη δόνηση μιας ειδικής κεραμικής κεφαλής και μεταδίδονται μέσω του δέρματος για να διαπεράσουν την κεράτινη στιβάδα μέσω της σπηλαιώσης (cavitation).

Η ιοντοφόρεση είναι μία μη επεμβατική μέθοδος που χρησιμοποιεί μικρής ισχύος ηλεκτρικό ρεύμα για να ωθήσει φορτισμένα μόρια στο δέρμα καθιστώντας το πιο διαπερατό για καλλυντικές εφαρμογές. Η τεχνολογία βασίζεται στην αρχή ότι η ηλεκτρική ισχύς θα έχει σαν αποτέλεσμα τη μεταφορά/διείσδυση των ιόντων του διαλύματος ανάλογα με το ηλεκτρικό τους φορτίο.

ΔΕΙΤΕ ΕΝΑ ΒΙΝΤΕΟ ΜΕ ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ & ΤΑ ΟΦΕΛΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ DF

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το Μηχάνημα Environ® Ionzyme® DF χρησιμοποιεί σονοφόρεση και ιοντοφόρεση χαμηλής συχνότητας και στοχεύει να διαπεράσει σε μικρό χρονικό διάστημα την κεράτινη στιβάδα του δέρματος, βελτιώνοντας τη διείσδυση των προϊόντων περιποίησης για καλλυντικές εφαρμογές.

Το Μηχάνημα Environ® Ionzyme® DF δεν προορίζεται για χρήση στη διάγνωση ασθενειών ή άλλων προβλημάτων, ή στη φροντίδα, το μετριάσμό, τη θεραπεία ή την πρόληψη ασθενειών και δεν προορίζεται να επηρεάσει τη δομή ή οποιαδήποτε λειτουργία του ζώντος ιστού του δέρματος και συνεπώς δεν ταξινομείται ως συσκευή βάσει της νομοθεσίας FD&C. 179.

Αντενδείξεις

ΑΥΤΗ Η ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΑΝΤΕΝΔΕΙΚΝΥΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ:

1. Βηματοδότες και κάθε είδους ηλεκτρονικά εμφυτεύματα
2. Γυναίκες που εγκυμονούν ή θηλάζουν
3. Επιληψία
4. Ανοιχτά τραύματα & γδαρσίματα στην περιοχή θεραπείας
5. Κρύες πληγές (απλός έρπης τύπου I) και έλκη.
6. Μεταλλικά εμφυτεύματα στο πρόσωπο
7. Θεραπεία βοτουλινικής τοξίνης (Botox) και Dermal Fillers: Συνιστάται μια περίοδος αναμονής δύο εβδομάδων για να μην επηρεαστεί η τοποθέτησή τους.
8. Ηλιακό έγκαυμα
9. Πάσχοντες από στηθάγχη/αρρυθμία

10. Αιμοφιλία
11. Ασθενείς με ιστορικό εγκεφαλικού επεισοδίου
12. Ασθενείς με καρκίνο ή άτομα που υποβάλλονται σε ακτινοθεραπεία

Ενδεχόμενες παρενέργειες

ΚΑΤΑ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. Αίσθηση λάμψεων φωτός πάνω από τα μάτια κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Το μηχάνημα δεν εκπέμπει φως. Ωστόσο, μπορεί να έχετε την αίσθηση ότι βλέπετε λάμψεις φωτός λόγω του ρεύματος ιοντοφόρεσης.
2. Μια ήπια αίσθηση μυρμηγκιάσματος στην περιοχή που τοποθετείται το παθητικό επίθεμα/ηλεκτρόδιο.
3. Μια ήπια αίσθηση μυρμηγκιάσματος στο δέρμα κατά τη διάρκεια της θεραπείας.
4. Ένας ήχος υψηλής έντασης όταν η κεφαλή σονοφόρεσης εφαρμόζεται στο μέτωπο, κοντά στα αυτιά και τη ρινική κοιλότητα, κλπ.
5. Υπερβολικά μεταλλικά γεμίσματα ή σιδεράκια μπορεί να προκαλέσουν στον πελάτη μια αίσθηση γεύσης μετάλλου στο στόμα.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. Να παρατηρηθεί προσωρινό κοκκίνισμα της επιδερμίδας, το οποίο υποχωρεί αμέσως μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας.
2. Αντίδραση στα ρετινοειδή (ξεφλούδισμα, ξηρότητα, ευαισθησία στο δέρμα ή μικρά σπυράκια), η οποία οφείλεται στην αυξημένη δράση της βιταμίνης Α.

Δεν έχουν αναφερθεί άλλες παρενέργειες.

Προειδοποιήσεις

1. Το Μηχάνημα Electro-Sonic Ionzyme® DF πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο επαγγελματία περιποίησης επιδερμίδας της Environ. Η Environ συνιστά ο χειριστής του μηχανήματος να έχει προηγούμενη πιστοποίηση αναφορικά με ηλεκτρικές συσκευές προσώπου, για να χρησιμοποιεί με άνεση το μηχάνημα.
2. Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιήστε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται και παρέχονται από τον κατασκευαστή.
3. Λειτουργήστε το μηχάνημα στη σωστή τάση ρεύματος για τη χώρα σας και συνδέστε το μόνο σε μια σωστά γειωμένη πρίζα.
4. Να συνδέετε πάντα πρώτα το βύσμα στην είσοδο του μηχανήματος και μετά το φικ στην πρίζα του τοίχου. Για αποσύνδεση, απενεργοποιήστε όλες τις επιμέρους λειτουργίες και στη συνέχεια, αφαιρέστε το φικ από την πρίζα.
5. Το μηχάνημα δεν πρέπει να αφήνεται ποτέ χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο και μετά τη χρήση πρέπει πάντα να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα τοίχου εάν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αποσυνδέστε το καλώδιο πιάνοντας το φικ. Μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο.
6. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρο όπου μπορεί να εκτεθεί σε νερό ή πηγές θερμότητας. Αποσυνδέστε πάντα το μηχάνημα από την πρίζα εάν υπάρχει κίνδυνος να εισέλθει νερό ή άλλα υγρά στο μηχάνημα.
7. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το μηχάνημα εάν έχει κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα, ή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά. Επιστρέψτε το μηχάνημα σε κέντρο σέρβις ή στον προμηθευτή για επιθεώρηση και επισκευή.

8. Μην ρίχνετε ποτέ ή εισάγετε κανένα αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα του μηχανήματος.
9. Σε περιοχές επιρρεπείς σε κεραυνούς, αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πρίζα τοίχου κατά τη διάρκεια μιας καταιγίδας με ηλεκτρικό φορτίο. Το μηχάνημα δεν αποσυνδέεται από το δίκτυο όσο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, ακόμη και αν η ίδια η μονάδα έχει απενεργοποιηθεί.
10. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιείται από, πάνω ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία.
11. Διακόψτε τη θεραπεία αμέσως μόλις παρατηρήσετε κάτι αντικανονικό ή κάποια δυσμορφία του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της θεραπείας.
12. Μην ανοίγετε το περίβλημα του θαλάμου του μηχανήματος.
13. Μην τοποθετείτε το μηχάνημα σε μέρος που εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, υπερβολική σκόνη ή μηχανική δόνηση ή κρούση.
14. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε θέση με επαρκή κυκλοφορία αέρα για να αποτρέψετε τη συσσώρευση θερμότητας εσωτερικά στη μονάδα.
15. Διακόψτε αμέσως τη θεραπεία εάν εμφανιστεί τυχόν πόνος ή υπερβολική θερμότητα.
16. Βεβαιωθείτε ότι ο παθητικός πόλος είναι τοποθετημένος με ασφάλεια κάτω από τη μασχάλη, μέσα στο χέρι ή ψηλά στη μέση για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη αγωγιμότητα του ρεύματος ιοντοφόρεσης. Βεβαιωθείτε ότι ο πόλος καλύπτεται πάντα με ένα υγρό πανί. Η εσφαλμένη χρήση του παθητικού πόλου θα προκαλέσει δυσφορία στον πελάτη και ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτρικά εγκαύματα.
17. Βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ κροκοδείλου είναι σωστά συνδεδεμένα στην αγωγήμη μάσκα/ Γάζα Haize πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία. Η εσφαλμένη χρήση των κλιπ κροκοδείλου θα προκαλέσει δυσφορία στον πελάτη και ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτρικά εγκαύματα.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα περιποίησης Environ Skin Care με το Μηχάνημα Electro-Sonic Ionzyme® DF.

Προφυλάξεις

1. Αφαιρέστε όλα τα κοσμήματα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Εγγύηση

1. Διατηρήστε ένα αντίγραφο της εγγύησης που παραλάβατε με την αγορά του μηχανήματος. Εάν δεν έχετε παραλάβει την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον Διανομέα της Environ.
2. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες, διακόψτε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με τον Διανομέα της Environ για περαιτέρω βοήθεια. Μην επιχειρείτε να ανοίξετε και να επισκευάσετε μόνοι σας το μηχάνημα. Οποιαδήποτε επέμβαση ακυρώνει αυτομάτως την εγγύηση.
3. Το μηχάνημα έχει εγγύηση δύο ετών και τα εξαρτήματα έχουν εγγύηση ενός έτους.

Απόρριψη του Μηχανήματος DF

Επιστρέψτε το μηχάνημα στον Διανομέα της Environ για απόρριψη, ο οποίος θα απορρίψει το μηχάνημα με υπευθυνότητα.

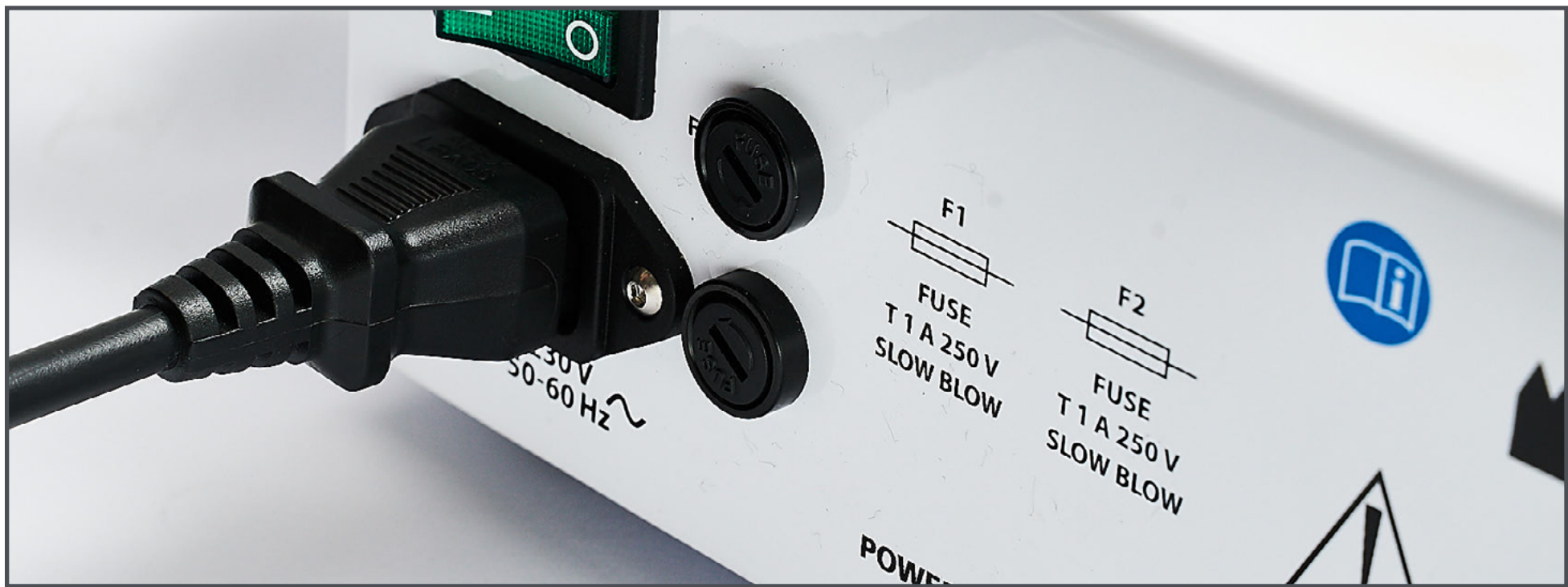
Ρύθμιση του Μηχανήματος DF

ΤΑΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΚΑΙ ΓΕΙΩΣΗ:

Το Μηχάνημα Electro-Sonic Ionzyme® DF χρησιμοποιεί εναλλασσόμενο ρεύμα (AC) για την τροφοδοσία του. Διαφορετικές χώρες παρέχουν διαφορετικές τάσεις τροφοδοσίας, δηλαδή AC 230-volt και AC 120-volt. Πρέπει να χρησιμοποιείται η σωστή τάση μηχανήματος σε κάθε χώρα. Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί με ασφάλεια με τη βοήθεια ενός συστήματος γείωσης. Είναι σημαντικό το μηχάνημα να είναι συνδεδεμένο με τροφοδοτικό που να διαθέτει κατάλληλο σύστημα γείωσης. Αυτό σημαίνει ότι η παροχής της τροφοδοσίας πρέπει να έχει τρία καλώδια: Φάση, Ουδέτερο και Γείωση. Η έλλειψη γείωσης θα έχει ως αποτέλεσμα διακυμάνσεις στην τάση και μη ασφαλή χρήση τόσο για το χειριστή όσο και για τον πελάτη.

ΚΥΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗ:

Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το βύσμα καταλλήλως.



ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ:

Οι ασφάλειες βρίσκονται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Αυτές παρέχονται και είναι ήδη τοποθετημένες στο μηχάνημα. Οι ασφάλειες υπάρχουν για προστασία του μηχανήματος και δεν χρειάζεται να αλλαχθούν. Εάν το μηχάνημα σταματήσει να λειτουργεί, ελέγξτε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το μηχάνημα εξακολουθεί να μην ενεργοποιείται, τότε κάποια ασφάλεια ενδέχεται να είναι ελαττωματική. Για να ελέγξετε αυτές τις ασφάλειες, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το ρεύμα και βγάλτε τις ασφάλειες, ελέγξτε τις και/ ή αντικαταστήστε τις. Οι ασφάλειες αυτού του μηχανήματος είναι συγκεκριμένου τύπου και ο σωστός τύπος ασφάλειας προς αντικατάσταση αναγράφεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος. Οι ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Επικοινωνήστε με τον Διανομέα της Environ για βοήθεια σχετικά με την αντικατάσταση των ασφαλειών.

ΒΗΜΑ 1

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε καθαρή, επίπεδη επιφάνεια εργασίας.

ΒΗΜΑ 2

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην είσοδο στο πίσω μέρος του μηχανήματος και στη συνέχεια, συνδέστε το στην πρίζα του τοίχου.

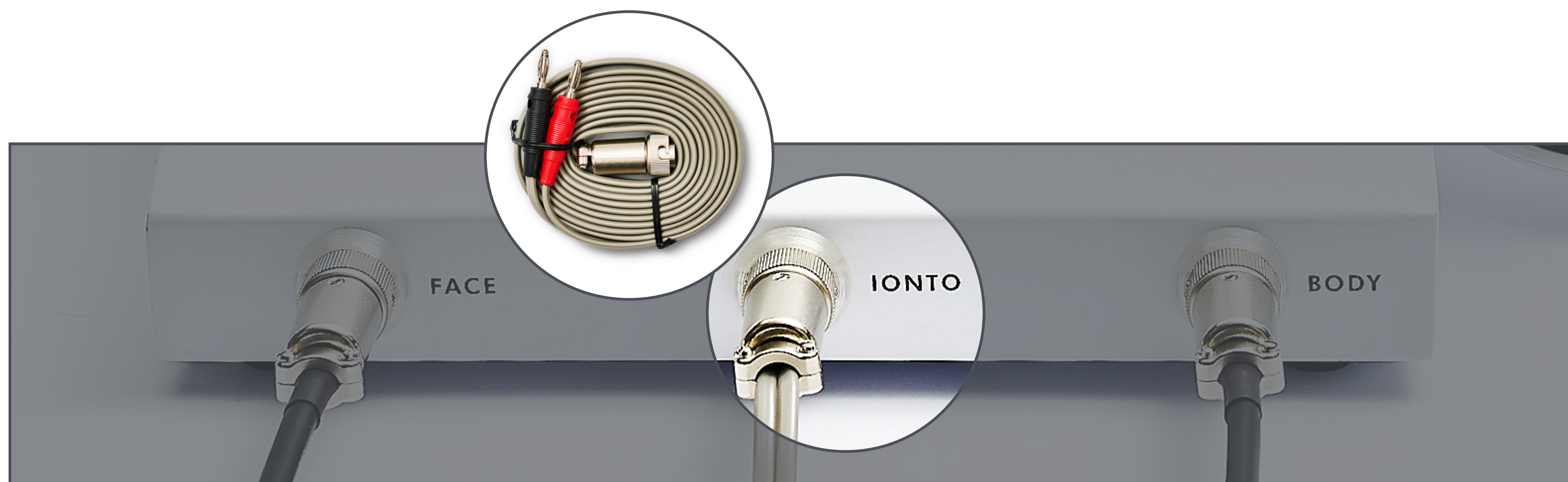
ΒΗΜΑ 3

Συνδέστε την κεφαλή σονοφόρεσης προσώπου στην αριστερή μπροστινή είσοδο.



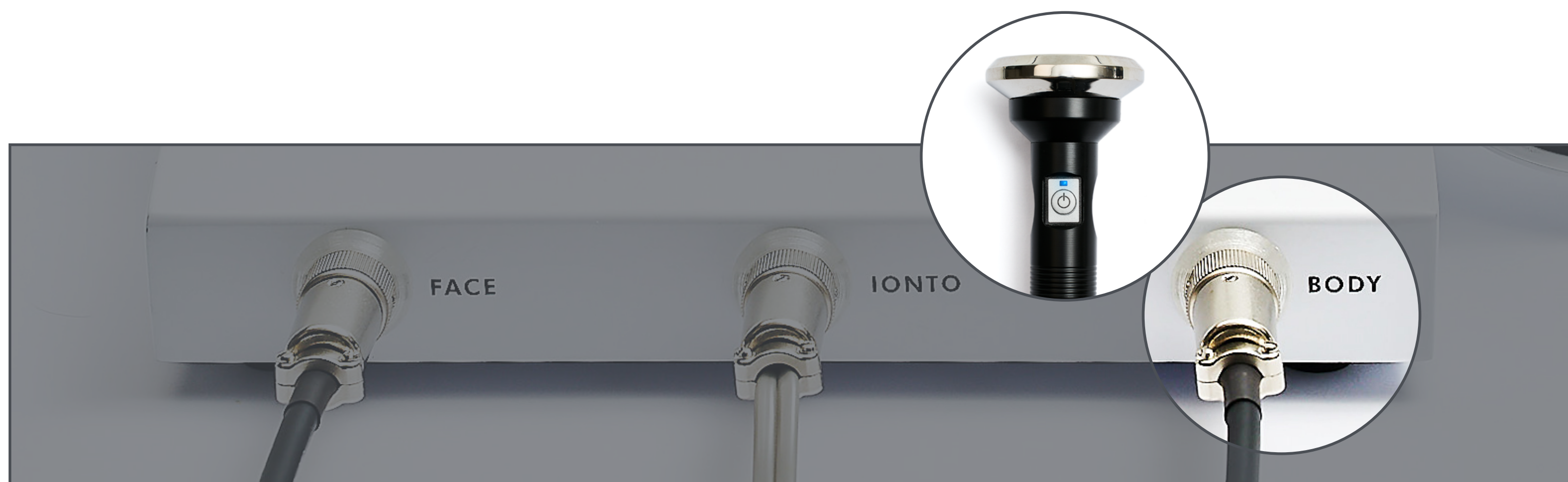
ΒΗΜΑ 4

Συνδέστε το καλώδιο ιοντοφόρεσης στην κεντρική μπροστινή είσοδο.



ΒΗΜΑ 5

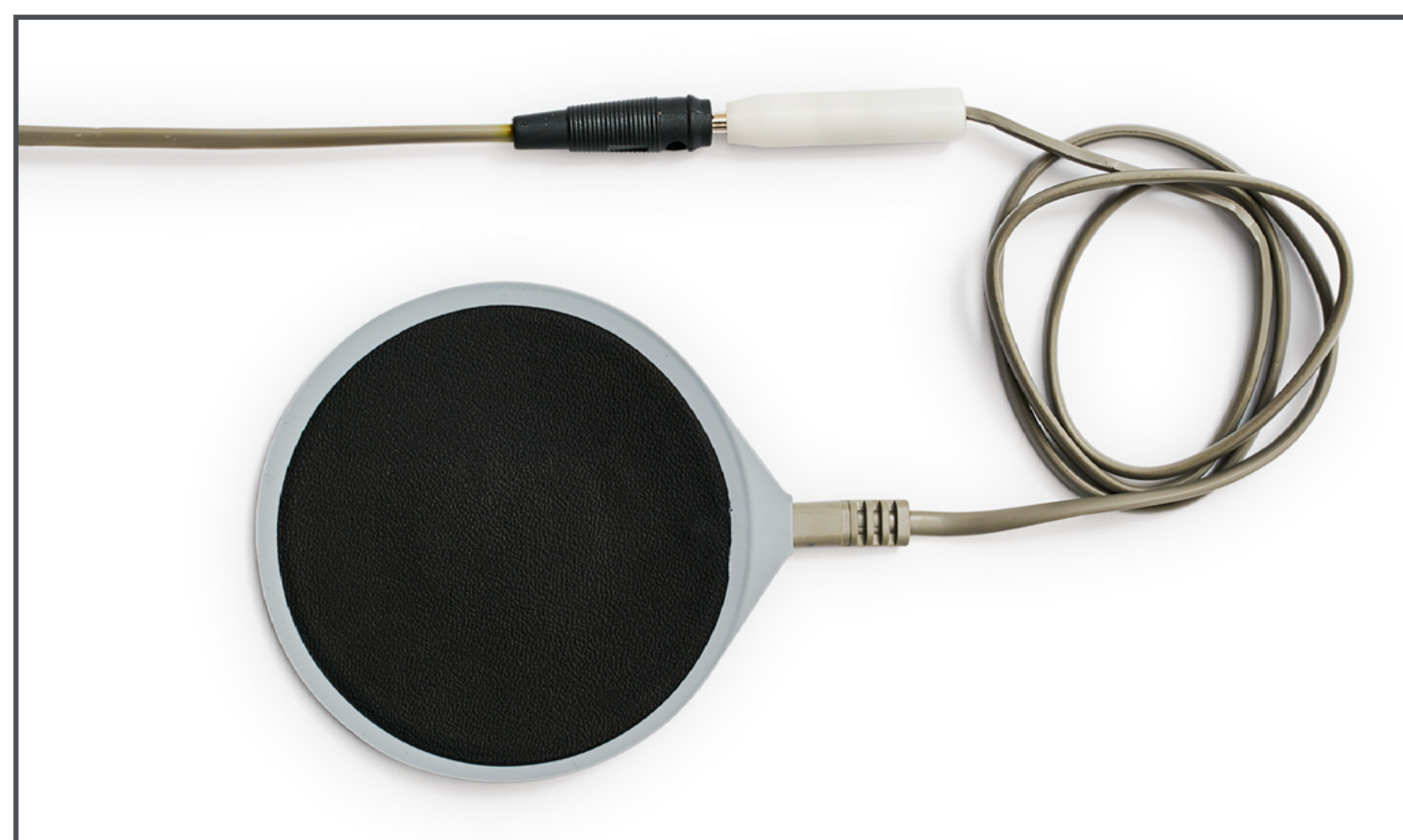
Συνδέστε την κεφαλή σονοφόρεσης σώματος στη δεξιά μπροστινή είσοδο.



ΒΗΜΑ 6

Συνδέστε τα εξαρτήματα ιοντοφόρεσης στις σωστές εξόδους ιοντοφόρεσης.

- Αρχικά, βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ κροκοδείλου ιοντοφόρεσης είναι συνδεδεμένα στο κόκκινο βύσμα.
- Στη συνέχεια, ο παθητικός πόλος (επίθεμα ή ράβδος ανάλογα με την επιλογή) είναι συνδεδεμένος στο μαύρο βύσμα.



Λειτουργία του Μηχανήματος DF

ΒΗΜΑ 1 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ (ON/OFF) ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Στο πίσω μέρος του μηχανήματος, υπάρχει ένας εμφανής πράσινος διακόπτης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (on/off). Αυτός θα ανάψει με πράσινο φως όταν το Μηχάνημα DF ενεργοποιηθεί.

Σε αυτό το σημείο, στην κύρια οθόνη του Μηχανήματος DF θα εμφανιστούν οι προεπιλεγμένες λειτουργίες και ρυθμίσεις με φωτεινό μπλε φως. Αυτές οι ρυθμίσεις είναι προεπιλεγμένες από το εργοστάσιο. Λάβετε υπόψη ότι το επιλεγμένο πρόγραμμα εμφανίζεται επίσης στην μπροστινή είσοδο που θα χρησιμοποιηθεί, δηλαδή το εξάρτημα που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

(το μπλε φως δείχνει τις επιλογές που έχουν γίνει)

- Πρόγραμμα 1: Σονοφόρεση και θετική ιοντοφόρεση
- 15 sec sound ON (Ηχητικό σήμα κάθε 15 sec)
- Sonic sound ON (Ενεργοποίηση ήχου χαμηλής συχνότητας)
- Ο σύνδεσμος εξόδου της κεφαλής σονοφόρεσης προσώπου ανάβει υποδεικνύοντας ότι θα είναι ενεργός
- Ο χρονοδιακόπτης θα δείξει 20 λεπτά
- Η ένδειξη εξόδου ιοντοφόρεσης mA δεν θα εμφανιστεί έως ότου ενεργοποιηθεί το ρεύμα ιοντοφόρεσης



ΒΗΜΑ 2

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Το Μηχάνημα Electro-Sonic Ionzyme® DF παρέχει πέντε προκαθορισμένα προγράμματα θεραπείας:



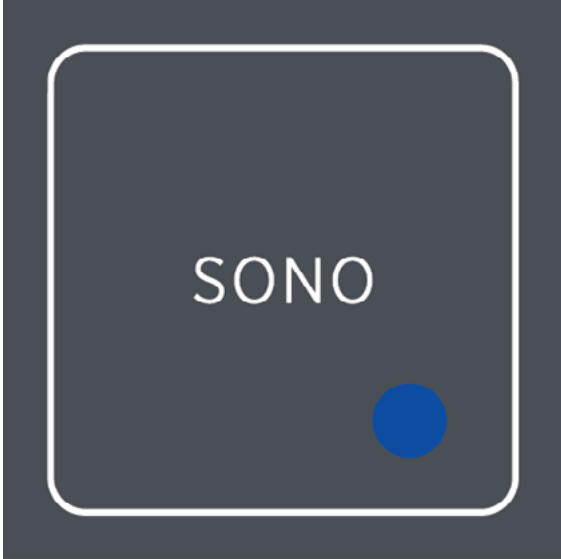
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 1

Σονοφόρεση
και θετική
ιοντοφόρεση
για ενισχυμένη
δείσδυση των
προϊόντων
περιποίησης



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 2

Σονοφόρεση
και αρνητική
ιοντοφόρεση
για ενισχυμένο
καθαρισμό



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 3

Σονοφόρεση
για κανονική
δείσδυση των
προϊόντων
περιποίησης με
απαλό ηχητικό μασάζ



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 4

Θετική
ιοντοφόρεση
για ελάχιστα
βελτιωμένη
δείσδυση



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 5

Αρνητική
ιοντοφόρεση
για ήπιο καθαρισμό

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΠΙΛΕΓΜΕΝΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

Για πρόσβαση στη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον ασημένιο διακόπτη ελέγχου για τρία δευτερόλεπτα. Και οι πέντε ενδεικτικές λυχνίες των προγραμμάτων ανάβουν και αναβοσβήνουν σε διαστήματα του 1 δευτερολέπτου. Αυτό δείχνει ότι το μηχάνημα είναι σε λειτουργία προγραμματισμού.

ΕΝΔΕΙΞΗ	ΠΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ
Για να αυξήσετε το χρόνο θεραπείας		Ο χρονοδιακόπτης θεραπείας αυξάνεται ανά λεπτά
Για μείωση του χρόνου θεραπείας		Το χρονόμετρο θεραπείας μειώνεται ανά λεπτά
Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον ήχο ένδειξης των 15 Sec		Η μπλε ενδεικτική λυχνία 15 Sec ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη (ON) και δεν ανάβει όταν είναι απενεργοποιημένη (OFF)
Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε (ON/OFF) το σήμα του ηχητικού κύματος		Η μπλε ενδεικτική λυχνία Sonic sound (ήχος χαμηλής συχνότητας) ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη (ON) και δεν ανάβει όταν είναι απενεργοποιημένη (OFF)

Αφού αλλάξετε τις ρυθμίσεις στην επιθυμητή επιλογή, πατήστε το κουμπί ελέγχου για να αποθηκεύσετε τις νέες ρυθμίσεις. Αυτές οι ρυθμίσεις θα διατηρηθούν ως οι προεπιλεγμένες σας ρυθμίσεις.

Έχετε υπόψη ότι οι αλλαγές των ρυθμίσεων μπορούν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα της θεραπείας.

ΒΗΜΑ 3
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ DF ΜΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΣΟΝΟΦΟΡΕΣΗΣ

1. Πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία, βεβαιωθείτε ότι είναι προεπιλεγμένες οι ρυθμίσεις προτιμάτε.



2. Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα θεραπείας σοноφόρεσης 1, 2 ή 3.



Έχετε υπόψη:
Εάν επιλέξετε το πρόγραμμα 3, δεν χρειάζεται ο παθητικός πόλος καθώς δεν χρησιμοποιείται ιοντοφόρεση.

3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον παθητικό πόλο κάτω από τη μασχάλη, μέσα στο χέρι ή ψηλά στη μέση. Καλύψτε τον παθητικό πόλο με ένα υγρό πανί για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη και άνετη αγωγιμότητα.

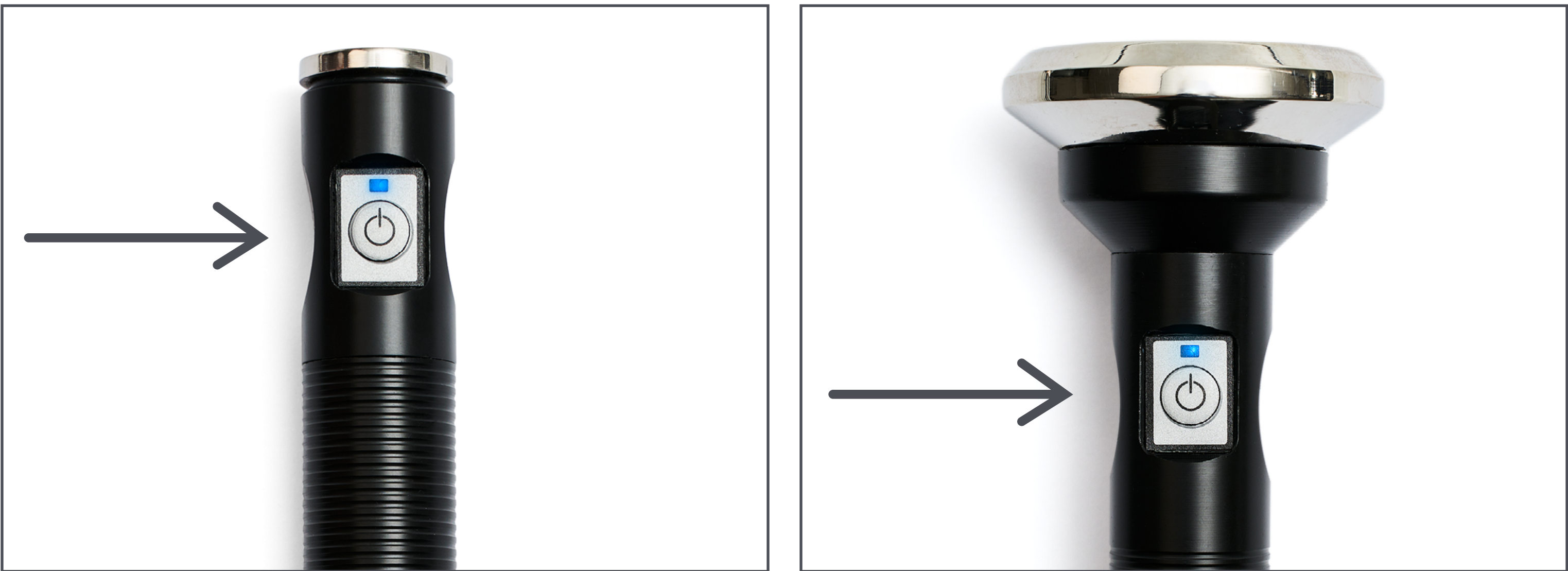


4. Πατώντας τον ασημένιο διακόπτη το μηχάνημα θα ξεκινήσει και ο χρονοδιακόπτης θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα.

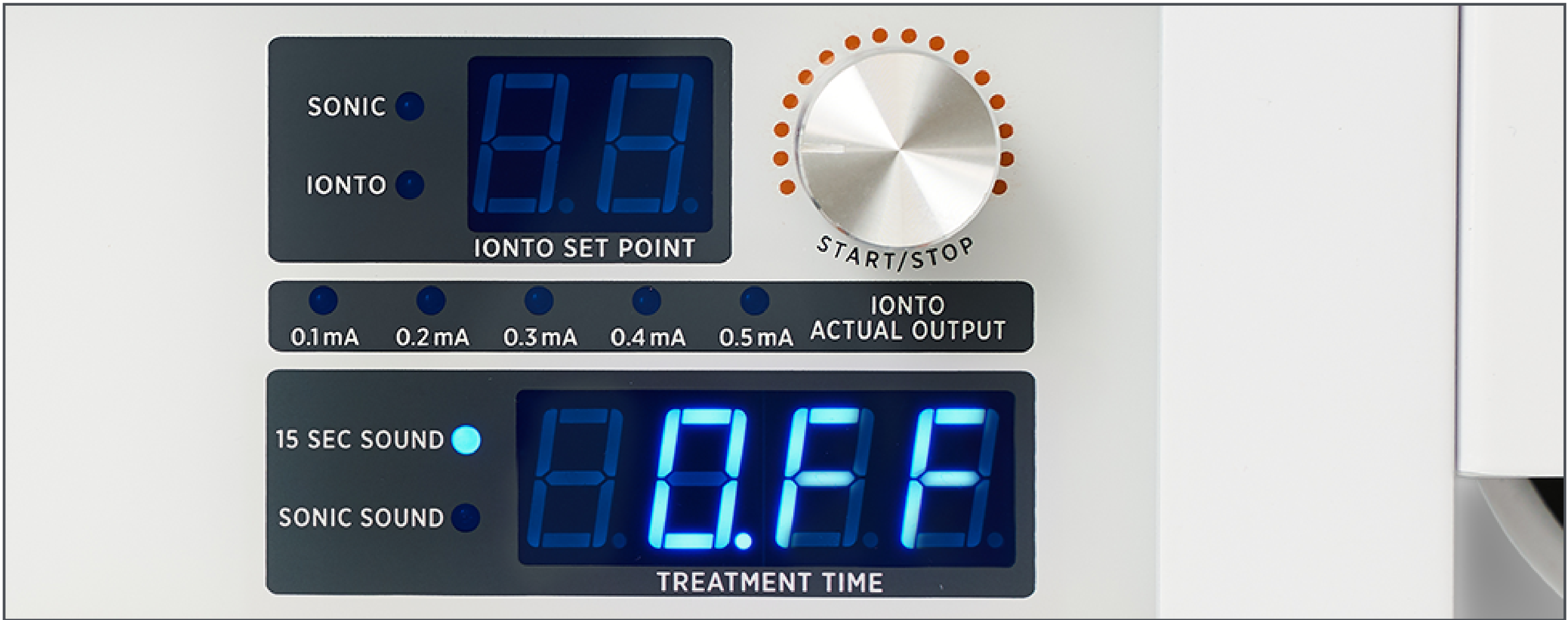
5. Μόλις έρθει σε επαφή με το δέρμα, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα ανάψουν και θα εμφανίσουν την πραγματική ροή ρεύματος μέσω της μπάρας Led, με ενδείξεις από 0,1 έως 0,5mA. Χρησιμοποιήστε τον ασημένιο διακόπτη για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ροή ρεύματος mA ιοντοφόρεσης. Αυτό πρέπει να γίνεται αργά και με ελεγχόμενο τρόπο. Ο δείκτης mA θα αυξηθεί από 0,1-0,5mA ανά 0,1mA.



6. Αφού ρυθμίσετε το μηχάνημα στο επιθυμητό επίπεδο, ενεργοποιήστε τη λειτουργία της σονοφόρεσης πατώντας το κουμπί στη λαβή της κεφαλής. Μια μπλε ενδεικτική λυχνία θα ανάψει στη λαβή της κεφαλής καθώς και στο μηχάνημα. Τώρα, μπορεί να ξεκινήσει η θεραπεία.



7. Μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ροή ρεύματος mA ιοντοφόρεσης στην επιθυμητή ρύθμιση ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της θεραπείας, γυρίζοντας τον ασημένιο διακόπτη είτε προς τα αριστερά (μείωση) είτε προς τα δεξιά (αύξηση).
8. Για να σταματήσετε τη θεραπεία, πατήστε τον ασημένιο διακόπτη και το κουμπί στην κεφαλή σονοφόρεσης. Στο τέλος της θεραπείας, ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί αυτόματα μέχρι να δείξει 0 δευτερόλεπτα. Σε αυτό το σημείο το μηχάνημα θα κάνει 5 σύντομα μπιπ και η ένδειξη OFF θα αναβοσβήνει στον πίνακα. Η σονοφόρεση και η ιοντοφόρεση θα σταματήσουν αυτόματα.



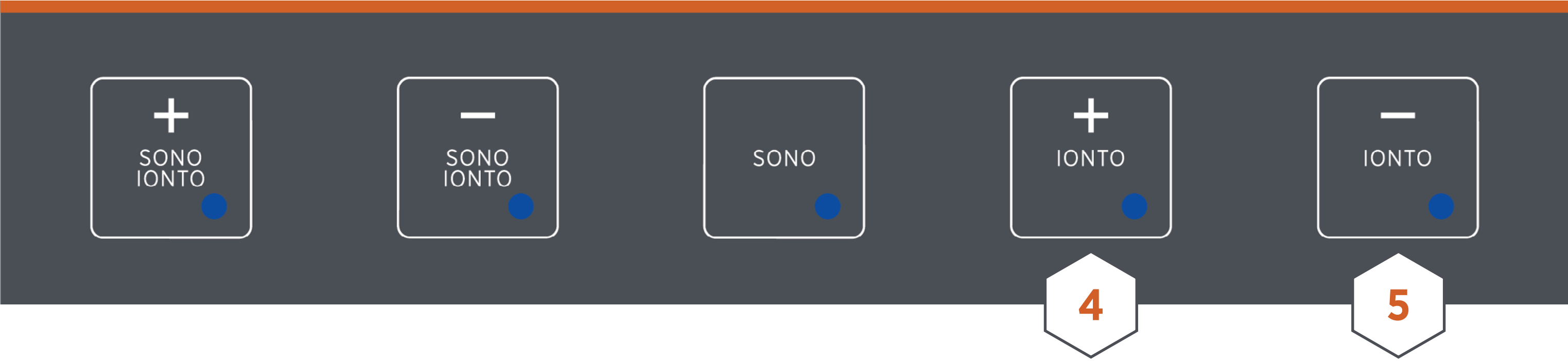
9. Για να επανεκκινήσετε το μηχάνημα, απλώς πιέστε τον ασημένιο διακόπτη και το μηχάνημα θα ξεκινήσει πάλι από το χρόνο των 20 λεπτών, μετρώντας αντίστροφα κατά τον ίδιο τρόπο.

ΒΗΜΑ 4
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ DF ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΜΟΝΟ ΤΟ ΠΕΔΙΟ
ΙΟΝΤΟΦΟΡΕΣΗΣ

1. Πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία, βεβαιωθείτε ότι είναι προεπιλεγμένες οι ρυθμίσεις που προτιμάτε.



2. Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα θεραπείας ιοντοφόρεσης 4 ή 5.



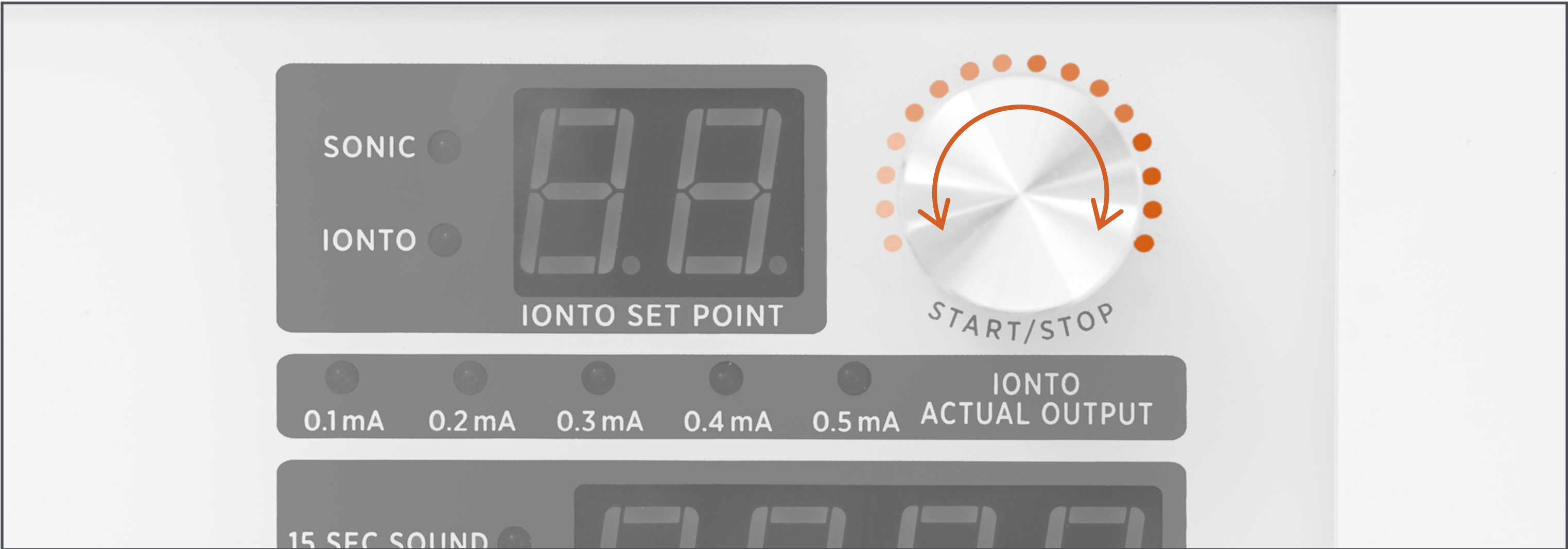
Έχετε υπόψη:
Εάν επιλεγούν τα προγράμματα 4 ή 5, η κεφαλή σονοφόρεσης δεν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ιοντοφόρεση σε μια μεγαλύτερη περιοχή, αλλά μπορεί να χρησιμοποιηθεί ταυτόχρονα σε μια δευτερεύουσα περιοχή.

3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον παθητικό πόλο κάτω από τη μασχάλη, μέσα στο χέρι ή ψηλά στη μέση. Καλύψτε τον παθητικό πόλο με ένα υγρό πανί για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη αγωγιμότητα.



4. Βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ του κροκοδείλου είναι καλά συνδεδεμένα στην αγωγήμη μάσκα/ γάζα Haize πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία.

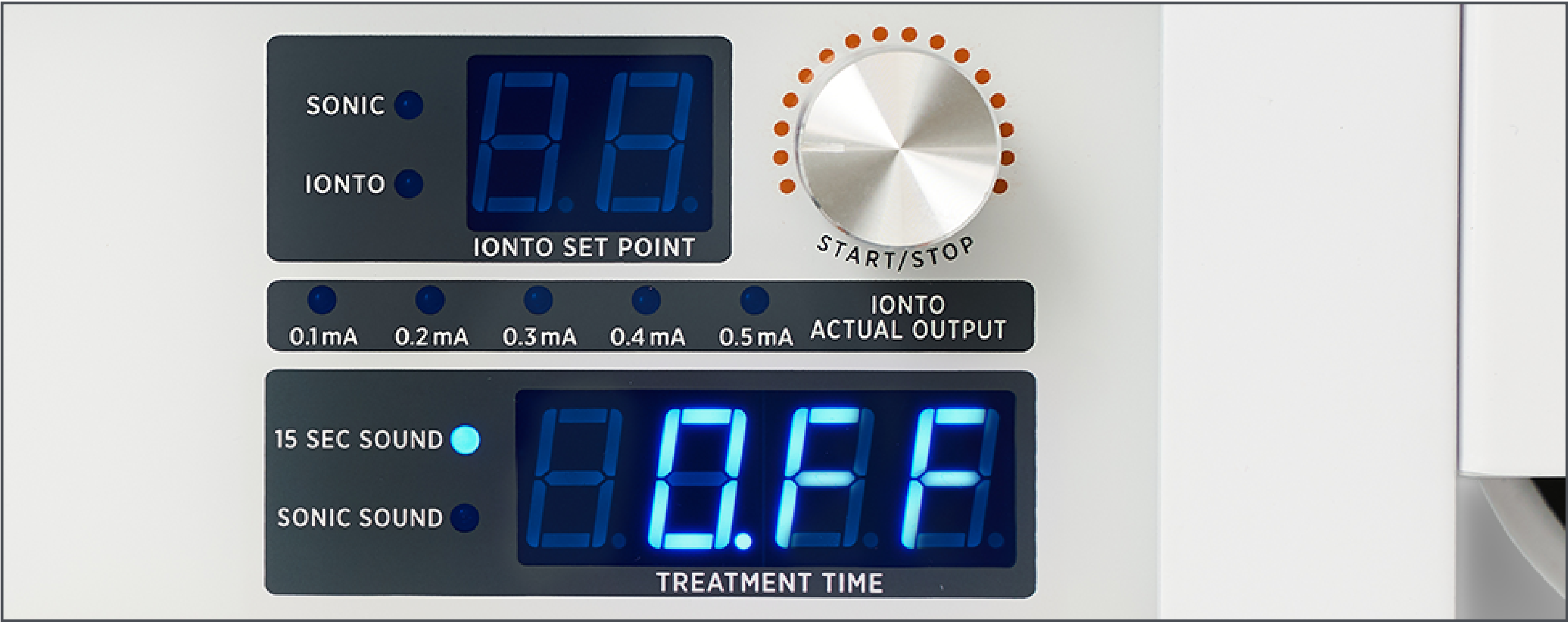
5. Πατώντας τον ασημένιο διακόπτη το μηχάνημα θα ξεκινήσει και ο χρονοδιακόπτης θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα από τα 20 λεπτά ή από το χρόνο που έχετε ρυθμίσει. Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ασημένιο διακόπτη για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη ροή ρεύματος mA ιοντοφόρεσης. Αυτό πρέπει να γίνεται αργά και με ελεγχόμενο τρόπο. Ο δείκτης mA θα αυξηθεί από 0,1-0,5mA ανά 0,1mA. Μόλις έρθει σε επαφή με το δέρμα, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα ανάψουν και θα δείξουν την πραγματική ροή ρεύματος μέσω της μπάρας Led με την ένδειξη 0,1 έως 0,5mA.



6. Αφού ρυθμίσετε το μηχάνημα στο επιθυμητό επίπεδο, συνεχίστε τη θεραπεία για 20 λεπτά. Αυξήστε (στρίβοντας προς τα δεξιά) ή μειώστε (στρίβοντας προς τα αριστερά) τη ροή ρεύματος mA ιοντοφόρεσης στην επιθυμητή ρύθμιση ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Για να σταματήσετε τη θεραπεία, πιέστε τον ασημένιο διακόπτη και το κουμπί της κεφαλής.



7. Στο τέλος της θεραπείας, ο χρονοδιακόπτης λειτουργεί αυτόματα μέχρι να δείξει 0 δευτερόλεπτα. Σε αυτό το σημείο το μηχάνημα θα κάνει 5 σύντομα μπιπ και η ένδειξη OFF θα αναβοσβήνει στον πίνακα. Η ιοντοφόρεση θα σταματήσει αυτόματα.



8. Για να επανεκκινήσετε το μηχάνημα, απλώς πιέστε τον ασημένιο διακόπτη και το μηχάνημα θα ξεκινήσει πάλι από το χρόνο των 20 λεπτών, μετρώντας αντίστροφα κατά τον ίδιο τρόπο.

Έχετε υπόψη:
Στον τρόπο λειτουργίας του πεδίου ιοντοφόρεσης έχετε την επιλογή να χρησιμοποιήσετε την κεφαλή σονοφόρεσης προσώπου ή σώματος ταυτόχρονα με τη θεραπεία ιοντοφόρεσης, αλλά πρέπει να την εφαρμόσετε σε μια δευτερεύουσα περιοχή. Για να χρησιμοποιήσετε μία ένα από αυτές τις κεφαλές, απλώς σηκώστε την κεφαλή που θέλετε και πιέστε το κουμπί στη λαβή της κεφαλής.

Φροντίδα του Μηχανήματος DF

1. Πιέστε απαλά και/ ή αγγίξτε τα κουμπιά του μηχανήματος.
2. Για να καθαρίσετε το μηχάνημα και να αποφύγετε γρατσουνίσματα στην επιφάνειά του, χρησιμοποιήστε μόνο ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό, μη λειαντικό πανί.
3. Καθαρίζετε την άκρη των κεφαλών σονοφόρεσης και τα κλιπ κροκοδείλου ιοντοφόρεσης μετά από κάθε χρήση, σκουπίζοντας με ένα μαλακό πανί και χρησιμοποιώντας οινόπνευμα εντριβών ή περιεκτικότητας αιθυλικής αλκοόλης 75%.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ		ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
1.	Το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται	Λανθασμένη ή ελαττωματική σύνδεση	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στο μηχάνημα και στην παροχή ρεύματος - στην πρίζα του τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας στο πίσω μέρος του μηχανήματος είναι ενεργοποιημένος ON και φωτεινός.
2.	Το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται	Ασφάλεια	Εάν τα προτεινόμενα στο παραπάνω 1 δεν επιλύσουν το πρόβλημα, ελέγξτε τις ασφάλειες. Δείτε πληροφορίες σχετικά με τις «Ασφάλειες» στην ενότητα Ρυθμίσεις του μηχανήματος DF. Οι ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Επικοινωνήστε με τον Διανομέα της Environ για βοήθεια σχετικά με την αντικατάσταση των ασφαλειών.
3.	Δεν υπάρχει ροή ρεύματος σονοφόρεσης στην κεφαλή προσώπου ή σώματος	Κακή σύνδεση	Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή σονοφόρεσης είναι σωστά συνδεδεμένη στο μηχάνημα.
4.	Δεν υπάρχει ροή ρεύματος σονοφόρεσης στην κεφαλή προσώπου ή σώματος	Ελαττωματική κεφαλή	Εάν τα προτεινόμενα στο παραπάνω 3 δεν επιλύσουν το πρόβλημα και δεν αισθάνεστε ή ακούτε ροή ρεύματος στην κεφαλή, αντικαταστήστε την κεφαλή σονοφόρεσης με μία νέα κεφαλή.
5.	Δεν υπάρχει ροή ρεύματος ιοντοφόρεσης στην κεφαλή σονοφόρεσης.	Κακή σύνδεση	Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή και το καλώδιο ιοντοφόρεσης με το ανενεργό ηλεκτρόδιο είναι σωστά συνδεδεμένα στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι ο παθητικός πόλος είναι καλυμμένος με υγρό πανί και έρχεται πλήρως σε επαφή με το δέρμα. Ο παθητικός πόλος πρέπει να συνδεθεί στο μαύρο βύσμα στο καλώδιο ιοντοφόρεσης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει τη ροή εξόδου ρεύματος ιοντοφόρεσης στην απαιτούμενη ρύθμιση.

6.	Δεν υπάρχει ιοντοφόρεση στη ροή ρεύματος του κλιπ προσώπου.	Κακή σύνδεση	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ιοντοφόρεσης με ανενεργό ηλεκτρόδιο είναι σωστά συνδεδεμένο στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι ο παθητικός πόλος είναι καλυμμένος με υγρό πανί και έρχεται πλήρως σε επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι ο παθητικός πόλος είναι συνδεδεμένος στο μαύρο βύσμα στο καλώδιο ιοντοφόρεσης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει τη ροή εξόδου ρεύματος ιοντοφόρεσης στην απαιτούμενη ρύθμιση.
Έχετε υπόψη: Εάν το μηχάνημά σας δεν λειτουργεί σωστά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα έως ότου επιλυθεί το πρόβλημα. Όλες οι εργασίες συντήρησης και εγγύησης πρέπει να γίνονται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Environ.			

Τεχνικές προδιαγραφές

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ:	340 x 230 x 90mm (συμπεριλαμβανομένων των υποδοχέων των κεφαλών)
ΒΑΡΟΣ:	2,9Kgs μόνο το κυρίως μηχάνημα
ΙΣΧΥΣ:	20 Watt μέγιστο
ΜΕΓΙΣΤΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:	30 λεπτά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

ΕΥΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:	- 40°C to + 70°C
ΕΥΡΟΣ ΣΧΕΤΙΚΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ:	10% έως 100%, με υδρατμούς
ΕΥΡΟΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:	50 kPa έως 110 kPa

ΣΟΝΟΦΟΡΕΣΗ

ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:	22 kHz ±5%
ΕΝΕΡΓΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ:	4,9 cm ²
ΕΝΕΡΓΗ ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΣΩΜΑΤΟΣ:	32,1 cm ²

ΙΟΝΤΟΦΟΡΕΣΗ

DC ΕΞΟΔΟΥ - παλμική	
ΣΧΗΜΑ ΚΥΜΑΤΟΣ ΕΞΟΔΟΥ - Παλμικό τετραγωνικό κύμα DC με ίσες περιόδους ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) διάρκειας 15 mS, 33Hz ±10%	
ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ ΕΞΟΔΟΥ - Θετική ή αρνητική (επιλεγόμενη)	
ΤΑΣΗ - 24 V παλμικό ±10% (Μέγιστο 26,4 V)	
ΕΝΤΑΣΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ - 0,1 mA έως 0,45 mA ±10% (Μέγιστο 0,49 mA)	

Johdanto

Onnittelut Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF -laitteen ostamisesta. Se tarjoaa ainutlaatuista kasvohoitoa.

Environ on ollut yli 30 vuotta ihonhoitoinnovaation kärjessä mullistavilla tuotekoostumuksilla ja urauurtavilla ihonhoitoteknologioilla, joiden on osoitettu vaikuttavan aidosti ja kestävästi ihon ulkonäköön.

Tri Des Fernandesin kehittämä käänteentekevä Environ Ionzyme® DF -laite oli ensimmäinen, joka yhdisti matalataajuisen sonoforeesin ja pulssi-iontoforeesin. Kummankin teknologian tehon valjastaminen nopeuttaa ja voimistaa hoidon vaikutuksia. Electro-Sonic DF -tekniikka on kaikin tavoin ainutlaatuinen, se on alalla hyvin pidetty ja sitä voidaan tukea Environin A-vitamiinikotihoitorutiinin teholla.

Ionzyme® DF -laitetta ei ole tarkoitettu sairauden tai muun vaivan diagnosoimiseen tai sairauden parantamiseen, lieventämiseen, hoitamiseen tai estämiseen, eikä sitä ei ole tarkoitettu vaikuttamaan elävän kudoksen rakenteeseen tai toimintaan, joten sitä ei ole luokiteltu FD&C-lain kohdan 179 mukaiseksi laitteeksi.



Tutustu DF-laitteeseen

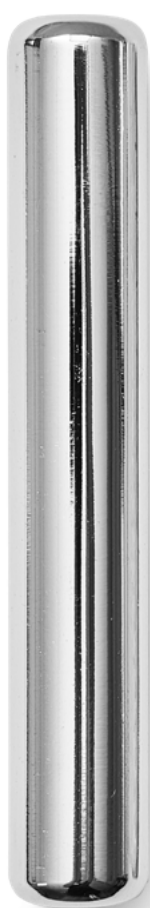




SONOFOREESISONDI: VARTALO



SONOFOREESISONDI: KASVOT



**PASSIIVINEN NAPA:
SAUVA JA SIENI**



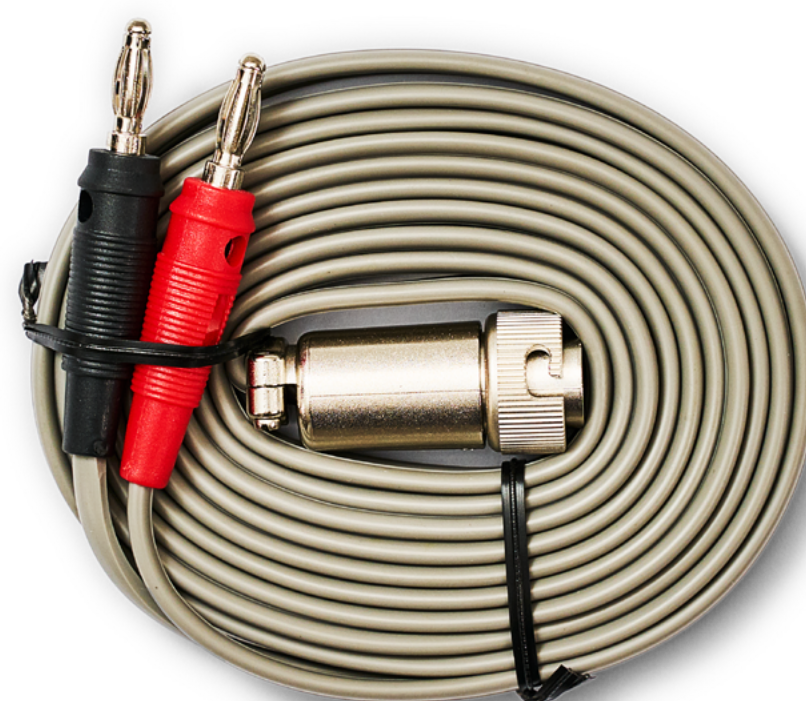
**PASSIIVINEN NAPA:
PYÖREÄ TYYNY JA KAAPELI**



**AKTIIVINEN NAPA:
HAUENLEUAT**



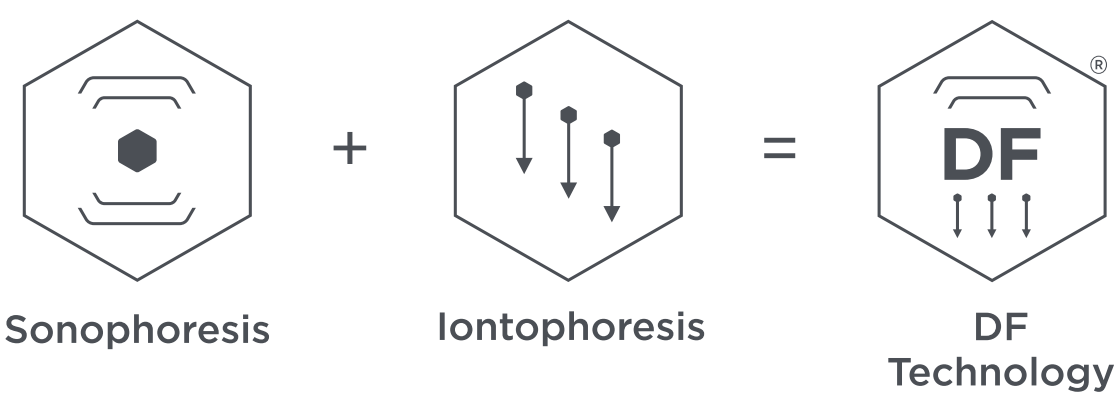
VIRTAKAAPELI



IONTOFOREESIKAAPELI

Miten DF-laite toimii

Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF -laite käyttää kahta tekniikkaa: pulssi-iontoforeesia ja matalataajuista sonoforeesia.



Sonoforeesi on ääneen perustuva hoitojärjestelmä, joka käyttää matalataajuuksiseksi ääniaalloksi määriteltyä 22 kHz:n ääniaaltoa. Keraamisen erikoispään värinä tuottaa nämä ääniaallot, jotka siirretään ihoon kavitaation avulla rikkomaan marraskettä.

Iontoforeesi on noninvasiivinen menetelmä, joka käyttää pientä sähkövirtaa varautuneiden molekyylien kuljettamiseen ihoon, jolloin siitä tulee läpäisevämpi kosmeettisia sovelluksia varten. Tekniikka perustuu periaatteeseen, jonka mukaan sähköinen potentiaali saa liuoksen ionit siirtymään niiden sähkövarauksen mukaisesti.

**KATSO VIDEO DF-LAITTEEN
OMINAISUUKSISTA JA EDUISTA**

KÄYTTÖTARKOITUS

Environ® Ionzyme® DF -laite käyttää matalataajuuksista sonoforeesia ja iontoforeesia, ja se on tarkoitettu rikkomaan tilapäisesti marraskettä kosmeettisten ihonhoitosovellusten tunkeutumisen parantamiseksi.

Environ® Ionzyme® DF -laitetta ei ole tarkoitettu sairauden tai muun vaivan diagnosoimiseen tai sairauden parantamiseen, lieventämiseen, hoitamiseen tai estämiseen, eikä sitä ei ole tarkoitettu vaikuttamaan elävän kudoksen rakenteeseen tai toimintaan, joten sitä ei ole luokiteltu FD&C-lain kohdan 179 mukaiseksi laitteeksi.

Vasta-aiheet

TÄMÄ TEKNOLOGIA ON VASTA-AIHEISTA SEURAAVISSA TAPAUKSISSA:

1. Tahdistimet ja kaikenlaiset elektroniset implantit
2. Raskaana olevat tai imettävät naiset
3. Epilepsia
4. Avohaavat ja hiertymät hoidettavalla alueella
5. Yskänrokko (Herpes simplex -tyyppi I) ja haavaumat
6. Kasvojen metalli-implantit
7. Botuliinihoito ja ihon täyteaineet: kahden viikon odotusaikaa suositellaan, jotta ei vaikuteta niiden sijoitukseen.

8. Auringonpolttama iho
9. Rasitusrintakivusta/rytmihäiriöistä kärsivät
10. Hemofilia
11. Potilaat, joilla on aiempi aivohalvaus
12. Syöpäpotilaat tai sädehoitoa saavat

Mahdolliset sivuvaikutukset

HOIDON AIKANA SAATTAA ESIINTYÄ SEURAAVIA:

1. Vilkkuvien valojen tuntemus silmien päällä hoidon aikana. Laite ei säteile valoa; iontofooresivirrasta johtuen saatat kuitenkin kokea valonvälähdysten näkemisen tuntemuksen.
2. Lievä kihelmöivä tunne alueella, johon passiivinen tyyny/elektrodi on sijoitettu.
3. Lievä kihelmöivä tunne iholla hoidon aikana.
4. Kimeä ääni, kun sonoforeesisondia käytetään otsalla, korvien lähellä, nenäonteloissa tms.
5. Runsaat metallipaikat tai hammasraudat voivat saada asiakkaan tuntemaan metallisen maun suussa.

HOIDON JÄLKEEN SAATTAA ESIINTYÄ SEURAAVIA:

1. Ihon tilapäistä pinnallista punoitusta saatetaan havaita; se laskee pian hoidon päättymisen jälkeen.
2. Retinoidireaktio (hilseily, kuivuus, ihon arkuus tai vähäiset näppylät), joka johtuu A-vitamiinin tehostetusta vaikutuksesta.

Muista sivuvaikutuksista ei ole ilmoitettu.

Varoitukset

1. Vain koulutettu Environ-ihonhoitoammattilainen saa käyttää Electro-Sonic Ionzyme® DF -laitetta. Environ suosittelee, että laitteen käyttäjällä on aiempi pätevyys sähkökäyttöisten ihonhoitolaitteiden käyttöön, jotta hän voi käyttää laitetta luottavaisesti.
2. Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen tämän oppaan mukaisesti. Käytä vain valmistajan suosittelemia ja tarjoamia lisälaitteita.
3. Käytä laitetta oikealla maakohtaisella jännitteellä ja kytke laite vain asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan.
4. Kytke aina pistoke ensin laitteen sisäänmenoon ja kytke sitten johto pistorasiaan. Katkaise virta kytkemällä kaikki säätimet pois päältä ja irrottamalla sitten pistoke pistorasiasta.
5. Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa, kun se on päällä, ja se täytyy aina sammuttaa ja kytkeä irti verkkovirrasta käytön jälkeen. Irrota laite pistorasiasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Irrota johto tarttumalla pistokkeeseen. Älä koskaan vedä johdosta.
6. Älä käytä laitetta paikassa, jossa se voi altistua vedelle tai lämmönlähteille. Kytke laite aina irti, jos laitteeseen on saattanut joutua vettä tai muuta nestettä.

7. Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Vie laite huoltokeskukseen tai myyjälle tarkastusta ja korjausta varten.
8. Älä koskaan pudota tai aseta mitään esinettä mihinkään laitteen aukkoon.
9. Irrota salamoille alttiilla alueilla laite pistorasiasta ukonilman aikana. Laitteen virta pysyy kytkettynä niin kauan kuin se on yhdistetty pistorasiaan, vaikka yksikkö olisi kytketty pois päältä.
10. Huolellista seurantaa tarvitaan, kun lapset tai vammaiset käyttävät laitetta tai kun laitetta käytetään heihin tai heidän lähellään.
11. Lopeta hoito välittömästi, jos esiintyy laitteen epäsäännöllisyyksiä tai poikkeavuuksia hoidon aikana.
12. Älä avaa laitteen koteloa.
13. Älä sijoita laitetta paikkaan, jossa se on alttiina suoralle auringonvalolle, runsaalle pölylle tai mekaaniselle tärinälle tai iskulle.
14. Sijoita laite paikkaan, jossa on riittävä ilmanvaihto, laitteen sisäisen lämpenemisen välttämiseksi.
15. Lopeta hoito välittömästi, jos koetaan kipua tai liiallista kuumuutta.
16. Varmista, että passiivinen napa sijoitetaan tukevasti kainaloon, käteen tai alaselän alle iontofooresivirran optimaalisen johtumisen varmistamiseksi. Varmista aina, että napa on peitetty kostealla liinalla. Passiivisen navan virheellinen käyttö aiheuttaa potilaalle kipua ja voi aiheuttaa sähköiskupalovammoja.
17. Varmista ennen hoidon aloittamista, että hauenleuat on kiinnitetty kunnolla johtavaan naamioon/Haize-sideharsoon. Hauenleukojen virheellinen käyttö aiheuttaa potilaalle kipua ja voi aiheuttaa sähköiskupalovammoja.
18. Käytä vain Environ-ihonhoitotuotteita Electro-Sonic Ionzyme® DF -laitteen kanssa.

Varotoimet

1. Poista kaikki korut ennen laitteen käyttämistä.

Takuu

1. Säilytä kopio laitteen oston mukana saamastasi takuusta. Ota yhteyttä Environ-jälleenmyyjään, jos et saanut takuuta.
2. Jos laite ei toimi ohjeiden mukaisesti, lopeta käyttö välittömästi ja pyydä apua Environ-jälleenmyyjältä. Älä yritä avata ja korjata laitetta itse. Kajoaminen mitätöi takuun automaattisesti.
3. Laitteella on kahden vuoden takuu; lisävarusteilla on yhden vuoden takuu.

DF-laitteen hävittäminen

Palauta laite hävitettäväksi valtuutetulle Environ-jälleenmyyjälle, joka hävittää laitteen vastuullisesti.

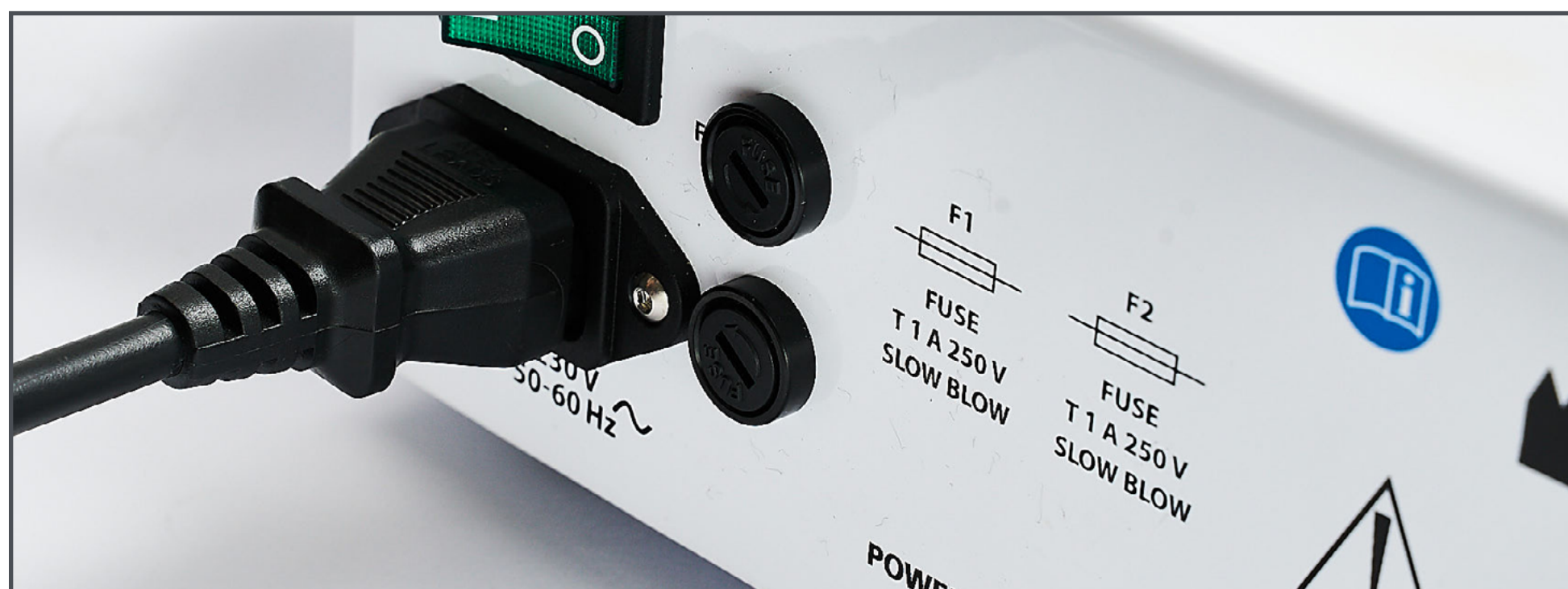
DF-laitteen ottaminen käyttöön

SYÖTTÖJÄNNITE JA MAADOITUS:

Electro-Sonic Ionzyme® DF -laite toimii vaihtovirralla (AC). Eri maissa käytetään eri syöttöjännitteitä eli 230 V AC ja 120 V AC. Laitteessa on käytettävä oikeaa jännitettä maan mukaan. Laite on maadoitettu turvallisuuden takia. On tärkeää, että laite kytketään asianmukaisesti maadoitettuun virtalähteeseen. Tämä tarkoittaa, että virtalähteessä on kolme johdinta: jännitteinen, nolla ja maa. Jos maadoitusta ei käytetä, seurauksena on epävakaata jännitettä ja sekä käyttäjälle että asiakkaalle vaarallinen käyttö.

VIRTALÄHDE:

Kytke toimitettu virtakaapeli laitteen takaosaan. Paina pistoke niin pitkälle kuin se menee.



SULAKKEET:

Sulakkeet ovat laitteen takana. Ne kuuluvat toimitukseen ja ovat jo paikoillaan laitteessa. Sulakkeet on tarkoitettu suojaamaan laitetta, eikä niitä yleensä tarvitse vaihtaa. Jos laite lakkaa toimimasta, tarkista virtakaapeli ensin. Jos laite ei vielääkään saa virtaa, sulake saattaa olla viallinen. Jos haluat tarkistaa sulakkeet, kytke laite irti verkkovirrasta, ota sulakkeet pois ja tarkista ja/tai vaihda. Sulakkeet ovat laitekohtaisia, ja vaihtosulakkeiden oikeat arvot on ilmoitettu laitteen takaosassa. Vain pätevä sähköasentaja saa vaihtaa sulakkeet. Pyydä Environ-jälleenmyyjältä apua sulakkeiden vaihtamiseen.

VAIHE 1

Aseta laite puhtaalle, tasaiselle työtasolle.

VAIHE 2

Kytke virtakaapeli takana olevaan pistokkeeseen ja pistorasiaan.

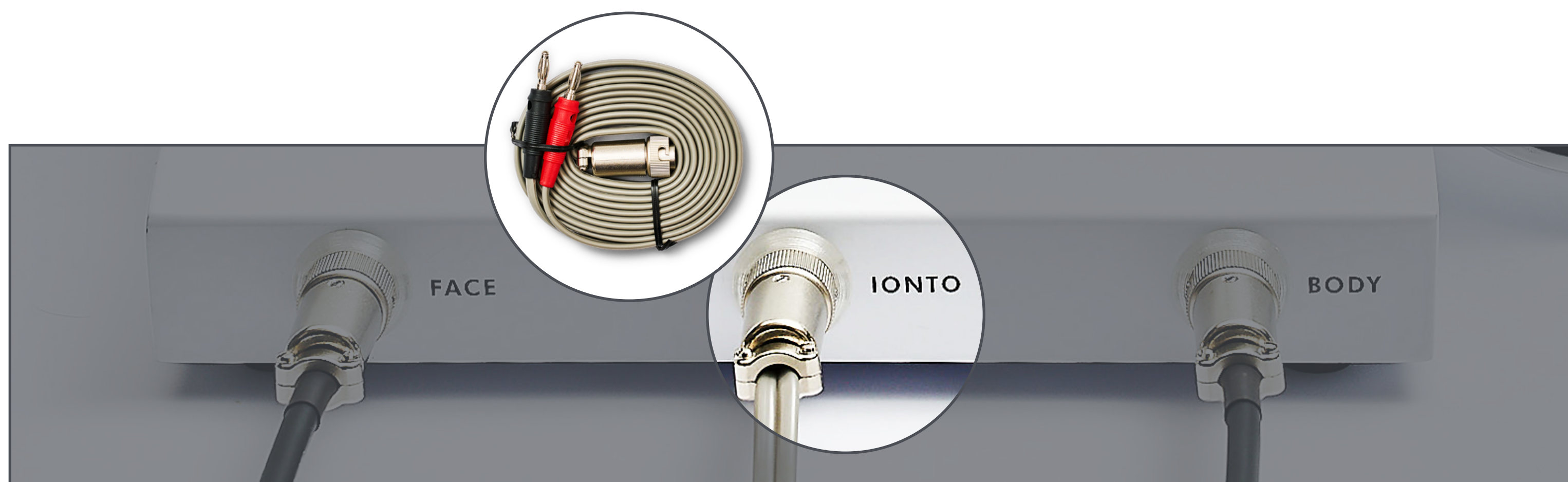
VAIHE 3

Kytke kasvosonoforeesisondi vasempaan etupistokkeeseen.



VAIHE 4

Kytke iontoforeesikaapeli keskimmäviseen etupistokkeeseen.



VAIHE 5

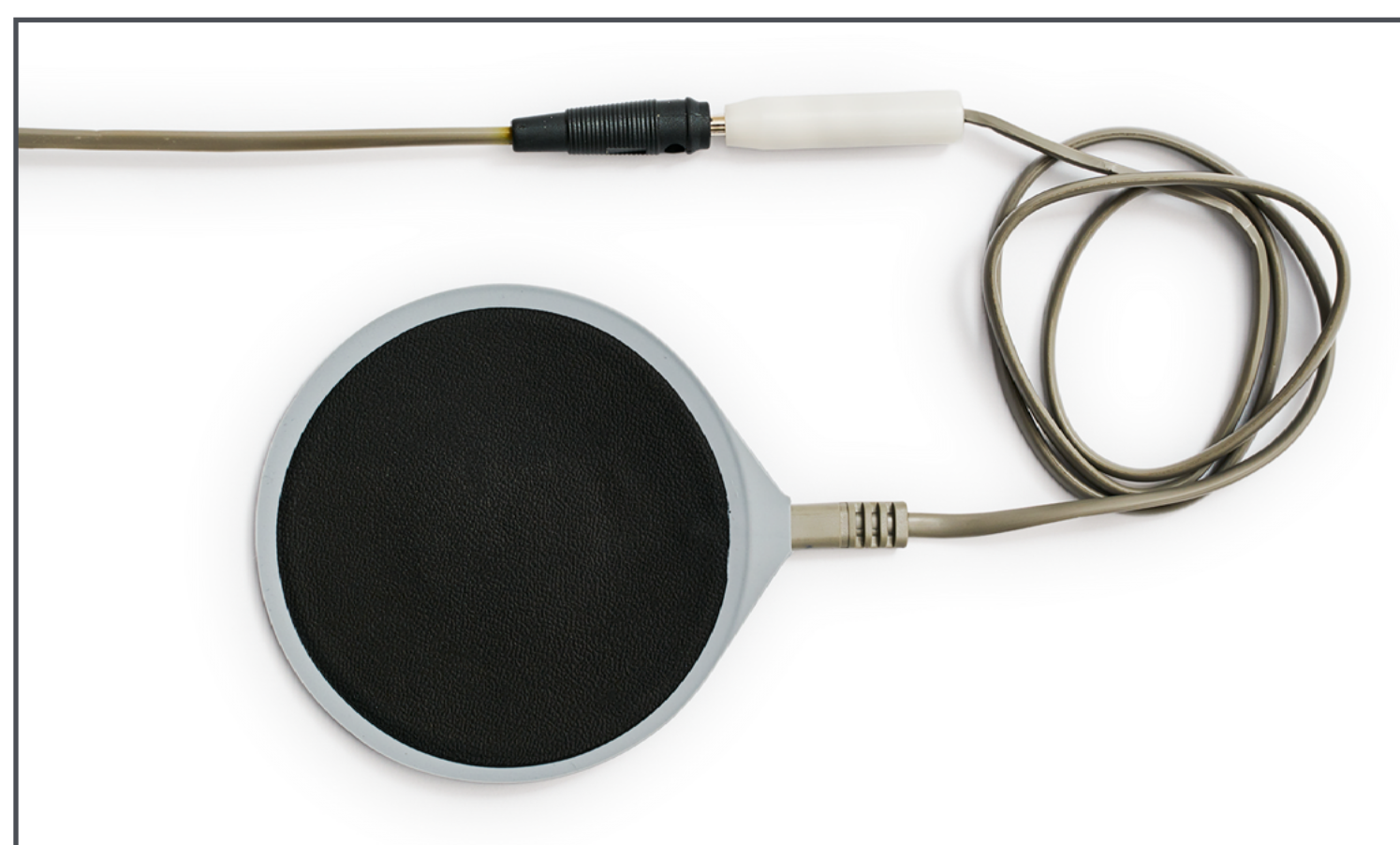
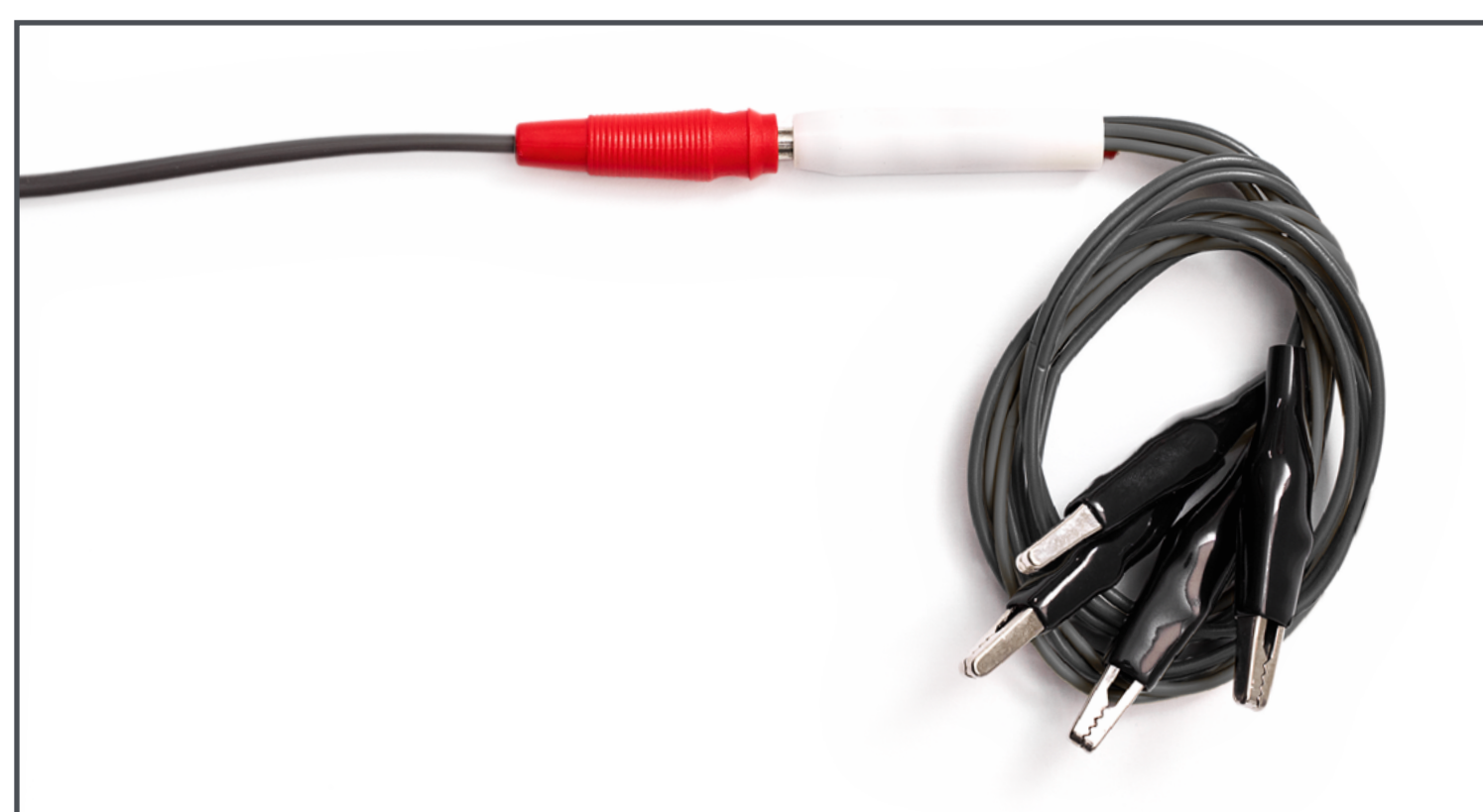
Kytke vartalosonoforeesisondi oikeaan etupistokkeeseen.



VAIHE 6

Kytke iontoforeesilisälaitteet iontoforeesijohdon oikeisiin lähtöihin.

- Varmista ensin, että iontoforeesin hauenleuat on liitetty punaiseen pistokkeeseen.
- Seuraavaksi passiivinen napa (tyyny tai sauva valinnan mukaan) liitetään mustaan pistokkeeseen.



DF-laitteen käyttäminen

VAIHE 1

KYTKE LAITE PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ

Laitteen takana on selkeästi merkitty vihreä virtakytkin. Se palaa vihreänä, kun DF-laite on kytketty päälle.

Tässä vaiheessa DF-laitteen päänäytössä näytetään oletustoiminnot ja -asetukset sinisillä valoilla. Nämä asetukset ovat tehtaan oletusasetuksia. Huomaa, että valittu ohjelma osoitetaan myös käytettävässä etupistokkeessa eli lisälaitteessa.

TEHTAAN OLETUSASETUKSET

(sininen valo osoittaa tehdyt valinnat)

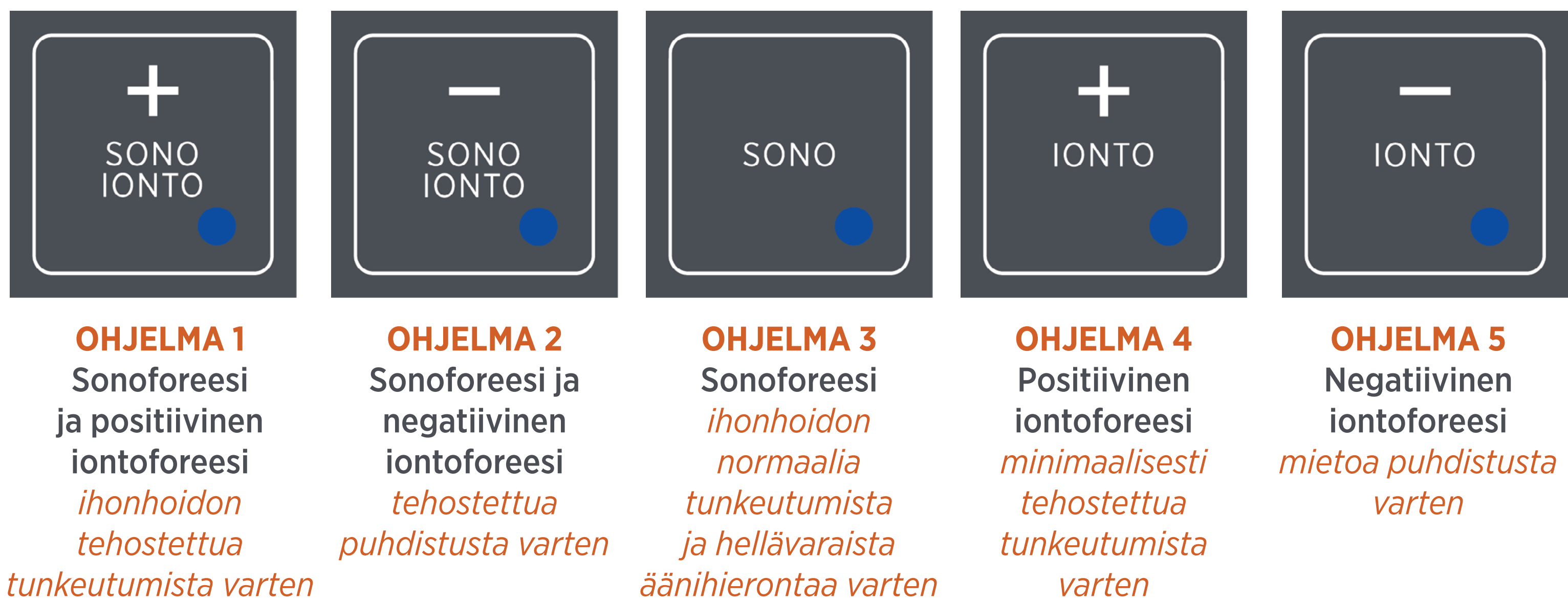
- Ohjelma 1: Sonofooresi ja positiivinen iontofooresi
- 15 sec sound (15 s ääni) päällä
- Sonic sound (sooninen ääni) päällä
- Kasvosonofooresisondin lähtöliitin syttyy osoituksena siitä, että se on aktiivinen
- Ajastin näyttää 20 minuuttia
- Iontofooresin mA-tehon ilmaisinta ei näytetä, ennen kuin iontofooresivirta kytketään päälle



VAIHE 2

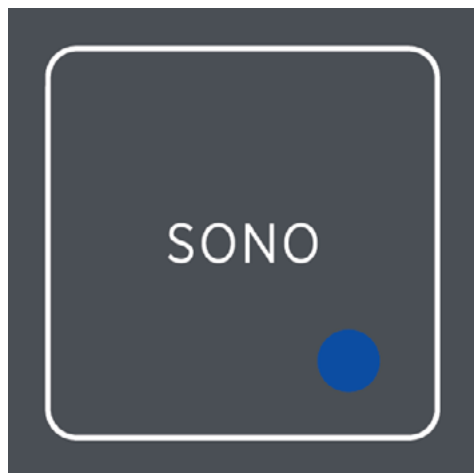
OHJELMAN ASETUKSET

Electro-Sonic Ionzyme® DF -laite tarjoaa viisi esiasetettua hoito-ohjelmaa:



OLETUSASETUSTEN MUUTTAMINEN

Kun haluat käyttää ohjelmointitilaa, pidä hopeista säädintä painettuna kolme sekuntia. Kaikki viisi ohjelmavaloa syttyvät ja vilkkuvat 1 sekunnin välein. Tämä osoittaa, että se on ohjelmointitilassa.

INDIKAATIO	PAINA PAINIKETTA	TULOS
Hoitoajan pidentäminen		Hoitoajastimen minuutit lisääntyvät
Hoitoajan lyhentäminen		Hoitoajastimen minuutit vähentyvät
15 s ilmaisinäänen ottaminen käyttöön tai pois käytöstä		Sininen 15 sec (15 s) -merkkivalo palaa, kun käytössä, ja ei pala, kun pois käytöstä
Soonisen merkkiäänen ottaminen käyttöön tai pois käytöstä		Sininen Sonic sound (sooninen ääni) -merkkivalo palaa, kun käytössä, ja ei pala, kun pois käytöstä

Kun olet tehnyt haluamasi muutokset asetuksiin, tallenna uudet asetukset painamalla säätönuppia. Nämä asetukset säilytetään oletusasetuksina.

Huomaa, että asetusten muuttaminen voi muuttaa hoidon tehokkuutta.

VAIHE 3
DF-LAITTEEN KÄYTTÄMINEN SONOFOREESISONDIN KANSSA

1. Varmista ennen hoidon aloittamista, että seuraavat ensisijaiset asetukset on esivalittu.



2. Valitse oikea sonoforeesihoito-ohjelma 1, 2 tai 3



Huomaa:
Jos valitaan ohjelma 3, passiivista napaa ei tarvita, koska iontoforeesia ei käytetä.

3. Varmista, että passiivinen napa on sijoitettu kainaloon, käteen tai alaselän alle. Peitä passiivinen napa kostealla liinalla optimaalisen ja miellyttävän johtumisen varmistamiseksi.



4. Hopeisen säätimen painaminen käynnistää laitteen, ja ajastin alkaa laskea alaspäin.
5. Kun kosketus ihoon tapahtuu, LED-merkkivalot syttyvät ja osoittavat senhetkisen sähkövirran 0,1–0,5 mA LED-pylväskaaviossa. Voit suurentaa tai pienentää iontoforeesin mA-tehoa hopeisella säätimellä. Se täytyy tehdä hitaasti ja hallitusti; mA-ilmaisim nousee 0,1:stä 0,5 mA:iin 0,1 mA:n portain.



6. Kun laite on asetettu halutulle tasolle, kytke sonoforeesi päälle painamalla sondin kahvan painiketta. Sininen merkkivalo syttyy sekä sondin kahvassa että laitteessa. Hoito voidaan nyt aloittaa.



7. Voit nostaa tai laskea iontoforeesin mA-ohjauksen haluttuun asetukseen milloin tahansa hoidon aikana kiertämällä hopeista säädintä vasemmalle (laske) tai oikealle (nosta).
8. Kun haluat lopettaa hoidon, paina hopeista säädintä ja sonoforeesisondin painiketta. Hoidon päätteeksi ajastin laskee automaattisesti alaspäin 0 sekuntiin. Tällöin laite antaa 5 lyhyttä äänimerkkiä ja "OFF" vilkkuu paneelissa. Sonoforeesi ja iontoforeesi päättyvät automaattisesti.



9. Jos haluat käynnistää laitteen uudelleen, paina hopeista säädintä, niin laite käynnistyy uudelleen 20 minuutiksi ja laskee alaspäin samassa tilassa.

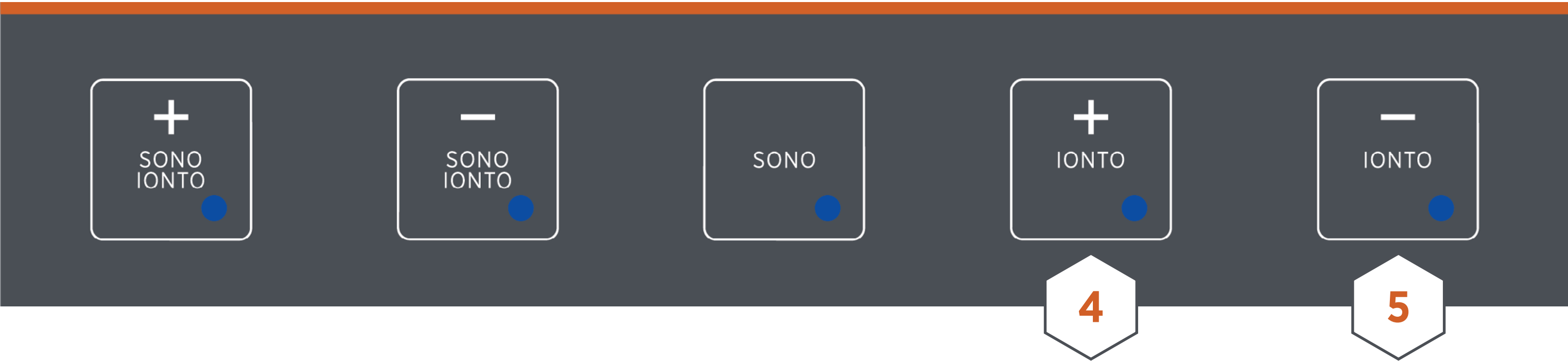
VAIHE 4

DF-LAITTEEN KÄYTTÄMINEN VAIN KENTTÄIONTOFOREESIN KANSSA

1. Varmista ennen hoidon aloittamista, että seuraavat ensisijaiset asetukset on esivalittu.



2. Valitse oikea iontoforeesihoito-ohjelma 4 tai 5.



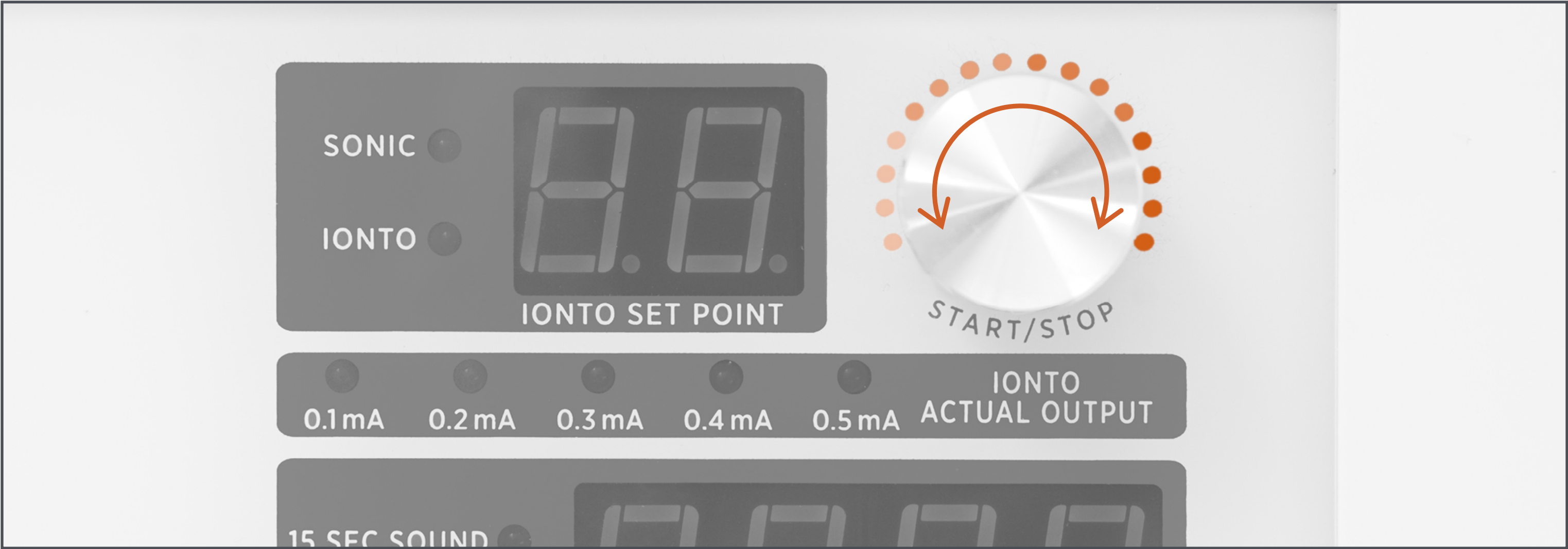
Huomaa:
Jos valitaan ohjelma 4 tai 5, sonoforeesisondia ei käytetä yhdessä kenttäiontoforeesin kanssa, mutta sitä voidaan käyttää samaan aikaan toissijaisella alueella.

3. Varmista, että passiivinen napa on sijoitettu kainaloon, käteen tai alaselän alle. Peitä passiivinen napa kostealla liinalla optimaalisen johtumisen varmistamiseksi.



4. Varmista ennen hoidon aloittamista, että hauenleuat on kiinnitetty kunnolla johtavaan naamioon/Haize-sideharsoon.

5. Hopeisen säätimen painaminen käynnistää laitteen, ja ajastin alkaa laskea alaspäin 20 minuutista tai mukautetusta asetuksesta. Voit nyt suurentaa tai pienentää iontoforeesin mA-tehoa hopeisella säätimellä. Se täytyy tehdä hitaasti ja hallitusti; mA-ilmaisim nousee 0,1:stä 0,5 mA:iin 0,1 mA:n portain. Kun kosketus ihoon tapahtuu, LED-merkkivalot syttyvät ja osoittavat senhetkisen sähkövirran 0,1-0,5 mA LED-pylväskaaviossa.



6. Kun laite on asetettu halutulle tasolle, anna hoidon jatkua 20 minuuttia. Nosta (kierrä oikealle) tai laske (kierrä vasemmalle) iontoforeesin mA-ohjaus halutulle tasolle milloin tahansa hoidon aikana. Kun haluat lopettaa hoidon, paina hopeista säädintä ja painiketta.



7. Hoidon päätteeksi ajastin laskee automaattisesti alaspäin 0 sekuntiin. Tällöin laite antaa 5 lyhyttä äänimerkkiä ja "OFF" vilkkuu paneelissa. Iontoforesi päättyy automaattisesti.



8. Jos haluat käynnistää laitteen uudelleen, paina hopeista säädintä, niin laite käynnistyy uudelleen 20 minuutiksi ja laskee alaspäin samassa tilassa.

Huomaa:

Kenttäiontoforeesitilassa voidaan käyttää sonoforeesin kasvo- tai vartalosondia samaan aikaan iontoforeesin kanssa mutta toissijaiselle alueelle. Jos haluat käyttää jompaakumpaa sondia, ota se käteen ja paina sen kahvassa olevaa painiketta.

DF-laitteen hoitaminen

1. Paina ja/tai kosketa laitteen painikkeita kevyesti.
2. Käytä laitteen puhdistamiseen vain pehmeää, nahkeaa hankaamatonta liinaa, jotta laitteen pinta ei naarmuuntuisi.
3. Puhdista sonoforeesisondien päät ja iontoforeesihauenleuat jokaisen käyttökerran jälkeen pyyhkimällä pehmeällä liinalla ja sprillä tai 75-prosenttisellä alkoholilla.

Vianetsintä

ONGELMA		MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
1.	Laite ei käynnisty	Virheellinen tai viallinen liitäntä	Varmista, että virtajohto on kytketty laitteeseen ja pistorasiaan. Varmista, että virtakytkin laitteen takana on ON-asennossa ja palaa.
2.	Laite ei käynnisty	Sulake	Jos kohdan 1 korjausohjeet eivät ratkaise ongelmaa, tarkista sulakkeet. Katso DF-laitteen ottaminen käyttöön -luvun kohta Sulakkeet. Vain pätevä sähköasentaja saa vaihtaa sulakkeet. Pyydä Environ-jälleenmyyjältä apua sulakkeiden vaihtamiseen.
3.	Kasvo- tai vartalosondissa ei ole sonoforeesitehoa.	Huono liitäntä	Varmista, että sonoforeesisondi on kytketty laitteeseen oikein.
4.	Kasvo- tai vartalosondissa ei ole sonoforeesitehoa.	Viallinen sondi	Jos kohdan 3 korjausohjeet eivät ratkaise ongelmaa ja jos sondissa ei tunnu tai kuulu tehoa, vaihda sonoforeesisondi uuteen.
5.	Sonoforeesisondissa ei ole iontoforeesitehoa.	Huono liitäntä	Varmista, että sondi sekä iontoforeesijohto ja passiivinen elektrodi on kytketty laitteeseen oikein. Varmista, että passiivinen napa on peitetty kostealla liinalla ja että se koskettaa ihoa kunnolla. Passiivinen napa täytyy kytkeä iontoforeesijohdon mustaan pistokkeeseen. Varmista, että Ion Output -säädin on käännetty haluttuun asentoon.

6.	Ei iontoforeesia kasvopidikkeen lähdössä.	Huono liitäntä	Varmista, että iontoforeesijohto ja passiivinen elektrodi on kytketty laitteeseen oikein. Varmista, että passiivinen napa on peitetty kostealla liinalla ja että se koskettaa ihoa kunnolla. Varmista, että passiivinen napa on kytketty iontoforeesijohdon mustaan pistokkeeseen. Varmista, että Ion Output -säädin on käännetty haluttuun asentoon.
<i>Huomaa: Jos laite ei toimi kunnolla, ilmoita asiasta jälleenmyyjälle äläkä käytä laitetta, ennen kuin se on huollettu asianmukaisesti. Environin nimeämän huoltoteknikon tulee suorittaa kaikki huolto- ja takuutyöt.</i>			

Tekniset tiedot

MITAT:	340 × 230 × 90 mm (sondin pidin mukaan lukien)
PAINO:	2,9 kg vain laite
TEHO:	20 W maks.
MAKSIMI TOIMINTA-AIKA:	30 minuuttia

SÄILYTYS JA KULJETUS ALKUPERÄISESSA PAKKAUKSESSA

YMPÄRISTÖN LÄMPÖTILA-ALUE:	-40 °C – +70 °C
SUHTEELLINEN KOSTEUSALUE:	10–100 %, kondensaatio mukaan lukien.
ILMANPAINEALUE:	50–110 hPa

SONOFOREESI

AKUSTINEN TOIMINTATAAJUUS:	22 kHz ± 5 %
TEHOLLINEN SÄTEILYALUE, KASVOSONDI:	4,9 cm ²
TEHOLLINEN SÄTEILYALUE, VARTALOSONDI:	32,1 cm ²

IONTOFOREESI

LÄHTÖ DC – pulssi
LÄHTÖAALTOMUOTO – pulssimainen DC-neliöaalto, jolla on yhtä suuret ON/OFF-jaksot 15 ms, 33 Hz ±10 %
LÄHDÖN NAPAISUUS – joko positiivinen tai negatiivinen (kytkentäinen)
JÄNNITE – 24 V pulssi ±10 % (enintään 26,4 V)
VIRTA – 0,1 mA–0,45 mA ± 10 % (enintään 0,49 mA)

Introduktion

Tillykke med dit køb af Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF apparatet, som vil give dig mulighed for at tilbyde en ansigtsbehandling som ingen anden.

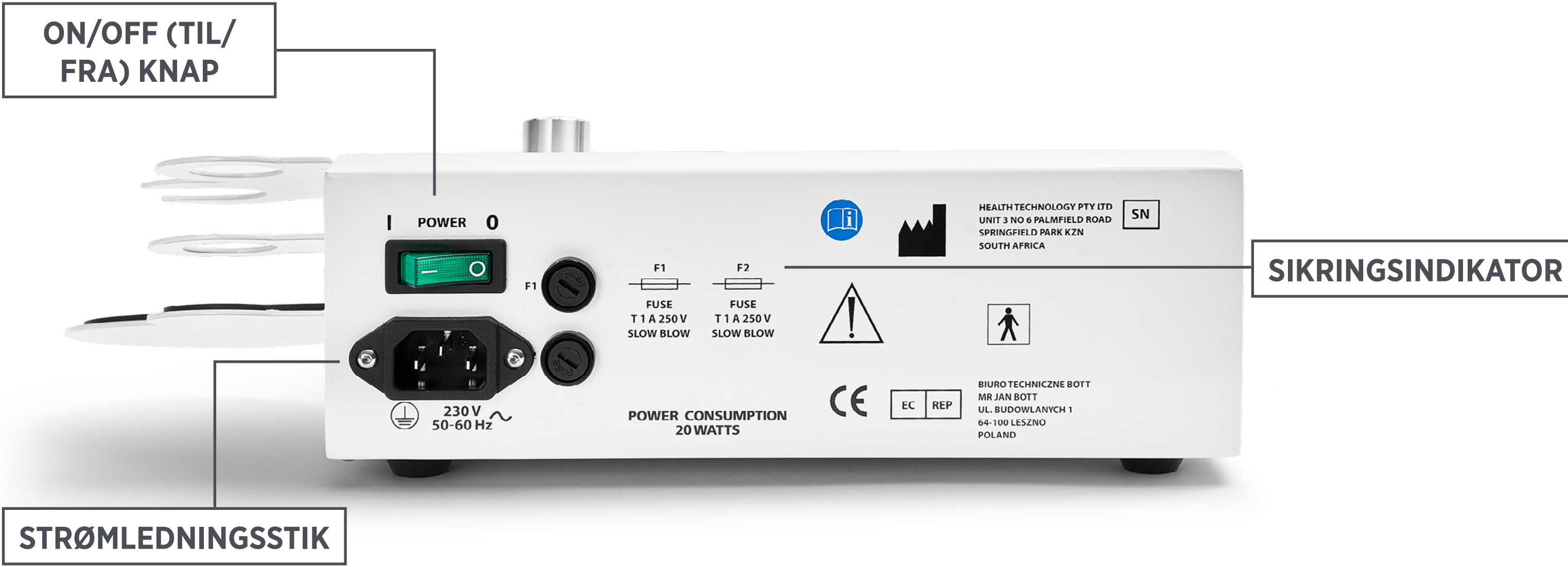
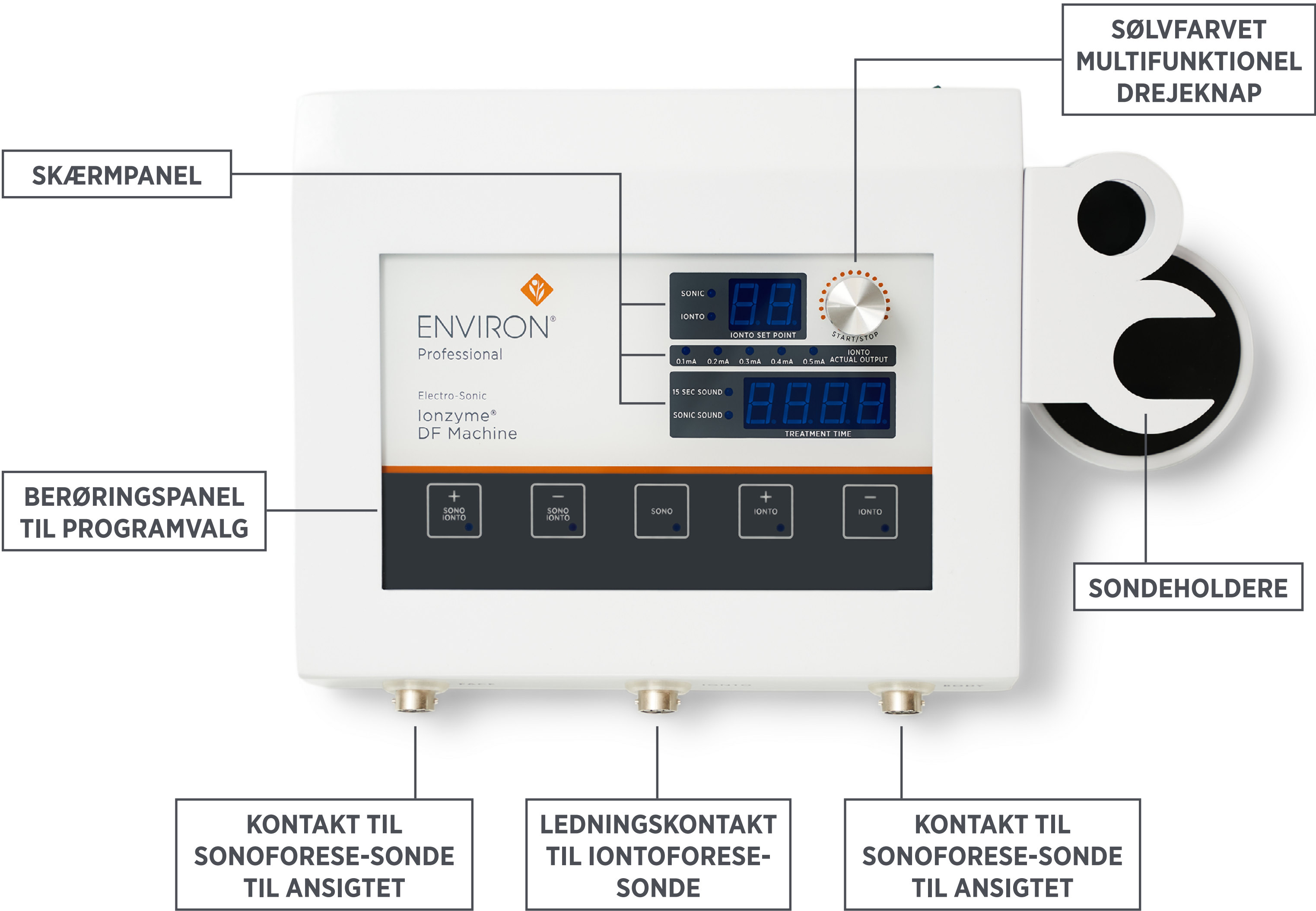
I mere end 30 år har Environ ligget i forreste række med innovation af hudpleje med revolutionerende produktformuleringer og banebrydende hudplejeteknologier, som har bevist en ægte og varig forskel for hudens udseende.

Det revolutionerende Environ Ionzyme® DF apparat, som Dr Des Fernandes banede vejen for, var verdens første til at kombinere lavfrekvent sonoforese med pulserende iontoforese. Brugen af begge teknologier fremmer og intensiverer behandlingseffekter. Elektrosonisk DF-teknologi er unik på alle måder, er velanset i branchen og kan understøttes med en effektiv hjemme-hudplejerutine med Environs A-vitamin.

Ionzyme® DF apparatet bør ikke anvendes i forbindelse med sygdom eller andre lidelser, eller til helbredelse, lindring eller behandling af sygdom. Det har heller ingen påvirkning af strukturen eller nogen funktion af levende væv og er derfor ikke klassificeret som et apparat under den amerikanske FD&C Act (Federal Food, Drug, and Cosmetic Act 179 - lovgivning om fødevarer, medicin og kosmetik).



Lær dit DF apparat at kende

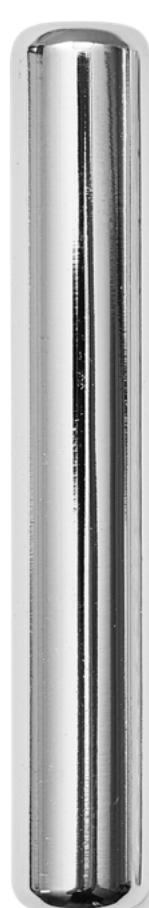




SONOFORESE-SONDE: KROP



SONOFORESE-SONDE: ANSIGT



**PASSIV POL:
STAV MED SVAMP**



**PASSIV POL:
RUND PUDE/ELEKTRODE OG LEDNING**



**AKTIV POL:
KROKODILLENÆB**



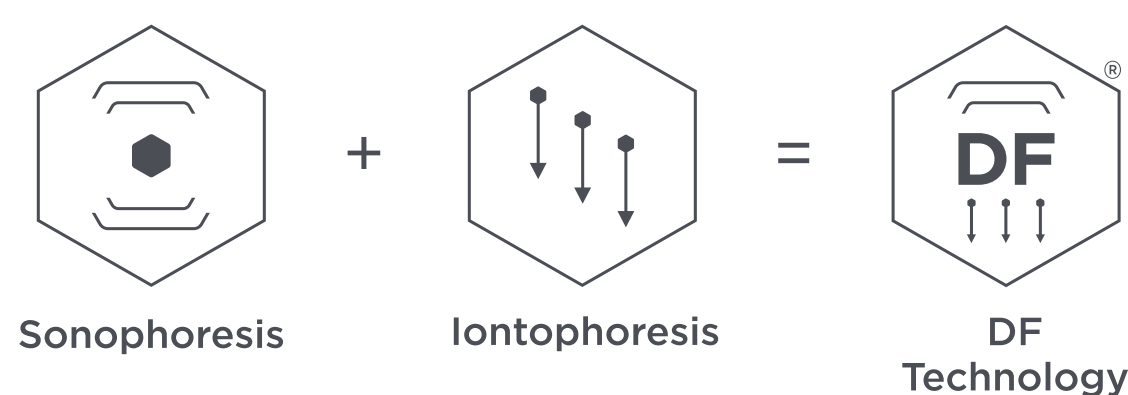
STRØMLEDNING



LEDNING TIL IONTOFORESE

Sådan virker DF apparatet

Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF apparatet integrerer to teknologier: Pulserende iontoforese og lavfrekvent sonoforese.



Sonoforese er et lydbaseret behandlingssystem, som bruger en lydbølge på 22 kHz – defineret som en lydbølge med lav frekvens. Disse lydbølger genereres fra vibrationer af et særligt keramisk hoved og overføres til huden for at forstyrre hudens hornlag med kavitationer.

Iontoforese er en ikke-invasiv metode, som bruger en lav elektrisk strømstyrke til at drive ladede molekyler ind i huden, så den er mere gennemtrængelig for kosmetiske applikationer. Teknologien er baseret på princippet om at et elektrisk potentiale vil få ioner i opløsning til at bevæge sig efter deres elektriske ladninger.

**SE VIDEO OM DF APPARATETS
FUNKTIONER OG FORDELE**

PÅTÆNKT ANVENDELSE

Environ® Ionzyme® DF apparatet bruger lavfrekvent sonoforese samt iontoforese og har til hensigt at forstyrre hudens hornlag midlertidigt for at forbedre indtrængen af hudpleje til kosmetiske applikationer.

Ionzyme® DF apparatet bør ikke anvendes i forbindelse med sygdom eller andre lidelser, eller til helbredelse, lindring eller behandling af sygdom. Det har heller ingen påvirkning af strukturen eller nogen funktion af levende væv, og er derfor ikke klassificeret som et apparat under den amerikanske FD&C Act (Federal Food, Drug, and Cosmetic Act 179 - lovgivning om fødevarer, medicin og kosmetik).

Kontraindikationer:

FØLGENDE KONTRAINDIKATIONER ER GÆLDENDE FOR DENNE TEKNOLOGI:

1. Pacemakere og elektroniske implantater af enhver type
2. Gravide og ammende kvinder
3. Epilepsi
4. Åbne sår og hudafskrabninger i behandlingsområdet
5. Forkølelsessår (Herpes Simplex) og bylder
6. Metalimplantater i ansigtet
7. Behandlinger med botulinum-toksin og fillers: Det anbefales at vente to uger for at undgå at påvirke deres placering
8. Solbrændt hud

9. Angina/arytmi
10. Hæmofili
11. Patienter, der har haft slagtilfælde
12. Kræftpatienter eller patienter, der får strålebehandling

Mulige bivirkninger

FØLGENDE KAN FOREKOMME UNDER BEHANDLING:

1. En oplevelse af blinkende lys foran øjnene under behandlingen. Apparatet udsender ikke lys, men du kan opleve en følelse af at se blinkende lys pga. iontoforese-strømmen.
2. En let prikken i området, hvor den passive pude/elektrode placeres.
3. En let prikken på huden under behandlingen.
4. En høj lyd, når sonoforese-sonden placeres på panden, tæt på ørerne, næsehulerne osv.
5. Store metalplomber i tænderne eller bøjle på tænderne kan give klienten en metalsmag i munden.

FØLGENDE KAN OPLEVES EFTER BEHANDLINGEN:

1. Midlertidig rødme på huden kan ses, hvilket aftager efter behandlingens afslutning.
2. En retinoid reaktion på (flager, tørhed, følsom hud eller mindre udbrud) kan forårsages af den øgede A-vitamin-effekt.

Der er ikke blevet rapporteret andre bivirkninger.

Advarsler

1. Electro-Sonic Ionzyme® DF apparatet må kun anvendes af en Environ-uddannet hudplejersker. Environ anbefaler at den som arbejder med apparatet skal have forudgående kvalifikationer indenfor elektroniske ansigtsbehandlinger for at kunne betjene apparatet sikkert.
2. Brug kun apparatet til dens påtænkte anvendelse som beskrevet i denne vejledning. Brug kun tilbehør, som er anbefalet og leveret af producenten.
3. Brug apparatet med den strømspænding, der er brugt i dit land, og forbind kun dette apparat til en stikkontakt med korrekt jordforbindelse.
4. Slut altid strømledningen til apparatet først, og forbind derefter den anden ende af strømledningen til stikkontakten. Apparatet kobles fra strøm ved at slukke for al betjening, og derefter tages stikket ud af stikkontakten.
5. Apparatet må aldrig være uden opsyn, når den er tilsluttet strøm, og skal altid slukkes og frakobles strøm efter brug. Apparatet skal frakobles stikkontakten, hvis den ikke bruges i en længere periode. Strømledningen frakobles strøm ved at tage stikket ud. Træk aldrig i selve ledningen.
6. Apparatet må ikke anvendes i et område, hvor den kan udsættes for vand eller varmekilder. Apparatet skal altid frakobles strøm, hvis der har været fare for at vand eller andre væsker er kommet ind i apparatet.

7. Brug aldrig apparatet, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke virker korrekt eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget. Indlevér apparatet til et servicecenter eller en leverandør til undersøgelse og reparation.
8. Indsæt aldrig fremmede dele i apparatets kontakter.
9. I områder, hvor der er risiko for lynnedslag, skal apparatet frakobles strøm, når der er tordenvejr. Apparatet er ikke frakoblet strøm, så længe det er sluttet til en stikkontakt på væggen, også selvom selve apparatet er slukket.
10. Opsyn er nødvendigt, hvis apparatet anvendes af, på eller i nærheden af børn eller invalide.
11. Afslut øjeblikkeligt behandlingen, hvis uregelmæssighed eller anormalitet bemærkes under behandlingen.
12. Åbn ikke apparatet.
13. Placér ikke apparatet et sted med direkte sollys, meget støv eller mekaniske vibrationer eller stød.
14. Placér apparatet et sted med tilstrækkelig luftcirkulation for at forebygge overophedning i apparatet.
15. Stop øjeblikkeligt behandlingen, hvis der opleves smerte eller overdreven varme.
16. Sørg for at den passive pol er placeret sikkert i armhulen, i hånden eller under ryggen for at sikre optimal ledning af iontoforese-strømmen. Sørg altid for at polen er dækket med en fugtig klud. Forkert brug af den passive pol vil forårsage ubehag for klienten og kan resultere i forbrændinger.
17. Sørg for at krokodillenæbbene er sikkert påsat den ledende maske/Haize-gaze før behandlingen påbegyndes. Forkert brug af krokodillenæbbene vil forårsage ubehag for klienten og kan resultere i elektriske forbrændinger.
18. Anvend kun hudplejeprodukter fra Environ med Electro-Sonic Ionzyme® DF apparatet.

Forholdsregler

1. Fjern alle smykker før apparatet anvendes.

Garanti

1. Opbevar en kopi af garantien, som fulgte med købet af apparatet. Kontakt din Environ-leverandør, hvis garantien ikke er modtaget.
2. Hvis enheden ikke fungerer som beskrevet i instruktionerne, stoppes anvendelse øjeblikkeligt. Kontakt din Environ-leverandør for hjælp. Forsøg ikke selv at åbne og reparere enheden. Ethvert forsøg på dette annullerer automatisk garantien.
3. Apparatet har en garanti på 2 år. Alt tilbehør har en garanti på 1 år.

Bortskaffelse af DF apparatet

Indlevér enheden til din Environ-leverandør, som vil bortskaffe den ansvarligt.

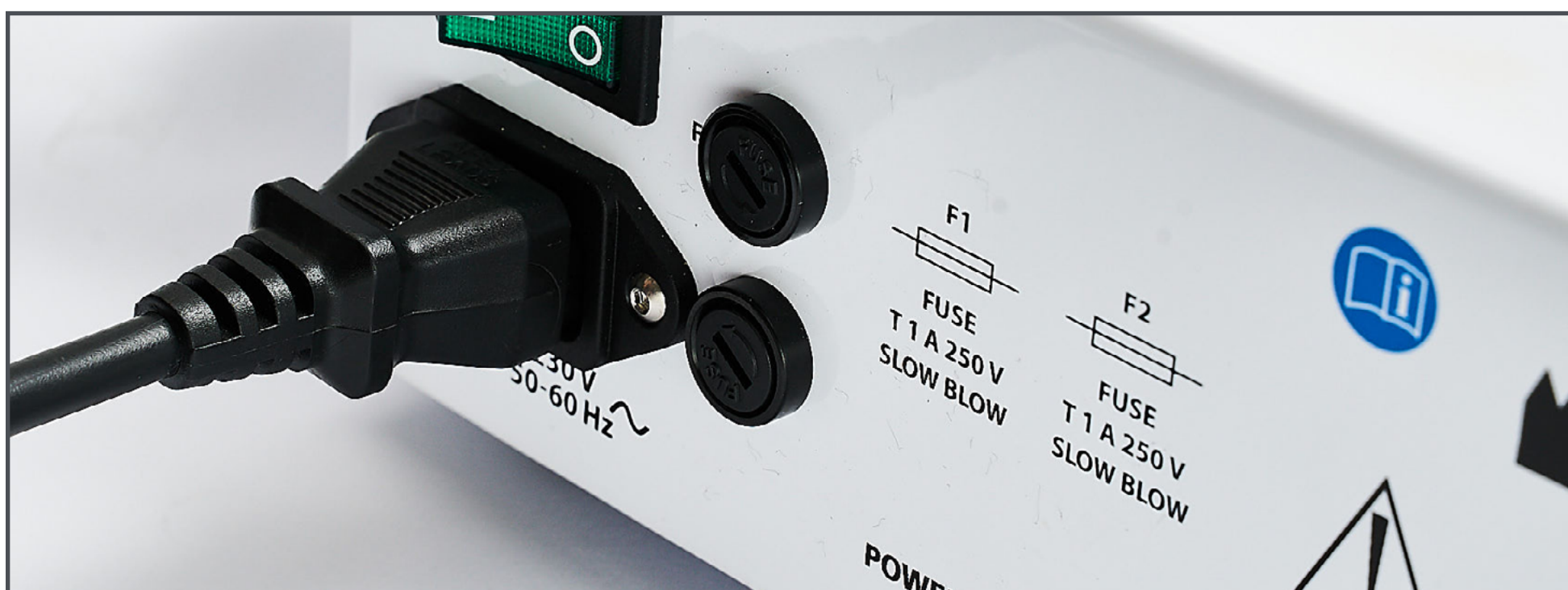
Opsætning af DF apparatet

FORSYNINGSSPÆNDING OG JORDFORBINDELSE:

Electro-Sonic Ionzyme® DF-maskinen bruger vekselstrøm (AC). Der er forskellige forsyningsspændinger i forskellige lande, 230 V eller 120 V. Brug den korrekte enhedsspænding i det korrekte land. Apparatet er konstrueret sikkert med et jordforbindelsessystem. Det er vigtigt, at maskinen er tilkoblet strømforsyning med korrekt jordforbindelse. Det betyder, at strømforsyningen består af tre ledninger: En strømførende, en neutral og en med jord. Bruges en ledning uden jord, bliver spændingen ustabil og er ikke sikker at bruge for hverken operatør eller klient.

STRØMFORSYNING:

Slut den medfølgende strømledning til apparatet bag på. Sørg for, at du sætter stikket så langt ind, som det kan komme.



SIKRINGER:

Der er sikringer bag på apparatet. Disse følger med og er indsat i maskinen på forhånd. Sikringerne beskytter apparatet og kræver ikke udskiftning. Hvis apparatet holder op med at virke, skal strømledningen kontrolleres. Hvis apparatet stadig ikke får strøm tilført, kan det være en defekt sikring. Kontroller sikringerne ved at koble apparatet fra strømforsyningen og tage sikringerne ud og kontrollere/udskifte dem. Sikringerne er specifikke for apparatet og, og de korrekte sikringstyper til udskiftning er angivet bag på apparatet. Sikringer må kun udskiftes af en faglært tekniker. Kontakt din Environ-leverandør for hjælp til udskiftning af sikringer.

TRIN 1

Placér apparatet på en ren og stabil arbejdsflade.

TRIN 2

Sæt strømledningen ind i kontakten bag på apparatet, og slut den til strøm.

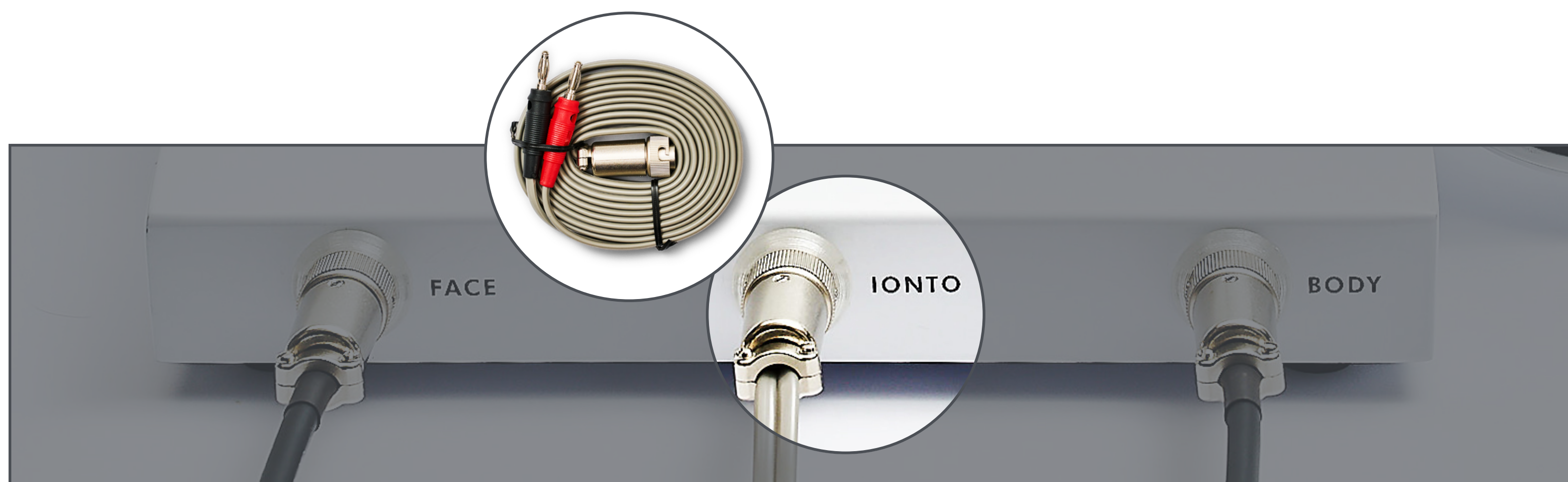
TRIN 3

Slut sonoforese-sonden til ansigtet til den venstre kontakt foran.



TRIN 4

Slut iontoforese-ledningen til den venstre kontakt foran.



TRIN 5

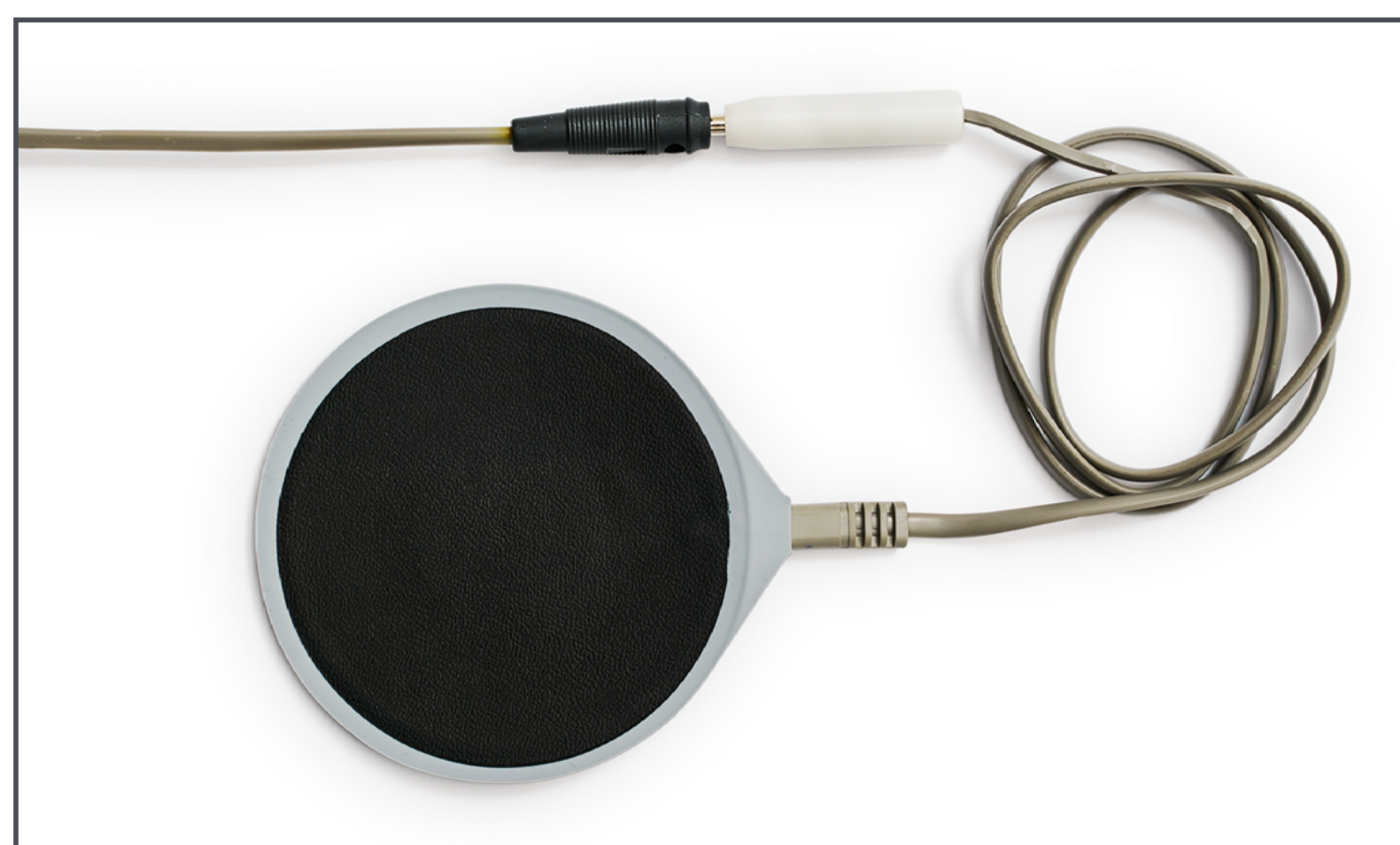
Slut sonoforese-sonden til kroppen til den højre kontakt foran.



TRIN 6

Slut iontoforese-tilbehøret til de korrekte iontoforese-ledningskontakter.

- Sørg først for, at krokodillenæbbene er forbundet til det røde stik.
- Derefter forbindes den passive pol (pude/elektrode eller stav efter valg) til det sorte stik.



Betjening af DF apparatet

TRIN 1

TÆND APPARATET ON/OFF (TIL/FRA)

Bag på apparatet er en tydeligt markeret grøn til/fra-strømknop. Denne lyser grønt, når DF apparatet er tændt.

DF apparatet angiver nu standardfunktioner og -indstillinger med blåt lys. Disse indstillinger er angivet som standard fra fabrikken. Bemærk, at programmet, som vælges, også angiver det stik foran, som det skal anvendes med, dvs. hvilket tilbehør, der skal bruges.

STANDARD FABRIKSINDSTILLINGER

(det blå lys angiver foretagne valg)

- PROGRAM 1: Sonoforesse og positiv iontoforesse
- 15 sec sound ON (15 sek. lyd TIL)
- Sonic sound ON (sonisk lyd TIL)
- Udgangsstikket til sonoforesse-sonden til ansigtet lyser, hvilket angiver at den vil være aktiv
- Tidtageren angiver 20 minutter
- mA-indikatoren for iontoforesse vises ikke før iontoforesse-strømmen er slået til



TRIN 2.

PROGRAMINDSTILLINGER

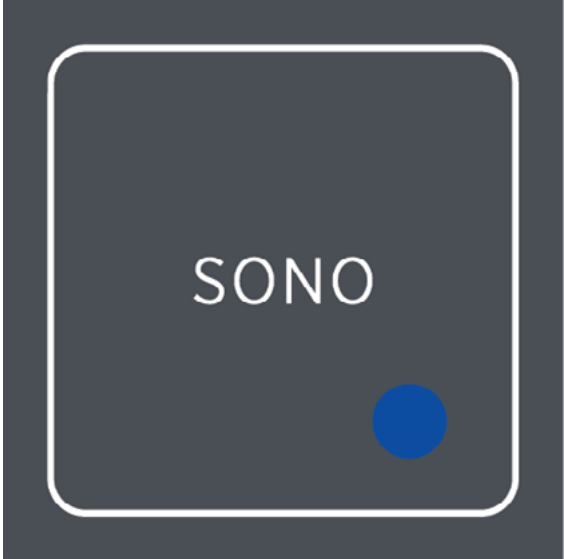
Electro-Sonic Ionzyme® DF apparatet har fem forudindstillede behandlingsprogrammer:



PROGRAM 1
Sonoforese og positiv iontoforese
til øget hudplejeindtrængen



PROGRAM 2
Sonoforese og negativ iontoforese
til øget dybderensning



PROGRAM 3
Sonoforese
til almindelig hudplejeindtrængen med blid sonisk massage



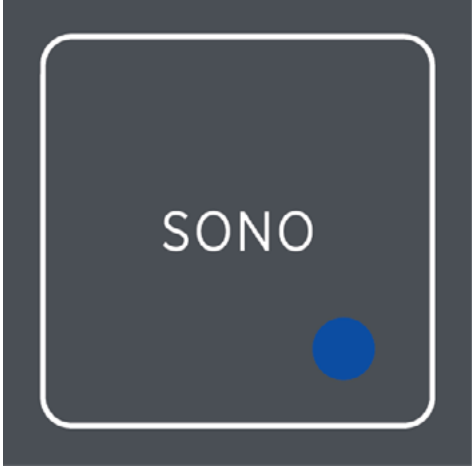
PROGRAM 4
Positiv iontoforese
for minimal øget indtrængen



PROGRAM 5
Negativ iontoforese
til let dybderensning

ÆNDRING AF STANDARDINDSTILLINGERNE

Tag adgang til programtilstanden, tryk på og hold den sølvfarvede drejeknap inde i tre sekunder. Alle fem programlamper lyser og blinker med 1 sekunds intervaller. Dette angiver, at den er i programmeringstilstand.

INDIKATION	TRYK PÅ KNAP	RESULTAT
For at øge behandlingstiden		Behandlingstid øges i minutter
For at sænke behandlingstiden		Behandlingstid sænkes i minutter
For at slå indikatorlyden på 15 Sec (15 sek.) ON (TIL) eller OFF (FRA)		15 sec (15 sek.) blåt indikatorlampe lyser, når ON (TIL), og lyser ikke når OFF (FRA)
Slå sonisk signallyd ON (TIL) eller OFF (FRA)		Sonic sound (sonisk lyd) blåt indikatorlampe lyser, når ON (TIL), og lyser ikke når OFF (FRA)

Efter ændring af indstillingerne til dit foretrukne valg trykkes der på styringsknappen for at gemme de nye indstillinger. Disse indstillinger bevares nu som standardindstillinger.

Bemærk, at foretages der ændringer, kan det ændre behandlingseffektiviteten.

TRIN 3
BETJENING AF DF APPARATET MED SONOFORESE-SONDEN

1. Før behandlingen påbegyndes, skal det sikres, at de foretrukne indstillinger er forudvalgt.



2. Vælg det korrekte sonoforese-behandlingsprogram 1, 2 eller 3



Bemærk:
Hvis program 3 vælges, er der ikke brug for den passive pol, da iontoforese ikke anvendes.

3. Sørg for at den passive pol er placeret sikkert i armhulen, i hånden eller under ryggen. Dæk den passive pol med en fugtig klud for at sikre optimal og behagelig ledning.

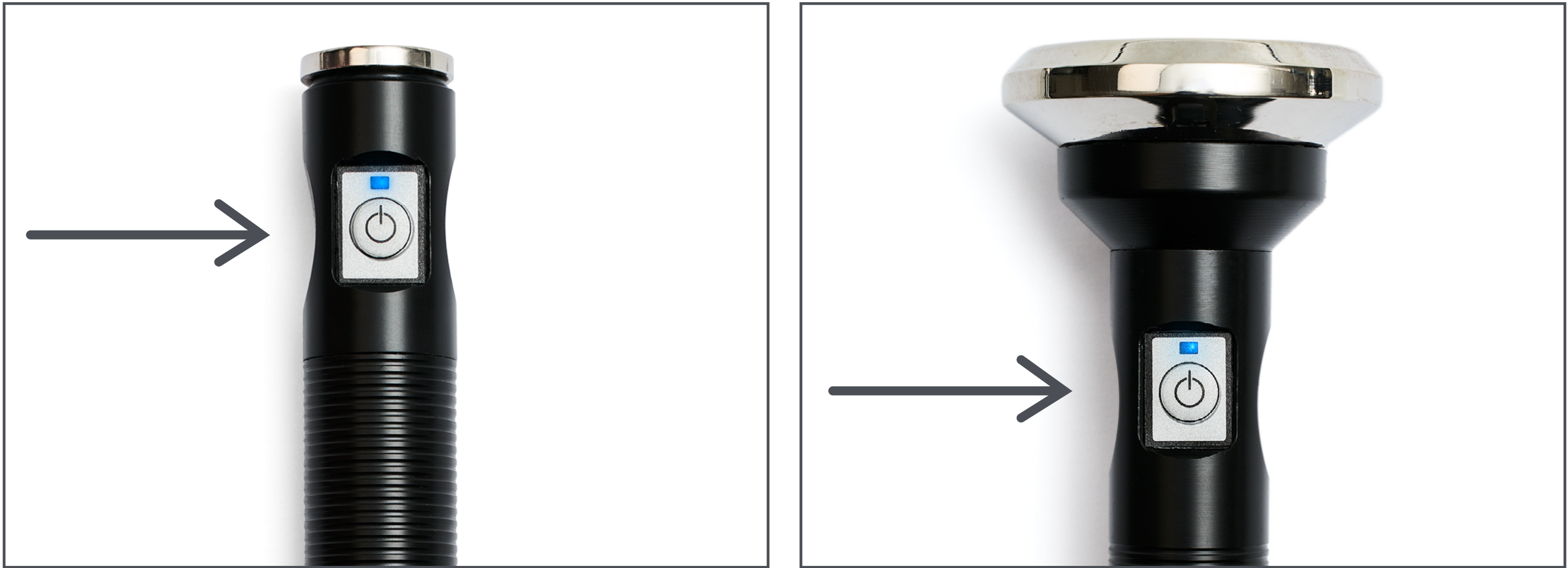


4. Ved at trykke på den sølvfarvede drejeknap starter apparatet og tidtageren begynder at tælle ned.

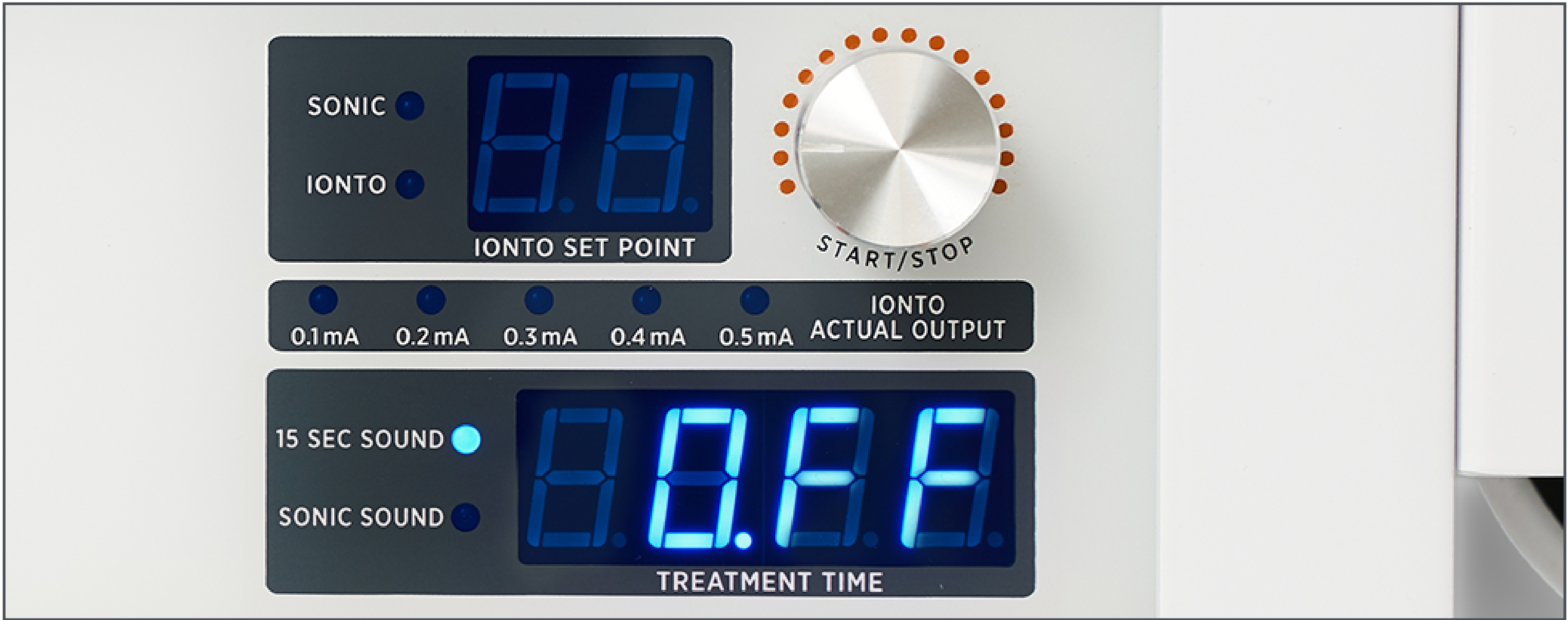
5. Når der er kontakt med huden, lyser LED-indikatorlysene og angiver den faktiske strømmængde via Led-søjlediagrammet mærket 0,1 til 0,5 mA. Brug den sølvfarvede drejeknap til at øge eller sænke iontoforese mA-effekten. Dette skal gøres langsomt og kontrolleret: mA-indikatoren vil øges fra 0,1 til 0,5 mA i trin på 0,1 mA.



6. Når apparatet er indstillet på det ønskede niveau, slås sonoforese til ved at trykke på knappen på sondehåndtaget. Et blåt indikatorlampe lyser på sondehåndtaget og på apparatet. Behandlingen kan nu påbegyndes.



- 7. Iontoforese mA-styringen kan til enhver tid øges eller sænkes til den ønskede indstilling i løbet af behandlingen ved at dreje den sølvfarvede drejeknap enten til venstre (sænkning) eller til højre (øgning).
- 8. Stop behandlingen ved at trykke på den sølvfarvede drejeknap på sonoforese-sonden. Når behandlingen afsluttes, tæller tidtageren automatisk ned til 0 sekunder. På dette tidspunkt udsender apparatet fem korte biplyde og "OFF" (FRA) blinker på panelet. Sonoforese og iontoforese stopper automatisk.



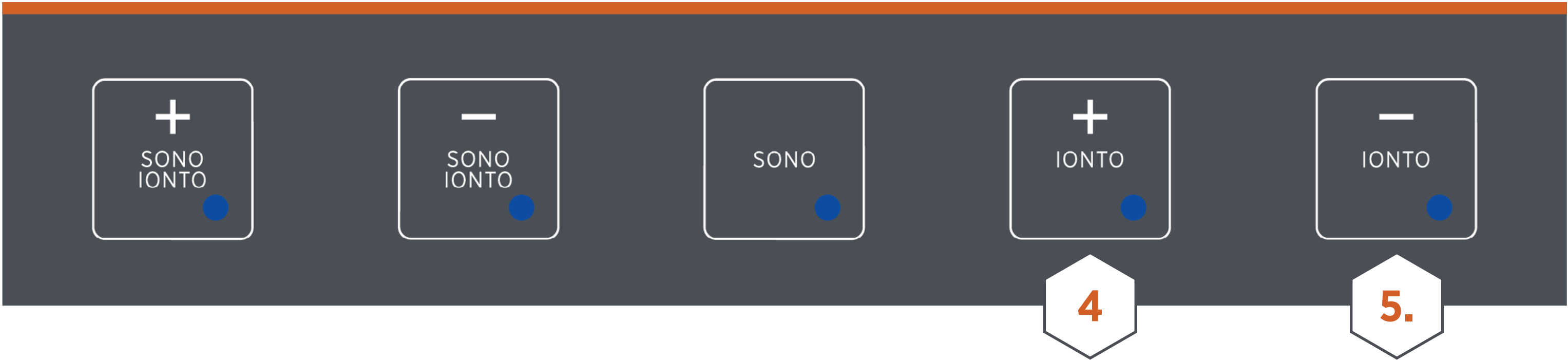
- 9. Apparatet genstartes ved at trykke den sølvfarvede drejeknap ned, og så starter apparatet igen ved 20 minutter og tæller ned i samme tilstand.

TRIN 4
BETJENING AF DF APPARATET MED KUN FELT-SONOFORESE

- 1. Før behandlingen påbegyndes, skal det sikres, at de foretrukne indstillinger er forudvalgt.



2. Vælg det korrekte iontoforese-behandlingsprogram 4 eller 5.



Bemærk:

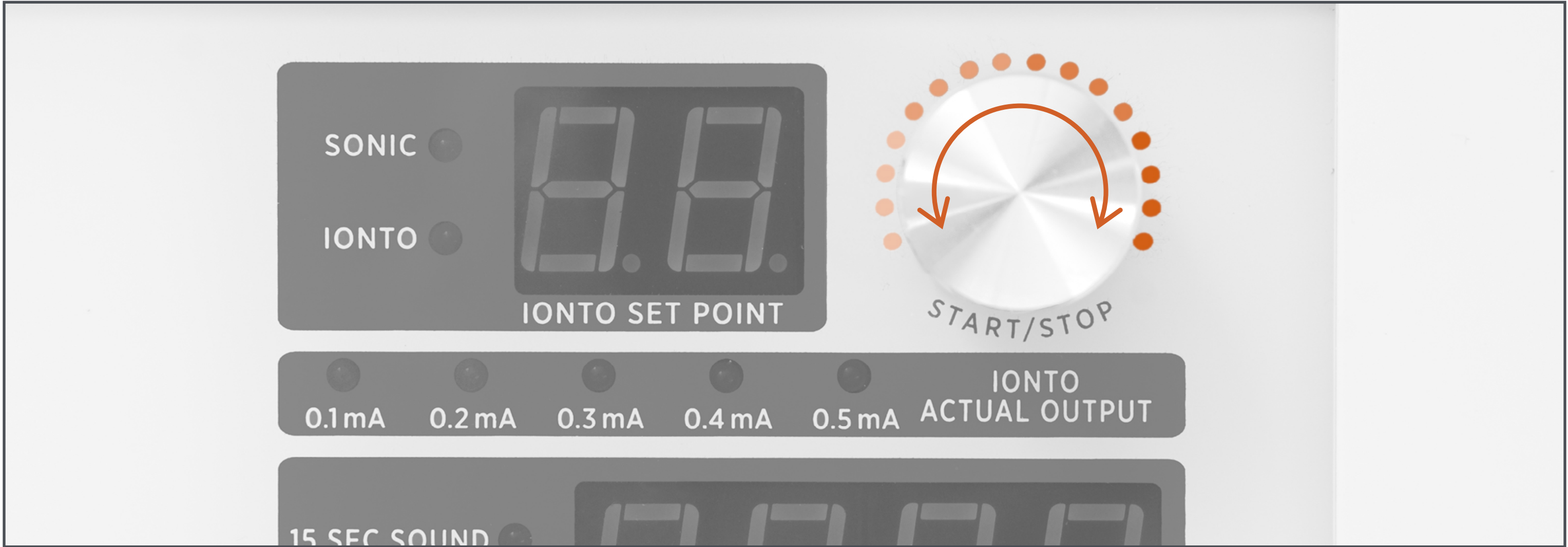
Hvis program 4 eller 5 vælges, bruges sonoforese-sonden ikke sammen med felt-iontoforese, men det kan bruges samtidigt på et sekundært område.

3. Sørg for at den passive pol er placeret sikkert i armhulen, i hånden eller under ryggen. Dæk den passive pol med en fugtig klud for at sikre optimal ledning.



4. Sørg for at krokodillenæbbene er sikkert påsat den ledende maske/Haize-gaze før behandlingen påbegyndes.

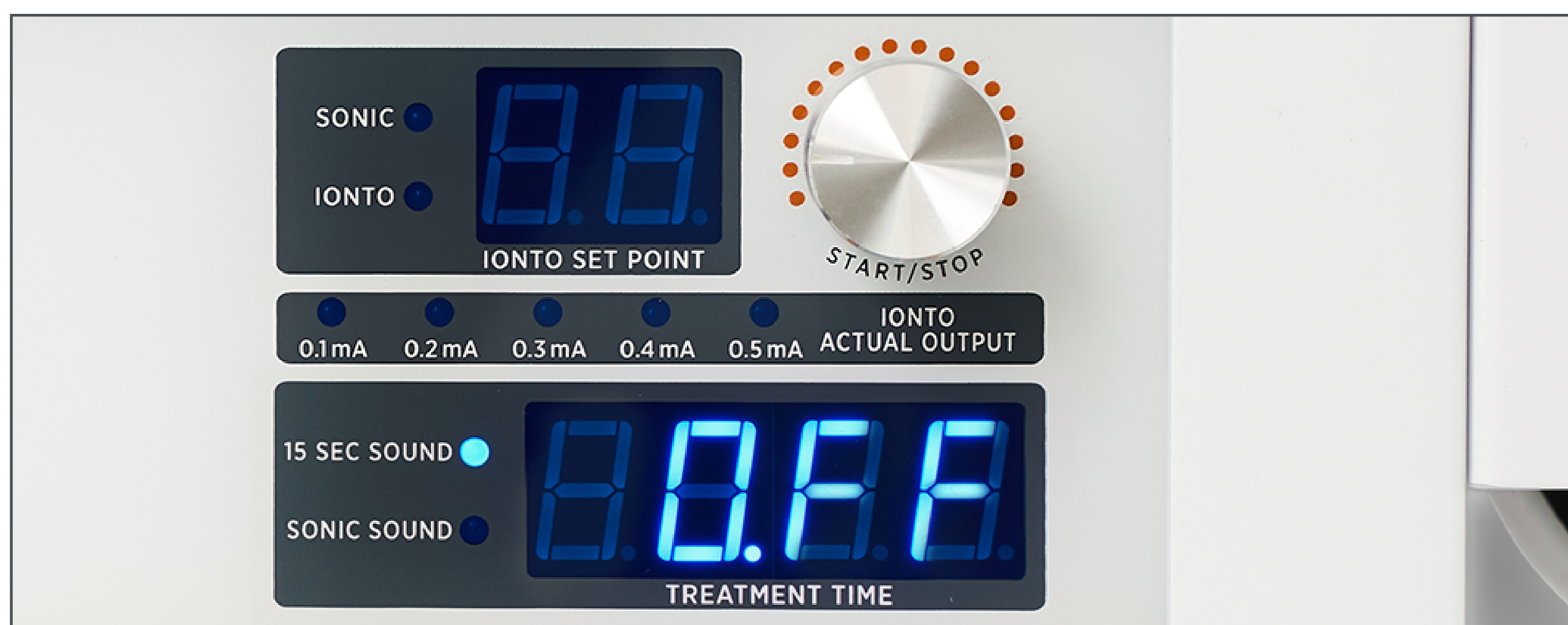
5. Ved at trykke på den sølvfarvede drejeknap, starter apparatet og tidtageren begynder at tælle ned fra 20 minutter eller det tidsrum, der er indstillet. Du kan nu bruge den sølvfarvede drejeknap til at øge eller sænke iontoforese mA-effekten. Dette skal gøres langsomt og kontrolleret: mA-indikatoren vil øges fra 0,1 til 0,5 mA i trin på 0,1 mA. Når der er kontakt med huden, lyser LED-indikatorlysene og angiver den faktiske strømmængde via Led-søjlediagrammet mærket 0,1 til 0,5 mA.



6. Når apparatet er indstillet på det ønskede niveau, kan behandlingen fortsætte i 20 minutter. Øg (drej til højre) eller sænk (drej til venstre) på ethvert tidspunkt iontoforese mA-styringen til den ønskede indstilling i løbet af behandlingen. Stop behandlingen ved at trykke på den sølvfarvede drejeknap og knappen.



7. Når behandlingen afsluttes, tæller tidtageren automatisk ned til 0 sekunder. På dette tidspunkt udsender apparatet fem korte biplyde og "OFF" (FRA) blinker på panelet. Iontoforese stopper automatisk.



8. Apparatet genstartes ved at trykke den sølvfarvede drejeknap ned, og så starter apparatet igen ved 20 minutter og tæller ned i samme tilstand.

Bemærk:

I felt-iontoforese-tilstand er der mulighed for at anvende sonoforese-sonden til ansigt eller krop samtidigt som der gives iontoforese, men påføres et andet område. Enhver af disse sonder kan anvendes ved at trykke på den ønskede sondes knap på håndtaget.

Vedligeholdelse af DF apparatet

- 1. Tryk forsigtigt på apparatets knapper.
- 2. Undgå ridser på apparatets overflade ved kun at bruge en blød, let fugtig, ikke slibende klud til at rengøre apparatet.
- 3. Rengør sonoforese-sondens hoved(er) og krokodillenæbbene til iontoforese efter hver brug ved at aftørre med en blød klud med håndsprit eller 75 % sprit.

Fejlfinding

PROBLEM		MULIG ÅRSAG	LØSNING
1.	Apparatet tænder ikke	Forkert eller defekt forbindelse	Sørg for at strømledningen er sluttet til apparatet til og stikkontakten. Sørg for at strømknappen bag på maskinen er ON (TIL) og lyser.
2.	Maskinen tænder ikke	Sikring	Hvis afhjælpningsforslagene ovenfor slår fejl, skal sikringerne undersøges. Se Sikringer under afsnittet Opsætning af DF-apparatet. Sikringer må kun udskiftes af en faglært tekniker. Kontakt din Environ-leverandør for hjælp til udskiftning af sikringer.
3.	Der er ikke nogen sonoforese-effekt i sonden til ansigt eller krop	Dårlig forbindelse	Sørg for, at sonoforese-sonden er sluttet korrekt til apparatet.
4.	Der er ikke nogen sonoforese-effekt i sonden til ansigt eller krop	Defekt sonde	Hvis afhjælpningsforslagene til punkt 3 ovenfor ikke afhjælper problemet, og hvis der ikke føles eller høres nogen effekt i sonden, skal sonoforese-sonden udskiftes med en ny sonde.
5.	Der er ikke nogen iontoforese-effekt i sonden	Dårlig forbindelse	Sørg for, at sonden og iontoforese-ledningen med inaktiv elektrode er sluttet korrekt til apparatet. Sørg for at passivpolen er dækket med en fugtig klud og har fuld kontakt med huden. Den passive pol skal slutes til det sorte stik på iontoforese-ledningen. Sørg for, at du har sat ion-effektkontrollen til den ønskede indstilling.

6.	Der er ikke nogen iontoforese-effekt i ansigtklemmens udgang.	Dårlig forbindelse	Sørg for, at iontoforese-ledningen med inaktiv elektrode er sluttet korrekt til apparatet. Sørg for, at den passive pol er dækket med en fugtig klud og har fuld kontakt med huden. Sørg for, at den passive pol er sluttet til det sorte stik på iontoforese-ledningen. Sørg for at du har sat ion-effektkontrollen til den ønskede indstilling.
<i>Bemærk:</i> <i>Hvis dit apparat ikke fungerer korrekt, skal du underrette din leverandør herom og ikke anvende apparatet, før det har gennemgået en korrekt service. Al service -og garantiarbejde skal udføres af en servicetekniker, som er udpeget af Environ.</i>			

Tekniske specifikationer

DIMENSIONER: 340 x 230 x 90mm (inkl. sondebøjle)
MASSEFYLDE: 2,9 kg kun enhed
STRØM: Maks. 20 watt
MAKSIMAL TID: 30 minutter

OPBEVARING OG TRANSPORT SKAL VÆRE I ORIGINAL EMBALLAGE

OMGIVENDE TEMPERATUROMRÅDE: - 40 °C til + 70 °C
RELATIVT FUGTIGHEDSOMRÅDE: 10 % til 100 %, inkl. kondens.
ATMOSFÆRISK TRYKOMRÅDE: 50 kPa til 110 kPa

SONOFORESE

AKUSTISK ARBEJDSFREKVENS: 22 kHz ±5 %
EFFEKTIVT STRÅLINGSOMRÅDE FOR SONDE TIL ANSIGT: 4,9 cm²
EFFEKTIVT STRÅLINGSOMRÅDE FOR SONDE TIL KROP: 32,1 cm²

IONTOFORESE

UDGANGSSTRØM - pulserende
EFFEKT I BØLGEFORM - pulserende jævnstrøm, firkantede bølger med lige ON/OFF (TIL/FRA) perioder på 15 mS, 33Hz ±10 %
EFFEKT POLARITET - enten positiv eller negativt (skiftet)
SPÆNDING - 24 V pulseret ±10 % (maks. 26,4 V)
STRØM - 0,1 mA til 0,45 mA ±10 % (maks. 0,49 mA)

Innledning

Gratulerer med ditt nye Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparat. Med dette apparatet kan du utføre helt unike ansiktsbehandlinger.

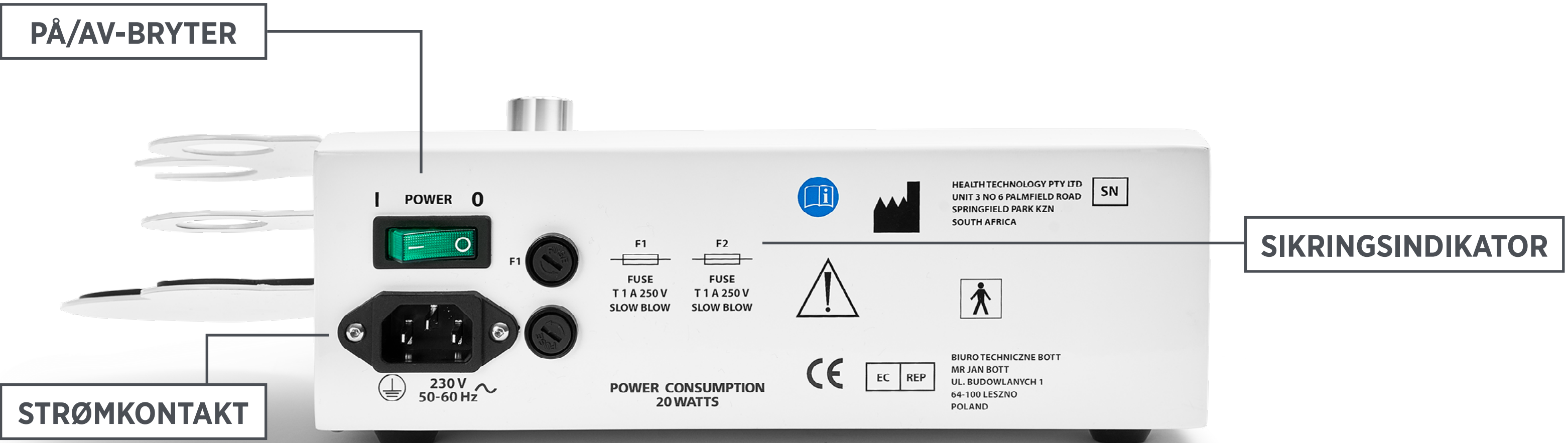
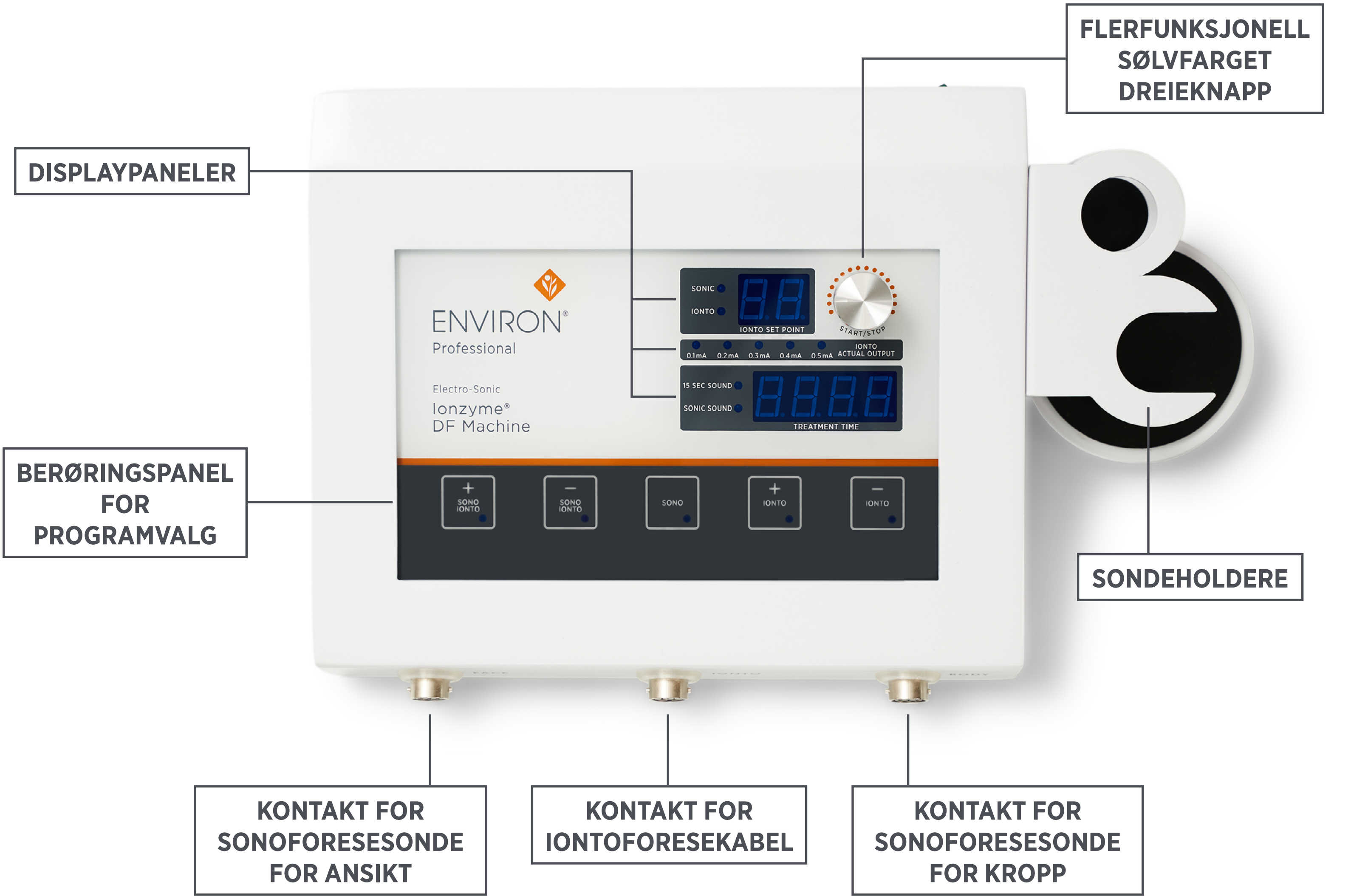
Environ har vært ledende innen hudpleieinnovasjon i over 30 år med revolusjonerende produktformler og hudpleieteknologier som har vist seg å ha en reell, varig virkning på hudens utseende.

Det banebrytende Environ Ionzyme® DF-apparatet, først utviklet av doktor Des Fernandes, var det første i verden som kombinerte lavfrekvent sonoforese med pulset iontoforese. Ved å utnytte begge disse teknologiene sammen, akselereres og forsterkes virkningene av behandlingen. Electro-Sonic DF-teknologi er unik på alle måter og er godt ansett i bransjen. Teknologien støttes av Environs virkningsfulle hudpleierutine med vitamin-A-produkter til hjemmebruk.

Ionzyme® DF-apparatet er ikke ment for bruk til diagnostisering av sykdom eller andre tilstander, eller til å lege, lindre, behandle eller forebygge sykdom, og er ikke ment å berøre strukturer eller funksjoner i levende vev. Det er derfor ikke klassifisert som en enhet under den amerikanske fødevare-, legemiddel- og kosmetikkloven (FD&C Act). 179.



Gjør deg kjent med DF-apparatet

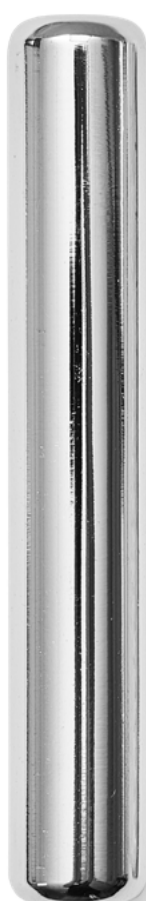




SONOFORESESONDE: KROPP



SONOFORESESONDE: ANSIKT



**PASSIV POL:
STAV MED SVAMP**



**PASSIV POL:
RUND PUTE OG KABEL**



**AKTIV POL:
KROKODILLEKLEMMER**



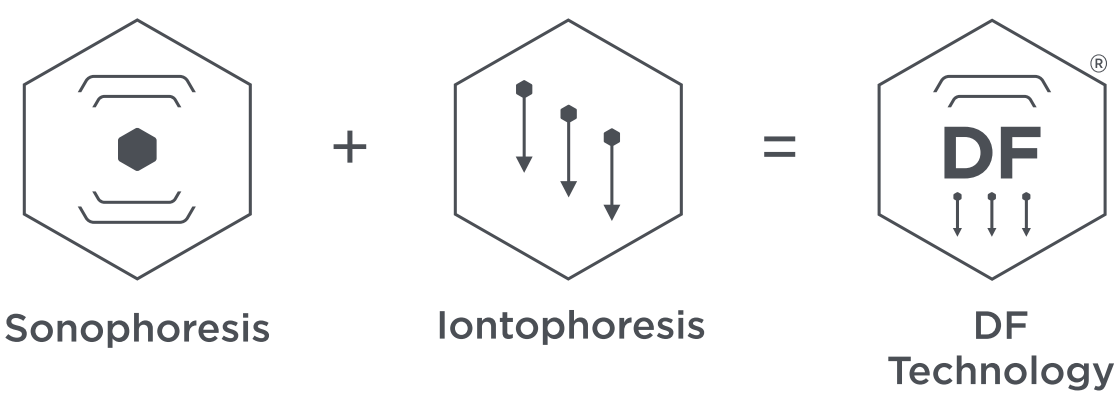
STRØMKABEL



IONTOFORESEKABEL

Hvordan fungerer DF-apparatet?

Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparatet omfatter to teknologier: pulset iontoforese og lavfrekvent sonoforese.



Sonoforese er et lydbasert behandlingssystem som benytter en 22 kHz lydbølge – definert som en lavfrekvent lydbølge. Disse lydbølgene genereres ved å vibrere et spesielt keramisk hode, og sendes gjennom huden for å forstyrre stratum corneum (overhuden) gjennom kavitasjon.

Iontoforese er en noninvasiv metode som sender ladede molekyler gjennom huden ved hjelp av svak elektrisk strøm, slik at det blir lettere for hudpleieprodukter å trenge inn i huden. Teknologien er basert på prinsippet om at et elektrisk potensial forårsaker at ioner i løsninger migrerer i henhold til hvilken ladning de har.

SE EN VIDEO OM FUNKSJONER OG FORDELER VED BRUK AV DF-APPARATET

BRUKSOMRÅDE

Environ® Ionzyme® DF-apparatet bruker lavfrekvent sonoforese og iontoforese til å midlertidig forstyrre stratum corneum (overhuden) for å gjøre det lettere for hudpleieprodukter å trenge inn.

Environ® Ionzyme® DF-apparatet er ikke ment for bruk til diagnostisering av sykdom eller andre tilstander, eller til å lege, lindre, behandle eller forebygge sykdom, og er ikke ment å berøre strukturer eller funksjoner i levende vev og er derfor ikke klassifisert som en enhet under den amerikanske fødevare-, legemiddel- og kosmetikkloven (FD&C Act). 179.

Kontraindikasjoner

DENNE TEKNOLOGIEN ER KONTRAINDISERT FOR FØLGENDE TILSTANDER:

1. Pacemakere og elektroniske implantater av alle typer
2. Graviditet eller amming
3. Epilepsi
4. Åpne sår eller skrubbsår i området som skal behandles
5. Forkjølelsessår (Herpes simplex type I) eller ulcuser
6. Metallimplantater i ansiktet
7. Botulinumtoksinbehandling og fillers: Vi anbefaler at du venter i to uker med å behandle de aktuelle områdene.
8. Solbrent hud
9. Personer med angina/arrytmi

10. Hemofili
11. Pasienter som har hatt hjerneslag
12. Kreftpasienter eller pasienter som gjennomgår strålebehandling

Potensielle bivirkninger

FØLGENDE BIVIRKNINGER KAN OPPLEVES UNDER BEHANDLINGEN:

1. Lysglimt over øynene under behandlingen. Apparatet avgir ikke lys, men du kan oppleve å se lysglimt på grunn av iontoforesestrømmen.
2. En svak kribling i området der den passive puten/elektroden er plassert.
3. En svak kribling i huden under behandlingen.
4. En høy lyd når sonoforesesonden brukes på pannen, nær ørene og nesehulen osv.
5. Personer med mange metallfyllinger eller tannregulering kan få en metallisk smak i munnen.

FØLGENDE BIVIRKNINGER KAN OPPLEVES ETTER BEHANDLINGEN:

1. Det kan oppstå noe midlertidig rødhet på huden, men dette avtar kort tid etter at behandlingen er fullført.
2. Reaksjon på retinoid (avskalling, tørr eller sensitiv hud eller lett irritasjon) som skyldes at vitamin A-behandlingen er mer intens.

Det foreligger ingen rapporter om andre bivirkninger.

Advarsler

1. Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparatet bør kun brukes av en profesjonell Environ-hudpleier. Environ anbefaler at operatøren bør ha en tidligere kvalifikasjon i bruk av elektrisk ansiktsbehandling for å bruke apparatet på en sikker måte.
2. Apparatet skal kun brukes til det formålet det er beregnet for som beskrevet i dette instruksjonsheftet. Bruk kun tilbehør som er anbefalt og levert av produsenten.
3. Bruk apparatet med standard spenning i landet du befinner deg i, og sørg for at apparatet er tilkoblet et forskriftsmessig jordnet strømuttak.
4. Sett alltid strømkabelen i kontakten på apparatet først, og deretter i strømuttaket i veggen. Når apparatet skal frakobles, må alle kontroller slås av og deretter tas strømkabelen ut av strømuttaket.
5. Apparatet må aldri stå uten tilsyn når det er på, og må alltid slås av og kobles fra strømmen når det ikke er i bruk. Trekk støpselet ut av strømuttaket hvis du ikke skal bruke produktet på en stund. Hold i selve støpselet når du trekker det ut. Du må aldri prøve å trekke ut støpselet ved å holde i kabelen.
6. Apparatet må ikke brukes i et område der det kan utsettes for vann eller varmekilder. Du må alltid koble fra apparatet hvis det kan ha blitt sølt vann eller andre væsker på det.
7. Du må aldri bruke dette apparatet hvis det har skade på kabel eller støpsel, hvis det ikke fungerer som forventet eller hvis det har blitt mistet i gulvet eller skadet. Returner apparatet til et servicesenter eller til leverandøren slik at det kan bli undersøkt og eventuelt reparert.
8. Du må aldri slippe eller stikke objekter inn i noen av åpningene på apparatet.

9. I områder som er utsatt for lynnedslag, må du trekke ut støpselet fra strømuttaket under tordenvær. Apparatet er ikke frakoblet fra strømnettet så lenge kontakten står i et strømuttak, selv om selve apparatet er avslått.
10. Apparatet skal bare brukes på, av eller nær barn under nøye tilsyn. Det samme gjelder for personer med nedsatt funksjonsevne.
11. Stopp behandlingen umiddelbart dersom det oppstår uregelmessigheter eller abnormiteter i apparatet eller huden.
12. Huset på apparatet må ikke åpnes.
13. Apparatet må ikke stå på et sted der det kan bli utsatt for direkte sollys, mye støv eller mekaniske vibrasjoner og støt.
14. Apparatet må plasseres på et sted med god ventilasjon for å forhindre at det overopphetes.
15. Stopp behandlingen omgående dersom det oppstår smerter eller en følelse av sterk varme.
16. Sørg for at den passive polen er sikkert plassert i armhulen, i hånden eller under ryggen mellom skulderbladene og korsryggen for å sikre optimal ledning av iontoforesestrømmen. Polen må alltid være dekket av en fuktig klut. Feil bruk av den passive polen kan føre til ubehag for den som behandles, og kan gi elektrisk brannskade.
17. Sørg for at krokodilleklemmene er sikkert festet til den ledende masken / gasbindet før behandlingen starter. Feil bruk av krokodilleklemmene kan føre til ubehag for den som behandles, og kan gi elektrisk brannskade.
18. Bruk kun Environ-hudpleieprodukter med Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparatet.

Forholdsregler

1. Fjern alle smykker før bruk av apparatet.

Garanti

1. Ta vare på en kopi av garantibeviset som følger med apparatet. Ta kontakt med Environ-forhandleren hvis du ikke har mottatt et garantibevis.
2. Hvis produktet ikke fungerer i henhold til instruksjonene, må du avbryte bruken omgående og kontakte en autorisert Environ-forhandler. Forsøk ikke å åpne opp og reparere produktet selv. Tegn på at det har vært åpnet ugyldiggjør automatisk garantien.
3. Selve apparatet er dekket av to års garanti, tilbehøret er dekket av ett års garanti.

Kassering av DF-apparatet

Lever apparatet til en autorisert Environ-forhandler, eller til en miljøstasjon for EE-avfall som vil kassere enheten på forskriftsmessig måte.

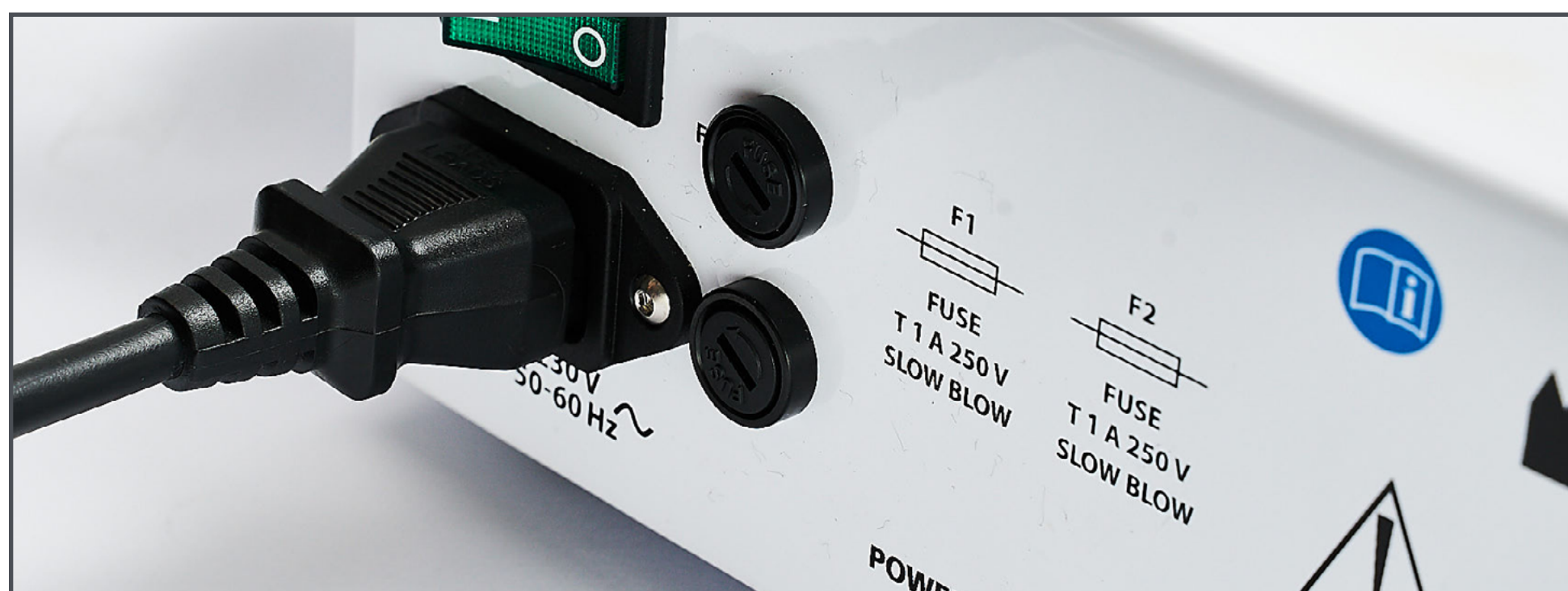
Klargjøring av DF-apparatet

NETTSPENNING OG JORDING:

Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparatet bruker vekselstrøm (AC). Forskjellige land bruker forskjellige nettspenninger, vanligvis enten 230 volt vekselstrøm eller 120 volt vekselstrøm. Apparatet må være tilpasset nettspenningen som er standard for landet det brukes i. Apparatet har innebygget elsikkerhet i form av et jordingssystem. Det er viktig at apparatet er koblet til et forskriftsmessig jordet strømuttak. Dette betyr at det alltid skal være en jordingsledning koblet til strømuttaket i tillegg til de strømførende ledningene. Uten jordingsledning vil apparatet være utsatt for ustabil spenning, noe som kan føre til risiko for både operatøren og den som behandles.

NETTSTRØM:

Koble til strømkabelen som følger med apparatet, i kontakten på baksiden. Sørg for at pluggen sitter helt inne.



SIKRINGER:

Sikringene sitter bak på apparatet. De leveres med apparatet og er allerede installert. Sikringene er der for å beskytte apparatet, og det er vanligvis ikke nødvendig å skifte dem ut. Hvis apparatet slutter å virke, sjekker du først strømkabelen. Hvis dette ikke løser problemet, kan det skyldes en feil på en av sikringene. Koble apparatet fra strømmettet og ta ut sikringene. Kontroller og/eller skift ut sikringene. Sikringene er spesielt tilpasset til apparatet og den korrekte nominelle sikringsstrømmen er oppgitt på baksiden av apparatet. Sikringene må bare skiftes ut av en kvalifisert servicetekniker. Ta kontakt med Environ-forhandleren for hjelp med å skifte sikringer.

TRINN 1

Sett apparatet på en ren, plan overflate.

TRINN 2

Sett strømkabelen inn i kontakten bak på apparatet og deretter i et strømuttak.

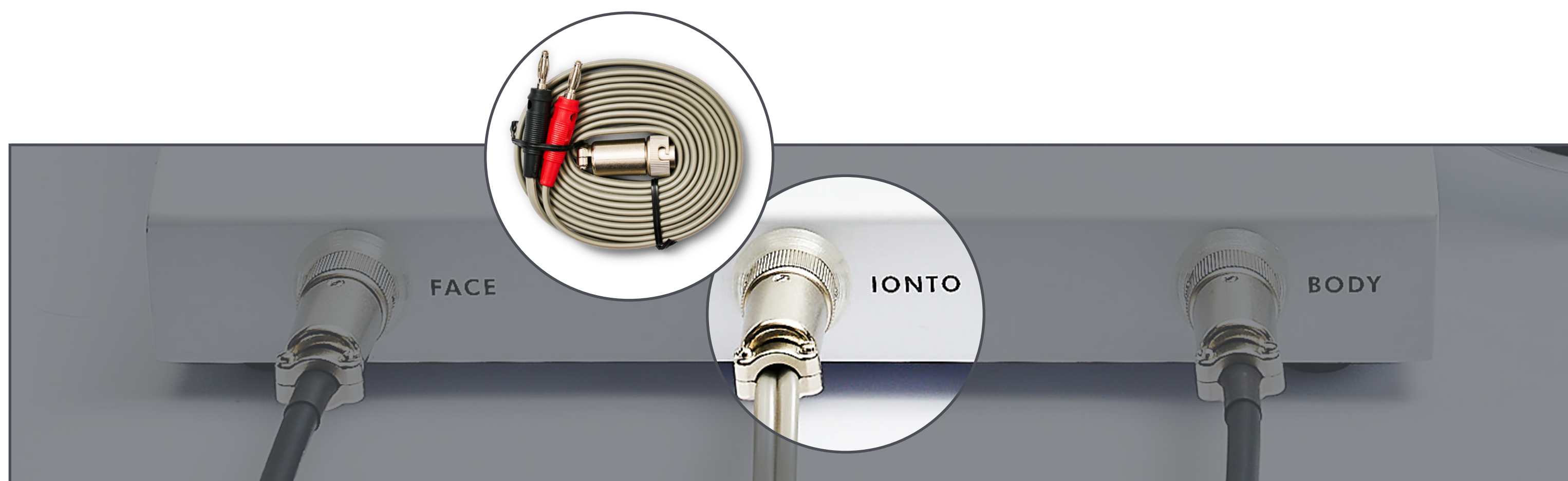
TRINN 3

Koble sonoforesesonden for ansiktet til kontakten foran på venstre side.



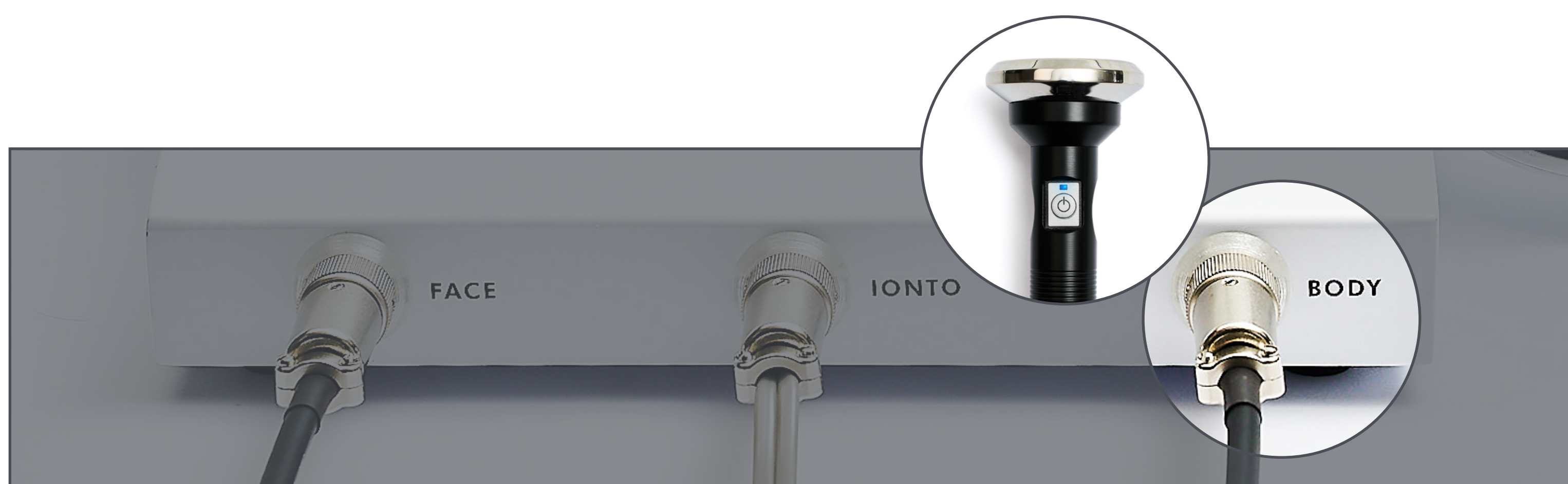
TRINN 4

Koble ionoforesekabelen til kontakten foran i midten.



TRINN 5

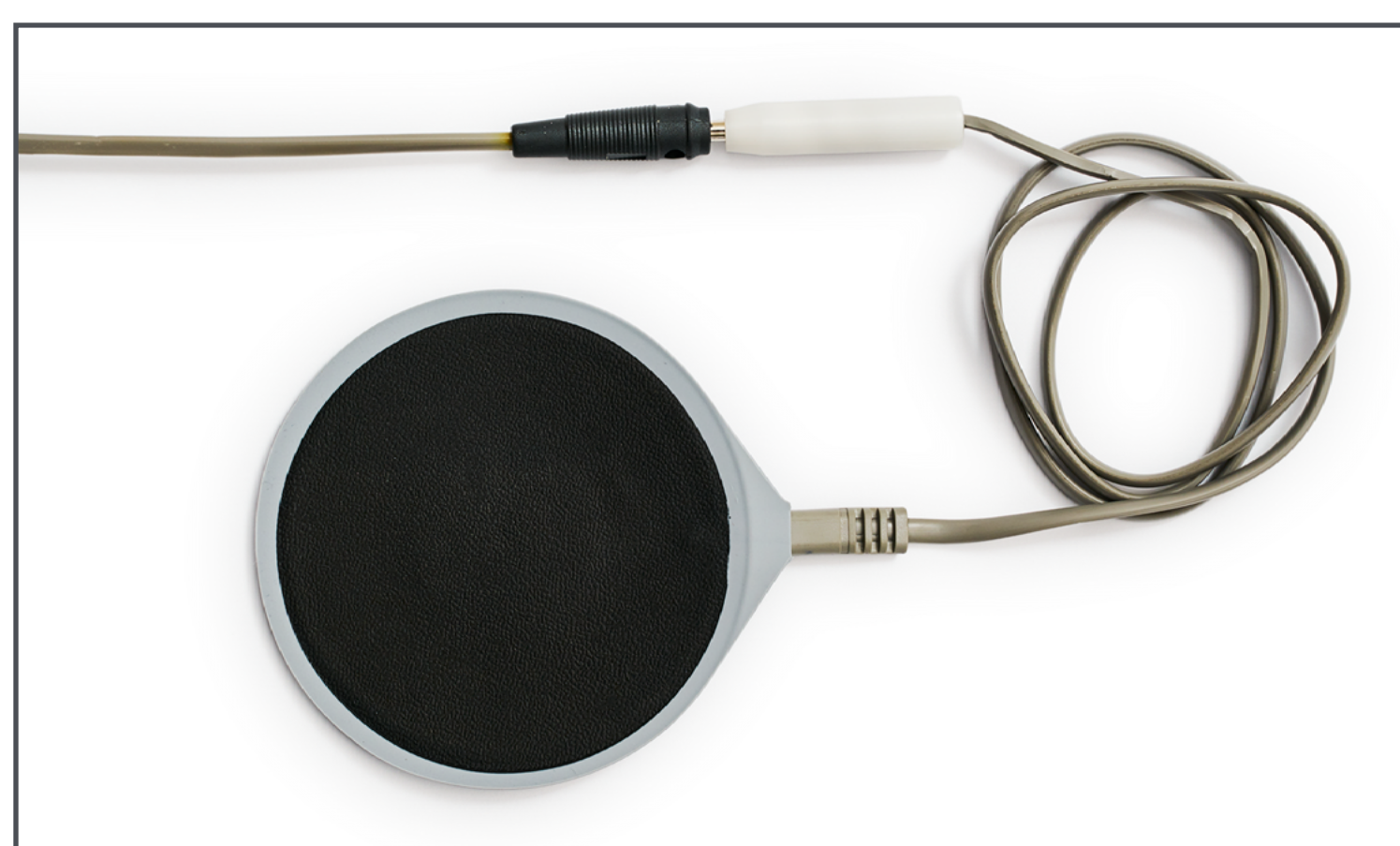
Koble sonoforesesonden for kroppen til kontakten foran på høyre side.



TRINN 6

Koble iontoforesetilbehøret til korrekt avledning på iontoforesekabelen

- Sørg først for at iontoforeseklammene er koblet til den røde pluggen.
- Kontroller deretter at den passive polen (puten eller staven avhengig av hva som er valgt) er koblet til den sorte pluggen.



Bruk av DF-apparatet

TRINN 1

SLÅ APPARATET PÅ/AV

På baksiden av apparatet finner du en tydelig merket, grønn på/av-bryter. Denne bryteren lyser grønt når DF-apparatet slås på.

Når apparatet slås på, viser hovedskjermen blå LED-indikatorer ved funksjoner og innstillinger som er valgt som standard. Dette er standard fabrikkinnstillinger. Vær oppmerksom på at det valgte programmet viser hvilken av kontaktene foran på apparatet som skal brukes, altså hvilket tilbehør som skal brukes.

STANDARD FABRIKKINNSTILLINGER

(den blå indikatoren viser hva som er valgt)

- Program 1: Sonoforese og positiv iontoforese
- «15 sec sound» (lydsignal hvert 15. sekund) PÅ
- «Sonic sound» (sonisk lyd) PÅ
- Kontakten for sonoforesesonden for ansiktet lyser opp for å vise at denne er aktiv
- Tidsuret viser 20 minutter
- Indikatoren for iontoforese-utgangsstrøm (mA) vises ikke før iontoforesestrømmen slås på.



TRINN 2

PROGRAMINNSTILLINGER

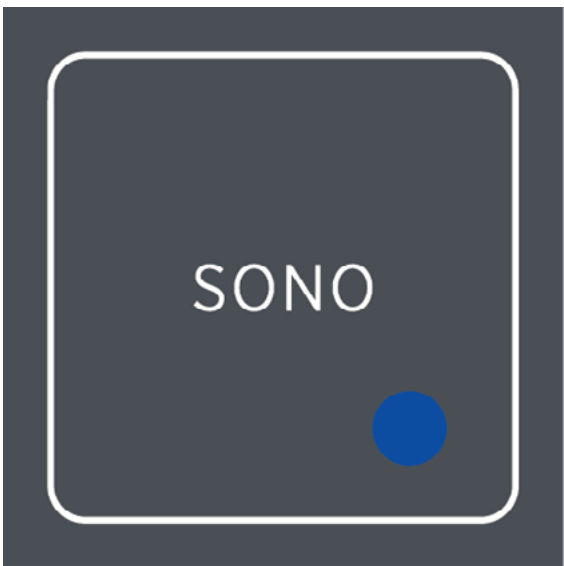
Electro-Sonic Ionzyme® DF-apparatet har fem forhåndsinnstilte behandlingsprogrammer:



PROGRAM 1
Sonoforese og positiv iontoforese
for optimal penetrasjon av hudpleieprodukter



PROGRAM 2
Sonoforese og negativ iontoforese
for forbedret renseeffekt



PROGRAM 3
Sonoforese
for normal penetrasjon av hudpleieprodukter med skånsom sonisk massasje



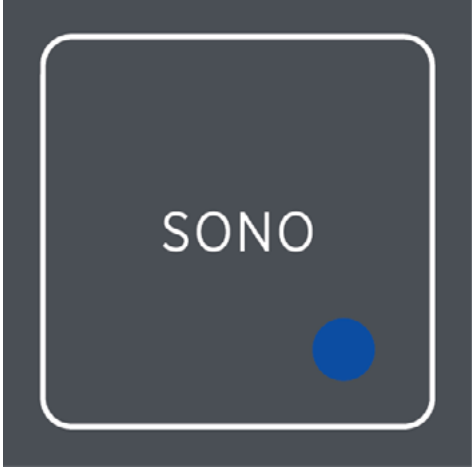
PROGRAM 4
Positiv iontoforese
for lett penetrasjon



PROGRAM 5
Negativ iontoforese
for skånsom renseeffekt

ENDRE STANDARDINNSTILLINGER

Du aktiverer programmeringsmodus ved å trykke på og holde den sølvfargede dreieknappen inne i tre sekunder. Alle de fem LED-indikatorene for program tennes og blinker med 1 sekunds mellomrom. Dette viser at apparatet er i programmeringsmodus.

INDIKASJON	TRYKK PÅ FØLGENDE KNAPP	RESULTAT
For å øke behandlingstiden		Tidsuret går opp i trinn på ett minutt
For å redusere behandlingstiden		Tidsuret går ned i trinn på ett minutt
For å slå PÅ og AV «15 sec sound» (lydsignal hvert 15. sekund)		Den blå LED-indikatoren for «15 sec sound» (lydsignal hvert 15. sekund) lyser når funksjonen er PÅ og slukkes når den er AV
For å slå PÅ og AV «sonic sound» (sonisk lyd)		Den blå LED-indikatoren for «sonic sound» (sonisk lyd) lyser når funksjonen er PÅ og slukkes når den er AV

Når du har valgt innstillingene du vil bruke, trykker du på dreieknappen for å lagre innstillingene. Apparatet lagrer de valgte innstillingene som nye standardinnstillinger.

Vær oppmerksom på at alle endringer kan virke inn på effektiviteten av behandlingen.

TRINN 3
BRUK AV SONOFORESESONDEN PÅ DF-APPARATET

1. Kontroller at innstillingene du vil bruke er valgt før du starter behandlingen.



2. Velg ønsket sonoforeseprogram, enten 1, 2 eller 3.



Merk:
Hvis du vil bruke program 3, trenger du ikke den passive polen siden dette programmet ikke bruker iontoforese.

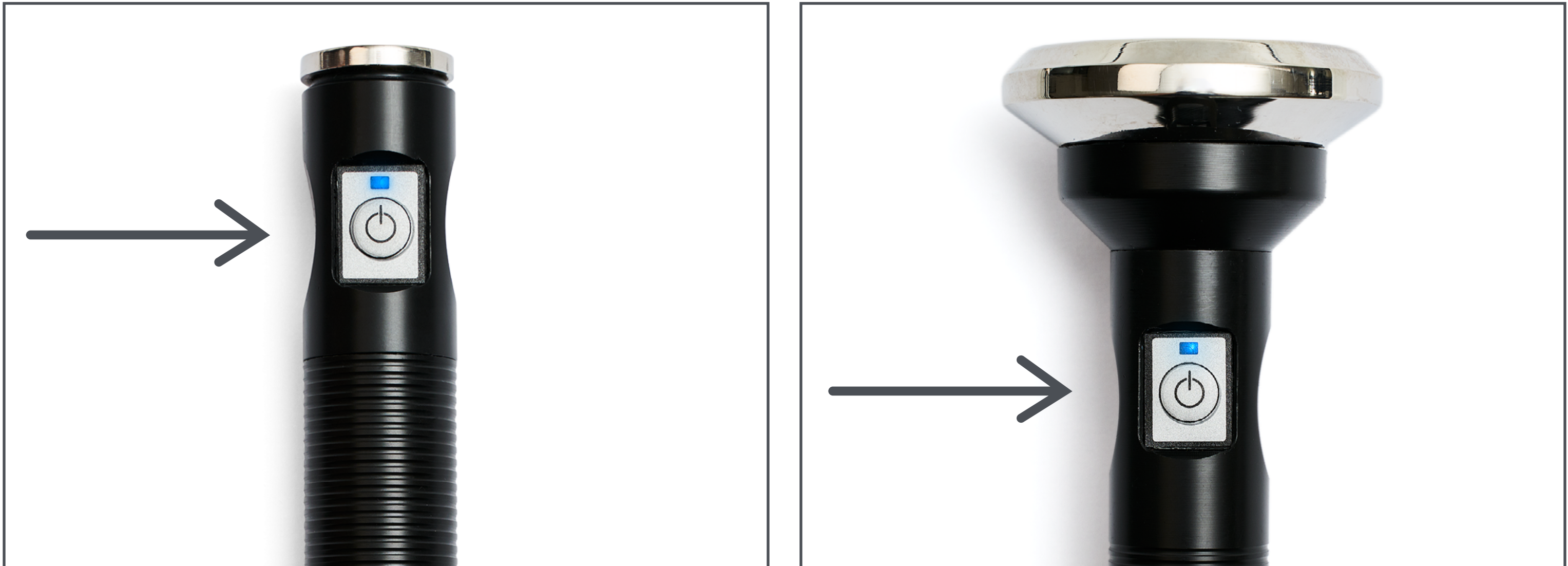
3. Sørg for at den passive polen er sikkert plassert i armhulen, i hånden eller midt under ryggen i området mellom skulderbladene og korsryggen. Dekk den passive polen med en fuktig klut for å sikre optimal og komfortabel ledningsevne.



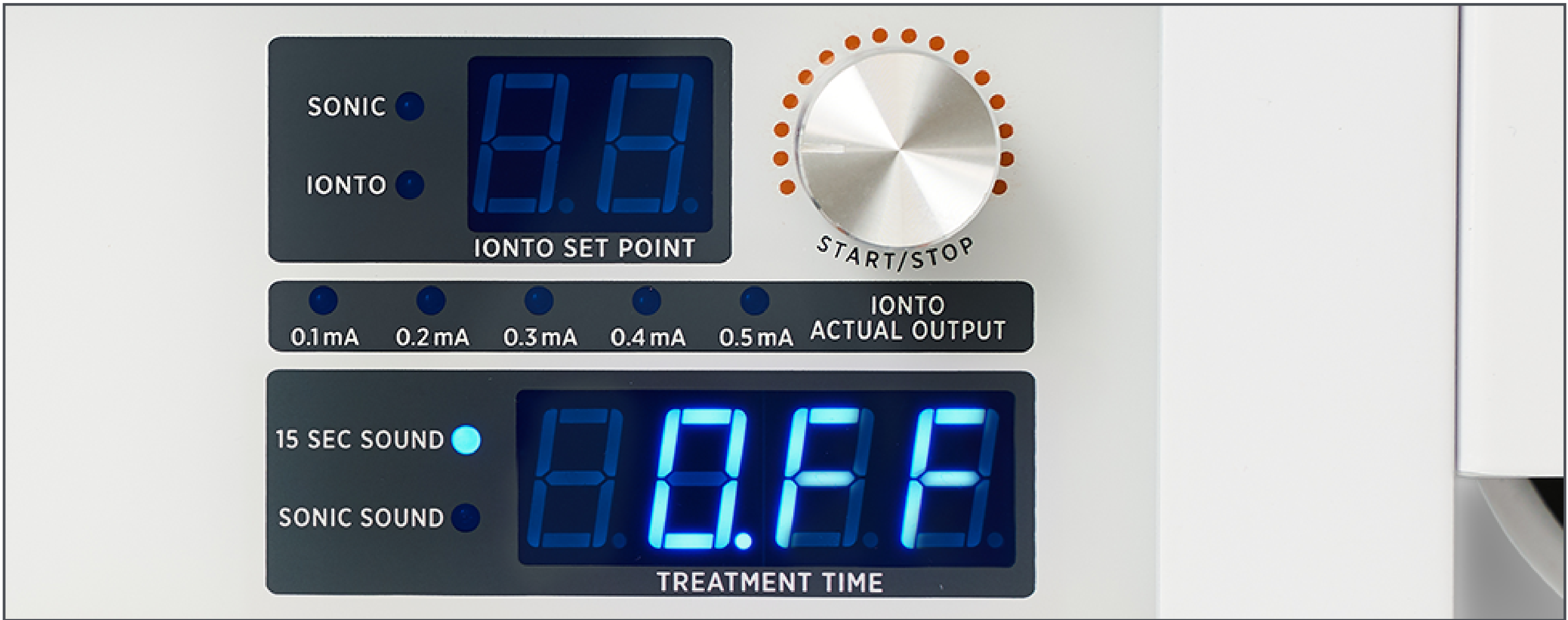
4. Trykk på den sølvfargede dreieknappen for å starte apparatet. Tidsuret begynner å telle ned.
5. Så snart det oppstår hudkontakt tennes LED-indikatorene, og viser den faktiske strømgjennomgangen på LED-indikatorene som er merket fra 0,1 til 0,5 mA. Du kan øke eller redusere utgangsstrømmen (mA) for iontoforese med den sølvfargede dreieknappen. Dette må gjøre langsomt og kontrollert. Indikatoren for mA går opp i trinn på 0,1 mA, fra 0,1 til 0,5 mA.



6. Når du har stilt inn apparatet på ønsket nivå, slår du på sonoforesefunksjonen ved å trykke på knappen på sondehåndtaket. Den blå LED-indikatoren på sondehåndtaket tennes samtidig med indikatoren på apparatet. Du kan nå starte behandlingen.



7. Du kan når som helst øke eller redusere strømstyrken for iontoforesefunksjonen under behandlingen ved å vri den sølvfargede dreieknappen enten mot venstre (redusere) eller mot høyre (øke).
8. Du stopper behandlingen ved å trykke på dreieknappen og på knappen på sonoforesesonden. Ved slutten av behandlingen teller tidsuret automatisk ned til 0 sekunder. Når tidsuret når 0, avgir apparatet fem korte pipelyder og ordet «OFF» blinker på panelet. Både sonoforese- og iontoforesefunksjonen stopper automatisk.



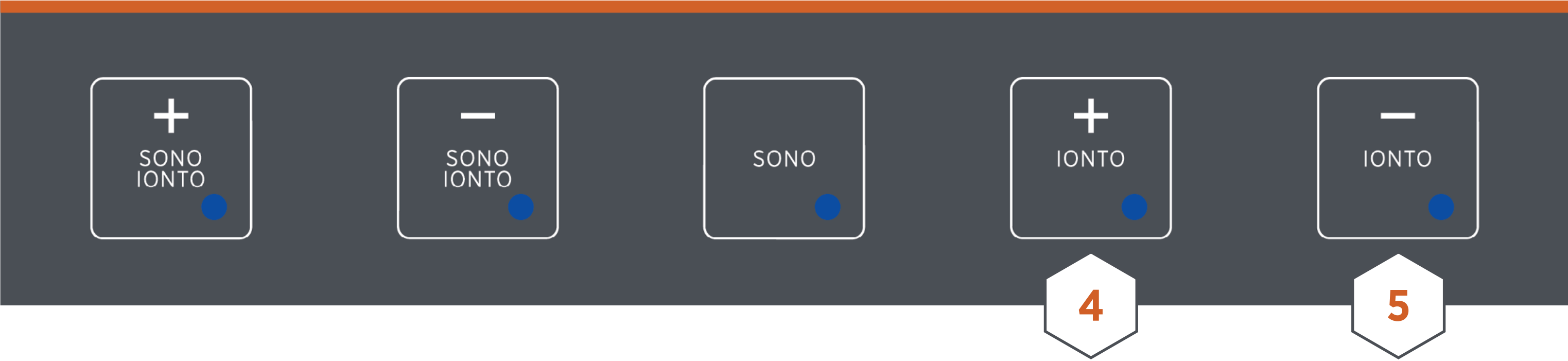
9. Hvis du vil starte apparatet på nytt, trykker du på dreieknappen. Apparatet starter på nytt fra 20 minutter og teller ned i samme modus.

TRINN 4
BRUK AV KUN FELT-IONTOFORESE PÅ DF-APPARATET

1. Kontroller at innstillingene du vil bruke er valgt før du starter behandlingen.



2. Velg ønsket iontoforeseprogram, enten 4 eller 5.



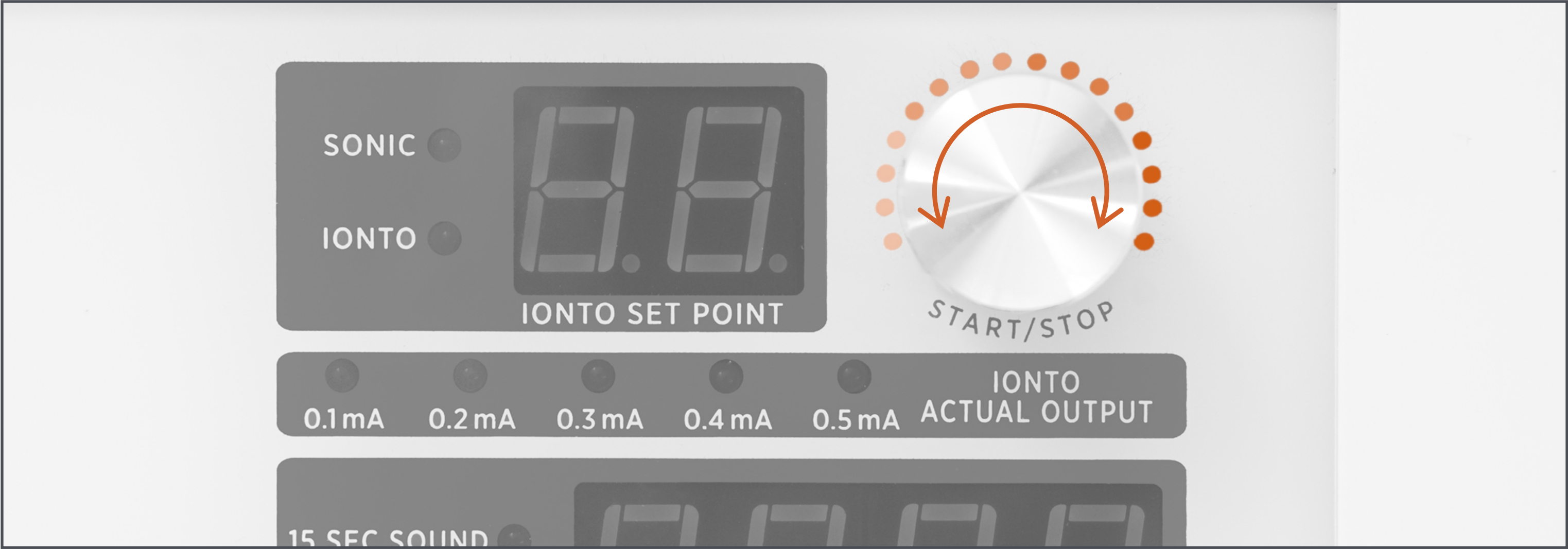
Merk:
Hvis du velger program 4 eller 5, brukes ikke sonoforesesonden i kombinasjon med iontoforesefunksjonen, men den kan brukes samtidig på et sekundært område.

3. Sørg for at den passive polen er plassert i armhulen, i hånden eller midt under ryggen mellom skulderbladene og korsryggen. Dekk den passive polen med en fuktig klut for å sikre optimal ledningsevne.



4. Sørg for at krokodilleklemmene er sikkert festet til den ledende masken / gasbindet før behandlingen starter.

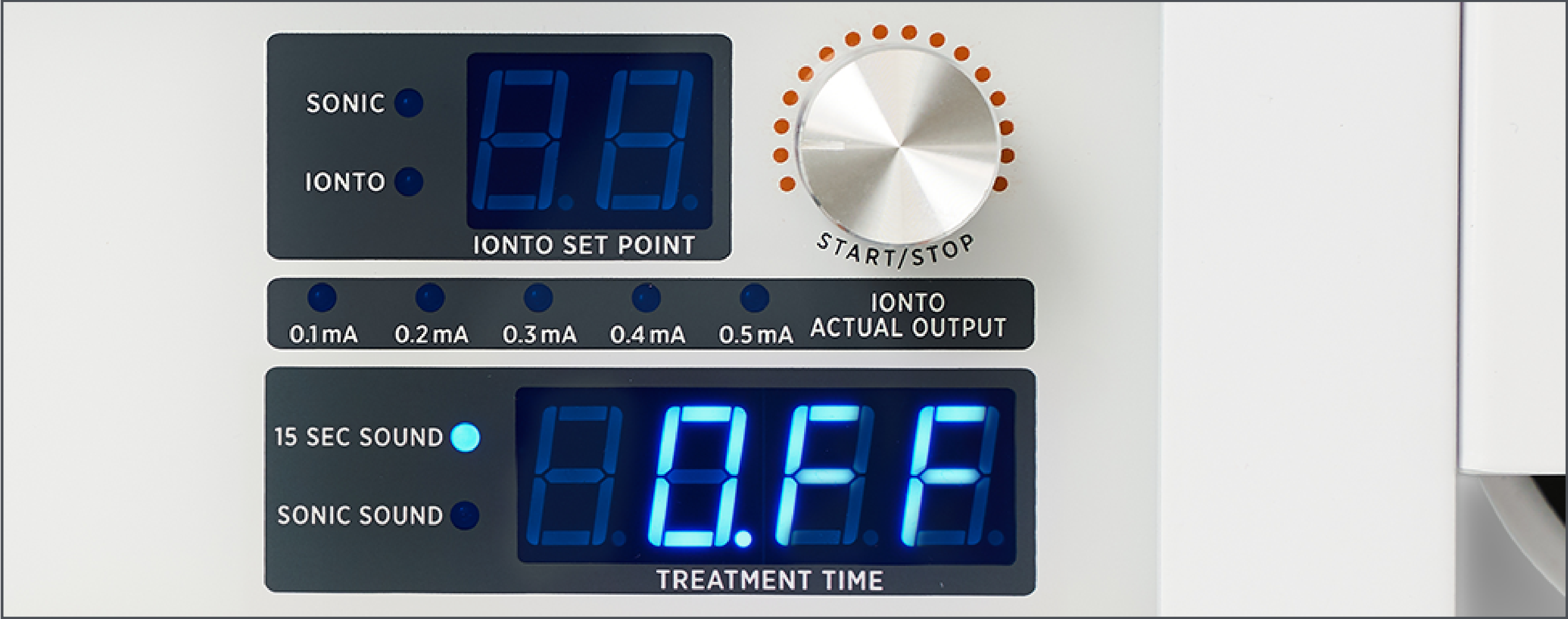
5. Trykk på den sølvfargede dreieknappen for å starte apparatet. Tidsuret begynner å telle ned fra 20 minutter, eller fra tiden som er innstilt. Du kan øke eller redusere utgangsstrømmen (mA) for iontoforese med den sølvfargede dreieknappen. Dette må gjøre langsomt og kontrollert. Indikatoren for mA går opp i trinn på 0,1 mA, fra 0,1 til 0,5 mA. Så snart det oppstår hudkontakt tennes LED-indikatorene, og viser den faktiske strømgjennomgangen på LED-indikatorene som er merket fra 0,1 til 0,5 mA.



6. Når du har stilt inn apparatet på ønsket nivå, fortsetter du behandlingen i 20 minutter. Du kan når som helst under behandlingen øke (vri dreieknappen mot høyre) eller redusere (vri dreieknappen mot venstre) strømstyrken for iontoforesefunksjonen. Du stopper behandlingen ved å trykke på den sølvfargede dreieknappen og på knappen.



7. Ved slutten av behandlingen teller tidsuret automatisk ned til 0 sekunder. Når tidsuret når 0, avgir apparatet fem korte pipelyder og ordet «OFF» blinker på panelet. Iontoforesefunksjonen stopper automatisk.



8. Hvis du vil starte apparatet på nytt, trykker du på den sølvfargede dreieknappen. Apparatet starter på nytt fra 20 minutter og teller ned i samme modus.

Merk:

Når apparatet er i felt-iontoforesemodus, kan sonoforesesonden for ansikt eller kropp brukes på et sekundært område samtidig med at iontoforesebehandlingen pågår. Ta den ønskede sonden ut av holderen og trykk på knappen på sondehåndtaket for å starte den sekundære behandlingen.

Vedlikehold av DF-enheten

- 1. Betjen knappene på apparatet med et lett trykk.
- 2. Bruk en myk, fuktig klut uten slipende virkning til å tørke av apparatet, for å unngå å ripe opp overflaten.
- 3. Rengjør sonoforesesonden(e) og iontoforeselekkene etter hver bruk ved å tørke av dem med en myk klut tilsatt desinfeksjonsmiddel eller 75 % alkohol.

Feilsøking

PROBLEM		MULIG ÅRSAK	LØSNING
1.	Det er ikke mulig å slå på apparatet	Manglende eller feil tilkobling til strømnettet	Sørg for at strømkabelen er riktig satt i både apparatet og strømuttaket. Sjekk at strømbryteren bak på apparatet er slått PÅ og at den lyser.
2.	Det er ikke mulig å slå på apparatet	Sikring	Hvis de foreslåtte løsningene for nr. 1 ikke løser problemet, kan problemet skyldes sikringene. Se avsnittet om Sikringer under «Klargjøring av DF-apparatet». Sikringene må bare skiftes av en kvalifisert servicetekniker. Ta kontakt med Environ-forhandleren for hjelp med å skifte sikringer.
3.	Hverken ansikts- eller kroppssonden avgir sonoforesestrøm	Dårlig tilkobling	Sjekk om sonoforese-sonden er riktig tilkoblet til apparatet.
4.	Hverken ansikts- eller kroppssonden avgir sonoforesestrøm	Sondefeil	Hvis de foreslåtte løsningene for nr. 3 ikke løser problemet, og det ikke er mulig å føle eller høre sonden under bruk, bør du erstatte den aktuelle sonden.
5.	Sonoforesesonden avgir ikke iontoforesestrøm.	Dårlig tilkobling	Sørg for at sonden og iontoforeseledningen med inaktiv elektrode er riktig tilkoblet til apparatet. Sørg for at den passive polen er dekket av en fuktig klut og i full kontakt med huden. Den passive polen skal være tilkoblet den sorte pluggen på iontoforeseledningen. Sjekk at du har stilt inn ion-utgangsstrømmen på ønsket styrke.

6.	Utgangen for iontoforese-ansiktsklemmene er ikke strømsatt.	Dårlig tilkobling	Sørg for at iontoforese-ledningen med inaktiv elektrode er riktig tilkoblet til apparatet. Sørg for at den passive polen er dekket av en fuktig klut og i full kontakt med huden. Sjekk at den passive polen er tilkoblet den sorte pluggen på iontoforeseledningen. Sjekk at du har stilt inn ion-utgangsstrømmen på ønsket styrke.
<i>Merk:</i> <i>Hvis apparatet ikke virker som det skal, kontakt forhandleren og unngå å bruke apparatet før det har vært på service. All service og annet vedlikehold utført under garanti må utføres av en servicetekniker som er godkjent av Environ.</i>			

Tekniske spesifikasjoner

DIMENSJONER: 340 x 230 x 90 mm (inkludert sondebrakett)
VEKT: 2,9 kg (kun enheten)
STRØM: Maks. 20 Watt
MAKSIMAL AKTIV TID: 30 minutter

OPPBEVAR OG TRANSPORTER ENHETEN I ORIGINALEMBALLASJEN

OMGIVELSESTEMPERATUR: - 40 °C til + 70 °C
RELATIV LUFTFUKTIGHET: 10 % til 100 %, med kondensasjon.
ATMOSFÆRISK TRYKK: 50 kPa til 110 kPa

SONOFORESE

AKUSTISK ARBEIDSFREKVENNS: 22 kHz ±5 %
EFFEKTIVT STRÅLINGSOMRÅDE ANSIKTSSONDE: 4,9 cm²
EFFEKTIVT STRÅLINGSOMRÅDE KROPPSSONDE: 32,1 cm²

IONTOFORESE

UTGANGSSTRØM DC – pulset
UTGANGSBØLGEGEFORM – pulset DC firkantet bølge med like PÅ/AV-perioder på 15 ms, 33 Hz ±10 %
UTGANGSPOLARITET – enten positiv eller negativ (vekslet)
SPENNING – 24 V pulset ±10 % (maksimalt 26,4 V)
STRØM – 0,1 mA til 0,45 mA ±10 % (maksimalt 0,49 mA)

소개

피부를 맑고 깨끗하게 가꾸어주는 Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF 기기를 구입해주셔서 감사합니다.

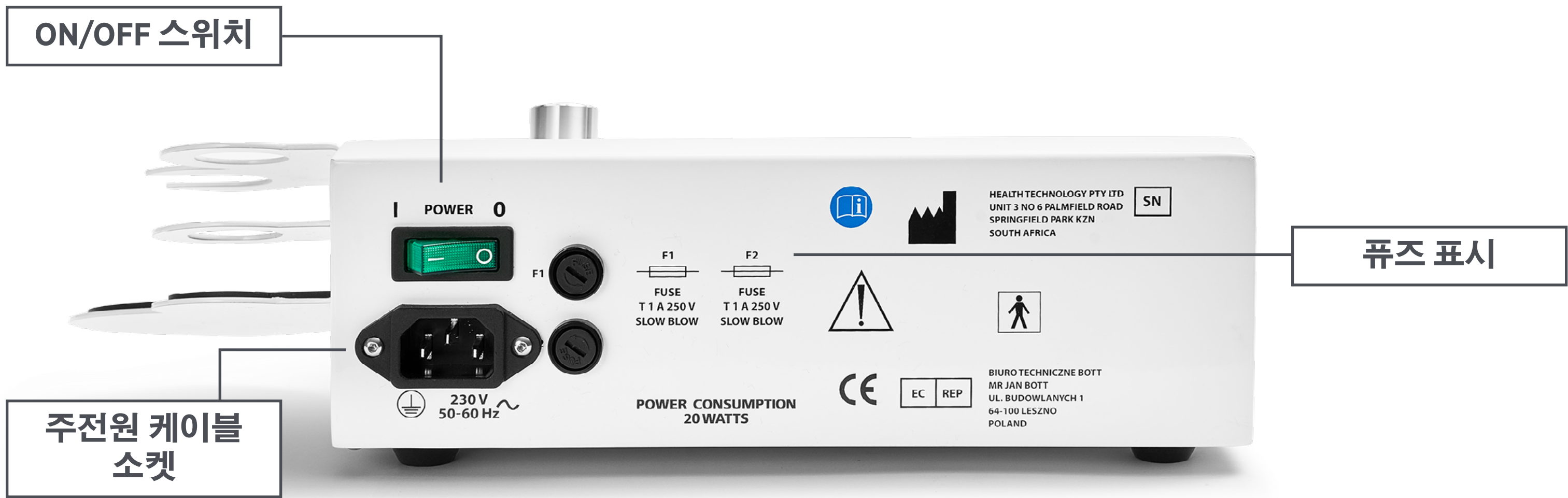
Environ은 30년 넘게 혁신적인 제품 제형과 선구적인 스킨케어 기술을 통해 피부에 실질적이고 지속적인 차이를 만드는 것으로 입증된 스킨케어 혁신의 선두자리를 지켜왔습니다.

데스 페르난데스(Des Fernandes) 박사가 개척한 혁신적인 Environ Ionzyme® DF 기기는 저주파 초음파영동과 맥동전류 이온영동을 결합한 세계 최초의 제품입니다. 두 기술의 힘을 활용하면 트리트먼트의 효과가 빠르고 강력합니다. 전자-초음파 DF 기술은 모든 면에서 특별하기 때문에 업계의 인정을 받고 있으며 Environ 비타민 A 홈케어 루틴을 활용할 수 있습니다.

***Ionzyme® DF** 기기는 질병 또는 기타 건강 상태의 진단 또는 질병의 치료, 완화, 처치 또는 예방에 사용하도록 고안되지 않았으며 생체조직의 구조 또는 기능에 영향을 미치기 위한 것이 아니므로 FD&C Act 179에 따른 장치로 분류되지 않습니다.*



DF 기기 개요

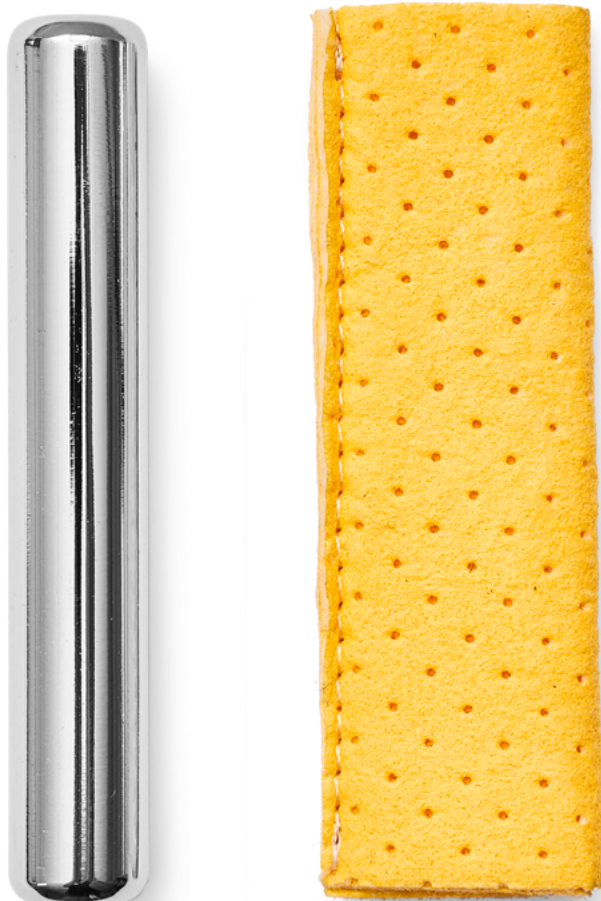




초음파영동 프로브: 바디



초음파영동 프로브: 페이스



패시브 폴:
스폰지가 있는 봉



패시브 폴:
원형 패드 및 케이블



액티브 폴:
악어 클립



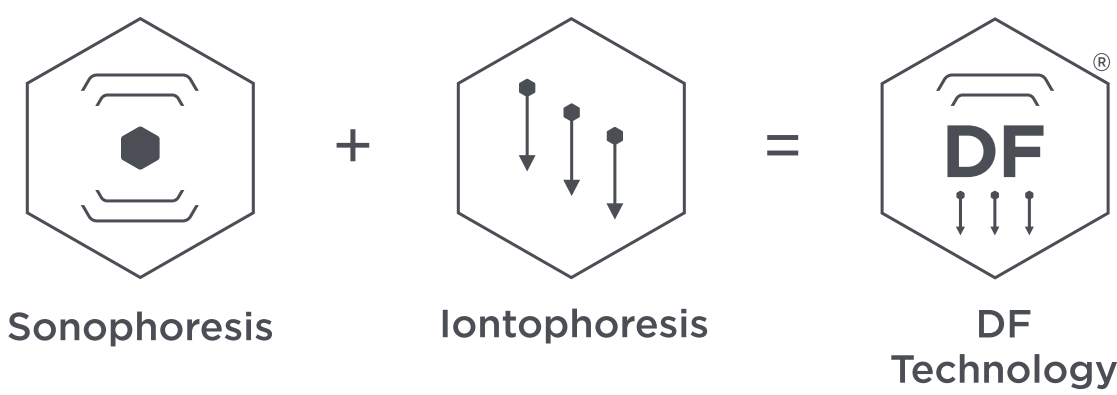
주전원 케이블



이온영동 케이블

DF 기기 작용기전

Environ Electro-Sonic Ionzyme® DF 기기에는 맥동전류 이온영동과 저주파 초음파영동이라는 두 가지 기술이 통합되어 있습니다.



초음파영동은 저주파 음파로 정의되는 22kHz 음파를 사용하는 음파 기반 트리트먼트 시스템입니다. 특수 세라믹 헤드의 진동으로 생성된 이 음파가 피부 속으로 전달되어 공동화 현상을 만들어 각질층을 파괴합니다.

이온영동은 미용 목적상 저전류를 사용하여 전하를 띤 분자를 피부 속으로 밀어 넣어 피부 투과율을 높이는 비침습적 방법입니다. 이 기술은 전위가 용액의 이온을 전하에 따라 이동시키는 원리를 기반으로 합니다.

**DF 기기의 기능 및
혜택에 관한 동영상 보기**

용도
Environ® Ionzyme® DF 기기는 저주파 초음파영동과 이온영동을 사용하며 미용 목적상 스킨케어의 침투를 촉진하기 위해 일시적으로 각질층을 파괴합니다.

Environ® Ionzyme® DF 기기는 질병 또는 기타 건강 상태의 진단 또는 질병의 치료, 완화, 처치 또는 예방에 사용하도록 고안되지 않았으며 생체조직의 구조 또는 기능에 영향을 미치기 위한 것이 아니므로 FD&C Act 179에 따른 장치로 분류되지 않습니다.

사용 금지 대상

이 기술의 사용 금지 대상은 다음과 같습니다.

- 1. 모든 종류의 인공심박조율기 및 전자장치 임플란트
- 2. 임신부 또는 수유부
- 3. 간질
- 4. 트리트먼트 대상 부위의 상처 및 찰과상
- 5. 구순 포진(단순포진 제I형) 및 궤양
- 6. 안면의 금속성 임플란트
- 7. 보톡스 트리트먼트 및 피부 필러: 자리를 잡을 때까지 2주의 대기 기간을 권장합니다.
- 8. 햇볕에 탄 피부
- 9. 협심증/부정맥 환자

- 10. 혈우병
- 11. 뇌졸중 병력이 있는 환자
- 12. 암 환자 또는 방사선 치료를 받고 있는 자

잠재적인 부작용

트리트먼트 중 다음과 같은 현상을 경험할 수 있습니다.

- 1. 트리트먼트 중 눈 위로 번쩍이는 불빛이 나타납니다. 기기는 빛을 내지 않습니다. 그러나 이온영동전류로 인해 섬광을 보는 듯한 느낌을 받을 수 있습니다.
- 2. 패시브 패드/전극이 닿은 부위에 가벼운 찌릿한 느낌이 있습니다.
- 3. 트리트먼트 중 피부에 가벼운 찌릿한 느낌이 있습니다.
- 4. 초음파영동 프로브를 이마, 귀 및 비강 근처에서 사용할 때 아주 높은 고음이 들립니다.
- 5. 과도한 금속성 충전재나 교정기가 있는 경우 입안에서 금속 맛이 날 수 있습니다.

트리트먼트 후 다음과 같은 현상을 경험할 수 있습니다.

- 1. 피부의 일시적인 발적이 관찰될 수 있으며 트리트먼트가 완료된 직후 가라앉습니다.
- 2. 비타민 A의 작용 촉진으로 인한 레티노이드 반응(박리, 건조, 피부 민감성 또는 가벼운 발진)이 발생합니다.

다른 부작용은 보고되지 않았습니니다.

경고

- 1. Electro-Sonic Ionzyme® DF 기기는 숙련된 Environ 스킨케어 전문가만 사용해야 합니다. Environ은 기기 작동자가 기기를 자신 있게 작동할 수 있도록 안면에 사용하는 전기장치에 대해 사전 자격을 갖추 것을 권장합니다.
- 2. 이 설명서에 설명된 용도로만 기기를 사용하십시오. 제조원에서 권장하고 제공한 어태치먼트만 사용하십시오.
- 3. 사용하는 국가에 맞는 전압으로 작동하고 올바르게 접지된 콘센트에만 기기를 연결하십시오.
- 4. 항상 플러그를 기기에 먼저 연결한 다음 코드를 콘센트에 꽂으십시오. 분리하려면 모든 컨트롤을 끈 다음 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오.
- 5. 기기를 켤 때 사람 없이 방치해서는 안 되며 사용 후에는 항상 전원을 끄고 플러그를 뽑아야 합니다. 기기를 장기간 사용하지 않을 경우 콘센트에서 플러그를 뽑으십시오. 플러그를 잡아 당겨 코드를 분리하십시오. 코드를 잡아 당기지 마십시오.
- 6. 수원이거나 열원에 노출될 수 있는 곳에서 기기를 작동하지 마십시오. 기기에 위험하게 물 같은 액체가 들어간 경우 항상 기기의 플러그를 뽑으십시오.
- 7. 코드나 플러그가 손상되었거나 기기가 제대로 작동하지 않거나 떨어뜨리거나 손상된 경우에는 기기를 절대 작동하지 마십시오. 기기를 서비스 센터 또는 공급자에게 반환하여 검사와 수리를 받으십시오.

8. 기기에 이물질이 떨어뜨리거나 끼우지 마십시오.
9. 번개가 잦은 지역에서는 뇌우 시 콘센트에서 기기의 플러그를 뽑으십시오.
기기가 꺼져 있어도 콘센트에 꽂혀 있으면 주전원에서 분리된 것이 아닙니다.
10. 이 기기를 어린이나 병약자들이 사용하거나 이들을 대상으로 사용하거나 이들 근처에서 사용할 때는 면밀한 감독이 필요합니다.
11. 트리트먼트 중 기기의 이상이나 오작동이 발견되면 즉시 트리트먼트를 중단하십시오.
12. 기기의 캐비닛 하우징을 열지 마십시오.
13. 직사광선, 과도한 먼지, 물리적 진동 또는 충격이 있는 곳에 기기를 두지 마십시오.
14. 기기 내부의 과열을 방지하기 위해 공기 순환이 좋은 곳에 기기를 배치하십시오.
15. 트리트먼트 중 아프거나 과하게 열이 나면 즉시 트리트먼트를 중단하십시오.
16. 이온영동 전류가 최적으로 전도되도록 패시브 폴을 겨드랑이 아래, 손 안 또는 날개뼈 아래에 떨어지지 않게 배치해야 합니다. 폴은 항상 젖은 천으로 덮어야 합니다. 패시브 폴을 잘못 사용하면 불편을 유발하고 전기화상을 입을 수 있습니다.
17. 트리트먼트를 시작하기 전에 악어 클립을 전도성 마스크/Haize Gauze에 단단히 부착해야 합니다. 악어 클립을 잘못 사용하면 불편을 유발하고 전기화상을 입을 수 있습니다.
18. Electro-Sonic Ionzyme® DF 기기에는 Environ 스킨케어 제품만 사용하십시오.

주의 사항

1. 기기를 사용하기 전에 모든 장신구를 제거하십시오.

보증

1. 기기 구매와 함께 받은 보증서 사본을 보관하십시오. 보증서를 받지 못한 경우 Environ 대리점에 문의하십시오.
2. 장치가 지침에 따라 작동하지 않으면 즉시 사용을 중단하고 Environ 대리점에 도움을 요청하십시오. 장치를 직접 열고 수리하려고 하지 마십시오. 그럴 경우 자동으로 보증이 무효화됩니다.
3. 기기의 보증 기간은 2년이며 액세서리의 보증 기간은 1년입니다.

DF 기기 폐기

책임감 있게 장치를 폐기할 수 있도록 Environ 대리점에 장치를 반환하십시오.

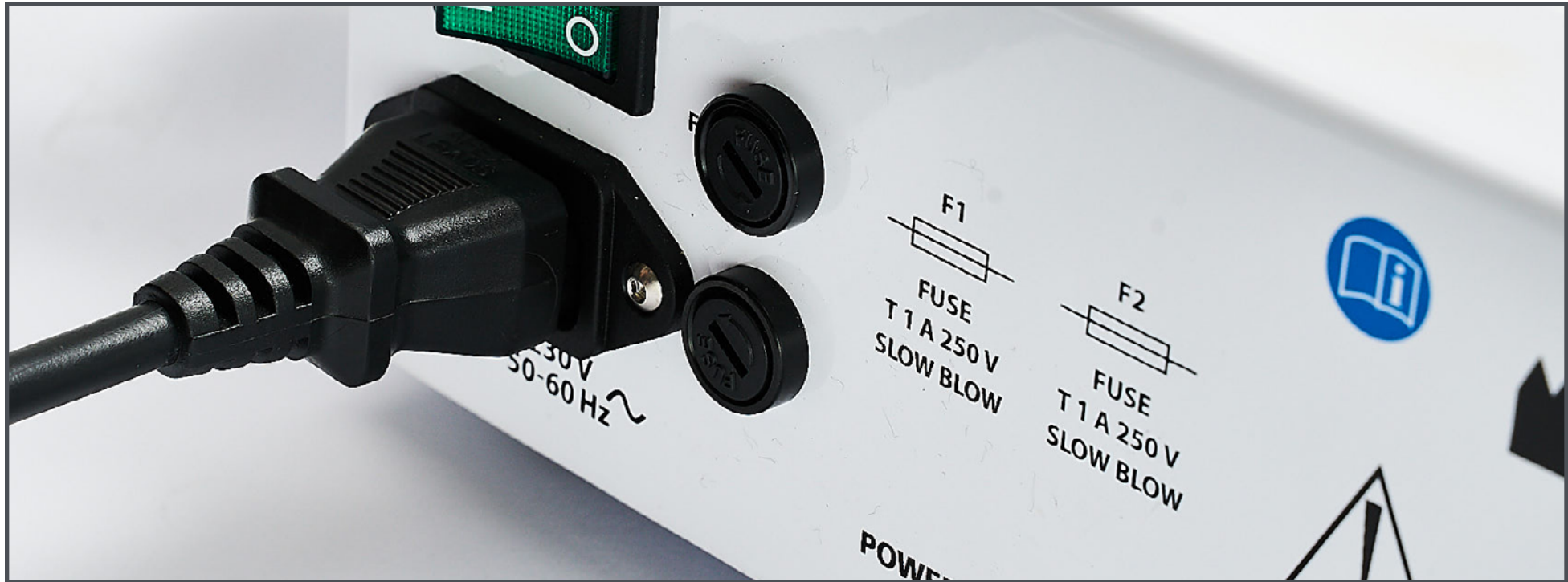
DF 기기 설치

공급 전압 및 접지:

Electro-Sonic Ionzyme® DF 기기는 교류(AC)를 사용하여 기기에 전원을 공급합니다. 국가에 따라 230V AC 및 120V AC와 같이 공급 전압이 다릅니다. 사용하는 국가에 맞는 올바른 장치 전압을 사용해야 합니다. 기기는 접지 기능을 통해 안전 설계되었습니다. 기기를 올바른 접지 기능이 있는 주전원에 연결하는 것이 중요합니다. 이것은 주전원이 활선, 중성선, 접지선의 3선으로 구성되어 있어야 한다는 것을 의미합니다. 접지선이 없으면 전압이 불안정해지고 작동자와 대상자 모두가 불안정한 상태가 됩니다.

주전원 공급:

제공된 주전원 케이블을 기기 뒷면에 연결합니다. 최대한 깊숙이 플러그를 밀어 넣어야 합니다.



퓨즈:

퓨즈는 기기 뒷면에 있습니다. 기기에 미리 삽입되어 제공됩니다. 퓨즈는 기기 보호를 위해 존재하며 교체할 필요가 없습니다. 기기가 작동을 멈추면 먼저 주전원 케이블을 점검하십시오. 기기에 여전히 전원이 공급되지 않으면 퓨즈에 결함이 있을 수 있습니다. 퓨즈를 점검하려면 주전원에서 기기의 플러그를 뽑고 퓨즈를 빼내 점검 및/또는 교체하십시오. 퓨즈는 기기에 따라 다르며 올바른 교체용 퓨즈 등급은 기기 뒷면에 표시되어 있습니다. 퓨즈는 자격을 갖춘 기술자만 교체해야 합니다. 퓨즈 교체에 대한 지원은 Environ 대리점에 문의하십시오.

1단계

기기를 깨끗하고 평평한 작업대에 놓습니다.

2단계

주전원 케이블을 후면 소켓에 꽂고 주전원에 연결합니다.

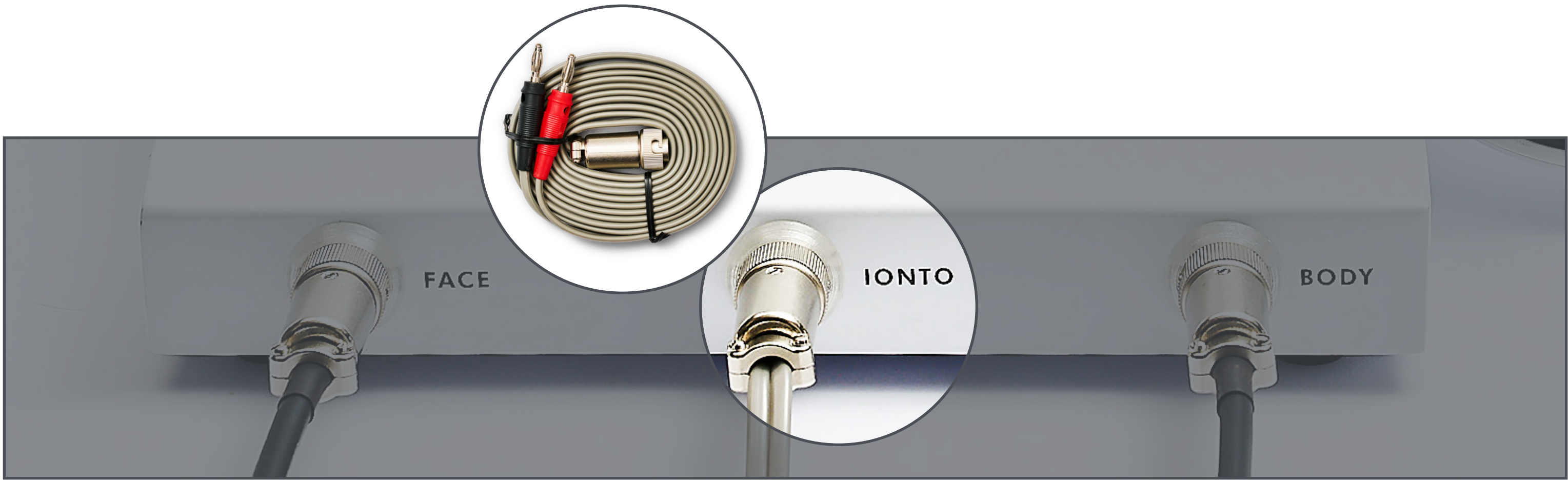
3단계

페이스 초음파영동 페이스 프로브를 왼쪽 전면 소켓에 연결합니다.



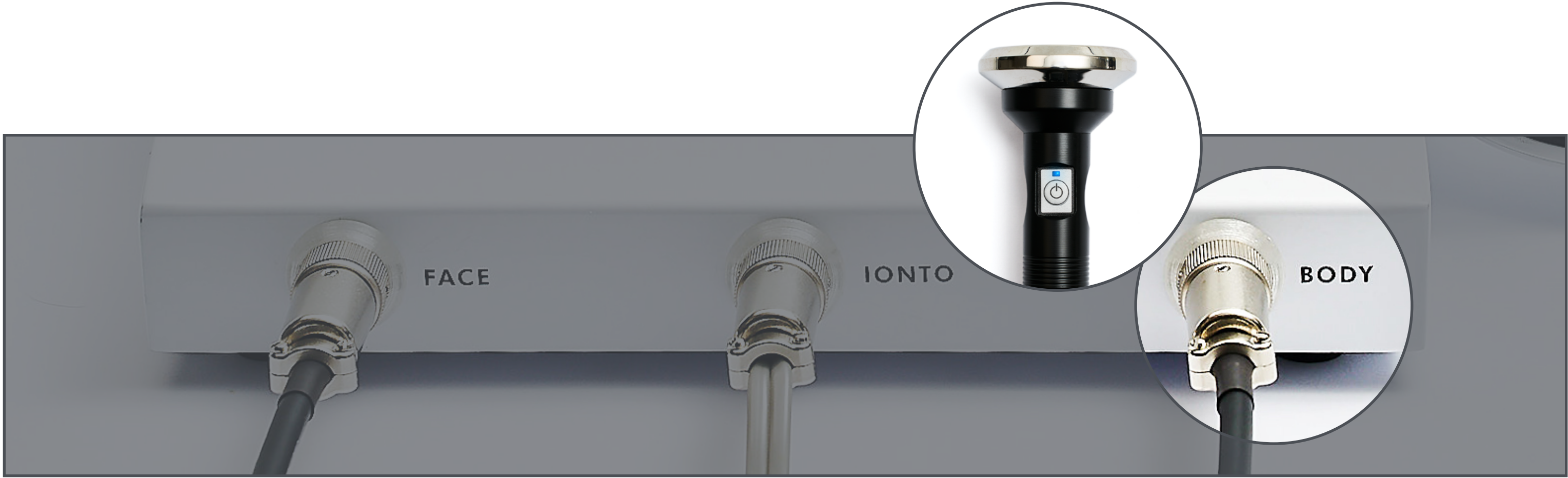
4단계

이온영동 케이블을 중앙 전면 소켓에 연결합니다.



5단계

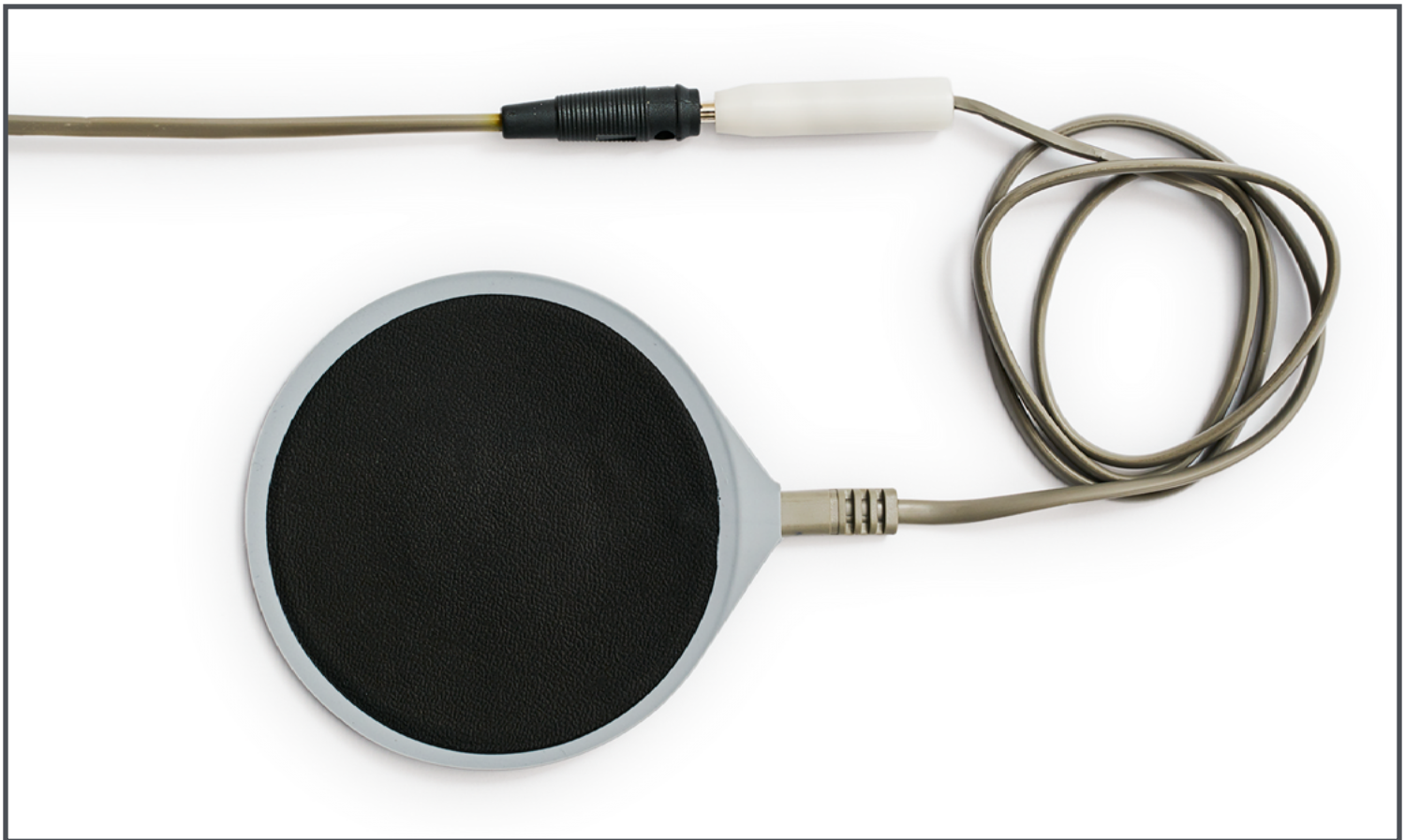
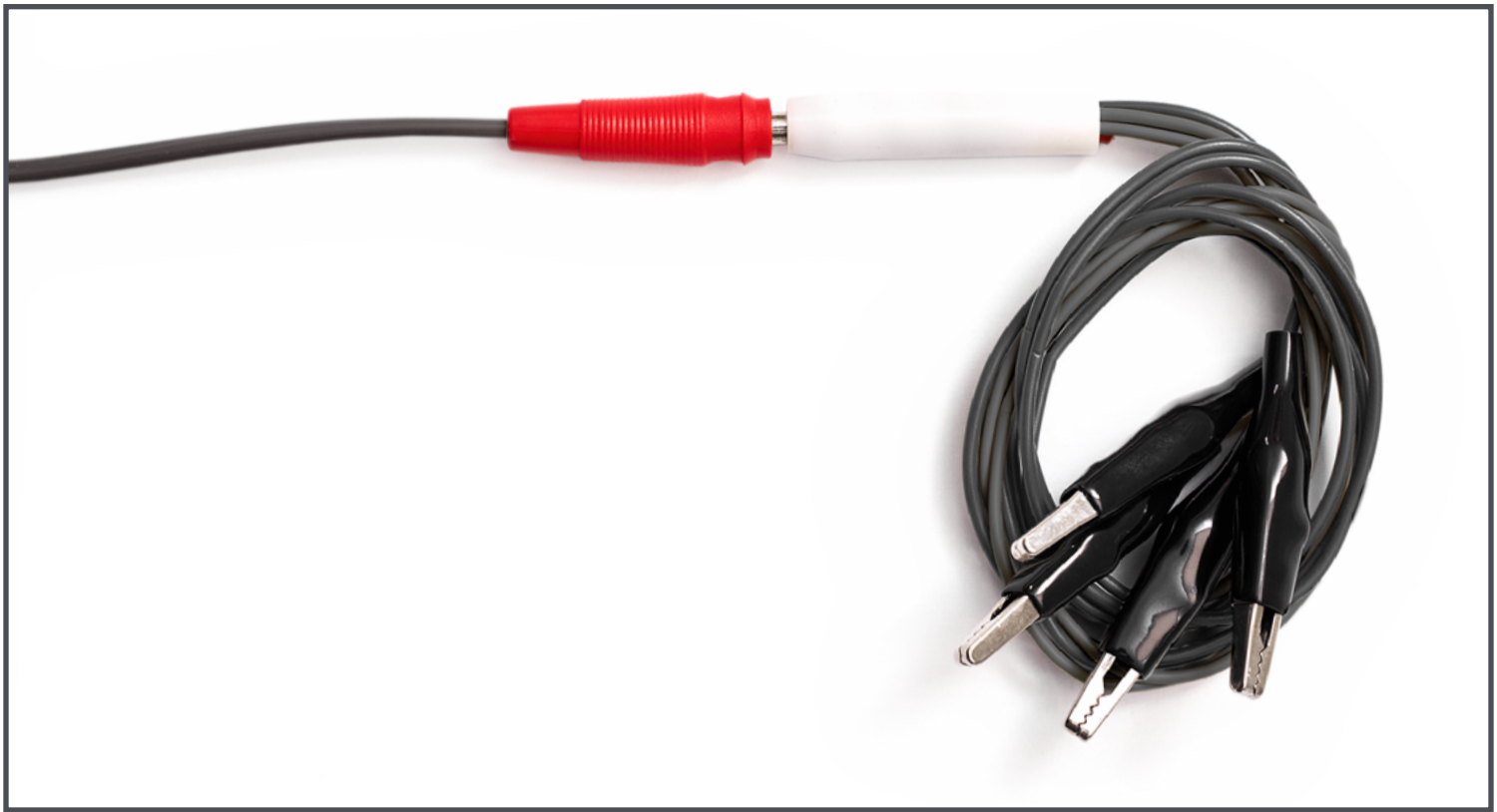
바디 초음파영동 바디 프로브를 오른쪽 전면 소켓에 연결합니다.



6단계

이온영동 어태치먼트를 올바른 이온영동 도선 출구에 연결합니다.

- 먼저 이온영동 악어 클립이 빨간색 플러그에 연결되어 있는지 확인합니다.
- 다음으로 패시브 폴(원하는 선택에 따라 패드 또는 봉)이 검은색 플러그에 연결됩니다.



DF 기기 작동

1단계 기기 ON/OFF

기기 뒷면에는 명확하게 표시된 녹색의 주전원 ON/OFF 스위치가 있습니다.
DF 기기 전원을 켜면 녹색이 켜집니다.

이 시점에 DF 기기 주화면은 기본 기능과 설정을 표시하고 파란색 표시등을 켭니다. 이러한 설정은 공장에서 기본적으로 설정됩니다. 선택한 프로그램은 사용할 전면 소켓, 즉 사용할 어태치먼트에도 표시됩니다.

기본 공장 설정 (파란색 표시등은 선택한 프로그램임을 나타냄)

- 프로그램 1: 초음파영동 및 양이온영동
- 15 sec sound(15초 사운드) ON
- Sonic sound(초음파 사운드) ON
- 페이스 초음파영동 프로브 출력 커넥터가 켜져 활성화될 것임을 나타냅니다.
- 타이머는 20분을 표시합니다.
- 이온영동 mA 출력 표시는 이온영동 전류가 켜질 때까지 표시되지 않습니다.



2단계 프로그램 설정

Electro-Sonic Ionzyme® DF 기기는 5가지 사전 설정된 트리트먼트 프로그램을 제공합니다.



기본 설정 변경

프로그래밍 모드에 액세스하려면 은색 컨트롤 다이얼을 3초 동안 길게 누릅니다. 5개의 모든 프로그램 표시등이 켜지고 1초 주기로 깜박입니다. 이는 프로그래밍 모드임을 나타냅니다.

변경할 설정	버튼 누르기	결과
트리트먼트 시간 증가		트리트먼트 타이머가 시간을 분 단위로 늘립니다.
트리트먼트 시간 감소		트리트먼트 타이머가 시간을 분 단위로 줄입니다.
15 Sec(15초) 표시 사운드 ON/OFF 전환		15 Sec(15초) 파란색 표시등이 ON이면 켜지고 OFF면 꺼지지 않습니다.
초음파 신호 사운드 ON/OFF 전환		Sonic sound(초음파 사운드) 파란색 표시등이 ON이면 켜지고 OFF면 꺼지지 않습니다.

설정을 원하는 선택으로 변경한 후 컨트롤 노브를 눌러 새 설정을 저장합니다.
이 설정이 이제 기본 설정으로 유지됩니다.

설정을 변경하면 트리트먼트 효과에 영향을 줄 수 있습니다.

3단계
초음파영동 프로브를 사용한 DF 기기 작동

1. 트리트먼트를 시작하기 전에 원하는 설정이 미리 선택되어 있는지 확인합니다.



2. 올바른 초음파영동 트리트먼트 프로그램 1, 2 또는 3을 선택합니다.



유의 사항:
프로그램 3을 선택하면 이온영동이 사용되지 않으므로 패시브 폴이 필요하지 않습니다.

3. 패시브 폴을 겨드랑이 아래, 손 안 또는 날개뼈 아래에 배치했는지 확인하고 전도가 잘 되도록 패시브 폴을 젖은 천으로 덮습니다.



4. 은색 다이얼을 누르면 기기가 시작되고 타이머가 카운트다운을 시작합니다.

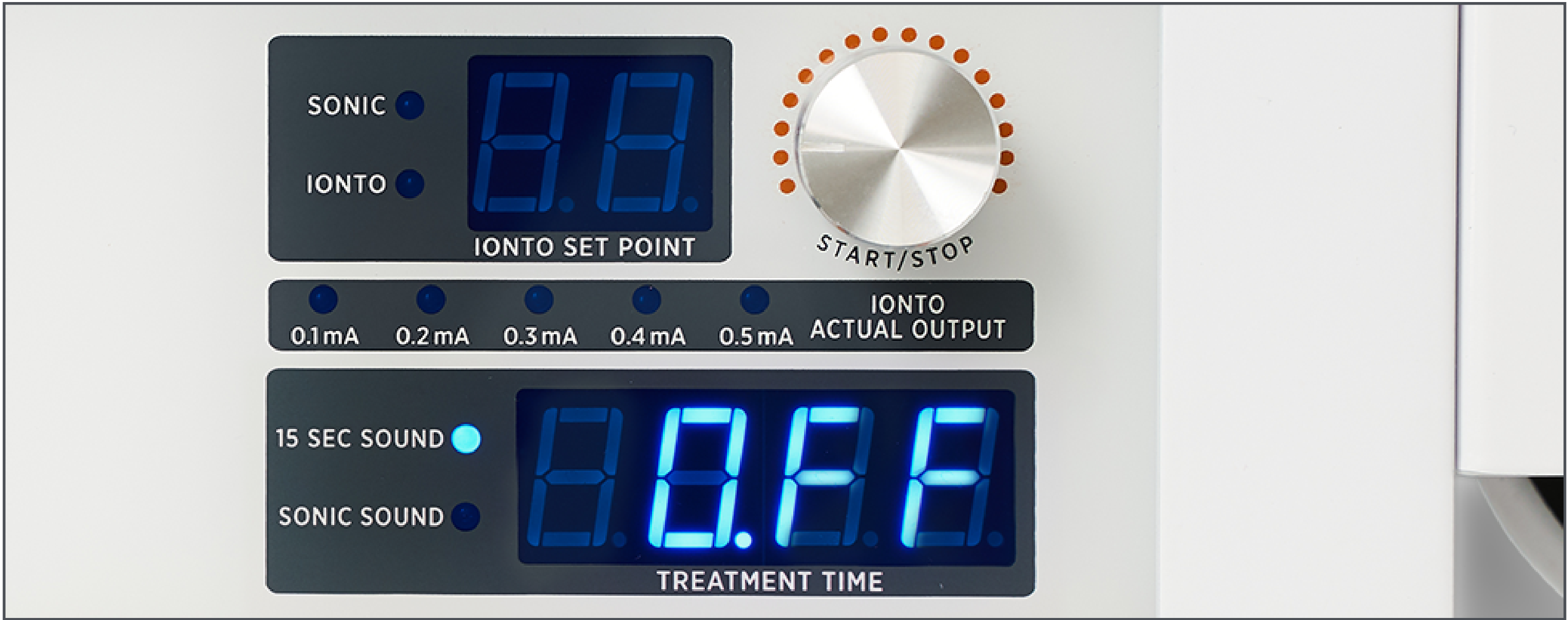
5. 피부에 닿으면 LED 표시등이 켜지고 0.1~0.5mA 사이의 라벨이 붙은 LED 막대 그래프를 통해 실제 흐르는 전류가 표시됩니다. 은색 다이얼을 사용하여 이온영동 mA 출력을 늘리거나 줄입니다. 이것은 천천히 그리고 통제된 방식으로 이루어져야 합니다. mA 표시는 0.1~0.5mA 사이에서 0.1mA 단위로 늘어납니다.



6. 기기를 원하는 수준으로 설정했으면 프로브 핸들의 버튼을 눌러 초음파영동을 켭니다. 파란색 표시등이 프로브 핸들과 기기에서 켜집니다. 이제 트리트먼트를 시작할 수 있습니다.



7. 트리트먼트 중 언제든지 은색 다이얼을 왼쪽(감소) 또는 오른쪽(증가)으로 돌려 이온영동 mA 컨트롤을 원하는 설정으로 늘리거나 줄입니다.
8. 트리트먼트를 중지하려면 은색 다이얼과 초음파영동 프로브의 버튼을 누릅니다. 트리트먼트가 끝나면 타이머가 자동으로 0초로 카운트다운됩니다. 이 시점에 장치는 짧은 신호음을 5번 울리고 패널에 'OFF'가 깜박입니다. 초음파영동과 이온영동이 자동으로 중지됩니다.



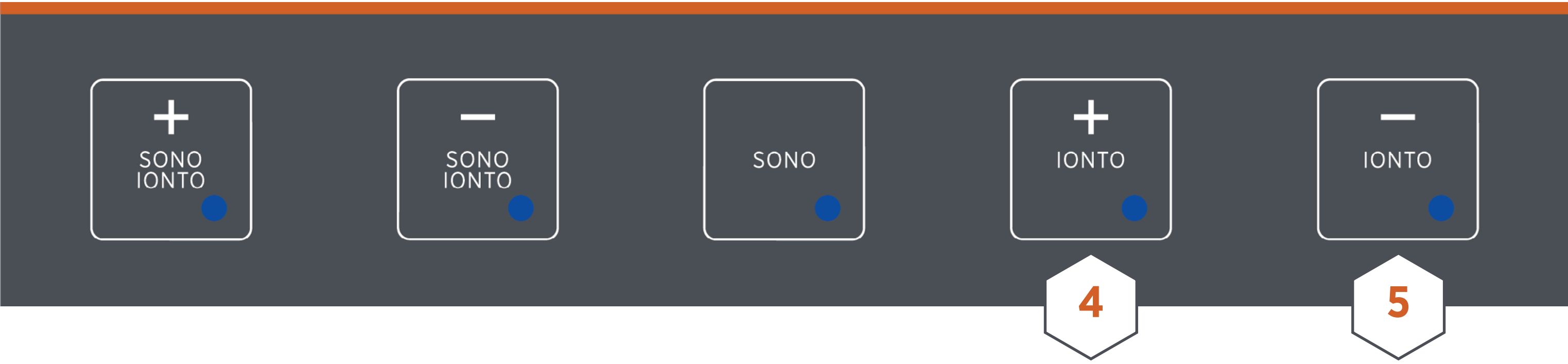
9. 기기를 다시 시작하려면 은색 다이얼을 누르기만 하면 기기가 동일한 모드에서 다시 시작되고 20분 카운트다운됩니다.

4단계
전기장 이온영동만을 사용한 DF 기기 작동

1. 트리트먼트를 시작하기 전에 원하는 설정이 미리 선택되어 있는지 확인합니다.

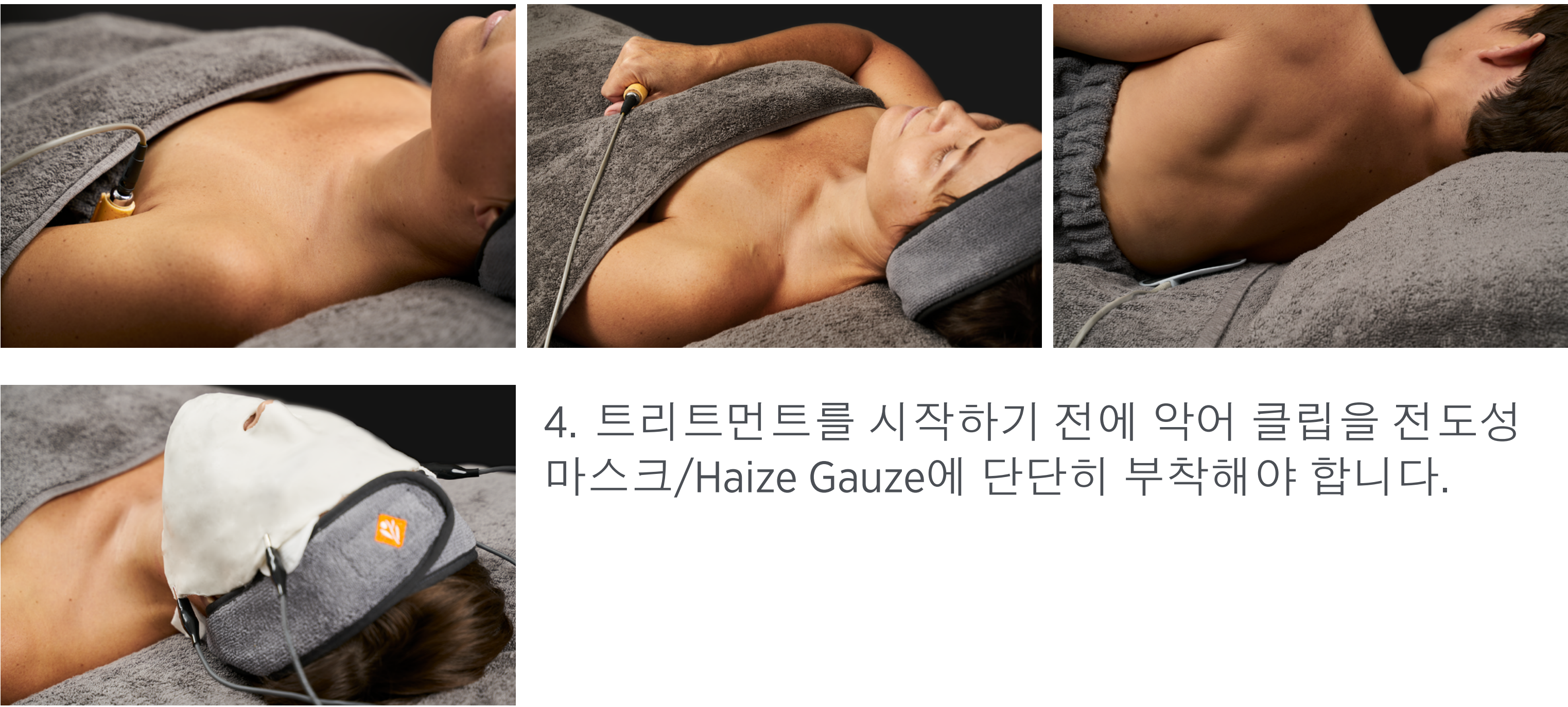


2. 올바른 이온영동 트리트먼트 프로그램 4 또는 5를 선택합니다.



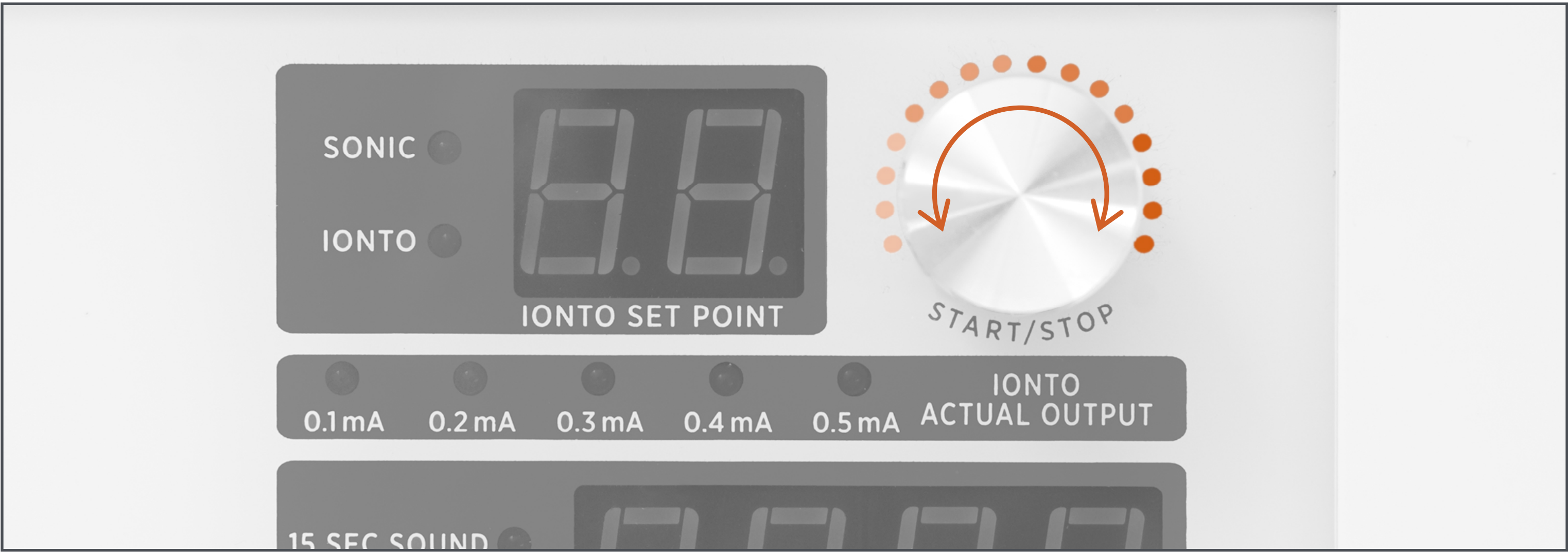
유의 사항:
프로그램 4 또는 5를 선택한 경우 초음파영동 프로브를 전기장 이온영동과 짝지어 사용할 수는 없지만 2차 부위에 동시에 사용할 수 있습니다.

3. 패시브 폴을 겨드랑이 아래, 손 안 또는 날개뼈 아래에 배치했는지 확인하고 전도가 잘 되도록 패시브 폴을 젖은 천으로 덮습니다.



4. 트리트먼트를 시작하기 전에 악어 클립을 전도성 마스크/Haize Gauze에 단단히 부착해야 합니다.

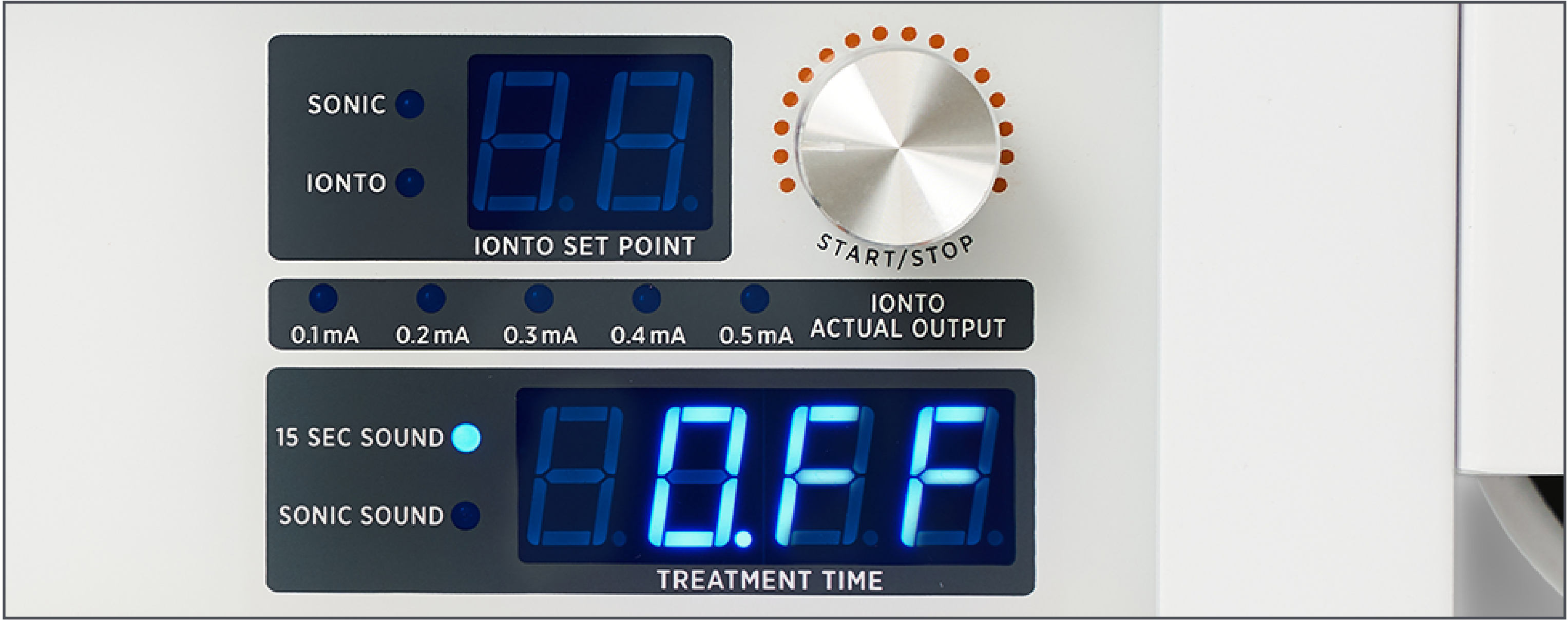
5. 은색 다이얼을 누르면 기기가 시작되고 타이머는 20분 또는 사용자 정의 설정 시간 카운트다운을 시작합니다. 이제 은색 다이얼을 사용하여 이온영동 mA 출력을 늘리거나 줄일 수 있습니다. 이것은 천천히 그리고 통제된 방식으로 이루어져야 합니다. mA 표시는 0.1~0.5mA 사이에서 0.1mA 단위로 늘어납니다. 피부에 닿으면 LED 표시등이 켜지고 0.1~0.5mA 사이의 라벨이 붙은 LED 막대 그래프를 통해 실제 흐르는 전류가 표시됩니다.



6. 기기를 원하는 수준으로 설정했으면 20분 트리트먼트를 진행합니다. 트리트먼트 중 언제든지 이온영동 mA 컨트롤을 원하는 설정으로 늘리거나(오른쪽으로 돌리기) 줄입니다(왼쪽으로 돌리기). 트리트먼트를 중단하려면 은색 다이얼과 이온영동 프로브의 버튼을 누릅니다.



7. 트리트먼트가 끝나면 타이머가 자동으로 0초로 카운트다운됩니다. 이 시점에 장치는 짧은 신호음을 5번 울리고 패널에 ‘OFF’가 깜박입니다. 이온영동이 자동으로 중지됩니다.



8. 기기를 다시 시작하려면 은색 다이얼을 누르기만 하면 기기가 동일한 모드에서 다시 시작되고 20분 카운트다운됩니다.

유의 사항:
전기장 이온영동 모드에서는 초음파영동 페이스 또는 바디 프로브를 동시에 사용할 수 있는 옵션이 있지만 2차 부위에 한해 사용할 수 있습니다. 두 프로브 중 하나를 사용하려면 필요한 프로브를 들고 핸들의 프로브 버튼을 누르기만 하면 됩니다.

DF 기기 관리

- 1. 기기의 버튼을 부드럽게 누르거나 터치합니다.
- 2. 기기 표면의 긁힘을 방지하려면 약간 젖은 부드러운 비마모성 천만 사용하여 기기를 청소합니다.
- 3. 사용 후 항상 소독용 알코올이나 75% 알코올을 사용하여 부드러운 천으로 닦아 초음파영동 프로브 헤드와 이온영동 악어 클립을 청소합니다.

문제 해결

문제		가능한 원인	해결책
1.	기기가 켜지지 않습니다.	부정확하거나 잘못된 연결	메인 케이블이 기기와 주전원 콘센트에 꽂혀 있는지 확인합니다. 기기 뒷면의 전원 스위치가 ON에 있고 점등되어 있는지 확인합니다.
2.	기기가 켜지지 않습니다.	퓨즈	위의 1에 대한 조치로 문제가 해결되지 않으면 퓨즈를 확인합니다. DF Machine 설치 섹션에서 퓨즈를 참조하십시오. 퓨즈는 자격을 갖춘 기술자만 교체해야 합니다. 퓨즈 교체에 대한 지원은 Environ 대리점에 문의하십시오.
3.	페이스 또는 바디 프로브에서 초음파영동 출력이 나오지 않습니다.	연결 불량	초음파영동 프로브가 기기에 올바르게 연결되어 있는지 확인합니다.
4.	페이스 또는 바디 프로브에서 초음파영동 출력이 나오지 않습니다.	프로브 결함	위의 3에 대한 조치로 문제가 해결되지 않고 프로브에서 출력이 느껴지거나 들리지 않으면 초음파영동 프로브를 새 프로브로 교체합니다.
5.	초음파영동 프로브에서 이온영동 출력이 나오지 않습니다.	연결 불량	프로브와 비활성 전극이 달린 이온영동 도선이 기기에 올바르게 꽂혀 있는지 확인합니다. 패시브 폴이 젖은 천으로 덮여 있고 피부와 밀착되어 있는지 확인합니다. 패시브 폴이 이온영동 도선의 검은색 플러그에 꽂혀 있는지 확인합니다. 이온 출력 컨트롤이 필요한 설정으로 켜져 있는지 확인합니다.

6.	안면 클립의 출구에서 이온영동이 나오지 않습니다.	연결 불량	비활성 전극이 달린 이온영동 도선이 기기에 올바르게 꽂혀 있는지 확인합니다. 패시브 폴이 젖은 천으로 덮여 있고 피부와 밀착되어 있는지 확인합니다. 패시브 폴이 이온영동 도선의 검은색 플러그에 꽂혀 있는지 확인합니다. 이온 출력 컨트롤이 필요한 설정으로 켜져 있는지 확인합니다.
유의 사항: 기기가 제대로 작동하지 않으면 공급자에게 알리고 제대로 서비스를 받을 때까지 기기를 사용하지 마십시오. 모든 서비스와 보증 작업은 Environ이 지정한 서비스 엔지니어가 수행해야 합니다.			

기술 사양

치수: 340 x 230 x 90mm(프로브 브래킷 포함)
무게: 2.9Kg(본체만)
출력: 최대 20W
최대 사용 시간: 30분

보관 및 운송(원래 포장)

주변 온도 범위: -40°C~+70°C
상대 습도 범위: 응축을 포함하여 10%~100%.
대기압 범위: 50kPa~110kPa

초음파영동

음향 작동 주파수: 22kHz±5%
페이스 프로브의 유효 방사 면적: 4.9cm²
바디 프로브의 유효 방사 면적: 32.1cm²

이온영동

출력 DC - 맥동형
출력 파형 - 15mS, 33Hz±10%의 동일한 ON/OFF 주기를 갖는 맥동형 DC 구형파
출력 극성 - 양 또는 음(전환형)
전압 - 24V 맥동형±10%(최대 26.4V)
전류 - 0.1mA~0.45mA±10%(최대 0.49mA)